# 金属材料工程词典

无锡宏大纺织机械专件有限公司热处理工段　鲍如松

**词典说明：**

1、本词典所收集词汇包括单词、短语及句式，所涉及的领域包括：金属材料、机械加工、热处理、焊接、铸造、锻造、建筑土木工程、机械检验及品质管理。

2、所收录词条约 15000 左右，按照首位字母进行排列。其中难免有重复的部分，希望在使用过程中能够得到相应的修改和完善。

3、此词典分为“.doc”和“.PDF”两种格式，其中“.PDF”格式仅具有查询功能，不具备复制、打印等功能。如有需要者请通过电子邮件索取“.doc”格式的词典文件。

4、所有资料均收集于网络，未经专家校核，其中难免有相关错误及拼写不正确之处，希望各位在使用过程中能够将所发现的问题通过电子邮件形式进行讨论，以便在以后的增添工作中做好相应的更正及修订。

鲍如松
无锡宏大纺织机械专件有限公司热处理工段
E-mail:rusongbao@yahoo.com.cn
Mobile telephone：13921517352
Telephone：0510-85807531-2082

# 目录(content)

**A**……3

**B**……...24

**C**……...42

**D**……...83

**E**……107

**F**……121

**G**……139

**H**……151

**I**……..162

**J**……..172

**K**……174

**L**……176

**M**……192

**N**……209

**O**……217

**P**……224

**Q**……254

**R**……257

**S**……280

**T**……323

**U**……342

**V**……348

**W**……353

**X**……361

**Y**……361

**Z**……361

# 正文（straight matter）

3d coordinate measurement 三次元量床
3d modeling 三次元模拟
3b 模具正式投产前确认
8 disciplines 8 项回复内容
7 qctools 7 quality controll tools 品管七大手法
5 5s 希腊语 整理,整顿,清扫,清洁,教养
3c computer,commumcation,consumer electronic's 消费性电子
0.2%proof stength 0.2%规定应力

## A

"a" book 根簿；地籍册
Abbreviated tender system 简易招标程序
Ablution facility 沐浴设施
Above finished floor level [affl] 楼面竣工标高以上
Absentee landowner 在外土地业权人
Absentee owner 非自住业主；在外业主
Absentee principal tenant 非住在楼宇内的主租客；非住在楼宇内的二房东
Absolute owner 经确定业权的业主
Absolute priority 绝对优先资格
Absolute title 经确定的业权
Abutment 桥台；拱座
Abutment deformation 桥台变形；拱座变形
Abutment pressure 桥台压力；拱座压力
Abutment wall 拱座墙；翼墙；桥座
Abutting end 邻接端
Abutting structure 毗邻构筑物
Accelerated cement 快凝水泥
Accelerated landslip preventive measures project 加速防止山泥倾泻计划
Acceptable accommodation 适中居所
Acceptance of tender 采纳投标书
Acceptance rate [home ownership scheme] 认购率〔居者有其屋计划〕
Acceptance rate of new allocation 接受新配单位的比率
Acceptance threshold 认购率下限
Access 通道；出入口
Access bend 检修弯管
Access corridor block 向街走廊式大厦
Access door 检修门；通道门
Access for residents 居民通道

Access ladder 通道竖梯
Access lane 进出路径
Access panel 检修门
Access plug and cap 检修孔塞和孔盖
Access point 入口处；出入通道处
Access ramp 入口坡道；斜道；斜通道
Access road 通路；通道
Access shaft 竖井通道
Access spiral loop 螺旋式回旋通道
Access staircase 通道楼梯
Access step 上落踏板；出入踏板
Access to the site 地盘出入口；工地出入口
Access to work 地盘施工处通路；工地施工处通路
Access tunnel 通道隧道
Accessible roof 可到达的屋顶；有通道的屋顶
Accident loading condition 意外载荷条件
Accommodation 办公地方；住所；居所；单位
Accommodation for small households--assessment of supply and demand 小家庭公屋供求评估
Accommodation generation rate 住户房屋需求衍生率
Accommodation regulations 《政府产业管理及有关事务规例》
Accommodation value 楼面价
Accredited safety auditor 检定安全稽核员
Acetylene regulator 乙炔调节器；"煤表"
Acoustic lining 隔音板
Acoustic screen 隔音屏
Acoustic seal 防声封条
Acquisition 征用；收购
Acquisition order 征用令
Acquisition section [lands department] 土地征用组〔地政总署〕
Acquisition team [lands department] 土地征用小组〔地政总署〕
Acre 英亩
Acrylic coat 丙烯涂料
Acrylic lacquer 丙烯酸清漆
Acrylic paint 丙烯漆料；丙烯酸漆
Acrylic sheet 丙烯酸片；丙烯胶片
Active corrosion 活性 蚀
Active earth pressure 主动土压力
Active fault 活断层；活动断裂
Active recreation area 动态康乐用地
Active recreation facility 动态康乐设施
Active to passive ratio 动态与静态设施比例
Activity area 活动区
Activity space 活动场地

Actual building cost 实际造价
Actual cost rent 实际成本租金
Actual plot ratio 实际地积比率
Ad hoc committee on housing for the elderly [hong kong housing authority]高龄人士住所专责小组委员会〔香港房屋委员会〕
Ad hoc committee on private domestic property ownership by public rental housing tenants 公屋住户拥有私人住宅物业问题专责小组委员会
Adapt 改装；改建
Addition 扩建；加建；加入户籍
Additional building works 增补建筑工程
Additional fixture 固定附 物
Additional horizontal force 额外横向力
Additional premium 补缴地价
Additional rehousing criterion 附加安置资格
Additional vent 加设通风口
Additions policy 加户政策
Adequate housing 适当居所
Adequately housed 居住面积足够的；有适当居所的
Adit 入口；通路；坑道口
Adjacent building 相邻建筑物
Adjacent construction 相邻建造物
Adjacent ground 相邻土地
Adjacent land 相邻土地
Adjacent site 相邻地盘
Adjacent street 相邻街道
Adjacent unit 相连单位
Adjoining area 毗邻地区
Adjoining building 毗邻建筑物
Adjoining land 毗邻土地
Adjoining occupier 毗邻占用人
Adjoining owner 毗邻拥有人
Adjoining structure 毗邻构筑物
Adjudication fee 评估契据费用
Adjusted replacement cost 经调整重置成本
Administrator of estate 遗产管理人
Admixture 外加剂；搀和剂
Advance drainage diversion 前期排水渠改道
Advance earthwork 前期土方工程；预造土方工程
Advance letting 提早出租
Advance possession licence 提前移交土地牌照
Advance reclamation works 早期填海工程
Advance works 前期工程；早期工程
Advanced allocation scheme 提前配屋计划
Advanced allocation system 提前配屋制度

Advanced contract 前期合约
Adverse geological condition 不良地质情况
Adverse possession 逆权管有
Adverse title to land 相逆土地业权
Advisory committee on appearances of bridges and associated structures 桥梁及有关建筑物外观谘询委员会
Advisory committee on private building management 私人楼宇管理谘询委员会
Advisory council on the environment 环境问题谘询委员会
Advisory letter [slope maintenance] 劝喻信〔斜坡维修〕
Advisory note on buried services 《检查地下设施须知》
Aerial bracket 天线托架
Aerial cable 天线电线
Aerial camera 航空摄影机；空中摄影机
Aerial photogrammetry 航空摄影测量；空中摄影测量
Aerial photograph 航摄照片；航空照片
Aerial photograph interpretation [api] 航空照片判释；航空照片解译
Aerial photographic survey 航空摄影测量
Aerial photography 航空摄影；空中摄影
Aerial survey 航空测量；空中测量
Aerial view 鸟瞰图；航测图
Affiliated village 附属乡村；属村
Affordability criterion 负担能力准则
Affordability schedule 负担能力表
Affordability threshold 负担能力界限
A-frame a 形骨架
After-repair guarantee 售后修葺保证期
Age allowance limit 楼龄减额上限
Age limit 楼龄上限
Age of entitlement 换地权益龄期
Age-dating 测年；测定年代
Agency management scheme 物业代管计划
Agent for occupier 占用人代理人；租户代理人
Agent for owner 拥有人代理人；业主代理人
Agent-managed home ownership scheme estate 由物业管理公司代管的居者有其屋计划屋苑
Aggregate 砂石；骨料；碎石
Aggregate abrasion value 石料的耐磨值
Aggregate grading 砂石级配；骨料级配
Aggregate impact value 石料的冲击强度值
Aggregate lime content 砂石的石灰含量；骨料的石灰含量
Aggregate structure 砂石结构；骨料结构
Aggregate superficial area 表面总面积
Aggregate usable floor space 总实用楼面空间
Aggregate-to-cement ratio 砂石与水泥比例；砂灰比

Aggregate-to-lime ratio 砂石与石灰比例
Agreement and conditions of sale 卖地协议及条件
Agreement for a government lease 政府租契协议；政府租契合约
Agreement to surrender 交还土地协议
Agricultural development area 农业发展区
Agricultural dwelling house 农地住屋；农舍
Agricultural land 农地；耕地
Agricultural lot 农地地段
Agricultural priority area 农业优先区
Agricultural resite area 农业用途迁置区
Agricultural status 农地性质
Agricultural tenancy 农地租赁；农地租约
Agricultural use 农业用途
Agricultural warehouse 农用贮物室
Air camera 航空摄影机；空中摄影机
Air cooling system 空气冷却系统；风冷系统
Air curtain 风帘；风闸
Air curtain fan 风帘风扇
Air cylinder 气缸；气筒
Air damper 气闸；调节风门
Air distribution system 配气系统
Air distributor 空气分配器
Air dryer 空气干燥器
Air duct 风槽；通风管道；气槽
Air entrained cement 加气水泥；伴 水泥
Air exhaust 排气口
Air filter 空气过滤器；风隔；隔尘网
Air filter chamber 空气过滤室
Air gap 气隙
Air handling unit 鲜风柜；空气处理装置
Air inlet louvre 进气百叶窗
Air inlet port 进气口
Air intake 进气口；进风口
Air intake duct 进气槽；进风槽
Air intake filter 进气过滤器
Air line strainer 进气管道隔滤器
Air outlet 出风口
Air outlet grille 出风口格栅
Air passage 风道
Air pipe 通气管；送气管
Air pressurization system 空气加压系统
Air quality impact assessment 空气质素影响评估
Air quality setback 因空气质素而把建筑物后移
Air reservoir 贮气缸

Air restrictor 空气节流器
Air strainer 空气隔滤器；空气滤网
Air supply outlet 供气出口
Air survey 航空测量；空中测量
Air trunking 通风槽
Air ventilator 空气通风器
Air void [soil] 空气孔隙；气隙〔泥土〕
Air-conditioner hood 冷气机遮檐
Air-conditioning and refrigeration installations [public works category]空调及制冷装置〔公共工程类别〕
Air-conditioning inspector 空气调节督察
Air-conditioning system 空气调节系统
Air-handling unit room 风柜房
Airshaft 通风竖井
Airy dry varnish 风干清漆
Alarm bell 警钟
Alarm buzzer 警报器
Alienate [land] 让与〔土地〕
Alienation period 让与期；转让期
Alienation restriction 让与权的限制；转让限制
Alienation restriction period 让与权的限制期；转让限制期
Alignment 定线；线向；路线
Alignment plan [road] 路线平面图
Alignment survey 定线测量
Alkali-resisting primer 耐碱底漆
"all services" service [land registry] 综合服务〔土地注册处〕
Alley 巷
Allocation and standards of vacant flats committee [hong kong housing authority]空置单位编配及标准事宜小组委员会〔香港房屋委员会〕
Allocation condition 分配条件；拨地条件
Allocation number 拨地编号
Allocation of flats 编配居住单位
Allocation plan 拨地图则；批地图
Allocation range 编配幅度；编配范围
Allocation standard 编配标准
Allowable bearing capacity 容许承载力
Allowable load 容许负载；容许载荷
Allowable settlement 容许沉降量
Allowable soil pressure 容许土压力
Allowable stress 容许应力；预计可承受的压力
Allowance for corrosion loss 预留锈蚀量
Alloy steel bar 合金钢筋条
Alluvial clay 冲积黏土
Alluvial deposit 冲积土层；冲积物

Alluvial sand 冲积沙
Alluvial silt 冲积粉土
Alluvial soil 冲积土；淤积土
Alluvium 冲积物；冲积层
Alteration 改动；改建
Alteration and addition 改建及加建
Alterations, additions and improvements committee 改建、加建暨改善工程委员会
Alternative route 替代路线
Altimeter 测高仪
Aluminium cell ceiling 铝格天花板
Aluminium panel 铝板
Aluminium primer 铝粉底漆；"木铝丹"
Aluminium rope-operated laundry-drying rack 铝质拉绳式晒衣架
Aluminium tape 铝带
Aluminium window 铝窗
Amenities 市容建筑；康乐设施；康乐设备
Amenity area 美化市容地带
Amenity planting strip 美化市容种植地带
Amenity railing 美观栏杆
Amenity strip 美化市容地带
American concrete institute 美国混凝土学会
American society for testing and materials [astm] 美国试验及材料标准学会
Amortization 定期终止；摊还；分期摊还
Amortization area 定期终止区
Amortization notice 定期终止通知书
Amortization period 终止期；摊还期
Ancestral grave 祖坟
Ancestral hall 祠堂；宗祠
Ancestral house 祖屋
Ancestral property 祖业
Ancestral temple 祠堂；宗祠
Anchor 锚定杆；锚；锚杆支撑
Anchor bearing 锚承；锚座
Anchor bolt 锚栓；"爆炸螺丝"
Anchor load monitoring 地锚桩基负荷检查
Anchor maintenance clause 地锚桩基保养条款
Anchor plate 锚定板
Anchor rod 锚杆
Anchor tenant 有名气的商户；可招徕顾客的商户
Anchor wall 锚定墙
Anchorage 碇泊处；锚地；锚固
Anchorage length 锚固长度
Anchored force 锚固力
Anchoring strength 锚固强度

Ancillary accommodation 附属地方
Ancillary beach use 海滩附带用途
Ancillary building 附属建筑物
Ancillary car park 附设停车场
Ancillary commercial facility 附属商业设施
Ancillary facilities block 附属设施大厦；服务设施大厦
Ancillary facility 附属设施；配套设施
Ancillary office 附属写字楼
Ancillary premises 附属房产
Ancillary service 附设服务；附属设备
Ancillary structure 附属构筑物
Ancillary works 附属工程
Andesite 安山岩
Angle bar 角铁
Angle bracket 角形托架；角钢撑架；"狗臂架"
Angle change 角变
Angle cleat 连接角钢；短角钢
Angle cutter 角铁切割机
Angle fillet 角钢嵌条；三角焊缝
Angle frame 角钢框
Angle iron bracket 角铁托架；角铁支架
Angle of inclination 倾角
Angle of internal friction 内摩擦角
Angle of repose 静止角；休止角
Angle of rupture 破裂角
Angle of shear 剪切角
Angle of shearing resistance 抗剪角
Angle probe 斜探头
Angle strut 角钢撑
Angular 棱角
Angular displacement 角位移
Angular distortion 角度变形
Angular velocity 角速度
Anisotropic consolidation 各向不等压固结；各向异性固结
Annex 附属建筑物
Annex block 附翼大厦
Annex restaurant 附连酒楼
Annex school 附连学校
Annual contribution to rent 每年拨出的租金津贴
Annual instalment of premium 按年摊缴的地价
Annual letting value 年租值
Annual maintenance programme 每年度保养计划
Annual rent 每年租金；年租
Annual summary 19xx-19xx [rating and valuation department] 《年报 19xx－19xx》

〔差饷物业估价署〕
Anodized aluminium window 电镀膜铝窗；阳极氧化膜铝窗
Antenna 天线
Anti-burglary bar 防盗铁栏；防盗铁栅；防盗窗花；"疏子"
Anti-burglary grille 防盗铁栏；防盗铁栅；防盗窗花；"疏子"
Anticipatory housing scheme 提早安置计划
Anticline 背斜；背斜层
Anti-corrosion paint 防蚀漆；防 油
Anti-creep device 防溜装置
Anti-desiccant spray 抗干燥喷剂
Anti-nuisance provision 禁止滋扰规定
Anti-oxidizing paint 抗氧化漆
Anti-rust paint 防锈漆
Anti-siphon bottle trap 反虹吸瓶型气隔
Anti-siphon p-trap 反虹吸直嘴；反虹吸 p 形气隔
Anti-siphon trap 反虹吸气隔
Anti-siphonage pipe 反虹吸管
Anti-skid chequer 防滑格纹
Anti-skid device 防滑装置
Anti-skid dressing 防滑钢砂
Anti-skid facility 防滑设施
Anti-skid material 防滑物料
Anti-slip 防滑动；防空转；防打滑
Anti-stripping agent 防剥剂
Anti-vibration mounting 防震装置
Anti-vibration spring isolator 弹簧减震器
Anvil 铁砧
Apartment 寓所
Aplite 细晶岩
Apparent cohesion 表观黏聚力
Appeal panel [hong kong housing authority] 上诉委员会〔香港房屋委员会〕
Appeal tribunal [hong kong housing authority] 上诉审裁小组〔香港房屋委员会〕
Appeal tribunal panel (buildings) 上诉审裁处（建筑物）
Appendage 楼外附建物；附加物
Applicable lease 适用租契
Application date book 申请日志
Application for addition 申请加入户籍
Application for deletion 申请取消户籍
Application for lease [public housing] 租住公共房屋申请书
Application number [home ownership scheme] 申请书编号〔居者有其屋计划〕
Application record 申请记录
Applications and home ownership division [housing department] 申请及居屋科〔房屋署〕
Applied covering 外加覆盖物

Applied load 外施载荷
Apportion 分摊
Apportionment of government rent and premium 地税及补价分摊
Apportionment of rateable value 应课差饷租值分摊
Apportionment of rates 差饷分摊
Apportionment section [lands department] 地租分摊组〔地政总署〕
Appraisal of existing structure 现存结构检定；现有楼宇的结构检定
Appreciation of land value 土地增值
Approach 进路；引道；入口
Approach road 进路
Appropriation 拨地
Approved concrete mix 认可混凝土拌合料；认可混凝土配合比
Approved contractors for public works 认可公共工程承建商
Approved decoration contractor system 认可装修承办商制度
Approved drainage authority area plan 核准排水监管区图则
Approved land use zoning plan 核准土地用途分区图则
Approved layout 核准图则
Approved list of contractors 认可承建商名册；认可承办商名册
Approved list of decoration contractors 认可装修承办商名册
Approved list of property management agents 认可物业管理公司名册
Approved list of security guard contractors 认可护卫员服务承办商名册
Approved master layout plan 核准总纲发展蓝图
Approved plan 核准图则；经批准的图则
Approved purchaser 核准购楼人
Approved specialist contractors 认可专门承建商
Approved statutory plan 核准法定图则
Approved suppliers of materials 认可物料供应商
Approved town plan 核准城市规划图
Approved trade list 核准行业一览表
Appurtenance 从属权；附属物
Apron 跳板；护板
Apron area 屋前地台
Aqua privy 乡村式厕所
Aqueduct 输水管道
Aquiclude 阻水层
Aquifer 含水层
Aquitard 弱透水层
Arbour 花棚；凉亭
Arcade 有盖走廊；商场
Arcade shop premises 商场店铺
Arch 拱廊；拱门
Arch axis 拱轴
Arch bridge 拱桥
Arch crown 拱顶

Arch rib 拱肋
Arch rise 拱高
Arching action [soil] 拱作用〔泥土〕
Architect 建筑师
Architect's instructions 建筑师指示；建筑师指令
Architects registration board 建筑师注册管理局
Architectural and associated consultants selection board 建筑及有关顾问遴选委员会
Architectural branch [architectural services department] 建筑设计处〔建筑署〕
Architectural decoration 建筑装饰
Architectural drawing 建筑图则
Architectural feasibility study 建筑设计可行性研究
Architectural projection 建筑上的伸出物
Architectural services department [asd] 建筑署
Architectural style 建筑风格
Architectural works conditions 建筑工程规条
Architectural-led consultant 建筑师主导顾问
Architrave 框缘；门框线；"口线"
Area boundary 地区界线
Area committee [district board] 分区委员会〔区议会〕
Area covered by definite projects 已列入确定发展计划内的地区
Area layout plan 地区详细蓝图
Area number 地区编号
Area of entitlement 应得面积
Area of mixed usage 混合用途区；混合用地
Area weighting 面积加权数
Arithmetic mean strength 强度平均数
Armour 护面；护面块体〔防波堤〕
Armour layer 护面层
Armour rock 护面块石
Armoured cable 装甲电缆
Arrears of rates 差饷欠款
Arrears of rent 欠缴租金；欠租
Arrester bed 沙池
Arris 外角；明角
Artesian ground water 承压地下水
Artesian water 承压水；自流水
Artesian well 科学井
Artificial slope 人造斜坡
Artificial splitting 假分户
Artisan 技工
Asbestos abatement 清除石棉
Asbestos abatement works 石棉清除工程；石棉拆除工程
Asbestos cement 石棉水泥；"矢泥"

Asbestos consultant 石棉顾问
Asbestos fibre 石棉纤维
Asbestos gasket 石棉垫片
Asbestos management manual 《石棉管制手册》
Asbestos plaster 石棉批荡
Asbestos process 石棉工序
Asbestos roof 石棉瓦屋顶
Asbestos supervisors 石棉监工
Asbestos waste 石棉废料
Asbestos-containing material 含有石棉的建材
As-built drawing 竣工图；竣工图则；楼宇建成后的修订图则
As-built utility record 公用设施竣工图
As-constructed drawing 竣工图；完工图；竣工图则
As-constructed plan 竣工图；完工图；竣工图则
Aseismatic design 抗震设计
As-fitted drawing 装配竣工图
Ash pit 排渣槽；灰坑
Asiatic water closet pan 蹲厕；"厕"
Asking rent 租金要价
Asphalt 沥青；柏油
Asphalt distributor 沥青喷洒机
Asphalt mix design 沥青配合比设计；沥青混凝土级配
Asphalt paver 沥青摊铺机；地沥青
Asphalt roofing 沥青屋面；屋顶铺盖沥青工程；"沥青天面"
Asphalt tanking 沥青防水层
Asphalter 沥青工
Asphaltic coat 沥青涂层
Asphaltic concrete 沥青混凝土
Aspiring home-buyer 有意置业人士
Assembly detail 组装详图；装嵌"样"
Assessable value [property tax] 应评税价值〔物业税〕；评估价值
Assessed cost 评估成本
Assessed market value 评定市值
Assessed premium 评定补价
Assessed rent 评定租金
Assessed tenement 经评估差饷的物业
Assessment 估价；评估；已估价物业
Assessment number 估价编号
Assessment of professional competence [valuation surveyor] 专业评核试〔物业估价测量师〕
Assessment of rates 差饷估价
Assessment panel 评估小组
Assessment review board 评估覆核委员会
Asset realization 资产变现

Assets test 资产评审；资产审查
Assign 转让
Assign back to 售回予；退回
Assignee 承让人；受让人
Assignment 转让；转让契约
Assignment fee 转让费；顶让费
Assignment in shares clause 份额转让条款
Assignment in undivided shares 不分割份数的转让
Assignment memorial 转让契约备忘录
Assignment of contract 转让合约
Assignment of contractual rights 转让合约权利
Assignment period 转让期
Assignment right 转让权；顶让权
Assignment value 转让价值；顶让价值
Assignor 转让人；出让人
Assistant village representative 助理村代表
Assisted home purchase flat 资助自置居所
Associate member, hong kong institute of surveyors [ahkis] 香港测量师学会会员
Associate member, royal institute of chartered surveyors [arics] 皇家特许测量师学会会员
Associated external area 附连的外部地方
Associated retaining wall 有关挡土墙
Associated road and drainage works 有关道路及渠务工程
Associated structure 附连构筑物
Association of consulting engineers of hong kong [acehk] 香港顾问工程师协会
Association of government cartographic staff 政府制图人员协会
Association of government land and engineering surveying officers [agleso]政府土地工程测量员协会
Association of government local land surveyors [aglls] 政府本地土地测量师协会
Association of government survey officers (estate) 政府产业测量员协会
Association of government technical and survey officers [agtso] 政府工程技术及测量人员协会
Assumed load 假定载荷；计算载荷
At grade 同一平面；地面
At-receiver mitigation measure 在受污染处采取的减轻污染措施
Atrium 中庭；门廊
A-truss a 形桁架
At-source mitigation measure 源头减轻污染措施
Attachment 附件；附属物
Attitude survey on housing 房屋意见调查
Auger pile 螺旋桩
Austenitic stainless steel 奥氏体不锈钢
Authorized architect 认可建筑师；核准建筑师
Authorized extension 认可扩建

Authorized land surveyor 认可土地测量师
Authorized marine borrow area 认可挖沙区
Authorized occupant 认可占用人；认可住客
Authorized persons' and registered structural engineers' disciplinary board Panel 认可人士及注册结构工程师纪律委员团
Authorized persons' register [kept by the building authority] 认可人士名册〔由建筑事务监督保管〕
Authorized persons registration committees panel 认可人士注册事务委员团
Authorized structure 认可构筑物；认可搭建物
Authorized tenant 认可租客
Authorized works 获授权进行的工程；批准进行的工程
Automated central vacuum refuse collection system 自动化中央真空垃圾收集系统
Automated refuse collection system 自动垃圾收集系统
Automated slope maintenance hotline service 《斜坡维修自动热线服务》
Automatic access control equipment 自动关闸设备
Automatic carpark control system 自动停车场管理系统
Automatic central refuse collection system 自动化中央垃圾收集系统
Automatic control switch 自动控制开关
Automatic fire alarm system [afa system] 自动火警警报系统
Automatic offer 自动配屋办法
Automatic smoke/heat detection system 烟雾／高热自动感应系统
Automatic voltage regulator 自动调压器
Autopay rent collection system 自动转帐收租办法
Auxiliary feed-water pump 辅助给水泵
Auxiliary feed-water tank 辅助给水箱
Auxiliary water pump 辅助水泵
Available land 可用土地
Average building land value 平均建筑用地价值
Average compressive stress 平均压应力
Average development value 平均发展价值
Average discounted full market value 十足市值的平均折扣价
Average flat [home ownership scheme] 平均售价的居屋单位〔居者有其屋计划〕
Average land value 平均土地价值
Average strength 平均强度
Averagely-priced home ownership scheme flat 平均售价的居者有其屋单位
Award a contract 批予合约
Axial bearing capacity 轴向承压力
Axial compression 轴向压缩
Axial extension test 轴向拉伸测试
Axial fan 轴流式风扇
Axial force 轴向力
Axial load 轴压；轴向载重
Axial strain 轴向应变
Axial stress 轴向应力

Axial tensile strength 轴向抗拉强度
Axial tensile test 轴向抗拉测试
Axial thrust 轴向推力
Axisymmetric stress 轴向对称应力
Azimuth 极方位；极方位角
Assistant manager 助理
Administration/general affairs dept 总务部
Automatic screwdriver 电动启子
Alcohol container 沾湿台
Automation 自动化
Add lubricating oil 加润滑油
Analog-mode device 类模器
Argon welding 氩焊
Abrasion 磨损
Available material 良品可使用
Aod accept on deviation 特采
Atin attention 知会
Air pipe 气管
A/c accountant dept 会计部
Abnormal handling 异常处理
Aging 时效处理
Air cooling 空冷
Ageing/aging 时效
Abrasion/abrasive/rub/wear/wearing resistance (property) 耐磨性
Assembly line 组装线
Application form for purchase 请购单
Acceptance = receive 验收
Approval examine and verify 审核
Application status records of year-end physical inventory list and physical inventory card 年终盘点卡与清册使用－状况明细表
Approved by / checked by / prepared by 核准/审核/承办
Approved by 核准
Analysis sheet 年终盘点差异分析表
Air-cushion eject-rod 气垫顶杆
Active plate 活动板
Anodize 阳性处理
Alkaline etch 龄咬
Alkalidipping 脱脂
Auxiliary fuction 辅助功能
Assembly 组装
Augular offset 角度偏差
Annealing 退火
Air cushion plate 气垫板
Active plate 活动板

Air vent 排气道
Aql acceptable quality level 运作类允收品质水准
Acc accept 允收
Aoq average output quality 平均出厂品质
Aoql average output quality level 平均出
Ar averary range 全距平均值
Adm absolute dimension measuremat 全尺寸测量
A assembly 组装(厂)
A asssembly 组装(厂)
A.s.a.p as soon as possible 尽可能快的
App approve 核准,认可,承认
Ass'y assembly 装配,组装
Accurate die casting 精密压铸
Air vent vale 通气阀
Anchor pin 锚梢
Angular pin 角梢
Angular pin 倾斜梢
Autocollimator 自动准直机
Alloy tool steel 合金工具钢
Aluminium alloy 铝合金钢
Age hardening 时效硬化
Ageing 老化处理
Air hardening 气体硬化
Air patenting 空气韧化
Anode effect 阳极效应
Anodizing 阳极氧化处理
Atomloy treatment 阿托木洛伊表面
Austempering 奥氏体等温淬火
Acetylene 乙炔
Ampere 电流安培
Angle welding 角焊
Arc 电弧
Argon arc welding 氩弧焊接
Activator 活化剂
Acrylic 压克力
Aberration 色差
Atomization 雾化
Adjustable spanner 活动扳手
Angle cutter 角铣刀
Anvil 铁砧
Arbour 心轴
Access 通路
Animation 卡通影片
Application 应用

Abnormal glow 不规则辉光放电
Arc discharge 电弧放电
Accretion 炉瘤
Acid converter 酸性转炉
Acid lining cupola 酸性熔铁炉
Acid open-hearth furnace 酸性平炉
Aerator 松砂机
Air set mold 常温自硬铸模
Airless blasting cleaning 离心喷光
All core molding 集合式铸模
All round die holder 通用模座
Assembly mark 铸造合模记号
Air permeability test 透气性试验
Austenitic steel 沃斯田铁钢
Abrasive 砂轮
Al2o3 氧化铝
Assembly drawing 装配图
Auto tool change cycle 自动换刀时间周期
Accept order 接受订货
Account 帐户
After service 售后服务
Amendment 修正
Annual sales 年销售额
At sight 见票即付
Absorbed 吸收
About 周围，转向，在…围
Accordance 一致
In accordance with 按照 … ，遵照 …
Actual 实际的
Adequately 足够的，适当的
Adhere， red， ring， rence 粘着，依附
Advised 考虑过的
Age，aged，aging 老化，硬化，时效，寿命
Agreed uponb 在….协议
Alloy 合金
Allover 完了，彻底地
Allow， ed 允许，准许
Along 沿着，向前，往前，一直
Aluminum 铝
American 美州的，美国人
Amounts:数量　amounts to:等于合计，总计
Absorbed energy 吸收冲击功
Absence 缺少，没有
Acceptable 可接受的

Acceptance 接受，验收
Acceptance limit 验收极限值
Added ，addition 增加（物），加，加起来
Additional 附加的
Adhesion 粘着，依附，粘连
After 在…之后
Age-harden( ring)时效[沉淀，扩散]硬化
Agreement，agreed 同意、一致、协议、协定
Also 也
Alone 单独，独自
Along with 与 …… 一道
Always:总是，永远
Air 空气
Analysis 分析
Analyse， ysed， ysing， ysis， yses， ytic， ytical， ytically 分析
Annexes:附加，添加
Another 另一个
Antimony 锑
Appearance 发行、外观（表）、状态
Argon 氩
Angle 角度，情况，方面
Anneal 退火
Approval 正式批准，承认
Approximately 大约
Appendix， ixes， ices 附录、附加、附件
Apply， plication， plicable 应用，适用，合适的，可应用的
Any 任何一种、无论哪一个
Apparatus tuses:设备、仪器装置
Appropriate: 合当的，合适的，相当的，
Area:面积，范围，方面
Argon-oxygen decarburization (aod)氩-氧脱碳法(aod)
Artificially 人工
As 被看作
As follows 如下
Available， ly 可得到的，可利用的
Austenitic 奥氏体
Axis 轴
Artificially aged 人工时效
As cast 铸态
As-rolled 轧制
Average 平均（值）
Austenitic steels 奥氏体钢
Atoms per cell 晶胞中的原子数
Annealing texture 退火织构

Aspect ratio 细长比
Ausforming 形变热处理
Austempering 等温退火
Austenitizing 奥氏体化
Austemper 奥氏体等温淬火
Ausforging 奥氏体锻造
Austempering 奥氏体回火
Austenite matrix 奥氏体晶体
Ausform 奥氏体形变
Austenite stressing 奥氏体形变热处理
Allergic, re-cycling & environmental protection 抗敏感及环境保护
Atom of elements 元素的原子序数
Atom and solid material 原子及固体物质
Atom constitutes 原子的组织图
Atom bonding 原子键结
Allotropic transformation 同素变态
Abrasive 磨蚀的，磨蚀剂
Abscissa 横坐标
Absolute 完全的，绝对的
Accommodate 供应，使适应
Acoustic 听觉的，声（学）的
Activity 活跃，活动性的
Actuate 开动，促使
Adequate 足够的
Adhere 粘着，附着
Adjacent 邻近的，接近的
Adopt 剂，代理商
Aggravate 使恶化，加重
Agitate 搅动，振动，激发
Agitation )摇动，搅动
Albeit 虽然，即使
Align 对准，定位
Alkaline 碱的，碱性的
Allotropic 同素异晶的
Alloy 合金
Alloy steel 合金钢
Alloy-steel casting 合金铸件
Alloy tool steel; alloyed tool steel 合金工具钢
Alloy constructional steel; structural alloy steel 合金结构钢
Alloying elemen 合金元素 t
Alternative 可供选择的
Amenable 应负责的，顺（服）从的，适合于… …的（to）
Antiferromagnetism 反铁磁体
Austenite carbon steel 奥氏体碳钢

Aging & stretcher strains 时间效应(老化)及拉伸应变
Annealing of the electrical steel sheet 电器用钢片用家需自行应力退火原因
Annealing precautionary 退火时注意事项
Aluminized silicon alloy steel sheet 镀铝硅钢片
Aluminum steel sheet, production flow chart 镀铝(硅)钢片生产流程
Annealed strip 回火状态
Austempering 奥氏铁孻回火
Advantage of using plate metal strip 电镀金属捆片的优点
Aisi, jis end usage and chemical composition of cold drawn carbon steel shafting bar 枝材之美工标准，日工标准，用途及化学成份
Aisi - chemical composition of stainless steel & heat-resistant steel(in order of number & alphabet)美国工业标准 - 不锈钢及防热钢材的化学成份(先数字后字母排列)
Annealing 退火
Anode effect 阳极效应
Anodizing 阳极氧化处理
Atomloy treatment 阿托木洛伊表面
Austempering 奥氏体等温淬火
Alloy tool steel 合金工具钢
Aluminium alloy 铝合金钢
Applied force 作用力
Automation 自动化
Assembly condition 装配条件
Axial load factor 轴向载荷系数
Axial thrust load 轴向分力
Axial internal clearance 轴向游隙
Axial plane 轴向平面
Axial contact bearing 轴向接触轴承
Axial load 轴向载荷
Axial tooth profile 轴向齿廓
Axial direction 轴向
Amplitude of vibration 振幅
Allowable pressure angle 许用压力角
Allowable stress; permissible stress 许用应力
Allowable amount of unbalance 许用不平衡量
Actual line of action 实际啮合线
Acme thread form 梯形螺纹
Adjustable speed motors 调速电动机
Atlas 图册、图谱
Anneal 退火
Advance-to return-time ratio 行程速比系数
Average velocity 平均速度
Average stress 平均应力
Abrasion ;wear; scratching 磨损

Air spring 空气弹簧
Absolute velocity 绝对速度
Absolute motion 绝对运动
Absolute dimensional factor 绝对尺寸系数
Analytical design 解析设计
Angular contact bearing 角接触轴承
Angular contact radial bearing 角接触向心轴承
Angular contact thrust bearing 角接触推力轴承
Angular contact ball bearing 角接触球轴承
Angular velocity ratio 角速比
Angular velocity 角速度
Angular acceleration 角加速度
Acceleration diagram 加速度曲线
Acceleration analysis 加速度分析
Acceleration 加速度
Advance-to return-time ratio 急回系数
Analysis of mechanism 机构分析
Annular spring 环形弹簧
Abscissa 横坐标
Assur group 杆组
Application factor 工况系数
Analytical method 分析法
Aperiodic speed fluctuation 非周期性速度波动
Arctan 反正切
Addendum circle 齿顶圆
Addendum 齿顶高
Amount of unbalance 不平衡量
Arm 臂部
Angle of contact 包角
Archimedes worm 阿基米德蜗杆
Anti-friction quality 减摩性
Antiferromagnetism 反铁磁体
Atom constitutes 原子的组织图
Autocollimator 自动准直机

## B

Bare electrode 光熔接条
Butt welding 对接焊接
Bag moulding 气胎施压成形
Bonding strength 黏合强度
Breathing 排气
Bite 咬入

Blacking hole 涂料孔(铸疵)
Blacking scab 涂料疤
Blister 起泡
Blooming 起霜
Blow hole 破孔
Back shaft 支撑轴
Blank determination 胚料展开
Bottom slide press 下传动式压力机
Board drop hammer 板落锤
Brake 煞车
Buckle 剥砂面
Blushing 泛白
Body wrinkle 侧壁皱纹
Breaking-in 冒口带肉
Bubble 膜泡
Burn mark 糊斑
Burr 毛边
Backing 衬垫
Belt sander 带式打磨机
Buffing 抛光
Board 基板
Bug 故障
Bus 汇流排
Barreling 滚光加工
Belling 压凸加工
Bending 弯曲加工
Blanking 下料加工
Bulging 撑压加工
Burring 冲缘加工
Belt 皮带
Back pouring 补浇注
Backing sand 背砂
Base bullion 粗金属锭
Base permeability 原砂透气度
Belling 压凸
Billet 坏料
Bleed 漏铸
Blocker 预锻模膛
Blocking 粗胚锻件
Blow hole 铸件气孔
Board drop hammer 板落锤
Bottom pour mold 底浇
Bottom pouring 底注
Boxless mold 脱箱砂模

Break-off core 缩颈砂心
Brick molding 砌箱造模法
Buckle 剥砂面
Barrel 滚筒(加工)
Bending 波纹加工
Broaching 拉刀切削
Brinell hardness 布耐内尔硬度
Brinell hardness test 布氏硬度试验
Banded structure 条纹状组织
Barrel plating 滚镀
Barrel tumbling 滚筒打光
Blackening 染黑法
Blue shortness 青熟脆性
Bonderizing 磷酸盐皮膜处理
Box annealing 箱型退火
Box carburizing 封箱渗碳
Bright electroplating 辉面电镀
Bright heat treatment 光辉热处理
Bypass heat treatment 旁路热处理
Breaking strength 断裂强度
Body-centered cubic 体心立方
Bainite 贝氏体
Bainite treatment 贝氏体处理
Bainite hardening 贝氏体淬硬
Bainitic steel 贝氏体钢
Bainite tempering 贝氏体回火
Bainite ductile iron 贝氏体球墨铸铁
Back draft 回火爆炸
Binary alloy 二元合金
Baffle plate 折流档板
Ball button 球塞套
Ball plunger 定位球塞
Ball slider 球塞滑块
Binder plate 压板
Blank holder 防皱压板
Blanking die 落料冲头
Bolster 上下模板
Bottom board 浇注底板
Bolster 垫板
Bottom plate 下固定板
Bracket 托架
Bumper block 缓冲块
Buster 堵口
Baffle 调节阻板

Bearing alloy 轴承合金
Blister steel 浸碳钢
Bonderized steel sheet 邦德防蚀钢板
Back elevation 背面图
Back inlet gully trap 背入集水沟气隔
Backdrop manhole 后级沙井；跌级沙井
Backfill 回填；回填土；回填料
Backfill material 回填物料；回填料
Background information form 背景资料表格
Backing concrete 堤背混凝土
Backup area 后勤区；后勤用地
Backup land 后勤土地；预留地
Baffle wall 遮挡墙
Bagged concrete 袋装混凝土
Balance of the purchase price 楼价余额
Balanced land use pattern 均衡土地用途模式
Balanced load 平衡载重
Balancing pipeline 平衡水管
Balcony 露台
Balcony bar 露台铁栏
Balcony concrete coping 露台混凝土盖顶
Balcony cubicle 露台房间；骑楼房
Ball-and-socket joint 球窝接头
Ballast 石碴；道碴；压重物
Ballot sheet 搅珠结果名单
Ballot trade 炒筹活动
Baluster 栏杆柱
Balustrade 栏杆；扶手
Bamboo fence 竹篱笆
Bamboo pole 竹枝
Bamboo scaffold 竹枝棚架
Bamboo stake 扶竹
Bamboo worker 竹棚工
Band drain 排水肩带；排水板；排水带
Banned area [livestock keeping] 禁止饲养禽畜地区
Bar bender 弯铁工；拗铁工
Bar fixer 铁工
Bar tendon 钢筋
Bare patch 秃块
Bare rock soil slope surface 光秃的土坡面
Bare rooted plant 裸根植物；不带泥植物；"洗泥胆"植物
Bare-shell house 几无装修的房屋
Barrette 方形桩
Barrier 栅栏；护栏；屏障

Barrier plate 阻挡板
Barrier wall 围墙
Basalt 玄武岩
Basalt dyke 玄武岩岩墙
Base 基座
Base course 路面下层；路基层；承重层
Base extracted from survey sheet no. X 根据 x 号测量图绘制
Base failure of slope 斜坡基底坍塌
Base frame 基架
Base insulator 基架绝缘器
Base line 基准线；基线
Base plate 底板；垫板
Base rent 基本租金
Base slab 底板；平底板
Base support 底座支架
Basement 地库；地窖；地下室
Basement tanking 地库防水层；地库防水工程
Basement wall 地库墙；地下室墙
Basic listing criteria [housing authority list of building contractors]基本资格准则〔《房屋委员会承建商名册》〕
Basic map 基本地图
Basic mapping system 基本地图制作系统
Basic survey sheet 基本测量图
Basic terms offer 基本条款建议书
Basin 水槽；水坑；港池
Basin management 河流流域管理工作
Batching and mixing plant [concrete] 配料及拌合设备；配料及搅拌设备〔混凝土〕
Batching plant 混凝土配料机；混凝土配料厂
Bath tub 浴缸
Bathing shed 沙滩泳屋
Batholith 岩基
Bathroom 浴室
Bathymetric survey 海深测量
Batten 板条；木方
Batter 倾斜
Batter leader pile driver 斜导架打桩机
Batter pile 斜桩
Bay window 凸窗；窗台
Bazaar 市场
Beach seine net licence 近岸浅水围网牌照
Bead 门窗压条；护条；护角；焊珠
Beam 梁；横梁；"阵"
Beam and slab construction 梁板建筑
Beam and slab structure 梁板结构

Beam on elastic foundation 弹性基础梁；弹性地基梁
Beam raising ceremony 上梁仪式
Bearer 承木；托梁
Bearing capacity 承载力
Bearing capacity factor 承载力系数
Bearing capacity of the ground 土地承载力
Bearing force 承重能力；承载能力
Bearing pad 承重垫片；支承垫片
Bearing pile 承重桩；支承桩
Bearing pin 支承栓钉
Bearing plate 承重板；支承板
Bearing post 支承柱
Bearing pressure 承压应力
Bearing stress 承载应力；支承应力
Bearing surface 承载面；支承面
Bearing test 承载测试
Bearing wall 承重墙
Beating turf 拍打草皮；压实草皮
Bedding 垫层；层理；"打底"
Bedding layer 垫层
Bedding screed 地台砂浆底层
Bedplate 座板
Bedrock 基岩；基层岩
Bedroom 睡房；卧室
Bed-sit flatlet 厅房两用小单位
Bed-sit unit 厅房合一小单位
Bedspace apartment dweller 床位寓所住客
Bedspace apartment licensing scheme 床位寓所发牌制度
Bedspace apartments authority 床位寓所监督
Bedspace lodger 位住客
Belated registration case 补办登记个案
Bellout 扩底
Bellout diameter 扩底直径
Bellow pot 气囊；气囊筒
Benching [manhole] 沟槽座〔沙井〕；"马枕"
Benchmark 水准点；基准点
Bending moment 弯矩；力矩
Bending schedule 弯钢筋表
Bending stiffness 弯曲刚度
Bending stress 弯曲应力
Beneficial occupation 使用物业作有价值的用途；实益占用
Beneficial owner 实益业主；实益拥有人
Beneficial ownership 实益所有权
Beneficial use 有价值用途；实益用途

Beneficiary living 现存受益人
Beneficiary under the trust 信托受益人
Benkelman beam test 贝克曼梁试验
Benthic seabed grab survey 海底抓斗勘测
Bentonite 膨润土；皂土；膨土岩
Bentonite liner 膨润土衬垫
Berm 斜水级；坡级；截水沟；坡台
Berm channel 斜水平台渠
Bermstone 护脚石
Besser block 百岁砖
Best rent 最高租金；最佳租金
Better building management campaign 优良楼宇管理活动
Betterment [real estate] 增值〔不动产〕
Betterment charge 增值征费
Better-off tenant 经济条件较佳租户；经济条件较佳住户
Bevel 斜角；削角；斜面
Bib cock 弯嘴旋塞；"龙头"
Bib tap 弯嘴水龙头；"星盆龙头"
Bid package 整套招标书
Bidet 下身盆
Bill of quantities 建筑工料清单；工程量清单；工程量表
Bill of variations 工程量更改清单
Bills of quantities system 建筑工料清单系统
Binder 结合料；黏合物
Binding agent 黏合剂
Bin-lifting refuse collection system 自动提桶收集垃圾方法
Binsite 垃圾桶放置处；垃圾桶站
Biotite 黑云母
Bit [drill] 钻头
Bitumen 沥青；柏油
Bitumen coat 沥青外搪层；沥青外衬
Bitumen felt 沥青纸
Bitumen lining 沥青内搪层；沥青衬里
Bituminous concrete 沥青混凝土
Bituminous friction course 沥青防滑层
Bituminous macadam 沥青碎石层〔道路〕
Bituminous material 沥青材料
Bituminous materials and aggregates testing 沥青材料及石料试验
Bituminous primer 沥青底涂料
Bituminous waterproof membrane 沥青防水膜
Black spot 环境黑点
Blackout 电力中断
Blacksmith 铁工
Blank flange 盲板凸缘；管口盖板

Blank gable 无窗山墙
Blanking plate 封板
Blast 燃爆；爆破
Blast cleaning 喷砂清理；爆破清洁
Blast-furnace slag cement 炉渣水泥
Blasting by abrasives 磨料喷砂
Blasting certificate 燃爆证书
Blasting permit 燃爆许可证
Blasting site 燃爆工地；爆破工地
Blasting works 燃爆工程；爆破工程
Bleed off pipe 溢流管
Bleed screw 放气螺钉；减压螺钉
Bleeding 泛油；渗色；泌浆〔混凝土〕；泌水性〔混凝土〕
Blended cement 混合水泥
Blending control 混合控制
Blinding 补路石砂
Blinding concrete 基础垫层混凝土；地基垫层混凝土
Blinding layer 基础垫层；地基垫层；"草鞋底"
Block 大厦；楼宇；厚板；座件
Block assessment 整体估价；以整幢大厦为一个估价单位；按大厦评估方法
Block crown lease 集体官契
Block lease 集体租契；集体契约
Block letting 整幢出租
Block licence 集体牌照
Block plan 楼宇位置图；楼宇平面图
Block sample 块状样本；块样
Block tenancy 楼宇集体租赁
Block type 大厦类别
Block with structural deficiencies 结构有问题的大厦
Blockwork 砖工；砖造物
Blockwork seawall 方块海堤
Blockwork wall 方块体墙
Bluff 悬崖
Boarding house 旅馆
Boat dweller 艇户
Boat hoist 吊艇
Boat mooring zone 船只停泊区
Boat squatter 水上寮屋居民
Boatswain's chair 工作吊板
Bollard 矮柱；护柱
Bolster 承枕；横撑
Bolt 插销；螺栓；门闩
Bona fide mortgage 真正按揭
Bona fide tender 诚意投标

Bona fide transaction 真正交易
Bona fide villager 原籍村民
Bona vacantia property 无主物业
Bond 叠砌；黏合；砌合法
Bond breaker 黏合分隔材料；分隔料
Bond coat 黏合层；"打底层"
Bond course 束缚层
Bond strength 黏合强度
Bond stress 黏合应力
Bone-meal 骨粉
Bonus for completion 竣工奖金；完工奖金
Booking fee [sale and purchase of premises] 定金〔楼宇买卖〕
Boom 吊杆
Booster pump room 增压泵房
Booster pumping station 增压抽水站
Booster water pump 增压抽水机；增压水泵
Borated water storage tank 含硼水贮存箱
Bore 钻孔；内孔；内径
Bored pile 螺旋钻孔桩；钻孔灌注桩
Bored tunnel 钻挖的隧道
Borehole 钻孔；探土孔；挖孔
Borehole log 钻孔记录；挖孔记录
Borehole test 钻孔测试
Boric acid 硼酸
Boring 钻探；挖探
Boring machine 钻探机；镗
Borrow area 采泥区；采料区；取土区
Borrow light 透光窗；气窗
Bottle trap 瓶型气隔
Bottom dump 经舱底卸置；舱底式卸置
Bottom flush bolt 底部埋入插销
Bottom heave 坑底隆起；底鼓；底部隆起
Bottom layer 底层
Bottom level 底部标高
Bottom plate 底板
Bottom rail 下横档〔栏杆〕；下横栏〔门窗〕
Bottom-dump barge 开底运泥船
Boulder 砾石；巨砾；孤石
Boulder fall 砾石下坠；砾石泻坠
Boulder fence 防石栏
Bouldery colluvium 砾石崩积物
Boundary 界线；边界；界址
Boundary adjustment 地界调整
Boundary condition 边界条件

Boundary identification plan 地界辨认图
Boundary mark 地界标志；界址标记
Boundary of works area 施工范围
Boundary peg 地界栓钉
Boundary point 地界点
Boundary rectification 地界修正
Boundary re-establishment survey 地界重整测量
Boundary stone 界石
Boundary survey 地界测量
Boundary tribunal 地界审裁处
Boundary wall 边界墙
Box culvert 箱形暗渠；箱形涵洞；盒形排水渠
Box foundation 箱形基础；箱形地基
Box girder 箱形主梁；箱形大梁
Box out 预留箱形凹位
Box section 方形管；方通
Brace 撑杆；支撑
Braced excavation 支撑式挖掘
Braced structure 受横向支撑的结构；支撑结构
Bracing 支撑；斜撑；加劲
Bracing structure 横向支撑结构；支撑结构
Bracket 托架；支架；撑架
Branch family 分支家庭
Branch pipe 支管；分支喉管
Branch sewer 分支污水管
Branch village 分支乡村
Brazing 铜焊；合金焊接
Breach of lease conditions 违反批租条件；违反批地条件
Breach of tenancy conditions 违反租赁条件；违反租约规定
Break line 倾斜变换线；折线
Break tank room 减压水缸房
Breaker 轧碎机；碎石机；断路器
Breakglass unit 警报玻璃箱
Breaking strain 断裂应变
Breaking strength 断裂强度；抗断强度
Breaking stress 断裂应力
Breaking wave 破碎波
Breakwater 防波堤
Breather 通气孔；呼吸器
Breccia 角砾岩
Brick 砖
Brick closer 封口砖；"二寸二"
Brick course 砖层
Brick layer 砌砖工

Brick pier 砖柱
Brick works 砌砖工程
Brick-on-edge 侧置砖
Brick-on-edge wall 侧砖墙
Brickwork 砖造物；砖工
Bridge abutment 桥台
Bridge cable 大桥的钢索
Bridge crane 桥梁起重机；桥式吊机
Bridge deck 桥面板；桥板；桥面
Bridge deck level 桥面
Bridge deck unit 桥面组件；桥面构件
Bridge deck works 桥面工程
Bridge girder 桥主梁；桥大梁
Bridge pier 桥墩
Bridge tower 桥塔
Bridge works 桥梁工程
British standard code of practice 英国标准应用守则
British standard specification 英国标准规格
British standards institution 英国标准协会
Brittle failure 脆性损毁；脆性破坏
"broad brush" approach 广义划分方法；概括分组方法
Broad long term pattern of port development 概略的港口长期发展模式
Brochure price [sale of premises] 售楼说明书上的价格
Broken joint 错缝接合；顺砖式砌合；顺砌法
Brown asbestos 褐石棉
Brushing lacquer 手扫漆
Bucket conveyor 斗式输送机
Bucket dredger 链斗式挖泥船
Buckling 压曲；压弯
Buckling load 压曲荷载；压曲临界荷载
Buffer area 缓冲地区；缓冲区
Buffer storage area 贮存区；贮料区
Build back 原地重建
Build back potential 原地重建的潜力
Build, operate and transfer franchise [bot franchise] 建造、营运及移交专营权
Buildability 建筑效益
Builder 建造商；承建商；土建承包人
Builders' lift 建筑工地升降机；施工用升降机
Builder's works 承建商负责的工程；屋宇装备配合工程；土建工程
Building 建筑物；屋宇；大厦
Building allowance 建屋津贴
Building area 建筑面积
Building authority 建筑事务监督
Building basic rate 屋地基本率

Building code 建筑守则；建筑规范
Building component 建筑组件；大厦组件
Building condition 楼宇状况
Building construction 建筑物建造；建筑营造
Building contract 建筑合约
Building contractors' committee [construction advisory board] 建造商委员会〔建造业谘询委员会〕
Building cost index 建筑成本指数
Building cost information 建筑造价资料；建筑成本资料
Building covenant 建筑规约
Building covenant extension 延续建筑规约
Building covenant of new grant 新批地建筑规约
Building coverage 建筑物上盖面积
Building debris 建筑废料
Building design 建筑物设计；建筑设计
Building envelope 建筑物外壳
Building for special purpose 特别用途建筑物
Building frontage 屋宇主面；屋宇前面
Building height 建筑物高度；楼宇高度
Building land 屋地；建筑用地
Building layout 建筑物平面图；大厦平面图
Building licence 建筑许可证；建筑牌照；建屋牌照
Building line 建筑界线
Building lot 屋地；建筑用地
Building management committee [bmc] 大厦管理委员会
Building management co-ordinating team 大厦管理统筹小组
Building management co-ordination committee [bmcc] 大厦管理统筹委员会
Building management division [government property agency] 楼宇管理部〔政府产业署〕
Building management resource centre [housing department] 大厦管理资源中心〔房屋署〕
Building material 建筑物料
Building mortgage 建筑按揭
Building number 建筑物门牌号数
Building owner 建筑物拥有人；建筑物业主
Building plan 建筑图则
Building plan unit [lands department] 建筑图则小组〔地政总署〕
Building platform 建筑地台
Building regulations 建筑物规例
Building safety inspection scheme 楼宇安全检验计划
Building services 屋宇装备；屋宇设备
Building services branch [architectural services department] 屋宇装备处〔建筑署〕
Building services contractor [hong kong housing authority] 屋宇装备承办商〔香港房屋委员会〕

Building services co-ordinator 屋宇装备工程协调人
Building services drawing 屋宇装备图则
Building services engineer 屋宇装备工程师
Building services inspector 屋宇装备督察
Building services installation 屋宇装备安装工程
Building services modification works 屋宇装备更改工程
Building services performance assessment scoring system [bspass] 屋宇装备承办商表现评分制
Building services subcontractor 屋宇装备分包商
Building services tender price index 屋宇装备投标价格指数
Building setback 把楼宇建筑位置移后
Building site 建筑地盘；建筑工地
Building status 楼宇性质；屋宇性质
Building supervisor 屋宇监督
Building surveyor 屋宇测量师
Building volume 建筑物体积
Building works 建筑工程；屋宇建筑工程
Buildings department 屋宇署
Build-operate-transfer 建造、营运及移交
Built form 建筑形式
Built-back accommodation 重建单位
Built-in component 嵌入部分
Built-over area 建筑面积；覆盖面积
Built-up area 已建设区；楼宇密集区
Bulging [ground] 爆裂〔土地〕
Bulk density 体密度
Bulk excavation 大型挖掘工程
Bulk explosive 浆状炸药
Bulk gas supply 中央气体燃料供应
Bulk letting 整批出租
Bulk sample 体样
Bulk shrinkage 体缩
Bulk tariff 大量用电价目
Bulked volume 扩张体积
Bulkhead lighting fittings 凸面照明器
Bulking factor 体积扩张系数；体胀系数
Bulldozer 推土机；铲泥车
Bund ；堤 ；田基
Bund wall 墙
Bunded area 堤 保护区
Bungalow 平房
Bunker 地堡
Buoyancy foundation 浮筏基础；浮筏地基
Buoyancy raft 浮筏基础；浮筏地基

Burglar alarm and security installations [public works category] 防盗及保安装置〔公共工程类别〕
Burglar alarm system 防盗警钟系统
Burglar bar 防盗铁栏；防盗铁栅；防盗窗花；"疏子"
Burglar grille 防盗铁栏；防盗铁栅；防盗窗花；"疏子"
Burglar mesh 防盗网
Burial ground 墓地
Burial plot 墓地
Buried concrete 埋入地下的混凝土
Buried water-carrying service 地下带水管道
Burst strength 爆裂强度
Burst tearing test 爆裂测试
Busbar chamber 汇流排箱
Bus-coupler 母线联接
Busduct 密封式汇流排
Bush 轴衬
Business establishment 店铺
Business premises 商业楼宇；商业单位；商用处所
Butt hinge 对接铰链
Butt joint 对头接；对接缝
Butterfly gate 蝶形闸
Buttress 扶壁；支撑墙；支墩
Buttressed retaining wall 支墩式挡土墙
Buy back 购回
Buy or rent option 可租可买计划
Buy-back option in perpetuity [home ownership scheme] 永久保留选择购回居屋单位的权利〔居者有其屋计划〕
By mass of cement 占水泥重量；占洋灰重量
Bypass 绕道；支管；旁通管
Bypass channel 溢流槽
Bypass pipe 旁通管
Be put in storage 入库
Bolt 螺栓
Buzzle 蜂鸣器
Burr(金属)flash(塑件)毛边
Board 看板
Basket 蝴蝶竺
Bottom stop 下死点
Breaking.(be)broken,(be)cracked 断裂
Bolt 螺栓
Bill name 单据名称
Blank and waste sheet no. 空白与作废单号
Baffle plate 挡块
Bushing block 衬套

Bezel 斜视规
Blanking 穿落模
Blush 导色
Boring 镗
Blinster 气泡
Bending 折弯
Blanking 下料
Burr 毛边
Bottom block 下垫脚
Bottom plate 下托板(底板)
Bending block 折刀
Baffle plate 挡块
Bushing bolck 衬套
Band heater 环带状的电热器
Bom bill of material 物料清单
Bs brain storming 脑力激荡
Bismuth mold 铋铸模
Burnishing die 挤光模
Button die 镶入式圆形凹模
Blank through dies 漏件式落料模
Band-aid 创可贴
Barcode 条码
Bracket 小磁导
Beacon 警示灯
Bar 棒材
Billet 方钢，钢方坯
Bloom 钢坯,钢锭
Blank 坯料，半成品
Bronze 青铜
Brass 黄铜
Black oxide coating 发黑
Brittleness 脆性
Bolts & nuts for steel slotted 角钢螺丝
Bearing steel 轴承钢
Billet bloom 钢坯
Boiler tube 锅炉管
Basic pig iron 炼钢生铁
Barcode 条码
Barcode scanner 条码扫描器
Bezel panel 面板
Baffle 调节阻板
Baffle plate 折流档板
Ball button 球塞套
Ball plunger 定位球塞

Ball slider 球塞滑块
Binder plate 压板
Blank holder 防皱压板
Blanking die 落料冲头
Bolster 上下模板
Bottom board 浇注底板
Bolster 垫板
Bottom plate 下固定板
Bracket 托架
Bumper block 缓冲块
Buster 堵口
Boring machine 搪孔机
Bench comparator 比长仪
Block gauge 块规
Bore check 精密小测定器
Bearing alloy 轴承合金
Blister steel 浸碳钢
Bonderized steel sheet 邦德防蚀钢板
Balance 平衡
Bond 结合
Borazon 氧化硼立方晶
Buffing wheel 抛光布轮
Beam 横梁
Bending moment 弯矩
Bending stress 弯曲应力
Bottoming 底靠
Buckling 纵弯曲
Balance 余额
Bank draft 汇票
Bargain goods 廉价品
Batch 批次
Bid 出价
Bid sales 投标买卖
Bill of landing 提单
Bills receivable 应收票据
Brand 品牌
Bulk cargo 散装货
Business transaction 商业交易
Buyer 买方
Base , basic:基本(的)
Base metal 基本金属
Based (up) on:以……为依据
Because 因为
Basic–oxygen 碱性纯氧顶吹转炉

Bar ,bars 条、棒
Below 在…下面
Before 在前面，以前，在…前面，在…以前，优先于
Bending, bends 弯曲
Beforehand 事先，提前地
Between 在…之间
Blocks 一批，一组，块，块状
Both 两（个，者，面），（二者）都，双（方，侧）
Bore , eing ehole 开孔，钻[镗、穿]孔，镗削加工，金属切削
Boiler 锅炉
Breaks 超过
Brought , bring 产生，引起，卖，出售
By agreement 根据协议
Bh[brinell hardness] 布氏硬度
Brackets 括号
Brinell 布氏
Brinell hardness reading 布氏硬度仪
Back 背面，后面，在后面（的）
Hb=hb= brinell hardness 布氏硬度
Bhn=bhno =brinell hardness number 布氏硬度（数、值）
Brittleness of steel 钢的脆性
Both side equally coated mass 两面均等锡层
Both side different thickness coated mass 两面不均等锡层
Bright annealing 光辉退火
Bainite steel strip 贝氏体钢片
Brass plated 镀黄铜
Base metal of plated metal strip 基层金属
Brass as base metal 黄铜基层金属
Bearing alloy 轴承合金
Brazing alloy 硬焊
Boring machine 搪孔机
Blank through dies 漏件式落料模
Burnishing die 挤光模
Bore check 精密小测定器
Block gauge 块规
Bench comparator 比长仪
Bismuth mold 铋铸模
Button die 镶入式圆形凹模
Barrel (cylindric) cam 圆柱式凸轮步进运动机构
Bearing cup 轴承盖
Bearing alloy 轴承合金
Bearing block 轴承座
Bearing height 轴承高度
Bearing width 轴承宽度

Bearing bore diameter 轴承内径
Bearing life 轴承寿命
Bearing ring 轴承套圈
Bearing outside diameter 轴承外径
Bearing bush 轴瓦、轴承衬
Balance of rotor 转子平衡
Bevel gear 锥齿轮
Bevel pulley; bevel wheel 锥轮
Basic dynamic axial load rating 轴向基本额定动载荷
Basic static axial load rating 轴向基本额定静载荷
Back-to-back arrangement 背对背安装
Back cone ； normal cone 背锥
Back angle 背锥角
Back cone distance 背锥距
Backlash 侧隙
Bearing capacity 承载能力
Bearing capacity factor 承载量系数
Backlash 齿侧间隙
Brake 制动器
Bevel gears 圆锥齿轮机构
Balata spring 橡胶弹簧
Block diagram 框图
Buttress thread form 锯齿形螺纹
Blank 轮坯
Bolts 螺栓
Bisector 平分线
Balance 平衡
Balancing machine 平衡机
Balancing quality 平衡品质
Balancing mass 平衡质量
Balancing speed 平衡转速
Ball bearing 球轴承
Base cylinder 基圆柱
Base cone 基圆锥
Balance of machinery 机械平衡
Blower 鼓风机
Blank 齿轮轮坯
Band brake 带式制动器
Belt pulley 带轮
Belt driving 带传动
Bold line 粗线
Belleville spring 碟形弹簧
Bottom clearance 顶隙
Body guidance mechanism 刚体导引机构

Balance of rotors 回转体平衡
Balance of mechanism 机构平衡
Ball screw 滚珠丝杆
Basic rating life 基本额定寿命
Base circle 基圆
Base pitch 基圆齿距
Backlash 间隙
Balance of shaking force 惯性力平衡
Black box 黑箱
Boundary dimension 外形尺寸
Beading stress 弯曲应力
Bending moment 弯矩
Radial direction 径向
Basic dynamic radial load rating 径向基本额定动载荷
Basic static radial load tating 径向基本额定静载荷

## C

Cab 小室；驾驶室
Cabinet 小室；贮存柜
Cable channel 电缆沟；电缆槽
Cable conduit 电缆管
Cable draw pit 电缆井；电缆沙井
Cable duct 电缆管道；电缆导管
Cable laying wagon 电缆敷设车
Cable percussion boring 钢绳冲击钻探
Cable route 电缆路线
Cable supported viaduct 悬索高架桥
Cable suspension bridge 钢索吊桥
Cable trench 电缆槽
Cable trough 电缆坑
Cable trunk 电缆干线
Cable tunnel 电缆隧道
Cable wire 钢索
Cable-stayed bridge 斜拉桥
Cadastral information system 地籍信息系统
Cadastral plan 地籍图
Cadastral record 地籍记录
Cadastral survey 地籍测量
Cadastral survey plan index system 地籍测量图索引系统
Cage structure 笼状构筑物；笼状搭建物
Caged man 笼屋居民
Caisson 沉箱；挖孔桩

Caisson cap 沉箱盖；沉箱帽
Caisson foundation 沉箱基础；沉箱地基
Caisson pier 沉箱墩
Caisson pile 沉箱桩
Caisson retaining wall 沉箱挡土墙
Caisson wall 沉箱墙；沉箱挡土墙
Calcium plumbate primer 铅酸钙底漆
California bearing ratio 加州承载比
Caliper measure 测径
Call for tenders 招标
Cam 凸轮
Cam lock 凸轮锁
Camber 拱度
Candela [cd] 烛光〔发光强度单位〕
Canister respirator 罐型防毒面具
Canopy 檐篷
Cantilever 悬臂；悬臂梁
Cantilever beam 悬臂梁；" 鸡"
Cantilever bridge 悬臂桥
Cantilever crane 悬臂吊机
Cantilever footing 悬臂基脚
Cantilever foundation 悬臂基础；悬臂地基
Cantilever retaining wall 悬臂式挡土墙
Cantilever sheet pile wall 悬臂式板桩墙
Cantilever slab 悬臂板
Cantilever support 悬臂支架
Cantilever walkway 悬臂式行人道
Cantilevered footpath 悬臂式行人径
Cantilevered slab canopy 悬臂式平板檐篷
Canton tile 红砖
Cap 护顶；桩帽；柱帽
Capacity road 高流量的道路
Cap-block 桩帽
Capillary fittings 渗锡溶接配件；毛细接合配件；"走锡配件"
Capillary water 毛细管水
Capital value of premises 楼宇资本价值
Capital works 基本建设工程；基建工程
Capital works committee 工务委员会
Capital works contract 基本工程合约
Capital works reserve fund 基本工程储备基金
Capitalization of rental income 租金收入转化为资本
Capitalization rate of profit rent 租值利润的资本转化比率
Capitalized value of profit rent 租值利润的资本转化值
Capped concrete core 加帽混凝土芯

Capping 封顶
Capping piece 压檐木
Car assembling use 汽车组装用途
Car cab 升降机厢
Car park operator 停车场管理公司
Car park privatization scheme 停车场私营化计划
Car park waiver 停车场暂准豁免书
Car repairing depot 修车场
Car trade storage yard 汽车贸易存货场
Car trade use 汽车贸易用途
Carbon brush 碳刷
Carbon pile 碳柱
Carbon ring 碳环
Carbon steel 含碳钢
Carbon strip 碳条
Carbonation depth 碳化深度
Carbonation front of concrete 混凝土碳化表层
Carbonation process 碳化过程
Carborundum strip 金刚砂路带；碳化硅路带
Caretaker 看守员；管理员
Cargo handling area 货物装卸区
Cargo lift 载货升降机
Cargo working area 货物装卸区
Carport 车位
Carrying capacity 运载量；载重量；承载能力
Cartographer 制图师
Cartography 制图学
Carve out a lot 分割地段
Case pile 套管桩
Casement window 竖铰链窗
Casing 外壳；套管；框〔门窗〕
Cast iron 铸铁；生铁
Cast iron conductor 铸铁导管
Cast iron cover 铸铁盖
Cast iron pipe 铸铁管
Cast iron waste pipe 铸铁废水管
Cast-in anchorage 浇注锚固
Cast-in fixing bolt 预埋锚栓
Casting basin 预制件工场；浇灌场
Casting cycle 浇注期
Casting yard 预制件工场；浇灌场
Cast-in-place 灌注；现场浇筑
Cast-in-place concrete foundation 灌注混凝土基础
Cast-in-place pile 灌注桩；现浇桩

Cast-in-situ 现浇；就地浇筑；原地铸造
Cast-in-situ concrete unit 现浇混凝土组件
Cast-in-situ pile 现浇桩
Casual vacancy 空置单位
Cat ladder 竖梯；便梯；"猫梯"
Catalogue of slopes 斜坡记录册
Catch 挡片；制止器；扣掣；门扣
Catch fan 防护栅；斜棚；扇形防护网架
Catch fence 拦截围墙
Catch pit 集水井；排水井
Catch platform 坠台
Catchment 集水区；顾客来源区；载客范围〔公共交通工具〕
Catchment area 集水区；集水范围；集水面积
Catchment channel 引水道
Catchpit 集水井；聚泥坑；截流井
Catch-water 引水道
Catenary wire 吊索
Catwalk 跳板；轻便梯；轻便栈桥；步桥
Caulking 嵌缝；堵缝
Caulking bush 嵌缝衬套
Caulking material 填隙料
Causeway 堤道
Cavern 溶洞；岩洞；洞穴
Cavern project study 岩洞计划研究
Cavernous marble 含溶洞大理石
Caving 下陷；坍陷
Cavity 中空部分；穴
Cavity wall 空心墙
Cease work order 停工令
Ceiling 天花板
Ceiling duct 屋顶通气管
Ceiling height 楼底高度
Ceiling slab 天花板
Ceiling suspension hook 天花吊钩
Cellar 地窖
Cellular cofferdam 格孔式围堰
Cellular office 分格式办公室
Cellular retaining wall 格孔式挡土墙
Cellular steel sheet pile 格式钢板桩
Cellulose lacquer 纤维素清漆
Cement 水泥
Cement and sand screed 水泥砂浆底层；水泥砂浆地台
Cement board 水泥板
Cement concrete 水泥混凝土

Cement content 水泥含量；洋灰含量
Cement grout 水泥薄浆；"英泥油"
Cement grouting 水泥灌浆
Cement injection 水泥灌注工程；灌注水泥
Cement mortar 水泥砂浆
Cement paint 水泥涂料；"雪花英泥"
Cement paint finish 水泥涂面；水泥涂料饰面
Cement plaster 水泥抹面；水泥批荡
Cement rendering 水泥抹面；水泥批荡
Cement rendering dado 水泥护壁
Cement sand plaster 水泥砂浆抹面；水泥砂浆批荡〔户内用〕
Cement sand rendering 水泥砂浆抹面；水泥砂浆批荡〔户外用〕
Cement screeding flooring 水泥批荡地面
Cement sheeting 水泥板块
Cement slurry 水泥浆；"英泥油"
Cementitious content 水泥质成分
Cementitious corrugated panel 水泥波纹板
Cement-lime mortar 水泥石灰砂浆；"三抠灰"
Cement-lime plaster 水泥石灰抹面；水泥石灰批荡
Cement-sand mix 水泥砂浆
Cement-stabilized soil 水泥加固土
Central air-conditioning system 中央空气调节系统；中央冷气系统
Central and east kowloon development statement 九龙中部及东部发展纲领
Central and wanchai reclamation [airport core programme project]
中区至湾仔填海计划〔机场核心计划项目〕
Central area 市中心区
Central business district 商业中心区
Central control and monitoring system 中央控制及监察系统
Central core of circulation 主要通道
Central corridor block 中央走廊式大厦
Central design database 中央设计资料库
Central heating apparatus 中央供暖设备
Central imaging centre [land registry] 中央影像处理中心〔土地注册处〕
Central index 中央户籍资料
Central power-driven machine 中央动力机械
Central reclamation 中区填海计划
Central refuse chute 中央垃圾槽
Central registration [land registration] 中央注册〔土地注册〕
Central registration system [land registry] 中央注册系统〔土地注册处〕
Central search office [land registry] 综合查册中心〔土地注册处〕
Central span 中跨距
Central tender board 中央投标委员会
Central to mid-levels escalator system 中环至半山自动扶梯系统
Centralized project monitoring system 建筑工程中央监察系统

Centralized surveillance and alarm system 中央监控及警报系统
Centralsug refuse collection system 中央气动垃圾输送系统
Centre line 中心线
Centre line of street 街道中心线
Centric load 中心荷载
Centrifugal autoclaved concrete pile 离心蒸压混凝土桩
Centrifugal concrete pile 离心混凝土桩
Centrifugal filter 离心过滤器
Centrifugal load 离心荷载
Centrifugal prestressed concrete pile 离心预应力混凝土桩
Centrifugal pump 离心泵
Centroid 重心；形心
Ceramic tile 瓷砖
Certificate in housing management 房屋管理文凭
Certificate of availability for sale 可供出售证明书
Certificate of completion 竣工证明书；完工证明书
Certificate of completion 楼宇落成证明书
Certificate of compliance [home ownership scheme] 遵行规定证明书〔居者有其屋计划〕
Certificate of compliance 合约完成证明书；完工证；完成规定事项证明书
Certificate of eligibility [home purchase loan scheme] 资格证明书〔自置居所贷款计划〕
Certificate of eligibility to purchase 购楼资格证明书
Certificate of exemption from estate duty 豁免遗产税证明书
Certificate of exemption in respect of agricultural use 关于农业用途的豁免证明书
Certificate of exemption in respect of community use 关于社区用途的豁免证明书
Certificate of exemption in respect of new housing 关于新房屋的豁免证明书
Certificate of exemption in respect of replacement housing 关于重建临时房屋的豁免证明书
Certificate of fair market rent 公平市值租金证明书
Certificate of fire service installations and equipment 消防装置及设备证书
Certificate of increase in rent 加租证明书
Certificate of primary user of premises 楼宇主要用途证明书
Certificate of rateable value 应课差饷租值证明书
Certificate of registration 登记证明书；注册证明书〔土地注册处〕；注册证书〔业主立案法团〕
Certificate of sectional completion 分段竣工证明书；分段完工证明书
Certificate of standard rent 标准租金证明书
Certificate of title 业权证明书
Certificate relating to prevailing market rent 有关市值租金证明书
Cesspool 污水池
"chai tong" 斋堂
Chain block 滑车吊链；链动滑轮
Chain bucket dredger 链斗式挖泥船

Chain link fence 铁网围栏；铁丝网围栏；铁丝网
Chain link mesh 铁丝网
Chain sounding 链式水深测量
Chainage 里程距离；链距；链测长度；链程；丈量长度
Chainman 丈量员
Chairman, central tender board 中央投标委员会主席
Chairman, hong kong housing authority 香港房屋委员会主席
Chamber 沙井；小室；间隔
Chamfer 斜削角；去角位；斜角位
Change-over switch 转换开关
Channel 沟渠；线槽；槽；渠道
Channel cover 渠盖；槽盖
Channel intake 渠道进水口
Channelizing island 导行岛
Channelizing line 导行线
Channelling 敷设渠道；敷设管道
Channelling of flow 水流汇聚；引集水流
Characteristic compressive strength 特性抗压强度
Characteristic load 特征荷载
Characteristic strength 特征强度；抗压强度
Charge 押记；收费；抵押
Charge against a property 针对某物业的一项权益
Chargeable agreement of sale 可予征收印花税的买卖协议
Chargee 承押记人；受押人
Charger 押记人
Charging effect 对公帑造成负
Charging order 押记令；权益扣押令；以物偿债令；财产扣押令
Charging order absolute 最终押记令
Chart datum 海图深度基准面
Chart r r 列表〔建造小型屋宇所须补付的地价分区列表〕
Chart recorder 图表记录器
Chart w 土地价值列表
Chartered engineer 特许工程师
Chartered institute of housing 英国特许屋宇经理学会
Chartered surveyor 特许测量师
Charting 制图；绘制海图
Chase 凹槽；管槽
Chat 碎石
Chattel 实件；实产
Check block 挡块
Check joint 止回接头
Check mechanism 制动装置
Check plate 垫板；挡板
Check rail 护轮轨

Check screw 止动螺钉
Checklist for detailed design 详细设计核对表
Chemical grouting 化学灌浆
Chemical refuse 化学垃圾
Chequered plate 网纹钢板；"格仔花板"
Cheung chau inland lot 长洲内地段
"chi tong" 祠堂
Chief executive, land development corporation 土地发展公司总裁
Chief executive officer, estate agents authority 地产代理监管局行政总裁
Chief explosives officer 总爆炸品主任
Children's amusement centre 儿童游戏中心
Children's centre 儿童康乐中心
Children's home 儿童院
Children's play area 儿童游乐处；儿童玩耍场地
Children's play centre 幼儿院
Chilled air fan 冷风风扇
Chilled water pump 冷冻水泵
Chiller 冷冻机
Chiller plant 致冷设备；制冷设备
Chimney 烟囱；烟沟
Chimney breast 烟囱出口；烟囱管道
Chimney coping 烟囱盖顶
Chimney jamb 烟囱侧墙
Chimney stack 烟囱
Chinese temple committee 华人庙宇委员会
Chinese tenement 唐楼
Chipboard 木屑胶合板；木屑压合板；"万花板"；"刨花板"
Chippings 碎屑；破片
Chisel 凿
Chit system 运载记录票
Chloride content 氯化物含量
Chloride diffusion 氯化物扩散
Chloride extraction 除氯
Chloride ion content 氯离子含量
Chlorinated polyvinyl chloride [pvc-c] 氯化聚氯乙烯
Chlorinated water 加有氯气的水
Chlorinator 加氯器
Chlorine concentration 氯含量
Chopper 斩波器
Chromium-plated brass 镀铬黄铜
Chunam 灰泥土批荡；"朱南"；灰泥
Chunam cover 灰泥护面；"朱南"护面
Chunam plaster 灰泥抹面；灰泥批荡
Chunam surface 灰泥表层

Chunam surface slope 灰泥面斜坡
Chute 槽；溜槽；槽管
Circuit 电路；环道
Circuit breaker 断路器
Circular footing 圆基脚
Circular ventilation shaft 圆形通风井
Circulating water pump 循环水泵
Circulation 通道；环流；浚通
Circulation area 通道地方
Circulation mode 循环模式
Circulation staircase 供往来用的楼梯
Circumferential road 环形道路
Cistern 水箱；冲厕水箱
City beautification scheme 美化市容计划
City main water meter 总供水管水表
Civic centre 文娱中心
Civic design 建筑 设计
Civil aviation ordinance height restriction 《民航条例》高度限制
Civil engineer 土木工程师
Civil engineering conditions 土木工程规条
Civil engineering contract 土木工程合约
Civil engineering department [ced] 土木工程署
Civil engineering department standard drawing 土木工程署标准图
Civil engineering department technical circular 土木工程署技术通告
Civil engineering graduate 见习工程师
Civil engineering office [civil engineering department] 土木工程处〔土木工程署〕
Civil engineering works index 土木工程目录
Civil service public housing quota 公务员公共房屋配额
Civil works 土木工程
Cladding 骨架外墙；覆盖层；面板
Claim of ownership 拥有权申索
Clamp 夹钳
Class a site 甲类地盘
Class b site 乙类地盘
Class c site 丙类地盘
Classification and index test 分类及指标试验
Clay 黏土
Clay field pipe 瓦管
Clay mineral 黏土矿物
Clayey silt 黏质粉土；黏质粉沙
Clayey soil 黏性土壤
Cleaning eye 通管孔；通渠孔；清理孔
Clear effective length 净有效长度
Clear glass 透明玻璃

Clear height 净高；净高度
Clear lacquer 清漆
Clear opening 净开口
Clear sheet glass 透明平板玻璃
Clear space 净空间
Clear span 净跨距
Clear width 净阔度
Clearance 清拆；清拆行动；相距空间
Clearance application form 清拆申请书
Clearance category 清拆安置类别
Clearance distance 净距离
Clearance gauge 测隙规
Clearance of site 清理地盘；清理工地
Clearance operation 清拆行动
Clearance programme 清拆计划
Clearance space 间隙空间
Cleared site 清理妥当的地盘
Clearee 受清拆影响人士
Clearway 禁止上落客货区
Cleat 夹具
Cleavage 劈理
Clerk of works 工程监督
Clevis u 形夹
Client brief 设计纲要；设计概要
Client project brief [government property agency] 委托部门工程计划纲要〔政府产业署〕
Close fitting cover 紧合封盖
Close fittings 紧合配件
Close-boarded platform 密合封板平台
Closed aqueduct 封闭式输水管道
Closed area 禁区
Closed cell elastomeric insulation 密封微孔泡沫橡塑隔热材料
Closed cell polyethylene foam backer rod 密封微孔聚乙烯泡沫垫棒
Closed end 不能通行的一端
Closed position 闭合的位置
Closed-circuit television [cctv] 闭路电视
Closed-circuit television door-telephone 闭路电视门口对讲机
Closed-circuit television monitor 闭路电视监察器
Closed-circuit television security and intercom system 防盗闭路电视及对讲机系统
Closing error 闭合差
Closure of premises 封闭楼宇
Coach park 旅游车停车场
Coalition fighting for rehousing of urban squatters in urban areas 木屋居民争取市区安置大联盟

Coarse aggregate 粗砂石
Coarse ash tuff 粗粒凝灰岩
Coarse screening 粗筛
Coastal habitat 海岸栖息地
Coastal protection area 沿岸保护区
Coastal waters 海岸水域
Coat 保护层；涂层
Coating material 涂盖物质
Cobble 卵石；鹅卵石
Cockloft 阁楼；"阁仔"
Cockloft-type block [temporary housing area] 双层房舍〔临时房屋区〕
Code of practice for minimum fire service installations and equipment
《最低限度之消防装置及设备守则》
Code of practice for safe use of lifts and escalators 《升降机及电楼梯安全使用守则》
Code of practice for the provision of means of escape in case of fire
《提供火警逃生途径守则》
Code of practice on access for the disabled to buildings《伤残人士进出建筑物守则》
Code of practice on fire resisting construction 《抗火结构守则》
Code of practice on inspection and maintenance of water carrying services
Affecting slopes 《检查及维修对斜坡有影响的地下排水渠及水务设施的须知便览》
Code of practice on wind effects hong kong 《香港风力影响守则》
Codes of practice on structural use of steel and structural use of concrete
钢材的结构用途及混凝土的结构用途作业守则
Co-disposal landfill 共同处理堆填区
Cofferdam 围堰；围堰坝
Cohesive force 黏合力；凝聚力
Cohesive soil 黏性土
Coil 线圈；簧圈；盘管
Cold applied preformed material 冷铺预制材料
Cold applied roofing 天台防水薄膜层冷敷工程
Cold applied waterproofing 冷施工防水工程
Cold milling 刨去路面旧沥青
Cold reduced steel wire 冷轧钢丝
Cold storage 冷藏库
Co-lessee 共同承租人
Collapse 崩塌；坍塌
Collapse load 损毁荷载；破坏荷载
Collapse state 损毁状态；破坏状态
Collapsible cantilever platform 可摺悬臂平台
Collapsible gate 摺闸；"榄闸"
Collar 套圈；轴环；水平拉杆
Collective fire policy 集体火险单

Collective household 集体住户
Collective insurance 联合保险；集体保险
Collector of rates 差饷征收官
Collector of stamp revenue 印花税署署长
Collector well 集水井
Collet 套爪；筒夹
Colluvial deposit 崩积土层
Colluvial soil 崩积土
Colluvium 崩积物；崩积土
Colonnade 柱廊
Colour advisory panel 色系谘询小组
Colour code 颜色代号；色码
Colour consultant 色系顾问
Colour contrast banding 色彩分明的带状图案
Coloured cement 颜色水泥
Columbarium 骨灰库；骨灰龛
Column analogy 柱比法
Column bracket 柱托
Column cap 柱帽
Column capital 柱帽
Column footing 柱基脚
Column frame 柱架
Column head 柱帽；柱头
Column pile 柱桩；端承桩
Column strip 柱带
Columnar joint 柱状节理
Combined dead load 组合恒载
Combined footing 联合基脚
Combined rental/hos development 租住公屋／居屋综合发展计划
Combined rental/hos estate 租住公屋／居屋综合屋
Combined supermarket/wet market 超级市场兼湿货街市
Combined unit 合并单位
Come-forward rate 提出申请比率
Commencement date 施工日期；动工日期
Commencement of tenancy 租赁开始生效；租约开始生效
Commencement of the contract 合约工程展开
Commercial and non-domestic tenancy management information system 商业及非住宅租务资料系统
Commercial and non-domestic tenancy management information system user manual 《商业及非住宅租务资料系统使用手册》
Commercial building 商业建筑物；商业楼宇；商业大厦
Commercial centre 商业中心；商场
Commercial centre design guide 商场设计指南
Commercial circuit 回环商场

Commercial complex 商场
Commercial entertainment building 商业娱乐大厦
Commercial explosive 商业用爆炸品
Commercial facility 商业设施
Commercial guesthouse 商营宾馆
Commercial kitchen equipment [public works category] 商业厨房设备〔公共工程类别〕
Commercial land 商业用地
Commercial podium 商业平台
Commercial premises 商业楼宇；商业单位
Commercial properties committee [hong kong housing authority] 商业楼宇小组委员会〔香港房屋委员会〕
Commercial property statistics [hong kong housing authority] 商业楼宇统计〔香港房屋委员会〕
Commercial space 商用地方
Commercial spine 商业地带
Commercial tenancy 商业租约；商业单位租用权
Commercial tenant 商业租户；商户
Commercial tenants' handbook 《商户手册》
Commercial unit 商业单位
Commercial use 商业用途
Commercial/communal facility 商业 / 公用设施
Commercial/residential development 商住混合发展
Commissioner of mines 务处处长
Commissioner of rating and valuation 差饷物业估价署署长
Commitment transfer register 换地权益书簿
Committed category [long term housing strategy] 需承担安置类别〔长远房屋策略〕
Committed urban development area 新界市镇指定发展区
Committee of review, landlord and tenant (consolidation) ordinance
业主与租客（综合）条例检讨委员会
Committee on allocation and standards of vacant flats [hong kong housing Authority] 空置单位编配及标准事宜小组委员会〔香港房屋委员会〕
Committee on planning and land development 规划及土地发展委员会
Common area 公用地方
Common corridor 公用走廊
Common enclosure wall 公用围墙
Common ownership 同一拥有权
Common part 公用部分；公用地方；公有产业
Common property 分权共有物业
Common room 公共休息室
Common use 共同使用
Common waste pipe 共用废水管
Communal aerial broadcast distribution system 公共天线分布系统
Communal area 公用地方

Communal bathroom 公用浴室
Communal drain 公用排水渠；共用排水渠
Communal facility 公用设施
Communal foul sewer 公用污水渠；政府污水渠
Communal letter box stand 公用信箱架
Communal living 院舍式服务
Communal property 公共产业
Communal septic tank 公用化粪池
Communal service 公用供水系统
Communal sewer 共用污水渠
Communal toilet 公用厕所
Communal tv/fm aerial 公共电视／超短波天线系统
Communal water closet 公用厕所
Community and welfare premises 社区及福利用途楼宇
Community facility 社区设施
Community involvement project 社区参与计划
Community use 社区用途
Compact grouting 压实灌浆
Compacted concrete 压实混凝土
Compacted refuse 经压实的垃圾
Compacting fraction value 致密化分数值；致密化分式值
Compaction pile 压实桩
Compaction test 压实试验；压实测试
Compactor 压土机
Companies registry 公司注册处
Comparable land 可用作比较的土地
Comparative estate value 屋 之间的比对价值
Comparative tendered amount 比对投标工程费
Comparison method of valuation 比较估价法
Compartment 分隔室；隔室
Compartment wall 分隔墙
Compassionate rehousing 体恤安置
Compatible land use 协调土地用途；相配土地用途
Compatible use 协调的用途；相配用途
Compensatory landscaping 补偿美化
Complete overhaul 全面大修
Completed works 已完成的工程
Completely decomposed granite 全风化花岗岩；全风化花岗岩层
Completely decomposed volcanic rock 全风化火山岩；全风化火山岩层
Completely weathered granite 全风化花岗岩；全风化花岗岩层
Completely weathered volcanic rock 全风化火山岩；全风化火山岩层
Completion 落成
Completion by stages 分期完成
Completion certificate 竣工证明书；完工证明书

Completion date 竣工日期；完工日期；落成日期
Completion of works 竣工；完工
Complex 综合建筑物
Complex flat 复式住宅单位
Compliance criterion 遵从准则；依从准则
Component design 组件式设计；组件设计
Component quarterly index 成分季度指数
Composite beam 复合梁；组合梁
Composite building 综合用途建筑物；综合用途楼宇
Composite commercial/residential building 综合商业住宅楼宇
Composite development 综合发展
Composite foundation 复合基础；复合地基
Composite industrial building 综合工业楼宇；混合式工业楼宇
Composite labour wage 综合工资
Composite lower score threshold 较低总得分
Composite pile 复合桩；混合桩
Composite sandwich construction 复合夹层结构
Composite steel plate 复合钢板
Composite target quality score 目标品质总得分
Composite wall 组合墙
Composite window 复合窗
Comprehensive category 必须安置类别
Comprehensive development area 综合发展区
Comprehensive estate offices improvement programme 屋 办事处全面改善计划
Comprehensive means test 全面入息审查
Comprehensive redevelopment 综合重建
Comprehensive redevelopment area 综合重建区
Comprehensive redevelopment programme 整体重建计划
Compressed air tunnelling method 压缩空气开挖隧道法
Compressed straw 经压缩的草制纸板
Compressibilty [soil or rock] 压缩性〔泥土或岩石〕
Compressible filler 压缩填料；压缩搀合料
Compressing tool 压挤工具
Compression and recovery test 压缩和复原试验
Compression index 压缩指数
Compression joint 承压缝；承压接缝
Compression load 压缩荷载
Compression reinforcement 抗压钢筋；受压钢筋
Compression test 抗压测试
Compressive category 必须安置类别
Compressive failure 压缩塌毁；压缩毁坏；压缩损毁
Compressive strain 压缩应变
Compressive strength 抗压强度；抗压力度
Compressive stress 压应力；抗压应力

Compulsory acquisition 强制征用；强制收购产业
Compulsory purchase procedure 强制收购土地程序
Compulsory rehousing category 必须迁置类别
Computable business area 认可营业地方；可供计算特惠津贴的营业地方
Computerization of the new territories land registers 新界土地登记册电脑化计划
Computerized automatic concrete cube crushing machine 电脑化混凝土立方块压力试验机
Computerized fire alarm transmission system 电脑化火警警报传送系统
Computerized land register 电脑土地登记册
Computerized map 电脑绘制地图
Computerized mapping and survey project 电脑化绘图及测量计划
Computerized memorial day book 电脑版注册摘要日志
Computerized queuing system [hong kong housing authority] 电脑化队列系统〔香港房屋委员会〕
Computerized road opening works management system [highways department] 电脑化掘路工程管理系统〔路政署〕
Concealed conduit 暗线导管
Concealed piping 隐蔽喉管
Concealed wiring 隐蔽电线
Concentrated load 集中载重；集中荷载
Concept plan 概念图则
Conceptual design 方案设计；概念设计
Conceptual layout 概念规划
Concern group on temporary housing policy 临屋政策关注组
Concessionary grant of government lease 以优惠条件批出政府租契
Concessionary rent 优惠租金
Concessionary right [small house] 优惠权；丁权〔小型屋宇〕
Concessionary term 优惠条款；优惠价格
Concierge service [estate] 屋 大厦管理员服务
Concierge service scheme 大厦管理员服务计划
Concord block 康和式大厦
Concord block type 1 [c1] 康和一型大厦
Concord block type 2 [c2] 康和二型大厦
Concourse 汇合处；广场
Concrete 混凝土；"石屎"
Concrete agitator 混凝土搅拌车；混凝土拌合机
Concrete batching 配制混凝土
Concrete batching plant 混凝土配料设备；混凝土配料厂
Concrete block 混凝土砖
Concrete block seawall 混凝土海堤
Concrete blockwork wall 混凝土块体墙
Concrete buffer 混凝土缓冲
Concrete buttress 混凝土扶壁
Concrete core 混凝土芯；土芯

Concrete cover 混凝土保护层
Concrete cover to reinforcement 钢筋的混凝土保护层
Concrete crushing strength 混凝土抗压强度
Concrete cube 混凝土立方块；"砖仔"
Concrete cube test 混凝土立方块测试
Concrete cutter 混凝土切削机
Concrete design 混凝土配合比设计
Concrete durability 混凝土耐用程度
Concrete dwarf wall 混凝土矮墙
Concrete fin 混凝土条；不属于大厦结构的混凝土部分
Concrete foundation 混凝土基础
Concrete grade 混凝土等级
Concrete grille 混凝土花格砖
Concrete lining 混凝土搪层；混凝土衬里
Concrete lorry 混凝土搅拌车
Concrete member 混凝土构件
Concrete mix 混凝土拌合料；混凝土配合比；混凝土混合物
Concrete mixer 混凝土搅拌机；混凝土拌合机
Concrete mixing plant 混凝土拌合机；混凝土拌合厂
Concrete nullah 混凝土防洪渠
Concrete paving 混凝土覆盖
Concrete paving block 混凝土铺路砖
Concrete paving train 混凝土铺路车
Concrete ph 混凝土酸碱度
Concrete pile 混凝土桩
Concrete pipe 混凝土管
Concrete placement 混凝土浇注
Concrete plinth 混凝土基座
Concrete pour works 混凝土浇灌工程
Concrete property 混凝土特质
Concrete pump 混凝土泵
Concrete re-alkalization 混凝土再碱性化
Concrete sample 混凝土样本
Concrete segment 混凝土组件
Concrete shelf 混凝土柜架
Concrete slab 混凝土板
Concrete sleeper 混凝土轨枕
Concrete slipforming 滑模法混凝土技术
Concrete spalling 混凝土剥落
Concrete strength 混凝土强度
Concrete stress 混凝土应力
Concrete structure 混凝土结构；混凝土建造物
Concrete surround 混凝土围绕
Concrete technology 混凝土工艺；混凝土科技

Concrete test 混凝土测试
Concrete vibrator 混凝土振捣器
Concrete wall 混凝土墙
Concrete-lined 以混凝土筑砌衬层
Concreting 浇灌混凝土；浇筑混凝土
Condemned building 危楼；受封闭楼宇
Condensation pipe 冷凝管
Condition, appraisal, repair and examination programme [care programme]状况评估修葺与检查计划〔周全保养计划〕
Conditional tenancy 有条件租约
Conditional use 有条件用途；特许用途
Conditions of exchange 换地条件；换地规约
Conditions of extension 增批土地条件
Conditions of grant 批地条件；批地规约
Conditions of lease 批租条件
Conditions of lease extension 契约续期条件；续批条款
Conditions of sale 售楼条件；卖地条件
Conditions of sale and purchase [home ownership scheme] 买卖楼宇条件章程〔居者有其屋计划〕
Conditions of sale of government land 卖地条件；卖地章程；卖地规约
Conditions of tender 投标条件；招标章程
Conditions on decoration 装修条款
Conditions on home decoration 家居装修条款
Condominium 多层大厦单位
Cone penetration test 圆锥触探试验；静力触探试验
Configuration of blocks [comprehensive redevelopment programme] 大厦的组合排列〔整体重建计划〕
Confined aquifer 被封含水层
Confined relocation 搬移限于范围内
Confined space 密闭空间；密闭场地
Confining stress 局限应力
Confirmation of instructions [purchase of flats] 认购楼宇确定书
Conglomerate 砾岩
Connecting drains and sewers clause 接驳排水渠及污水渠条款
Connection pipe 接驳喉管
Connector 接驳器；连接器
Consecration ceremony 开光典礼
Consent on commencement of building works 施工同意书；"工纸"
Consent order 双方同意的法庭命令
Consent to assign 转让同意书
Consent to lease 租赁同意书
Consent to sell 售卖同意书
Consequence classification system [landslide] [formerly known as risk Classification system] 后果分类制度〔山泥倾泻〕〔前称风险分类制度〕

Consequence of failure 失稳后果；破坏后果；崩塌后果
Conservation area 保护区
Conservation of energy 节约能源
Considerate contractors site award scheme 公德地盘嘉许计划
Consolidated drained direct shear test 固结排水直剪试验
Consolidated drained triaxial compression test 固结排水三轴压缩试验
Consolidated labour and material index 工资材料综合指数
Consolidated report of district work groups on housing for the elderly 高龄人士住所分区工作小组意见综合报告书
Consolidated settlement 固结沉降
Consolidated slab block 综合体长型大厦
Consolidated undrained triaxial compression test 固结不排水三轴压缩试验
Consolidating stratum 固结地层
Consolidation 固结；加固；沉积
Consolidation settlement 固结沉降
Consolidation test 固结试验
Constant head permeability test 恒定水头渗透试验；常水头渗透试验
Constant head test 恒定水头试验；常水头试验
Construction 建造；构造
Construction access 施工通路
Construction advisory board 建造业谘询委员会
Construction and demolition material 拆建物料
Construction and demolition material sorting facility 拆建物料分类设施
Construction and demolition waste 拆建废料
Construction control 施工控制
Construction cost 建筑成本；建筑费用；造价
Construction cost consultant 建筑本值顾问；建筑成本顾问
Construction cost index 建筑费用指数
Construction environmental impact assessment 建筑工程环境影响评估
Construction fee 建筑费
Construction floor area 建筑楼面面积
Construction hinge 建筑铰链；建筑铰
Construction industry 建造业
Construction industry training authority 建造业训练局
Construction joint 施工缝；施工接缝
Construction material 建筑材料
Construction noise permit 建筑噪音许可证
Construction of piled foundation 地基打桩工程
Construction road 施工用道路
Construction sequence 施工程序；施工步骤
Construction site 建筑地盘；建造工地
Construction site safety manual 建筑地盘安全手册
Construction site vehicle 建筑地盘车辆
Construction stage 施工阶段

Construction standard 建筑工程标准；建设标准
Construction vehicle 建筑车辆
Construction works 建造工程
Consultancy agreement 顾问合约
Consultant engineer 顾问工程师
Consultant management 顾问工程管理
Consultant management system manual 《顾问管理系统手册》
Consultation paper on the urban renewal authority bill 《〈市区重建局条例草案〉谘询文件》
Consumer unit 用户电箱；总配电箱
Container-structure 货柜式构筑物；货柜式搭建物
Containment envelope 防护外罩
Contaminated dredged material 受污染的疏浚物料
Contaminated ground 受污染土地
Contaminated mud 受污染泥
Contaminated mud pit 污泥卸置坑
Contamination monitoring system 污染监测系统
Continuous barrier 连续护栏
Continuous beam 连续梁
Continuous covered elevated walkway system 直通有盖高架行人道系统
Continuous covered walkway 直通有盖行人道
Continuous footing 连续基脚；条形基础
Continuous load 连续荷载
Continuous protected walkway [safety measure in construction site]
连续的防护行走通道〔建筑地盘安全措施〕
Contour 等高线；地势；地形
Contour interval 等高距
Contour line 等高线
Contour walk 依地势建筑的小径
Contract bill 承包标书
Contract drawing 合约图纸；合约图则
Contract for tenants' works 核准承造住户装修工程合约
Contract of tenancy 租赁合约
Contraction crack 收缩裂缝
Contraction fissure 收缩裂纹
Contraction joint 收缩缝；收缩接缝
Contractor 承建商；承办商；承包商
Contractor confidential review committee 承建商机密检讨委员会
Contractor of the year award 承建商年奖
Contractor shed 承建商屋棚
Contractor yard 承建商工地
Contractor's entitlement to suspension of work 承建商享有停工的权利
Contractor's equipment 承建商的设备
Contractor's general responsibility 承建商的一般责任

Contractor's matshed 建筑地盘的棚屋
Contractor's method of valuation 成本估价法
Contractors performance review committee 承建商表现检讨小组委员会
Contractors' register 承建商名册
Contractors registration committee 承建商注册事务委员会
Contractor's representative 承建商代表
Contractor's superintendence 承建商监督
Contractual tenancy 合约下的租赁；合约租赁
Contractual term 合约租期
Contravention of lease conditions 抵触租契条件
Control list 监察清单
Control of access 通路入口管制
Control of rent increase 加租管制
Control panel 控制板；控制电箱；控制盘
Control plan 规划大纲图；基本蓝图
Control traverse diagram 导线测量控制图
Controlled area 管制区
Controlled blasting 控制式爆破；定控爆破
Controlled parking zone 停放车辆管制区
Controlled premises 受管制楼宇
Controlled rent 受管制 金
Controlled tenancy 受管制租住权
Convention between great britain and china respecting an extension of hong kong territory 《拓展香港界址专条》
Conventional mortgage 传统按揭办法
Conversion 改建
Conversion works 改建工程
Converted block 改建大厦
Converted one-person flat [converted 1p flat] 改建一人单位
Conveyance 转易契；业权转易；产权转易
Conveyance formalities [home ownership scheme] 购楼法律手续〔居者有其屋计划〕
Conveyance on sale 售卖转易契
Conveyance terms 转易契约的条款
Conveyancing arrangement 业权转易安排；购楼法律手续
Conveyancing cost 业权转易费用
Conveyancing document 业权转易文件
Conveyancing method 业权转易方法
Conveyancing section [lands department] 田土转易组〔地政总署〕
Cooked food centre 熟食中心
Cooked food stall 熟食档位
Cooking bench 灶台；" "
Cooking range 灶头
Cooling system 散热系统；冷却系统

Co-operative building society 建屋合作社
Cooperative housing 合作建屋计划楼宇
Co-operative housing scheme 合作建屋计划
Co-ordinate data 坐标数据
Co-ordinating committee on potentially hazardous installations 潜在危险设施土地使用策划和管制协调委员会
Co-ordinating committee on street sleepers 露宿者统筹委员会
Co-owner 共同业主；业权共有人；共同拥有人
Co-ownership 共同业权；共同拥有物业权；共有业权
Copal-oak varnish "谷巴"树脂光漆；"谷巴光油"
Coparcener 共同继承人
Coping 盖顶〔墙或栏〕；墙帽；栏顶
Coping stone 盖顶石；墩台石
Copper tube 铜管
Corbel 梁托；翅托；托架
Cordon lantern 作界线用的路灯
Core 土芯；岩芯
Core barrel 岩芯钻管
Core data bank 土芯样本资料库
Core diameter 土芯直径；岩芯直径
Core district 核心地区
Core drilling 取芯钻探；钻取土芯；钻取岩芯
Core facility 核心设施
Core objective 核心目标
Core of the breakwater 防波堤堤心
Core penetration test 样芯贯入度测试
Core recovery 岩芯回收率；岩芯采取率
Core sample 土芯样本；岩芯样本
Corehole 钻孔
Coring 钻取土芯；钻取岩芯
Coring programme 土芯钻取计划
Cork board 软木板
Corner site 街角地盘
Cornice 飞檐
Corporate landlord 机构业主
Corporate tenancy 机构租赁；法人租赁
Corporate tenant 机构租客
Corrected area weighting 修正面积比重
Corrective maintenance 更正维修；故障维修
Correlated boundary 并图地界
Correlated sheet [map] 合并地图
Corridor 走廊
Corrosion of the reinforcing steel 钢筋 蚀
Corrosion protection 锈蚀防护

Corrosion resistance 耐蚀性
Corrosion-resistant material 防蚀物料
Corrugated asbestos canopy 波纹石棉瓦檐篷
Corrugated barrier fence rail 波浪式护栏横档
Corrugated sheet 波纹薄板；"坑板"
Corrugation grinding machine 波纹研磨机
Corruption prevention guide on building management for owners' corporations 《楼宇管理秘笈》
Cosmetic treatment 美化工程
Cost of remedying defects 建筑缺陷修补费；建筑瑕疵修补费
Cost rent 成本租金
Co-tenant [public housing estate] 共住租客〔公共屋 〕
Cottage 平房；小屋；村舍
Cottage area 平房区；寮屋区
Cottage resettlement area 寮屋徙置区
Cotton rag 碎棉布
Council of the hong kong institute of architects 香港建筑师学会理事会
Council on squatter policy 木屋政策评议会
Counter collection service 柜台收租服务
Counter conveyancing service 物业转易手续柜台服务
Counter notice 反对迁出通知书
Counter shop 柜台铺位
Counterfort drain 排水扶垛
Counterfort retaining wall 扶壁式挡土墙
Countersunk head screw 埋头螺钉；"埋头螺丝"
Countersunk screw 埋头螺钉
Counterweight 对重装置；平衡锤辘；"坠铊"
Coupled shear wall 并联剪力墙
Coupling beam 并联梁
Coupling flange 联结凸缘
Coupling joint 联轴接头
Course 层〔砖石砌体〕
Courtyard 天阶；庭院
Cove 凹圆〔线脚〕
Coved edge 凹圆边
Coved tile 凹圆瓦
Covenantee 契诺受益人
Covenantor 契诺承诺人
Covenants, clauses and provisos 契约、条款及但书
Cover layer 覆盖层
Cover tile 盖瓦
Coverage 上盖面积；室内面积
Coverage area 上盖面积
Coverage scale 上盖面积比例；覆盖率

Covered area 有盖面积；有盖地方；室内面积
Covered channel 有盖排水渠；暗渠；暗槽
Covered drain 暗渠
Covered floor area 有盖楼面面积
Covered footbridge 有盖行人天桥
Covered nullah 大型暗渠；暗置大渠
Covered pedestrian walkway 有盖行人道
Covered play area 有盖游戏地方
Covered reservoir 有盖配水库
Covered sewer 暗置污水渠
Covered walkway 有盖行人道
Covered working area 有盖作业地方
Covering up of works 工程的盖封
Covermeter 钢筋深度表；面层测厚仪
Coverway 廊道
Cowl 罩；盖；通风帽
Cradle 承船架；托架；吊篮
Crane 起重机；吊机
Crane tower 起重机塔
Crank pin bearing 曲柄销承
Crank shaft 曲柄转轴
Creation of easement 设定地役权
Credit in waiting time 获缩短的轮候时间
Credit value [letter b] 面值〔乙种换地权益书〕
Creep [concrete] 蠕变；徐变〔混凝土〕
Creep limit 蠕变极限
Creep load 蠕变荷载
Creep rupture 蠕变断裂
Creep settlement 蠕变沉降
Creep strain 蠕动应变
Creep strength 蠕变强度
Creeping speed 蠕变速度
Crematorium 火葬场
Creosote 木材防腐剂；杂酚油；木馏油
Crest level 堤顶高程；顶高程
Crib wall 网格式墙
Crisis communications centre [civil engineering department] 危机通信中心〔土木工程署〕
Critical building 情况严重楼宇
Critical element 主要元件；临界构件
Critical flow velocity 临界流速
Critical load 临界荷载
Critical loaded structure member 受力最重的楼宇构件
Critical path analysis 要径分析；要径分析法

Critical slope angle 最大安全斜坡角度
Critical stress 临界应力
Critical surface 临界面
Critical transverse wind loading 楼宇抵受横向风力的临界载重
Crop compensation 青苗补偿；农作物补偿
Crop compensation allowance 青苗补偿津贴；农作物补偿津贴
Cross bar area [h block] 横廊〔工字型大厦〕
Cross beam 横梁
Cross district search service [land registry] 跨区查册服务〔土地注册处〕
Cross district transfer 越区调迁
Cross grain 横纹
Cross head 十字头；丁字头
Cross road duct 横越道路管道；"过路筒"
Cross section 横截面；横切面
Cross sectional area 横截面面积；横切面面积
Cross tie 横木
Cross ventilation 对流通风
Cross-boundary infrastructure project 跨界建设项目
Cross-district search 跨越地区查册
Crossfall 横斜度
Cross-flow force 水流横向力
Cross-harbour utility reserve area 水电设施的海底专用范围
Cross-sectional area 横切面面积
Cross-shaped block 十字型大厦
Cross-village small house application 越村小型屋宇申请；外丁提出小型屋宇申请
Crowd loading 集束荷载
Crown 路拱；拱顶
Crown lessee 官地承租人；官地承批人
Crucible 坩埚
Cruciform block 十字型大厦
Crushed rock 碎石
Crushed stone 碎石
Crusher 碎石机
Crushing and screening plants 轧筛机
Crushing strength 压碎强度
Crystal oscillator 晶体振荡器
Cube test [concrete] 方块测试〔混凝土〕
Cubicle 房；小间
Cul-de-sac 尽头路；死巷
Cultivation 松土；翻土
Cultivation area 耕地范围
Cultural use 文教用途
Culvert 暗渠；涵洞；排水渠
Culvert bridge 桥式暗渠

Cumulative impact monitoring 累积影响监察
Cumulative stock 累积单位数目
Curing time [concrete] 养护期〔混凝土〕
Currency value of letter a/b 甲／乙种换地权益书币值
Current demand [electricity] 电流需求量
Current limiter 限流器
Current market rent 现行市值租金
Current measurement [water] 水流量度
Current practice 现行方法
Current rent 现行租金
Current tenancy 现行租赁
Current value 目前的市价
Current-carrying capacity 载流量
Current-carrying conductor 载流导体
Curtailment [reinforcement] 长度不足〔钢筋〕
Curtain grouting 帷幕灌浆
Curtain wall 幕墙；玻璃幕墙
Curtain wall support 幕墙承托物
Curve 路弯；弯位
Cushion 垫层；桩垫
Cushioning material 垫承物料
Custodian of enemy property 敌产保管人
Custodian of property 财产保管人
Custody of drawings and documents 图则及文件的保管权；保管图则文件
Customer service assistant scheme 住户服务助理计划
Cut and fill 随挖随填
Cut slope 削土斜坡；削切斜坡
Cut-and-cover method 明挖回填法
Cut-and-fill design 挖填设计
Cut-and-fill slope 挖填斜坡；半填半挖式斜坡
Cut-off drain 排水截槽
Cut-off level 截止高程
Cutter 切割器
Cutter suction dredger 拖桨吸式挖泥船；铰吸式挖泥船
Cutting 路堑；切割
Cutting away clause 削去土地条款
Cycle bridge 单车桥
Cycle track 单车径
Cyclic loading 循环荷载；周期荷载
Cyclic shear resistance 周期抗剪强度
Cyclic stress 周期应力
Cylinder compressive strength 圆柱体抗压强度
Cylinder crushing strength 圆柱体抗压强度
Cylinder lock 圆筒锁；圆珠锁

Cylindrical rubber fender 圆形橡胶护舷
Consume, consumption 消耗
Character die 字模
Career card 履历卡
Cutting die, blanking die 冲裁模
Compound die 复合模
Conveyer belt 输送带
Character die 字模
Casing = containerazation 装箱
Chairman 主席
Conclusion 结论
Checked by 初审
Cause description 原因说明
Cause analysis 原因分析
Coil stock 卷料
Cam block 滑块
Cover plate 盖板
Club car 高尔夫球车
Capability 能力
Chromate 铬酸处理
Coordinate 座标
Concave 凸
Convex 凹
Cold slug 冷块
Cushion 缓冲
Cam driver 铡楔
Crank shaft 曲柄轴
Carbonization 碳化
Coolant 冷却液
Crusher 破碎机
Coil spring 弹簧
Cover plate 盖板
Compre sion molding 压缩成型
Cavity 型控 母模
Core 模心 公模
Cylinder 汽缸套
Chip 细碎物
Cold slag 冷料渣
Cp capability index 能力指数
Cpk capability index of process 模具制程能力参数
Car corrective action request 改正行动要求
Corrective action report 改正行动报告
Cmcs c-china m-manufact c-compaq s-stamping compaq 产品在龙华冲压厂制造作业规范

Cqca q-quality a-assembly compaq 产品在龙华组装厂品管作业规范
Cqcp p-painting compaq 产品在龙华烤漆厂品管作业规范
Ctn carton 卡通箱
C=0 critical=0 极严重不允许
Cc carbon copy 副本复印相关人员
Chk check 确认
Cd compact disk 光碟
Cd-rom compact disk read-only memory 只读光碟
Conn connector 连接器
Cav cavity 模穴
Cad computer aid design 计算机辅助设计
C/t cycle time 制程周期
Cmos complemeruary metoll oxide semiconductor 互补金属氧化物半导体
Car correction action report 改善报告
Calendaring molding 压延成形
Cold chamber die casting 冷式压铸
Cold forging 冷锻
Compacting molding 粉末压出成形
Compound molding 复合成形
Compression molding 压缩成形
Center-gated mold 中心浇口式模具
Chill mold 冷硬用铸模
Clod hobbing 冷挤压制模
Composite dies 复合模具
Counter punch 反凸模
Cast steel 铸钢
Copper 合金
Charpy impact text 夏比冲击试验
Cementite 渗碳体
Chromium 铬
Cadmium 镉
Case hardening 表面硬化，表面淬硬
Creep 蠕变
Carbon content 含碳量
Crack 裂纹
Casting 铸（件）
Carburizing 渗碳
Cinder inclusion 夹渣
Conveyer 流水线物料板
Cosmetic inspect 外观检查
Chassis 基座
Carton 纸箱
Common equipment 常用设备
Cleaning cloth 抹布

Compound die 合模
Chain 链条
Chain 链条槽
Critical defect 极严重缺陷
Cosmetic defect 外观不良
Cost 成本
Capable ,bility， bilities 能力，才能，才干，有能力（的）
Calibration:检查，标准，标定
Carbon 碳
Carried out 执行
Case 范围，区域，面积
Cast castings 浇铸，铸件
Cavity 空洞
Certification 证明、确认、合格证
Charge 一次装炉量，一批
Charts 图纸，表格，制成图表，以图表表示
Chemical 化学
Chromium 铬
Case 情况
Careful 仔细的
Carry 搬运
Carburize zing（使）渗碳，碳化
Caused 引起，使，原因
Center 中心
Characteristics 特性
Charpy 摆锤
Chemical requirements 化学成分要求
Check 控制，检查，标准，凭据
Classes 等级，种类，把…分类
Classify， fication， fied， fyiing 分类法；分类的，分类等级的，归类
Close 密闭，（严密、接近、几乎相等、限制）的，关闭，接近，终止，结束
Coarse 粗糙的，原始的，未加工的，近似的
Code 法（规、则），标（准、记、号）
Cold-r0lled sheet（薄板）冷轧薄板
Collars 颈圈，轴颈，轴环，凸台，环
Components[元、零、构]件，元素，部分的
Common[共同、常见、常有、普通]的，普通
Composition 组织，[合、组、构]成，混合物
Cold 冷的，冷态，常温的
Cold -r0lled strip（带）冷轧带
Cool, lant, ling 凉的，使…变冷，使…冷却
Coolant 冷却剂
Comments 注解、意见
Comparison 比较，对照，相似

Complied complying 遵照，遵守
Conformity , conformace 遵守，服从
Conducted 实施、行为
Conform 符合
Configuration 外形，轮廓，形状
Considered 考虑过的
Conditions 条件，环境
Conflicting 不一致的，矛盾的
Conflict 抵触，矛盾
Connection 连接
Content ， tment ， ted 满意（的）目录，含量，内容
Corrugate ， ted ， ting 波纹状（形状）的，使成波纹状形状
Construction 结构，编制，制作，意义，解释
Control 控制，调节
Consist 由…组成
Coupon [法语] 试样
Continue, ued, uing, uation , uous 继续，连续，使继续，延长的
Contain，containing 包含，含有，包括
Copper 铜
Test coupon 试样
Convex 凸起的
Conversion:转（变、更）换，改变，换算（法、系数）
Core:中心，核心
Corrosion 腐蚀、腐蚀状态
Cover 包括
Cracks 破裂，裂缝，裂开，第一流的
Critical, ly 苛刻、严重（的）
Cross-section 横截面
Cut 切割
Curve ， ved ， ving 曲线(的)，特性曲线
Corrosion resistant（抗）耐腐蚀
Correlation 相关性，相应，相互作用，换算
Covers 通过，盖子
Cracks 裂纹
Criteria， ion 判断，标准，规范，依据，指标
Cycle 循环，周期
Cylindrical , ly 圆柱体的，圆筒形的
Cue 线索，记号，暗示，插入
Current 当今的，流通的[水、气、电]流，趋势，趋向
Classification 整理
Cleanness 清扫
Conservation 清洁
Culture 教养
Carton box 纸箱

Cylinder 油缸
Casting ladle 浇注包
Casting lug 铸耳
Cavity 模穴(模仁)
Cavity retainer plate 模穴托板
Center pin 中心梢
Clamping block 锁定块
Coil spring 螺旋弹簧
Cold punched nut 冷冲螺母
Cooling spiral 螺旋冷却栓
Core 心型
Core pin 心型梢
Cotter 开口梢
Cross 十字接头
Cushion pin 缓冲梢
Cnc milling machine cnc 铣床
Contouring machine 轮廓锯床
Copy grinding machine 仿形磨床
Copy lathe 仿形车床
Copy milling machine 仿形铣床
Copy shaping machine 仿形刨床
Cylindrical grinding machine 外圆磨床
Calibration 校准
Caliper gauge 卡规
Check gauge 校对规
Clearance gauge 间隙规
Clinoretee 测斜仪
Comparator 比测仪
Cylinder square 圆筒直尺
Carbon tool steel 碳素工具钢
Clad sheet 被覆板
Clod work die steel 冷锻模用钢
Carbide 炭化物
Carburized case depth 浸碳硬化深层
Carburizing 渗碳
Cementite 炭化铁
Chemical plating 化学电镀
Chemical vapor deposition 化学蒸镀
Coarsening 结晶粒粗大化
Coating 涂布被覆
Cold shortness 低温脆性
Comemtite 渗碳体
Controlled atmosphere 大气热处理
Corner effect 锐角效应

Creeping discharge 蠕缓放电
Camber 电弧弯曲
Cascade 阶叠熔接法
Clad weld 被覆熔接
Crator 焊疤
Caulking compound 填隙料
Cold slug 半凝式射出
Colorant 著色剂
Color matching 调色
Color masterbatch 色母料
Compound 混合料
Copolymer 共聚合体
Cull 残料废品
Cure 凝固化
Cryptometer 不透明度仪
Casein 酪素
Cellulose acetate 醋酸纤维素
Ca cellulose acetate butyrate 醋酸丁酸纤维素 cab
Composite material 复合材料
Cresol resin 甲酚树脂 cf
Camber 翘曲
Cell 气泡
Center buckle 表面中部波皱
Check 细裂痕
Checking 龟裂
Chipping 修整表面缺陷
Clamp-off 铸件凹痕
Collapse 塌陷
Color mottle 色斑
Corrosion 腐蚀
Crack 裂痕
Crazing 碎裂
Crazing 龟裂
Chamfering machine 倒角机
Chamfering tool 去角刀具
Chisel 扁錾
Chuck 夹具
Compass 两角规
Concave cutter 凹面铣刀
Convex cutter 凸形铣刀
Cross joint 十字接头
Cutting edge clearance 刃口余隙角
Cae 电脑辅助工程分析
Cam 电脑辅助制造

Cassette 卡座
Color display 彩色显示器
Command 指令
Communication 通信
Compact 精简小型
Computer 电脑
Copy 复制
Cursor 游标
Curve modeling 曲面模拟
Cam die bending 凸轮弯曲加工
Caulking 挤合加工
Coining 压印加工
Compressing 压缩加工
Compression bending 押弯曲加工
Crowning 凸面加工
Curl bending 卷边弯曲加工
Curling 卷曲加工
Cutting 切削加工
Camlachie cramp 铸包
Chamotte sand 烧磨砂
Charging hopper 加料漏斗
Clearance 间隙
Closed-die forging 合模锻造
Clump 夹紧
Clutch 离合器
Clutch brake 离合器制动器
Clutch boss 离合器轮壳
Clutch lining 离合器覆盖
Coil car 带卷升降运输机
Coil cradle 卷材进料装置
Coil reel stand 钢材卷料架
Column 圆柱
Connection screw 连杆调节螺钉
Core compound 砂心黏结剂
Counter blow hammer 对击锻锤
Cradle 送料架
Crank 曲柄轴
Crankless 无曲柄式
Cross crank 横向曲轴
Cushion 缓冲
Centreless 无心
Chrome bronze 铬铜
Clearance angle 後角
Corner shear drop 直角压陷

Camber 错箱
Camlachie cramp 铸包
Cast blade 铸造叶片
Casting flange 铸造凸缘
Casting on flat 水平铸造
Chamotte sand 烧磨砂
Charging hopper 加料漏斗
Cleaning of casting 铸件清理
Closed-die forging 合模锻造
Core compound 砂心黏结剂
Core template 砂心模板
Core vent 砂蕊排气孔
Corner gate 压边浇口
Counter blow hammer 对击锻造
Counter lock 止口镶嵌方式
Centering 定中心
Cutting 切削
Cylindrical lathe cutting 外圆车削
Charpy impact test 夏比冲击试验
Conical cup test 圆锥杯突试验
Cup flow test 杯模式流动度试验
Chamfering 去角斜切
Channel 凹槽
Chattering 颤动
Check point 查核点
Chip 切屑
Chip conveyor 排屑输送机
Coefficient of friction 摩擦系数
Compact 小型的
Cooling pipe 冷却管
Coupon 试样胚
Carbon copy 打字副本
Cargo collection 揽货
Carton 纸箱
Cash in advance 预付现金
Catalogue 型录
Cheque 支票
Clf 运费保险费在内价格
Claim 索赔
Clearance goods 清仓品
Commision 佣金
Commission 批发商
Complain 抱怨
Container 货柜

Correspondence bank 往来银行
Cost 成本
Cost and freight; c&f 含运费价格
Custom broker 报关行
Customer 客户
Carbon steel plate 碳素钢板; 碳素钢板和型材
Carbon tool steel 碳工具钢; 碳素工具钢
Carbon-containing alloy steel 含碳合金钢
Carbon-free stainless steel 无碳不锈钢
Carbon-free steel 无碳钢
Carburizing steel 碳钢
Case-hardened steel 表面渗碳硬化钢; 渗碳钢
Cast alloy steel piston 合金铸钢活塞
Cast iron electrode with steel core 钢芯铸铁焊条
Cast stainless steel 铸造不锈钢
Cast steel 铸钢件
Cast steel plate 铸钢板
Cast(carbon) steel 铸钢
Cast-in steel bush 铸入钢套
Casement section steel 窗框钢
Cast-steel 铸钢
Cast-steel crossing 铸钢辙叉
Cast-steel pipe 铸钢管
Cast-steel separator 铸钢隔板; 铸钢横梁
Cast-steel shot 钢砂
Cast-steel yoke 铸钢轭
Cellular steel floor 格型钢楼板
Cement-and-grouted steel bolt 钢筋砂浆锚杆
Cemented steel 表面硬化钢
Cemented templet steel 渗碳样板钢
Centra steel 球状石墨铸钢
Centrifugal steel 离心铸钢
Centrifuge(d) steel 离心铸造钢
Channel steel 槽钢
Channel-section steel 槽形钢
Channeled-steel wheel rim 槽钢制轮辋
Checkered steel plate 花纹钢板
Chemical capped steel 化学封顶钢
Chilled cast steel 冷硬铸钢
Chilled hardened steel 淬火钢
Chilled steel 淬火钢; 淬硬钢
Chisel steel 凿钢; 凿子钢
Chrome hardened steel 铬硬化钢
Chrome-carbon steel 铬碳钢

Chrome-manganese nitrogen steel 铬锰氮钢
Chrome-manganese-silicon alloy steel 铬锰硅合金钢
Chrome-molybdenum steel 铬钼钢
Chrome-nickel steel 铬镍钢
Chrome-plated steel nozzle 镀铬钢喷管
Chrome-silicon steel 铬硅钢
Chrome-tungsten steel 铬钨钢
Chrome-vanadium steel 铬钒钢
Chrome manganese steel 铬锰钢
Chromium nickel steel 高强度耐蚀铬镍钢
Chromium stainless steel 铬不锈钢
Chromium-plated mild steel animal chain 镀铬软钢动物链条
Chromium nickel austenite stainless steel 铬镍奥氏体不锈钢
Chromium plated thin-walled steel cylinder liner 钢质薄壁镀铬汽缸衬套
Chromized steel 渗铬钢
Circular steel support 环形金属支架
Clad sheet steel 包层薄钢板
Clad steel 包层钢; 双层钢; 双金属钢
Clad steel plate 复合钢板
Cladding steel 包覆钢
Cladding steel sheet 复合钢板
Clean steel 纯净钢; 洁净钢
Closed die steel 闭锻模钢
Coarse-grained steel 粗晶粒钢
Coated steel 镀层钢板
Coating steel pipe 镀锌钢管
Cobalt high speed steel 钴高速钢
Cobalt-chromium steel 钴铬钢
Coiled steel 成卷带钢
Cold forging steel 冷锻钢
Cold pressed steel 冷压钢
Cold reduced steel 马口铁卷板
Cold rolled ribbed steel bar 冷轧竹节钢筋
Cold rolled sheet steel 冷轧薄钢板
Cold twisted steel bar 冷扭钢筋
Cold-banded steel pipe 冷箍钢管
Cold-drawn steel 冷拔钢; 冷拉钢
Cold-drawn steel pipe 冷拉钢管
Cold-drawn steel tube 冷拉钢管
Cold-finished steel 冷加工精整钢
Cold-pressed sheet steel 冷压薄钢板
Cold-pressed steel plate 冷压钢板
Cold-pressing quality steel 冷弯钢
Cold-roll steel sheets 冷轧钢板

Cold-rolled (cold rolled) steel 冷轧钢
Cold-rolled carbon spring steel 冷轧弹簧碳钢
Cold-rolled carbon steel 冷轴碳钢
Cold-rolled steel strip 冷轧带钢
Cold-shaping steel 冷变形钢
Cold-short steel 冷脆钢
Cold-steel 利器
Cold-strip steel 冷轧带钢
Cold-strip steel rolling mill 冷轧带钢机; 带钢冷轧机
Cold-worked steel 冷作钢
Cold-working steel 冷作钢
Cold short steel 冷脆钢
Color stainless steel 彩色不锈钢
Colored stainless steel 彩色不锈钢
Column with steel hooping 螺旋箍筋柱
Combined steel and concrete column 钢骨混凝土柱
Comminuted steel shot 钢粉
Common straight carbon steel 普通碳素钢
Complex alloy steel 多元合金钢; 合金钢
Cabinet maker's blank 细木工坯料
Cabinet work 细木工
Cabriole leg 弯脚
Cantilever base 伸臂底座
Capable of producing… 能生产…
Carborundum 金刚砂，炭化硅
Cardboard 硬纸板
Carpentry 大木工，大木活
Carriage 送料车
Centipoises 厘泊（粘度单位）
Chamfer 倒棱，槽
Chamfered joint 斜削接
Check valve 止回阀，单向阀
Check 夹板
Chrome finish 镀铬
Circular 圆型
Clearance angle 齿背角
Coarse texture 粗结构
Cogged joint 凸榫接
Cold gluing 冷胶合
Collar 圆锯夹盘，垫圈
Coloration 染色，着色
Coluring matter 色素，染色物质
Combination backing 复合背衬
Compartment 周期干燥窑

Composite joint 组合联结
Comprehensive utilization 综合利用
Computer aided design 计算机辅助设计
Concave joint 凹（圆）接缝
Conceal-screw joint 暗螺钉拼接
Concealed dovetail 暗（鸠尾）榫
Conditioning of timber 木材调温调湿处理
Constant rate of drying 恒速干燥
Continuous formation 连续成型
Continuous gluing 连续胶合
Contour map 等高线图
Cooking 蒸煮处理（木材）
Corner butt joint 直角对接
Cost of repair and maintenance 维修费
Counter-sunk head 埋头
Covered with fine furniture films 用于高档家具表面
Cracking 裂化
Craftsman 工匠
Craftsmanship 工艺
Cross cut off 横切
Cross slat 横向条
Cross tie 枕木
Cuba cloth pillow 古巴布靠垫
Curtain coating 淋涂
Cutting angle 切削角
Cutting area 采伐面积
Cutting trajectory 切削轨迹
Cutting with high-energy jet 高压水力切削
Cutting with the laser 激光切割
Cutting work 切削加工
Carbon construction steel 碳素结构钢
Carbon tool steel 碳素工具钢
Channel 槽钢
Cold rolled steel sheel or coil 冷轧钢板（卷）
Cast iron pipe 铸铁管
Cnc milling machine cnc 铣床
Contouring machine 轮廓锯床
Copy grinding machine 仿形磨床
Copy lathe 仿形车床
Copy milling machine 仿形铣床
Copy shaping machine 仿形刨床
Cylindrical grinding machine 外圆磨床
Carbide 炭化物
Carburized case depth 浸碳硬化深层

Carburizing 渗碳
Cementite 炭化铁
Chemical plating 化学电镀
Chemical vapor deposition 化学蒸镀
Coarsening 结晶粒粗大化
Coating 涂布被覆
Controlled atmosphere 大气热处理
Corner effect 锐角效应
Creeping discharge 蠕缓放电
Crystal structure, space lattice & unit cell 晶体结构，定向格子及单位晶格
Crystal pattern 晶体结构
Chemical element 化学元素
Corrosion & resistance durability 抗腐蚀及耐用
Conductivity and resistivity 电导率和电阻率
Crystal plane 晶面
Crystal system 晶系
Crystal direction 晶向
Component 组分
Corrosion & resistance durability 抗腐蚀及耐用
Chemical element 化学元素
Crystal structure, space lattice & unit cell 晶体结构，定向格子及单位晶格
Critical temperature 临界温度
Crystal recovery 回复柔软
Coefficient of thermal expansion 热膨胀系数
Casting ladle 浇注包
Casting lug 铸耳
Cavity 模穴(模仁)
Cavity retainer plate 模穴托板
Center pin 中心梢
Clamping block 锁定块
Coil spring 螺旋弹簧
Cold punched nut 冷冲螺母
Cooling spiral 螺旋冷却栓
Core 心型
Core pin 心型梢
Cotter 开口梢
Cross 十字接头
Cushion pin 缓冲梢
Calibration 校准
Caliper gauge 卡规
Check gauge 校对规
Clearance gauge 间隙规
Clinoretee 测斜仪
Comparator 比测仪

Cylinder square 圆筒直尺
Carbon tool steel 碳素工具钢
Clad sheet 被覆板
Clod work die steel 冷锻模用钢
Critical temperture 临界温度
Crystal recover y 回复柔软
Chemical properties 化学性能
Colors 颜色
Classification of steel according to carbon contents 钢铁用"碳"之含量来分类
Comparison of diamagnetism, paramagnetic & ferromagnetism 比较抗磁体、顺磁体及铁磁体
Chemical bond 化学结合
Coefficient of thermal expansion 热膨胀系数
Chrome steel 铬钢
Chrome molybdenum steel 铬钼钢钢材
Cold brittleness 低温脆性
Classification of special steel according to end usage 特殊钢以用途来分类
Classification of special steel according to element 特殊钢以原素分类
Classification of steel according to carbon contents 钢铁用"碳"之含量来分类
Creeps strength 潜变强度
Creep test 潜变测试
Chrome stainless steel 铁铬系不锈钢片
Chrome heat resistance steel 铬系耐热钢
Chemical composition 化学成份
Chemical analysis of wire rod 化学成份分析表
Casting 熔铸
Cementitle 渗碳体
Coarse pearlite 粗珠光体
Continuous casting process 连续铸造法
Coercive force 矫顽磁力
Commonly used size 常用尺寸
Coating mass 级别、电镀方法、镀层质量及常用称号
Construction of electrolytic tinplate 镀锡薄铁片的构造
Camber 曲面(假曲率)
Camber 弯度
Cold-rolled steel sheet/strip 冷轧钢片
Convex spring strip 圆面("卜竹")发条
Classification, corrosion resistant & heat resistance of stainless steel 不锈钢之分类，耐腐蚀性及耐热性
Chemical resistance 抗化学品能力
Classification of foil, strip, sheet & plate by thickness 不锈钢箔、卷片、片及板之厚度分类
Constant torque spring 定型发条
Classification 分类

Classification according to grain structure 用组织结构分类
Classification according to carbon contains 用含碳量分类 - 即低碳钢、中碳钢及高碳钢
Carbonsteel strip for spring use 弹簧用碳钢片
Cold rolled strip 冷轧状态
Chrome plated 镀铬
Copper as base metal 铜基层金属
Cold-rolled (special steel) carbon steel strip 冷轧高碳钢
Chapter five wire, rod & bar 细线材、枝材、棒材
Compacting molding 粉末压出成形
Cold forging 冷锻
Cold chamber die casting 冷式压铸
Calendaring molding 压延成形
Characteristic 特点
Classification, symbol of grade and chemical composition 级别，代号及化学成份
Classification and end products of wire/rod 线材/枝材材质分类及制成品
Cold drawn carbon steel shafting bar 冷拉钢枝材
Cold drawn steel bar weight table 冷拉钢板重量表
Counter punch 反凸模
Composite dies 复合模具
Clod hobbing 冷挤压制模
Chill mold 冷硬用铸模
Center-gated mold 中心浇口式模具
Compound molding 复合成形
Compression molding 压缩成形
Crystal structure, space lattice & unit cell 晶体结构，定向格子及单位晶格
Crystal pattern 晶体结构
Corrosion & resistance durability 抗腐蚀及耐用
Circular gear 圆形齿轮
Cylindrical roller 圆柱滚子
Cylindrical roller bearing 圆柱滚子轴承
Cylindric pair 圆柱副
Cylindroid helical-coil extension spring 圆柱螺旋拉伸弹簧
Cylindroid helical-coil torsion spring 圆柱螺旋扭转弹簧
Cylindroid helical-coil compression spring 圆柱螺旋压缩弹簧
Cylindrical cam 圆柱凸轮
Cylindrical worm 圆柱蜗杆
Cylindrical coordinate manipulator 圆柱坐标操作器
Conoid helical-coil compression spring 圆锥螺旋扭转弹簧
Constraint 约束
Constraint condition 约束条件
Constraining force 约束反力
Center distance 中心距
Center distance change 中心距变动

Central gear 中心轮
Common apex of cone 锥顶
Cone distance 锥距
Combined efficiency; overall efficiency 总效率
Composite tooth form 组合齿形
Concavity 凹面、凹度
Cam with oscillating follower 摆动从动件凸轮机构
Cycloidal gear 摆线齿轮
Cycloidal tooth profile 摆线齿形
Cycloidal motion 摆线运动规律
Cycloidal-pin wheel 摆线针轮
Cage 保持架
Change gear ; change wheel 变速齿轮
Combination in parallel 并联式组合
Concurrent engineering 并行工程
Concurred design, cd 并行设计
Compensation 补偿
Compound hinge 复合铰链
Compound combining 复合式组合
Compound (or combined) gear train 复合轮系
Compound flat belt 复合平带
Combined stress 复合应力
Compound screw mechanism 复式螺旋机构
Complex mechanism 复杂机构
Coefficient of friction 摩擦系数
Contact points 啮合点
Crank arm, planet carrier 系杆
Centrifugal force 向心力
Coefficient of travel speed variation 行程速度变化系数
Cantilever structure 悬臂结构
Cantilever beam 悬臂梁
Circulating power load 循环功率流
Center of pressure 压力中心
Compressor 压缩机
Cosine acceleration (or simple harmonic) motion 余弦加速度运动
Circular thickness 圆弧齿厚
Compressive stress 压应力
Cartesian coordinate manipulator 直角坐标操作器
Cone angle 圆锥角
Cycle of motion 运动周期
Coefficient of velocity fluctuation 运转不均匀系数
Center of mass 质心
Condition of self-locking 自锁条件
Coordinate frame 坐标系

Combined mechanism 组合机构
Coupler-curve 连杆曲线
Clearance 径向间隙
Compression strength 抗压强度
Centrifugal force 离心力
Centrifugal stress 离心应力
Chain gearing 链传动装置
Chain 链
Connecting rod, coupler 连杆
Couple 力偶
Critical speed 临界转速
Coupling ; shaft coupling 联轴器
Clutch 离合器
Centrifugal seal 离心密封
Corrosion resistance 耐腐蚀性
Counterclockwise (or anticlockwise) 逆时针
Correcting plane 平衡平面
Counterweight 平衡重
Crank 曲柄
Curvature 曲率
Crank-rocker mechanism 曲柄摇杆机构
Crank shaper (guide-bar) mechanism 曲柄导杆机构
Curve matching 曲线拼接
Curved-shoe follower 曲面从动件
Curvilinear motion 曲线运动
Crank shaft 曲轴
Convex roller 球面滚子
Cam profile 实际廓线
Constant-velocity (or double) universal joint 双万向联轴节
Clockwise 顺时针
Coefficient of speed fluctuation 速度不均匀（ 波动 ）系数
Cam profile 凸轮廓线
Cam , cam mechanism 凸轮机构
Cam 凸轮
Convex 凸的，凸面体
Characteristics 特性
Conjugate profiles 共轭齿廓
Conjugate cam 共轭凸轮
Calculated bending moment 计算弯矩
Circular pitch; pitch of teeth 节距
Cross-belt drive 交叉带传动
Crossed helical gears 交错轴斜齿轮
Correcting plane 校正平面
Contact stress 接触应力

Contact seal 接触式密封
Chain dotted line 点划线
Chassis 底座
Concept design, cd 方案设计、概念设计
Crown gear 冠轮
Common normal line 公法线
Coefficient of speed fluctuation 机械运转不均匀系数
Case-based design,cbd 基于实例设计
Crank angle between extreme (or limiting) positions 极位夹角
Computer aided design, cad 计算机辅助设计
Computer aided manufacturing, cam 计算机辅助制造
Computer integrated manufacturing system, cims 计算机集成制造系统
Constitution of mechanism 机构组成
Compound gear train 混合轮系
Contact ratio 重合度
Combination in series 串联式组合
Creation design 创新设计
Cascade speed control 串级调速
Coarse thread 粗牙螺纹
Conduction of heat 导热性
Chamfer 倒角
Cutter 刀具
Conjugate yoke radial cam 等径凸轮
Constant-breadth cam 等宽凸轮
Closed kinematic chain 闭式链
Closed chain mechanism 闭链机构
Conventional mechanism; mechanism in common use 常用机构
Circular pitch 齿距
Combined mechanism 组合机构
Consumption 消耗
Coincident points 重合点

## D

Driller 钻床
Department director 部长
Deputy manager | =vice manager 副理
Deputy section supervisor =vice section superisor 副课长
Deficient purchase 来料不良
Deficient manufacturing procedure 制程不良
Dimension/size is a little bigger 尺寸偏大(小)
Discoloration 羿色
Delivery deadline 交货期

Die worker 模工
Die repair 模修
Defective products, not up-to-grade products 不良品
Defective product box 不良品箱
Die change 换模
Die lifter 举模器
Dent 压痕
Deformation 变形
Delivery, to deliver 交货
Demand and supply 需求
Die 模具
Designing, to design 设计
Die block 模块
Design modification 设计变化
Die plate, front board 模板
Document folder 文件夹
Dents 压痕
Defective upsiding down 抽芽不良
Defective to staking 铆合不良
Die locker 锁模器
Defective product label 不良标签
Description 品名
Distribution department 分发单位
Department 部门
Decision items 决议事项
Difference quantity 差异量
Defective product/non-good parts 不良品
Disposed goods 处理品
Drag form 压锻差
Dejecting 顶固模
Demagnetization 去磁;消磁
Degrease 脱脂
Desmut 剥黑膜
D.i. rinse 纯水次
Defective products 不良品
Disposed products 处理品
Dismantle the die 折模
Derusting machine 除锈机
Degate 打浇口
Dryer 烘干机
Delamination 起鳞
Drill 铝
Draw hole 抽孔
Dome 凸圆

Deburr or coin 压毛边
Die structure dwg 模具结构图
Downward 向下
Die height range 适用模高
Die height 闭模高度
Dowel pin 固定销
Die pad 下垫板
Die set 下模座
Die holder 下夹板
Deburring punch 压毛边冲子
Dish gate 因盘形浇口
Diaphragm gate 隔膜浇口
Dim dimension 尺寸
Dia diameter 直径
Dwg drawing 图面
D/c date code 生产日期码
Dc document center 资料中心
Dip mold 浸渍成形
Double stack mold 双层模具
Duplicated cavity plate 复板模
Dimm dual in-line memory module 双项导通汇流组件
Dt desk top 卧式(机箱)
Dqa desigh quality assurance 设计品质保证
Deformation 变形
Ductile cast iron 球墨铸铁
Decarburization 脱碳
Descale 除污，除氧化皮等
Deflection 挠度
Drawing 拉（件）
Damage control 破坏性控制
Dapple 圆斑点
Decline 老化，劣化
Decorative fabrics 装饰布
Decorative throw pillow and rug 各种靠垫
Delamination 分层，剥离
Design to conform to the international standards 设计符合国际标准
Developer （土地，住宅等的）开发，开业者
Diagonal grain 对角纹
Dielectric heating 介质加热
Discoloration 变色，褪色
Discoloration effect 退色效应，变色效应
Double sliding door 双滑门
Double tenon 双榫
Dovetail 鸠尾榫

Dovetail joint 鸠尾接合
Dovetail jointer 鸠尾插楔
Dovetailed angle 鸠尾角接
Dowel hole 榫钉孔
Dowelling joint 销钉接合
Down cut 顺切，下切
Dressing 表面修光，刨光
Dry-manufactureing -process 干法制板（纤维板）
Dry polishing 干拭擦，打光
Dry run 干燥过程
Dry strength 常态胶合力
Drying diffusion coefficient 干燥扩散系数
Drying mechanism 干燥机
Drying schedule 干燥基准表
Dust hood 集尘罩
Dustproof brush 防尘毛刷
Duvets 纺织装饰品
Drill pipe for oil field 石油钻探杆
Diaphragm gate 盘形浇口
Die approach 模头料道
Die bed 型底
Die block 块形模体
Die body 铸模座
Die bush 合模衬套
Die button 冲模母模
Die clamper 夹模器
Die fastener 模具固定用零件
Die holder 母模固定板
Die lip 模唇
Die plate 冲模板
Die set 冲压模座
Direct gate 直接浇口
Dog chuck 爪牙夹头
Dowel 定位梢
Dowel hole 导套孔
Dowel pin 合模梢
Dozzle 辅助浇口
Dowel pin 定位梢
Draft 拔模锥度
Draw bead 张力调整杆
Drive bearing 传动轴承
Die spotting machine 合模机
Drilling machine 钻孔机
Depth gauge 测深规

Dial indicator 针盘指示表
Dial snap gauge 卡规
Digital micrometer 数位式测微计
Daylight 开隙
Dry cycle time 空料试车周期时间
Ductility 延性
Dially phthalate 苯二甲酸二烯丙酯
Disperse reinforcement 分散性强化复合材料
Deformation 变形
Drill stand 钻台
Database 资料库
Design 设计
Digitizing 数位化
Disk 磁碟
Dot 点
Dinking 切断蕊骨
Double shearing 叠板裁断
Drawing 引伸加工
Drawing with ironing 抽引光滑加工
Depression 外缩凹孔
Dial feed 分度送料
Die approach 模口角度
Die assembly 合模
Die cushion 模具缓冲垫
Die height 冲压闭合高度
Die life 模具寿命
Die opening 母模逃孔
Die spotting press 调整冲模用压力机
Double crank press 双曲柄轴冲床
Draght angle 逃料倾斜角
Deflection 桡曲度
Discharge energy 放电能量
Dressing 修整
Depression 外缩凹孔
Die approach 模口角度
Draw out 锻造拔长
Draw plate 起模板
Draw spike 起模长针
Dummying 预锻
Dwell 保压
Dart drop impact test 落锤冲击试验
Diamond 钻石
Dresser 砂轮整修机
Dressing 修整

Deflection 挠曲量
Distortion 扭曲变形
Draft taper 拔模锥度
Draw out 拉拔
Deferred payment 分期付款
Deferred shipment 分期装运
Delivery on spot 当场交货
Delivery time 交期
Delivery order 交货单
Discount 折扣
Discount on draft 贴现
Documentary draft 跟单汇票
Down payment 订金
D/a 承兑交单
D/p 付款交单
Data，datum 资料，材料，数据，论据
Dare ,dared, dures 敢于，（竟，胆）敢，不怕
Defective 有缺陷的
Define， ned， ning 解释……意义，下定义，详细说明，定范围。
Decarburization， burisation， buration， bonise， bonize 脱碳，除碳（法），去碳
Defect 缺陷
Delivery 交货
Definitions 定义
Degas， ssed， ssing 脱去，去氧抽气
Depend:随而定，取决，依赖（靠，存）that depend 视情形而定
Depth 深度
Desired 想得到的
Describe 描写、描述
Designation 名称
Descriptive， tivey， tiveness 种类
Design 设计制图，计划，图样，设计图
Destruction 破坏
Describe, ed 叙述，描述，作图
Description 描述，说明 ，表达
Detecting 检查出，检[查、验]
Detrimental,~ally 破坏、伤害，有害的
Detail 详细（情），详解，说明，详述，列举，派遣，特派，零件，部分
Determine ,~nation ,~ned ,~ning 确定，规定，决定，定义，限定，控制，测定（试验）
Develops 发展
Diameter 直径
Die 金属模，中止，结束，死
Digits 数字，位（数），或是“有效数字”

Dimensions 尺寸
Different 不同
Discontinuities 中止、停止
Dimensions 长宽厚高尺寸，面积，容积，大小
Discarded 丢弃
Dise 圆[盘、板]
Dish 盘，轮盘，破损（坏）
Distance: 距离
Direction 方（向，位），范围，用法，说明书
Disregard ,~ding 忽略，忽视
Disk 磁盘
Document , ~ary 文件
Disk-shaped 盘状
Drawing 图纸
Drop 落下
During 在期间（的）
Ductile ，~tility[可延展、易于塑造]的
Duplex 成双（的），双重的，二相的
Duplex alloy 二相合金
Dado 墙裙；护壁；"傍水"
Daily letting return 每日出租报表
Damages for non-completion 未能竣工损害赔偿；未能完工损害赔偿
Damp proof course 防潮层
Damp proof membrane 防潮表层
Damper 气闸；调节风门；减震器
Dangerous building 危楼；危险建筑物
Dangerous goods store 危险品仓库
Dangerous hillside notice 危险斜坡通知书
Dangerous hillside order 危险斜坡修葺令
Dangerous slope 危险斜坡
Dangerous structure removal notice 拆除危险构筑物通知书
Dangerous terrain 危险地势
Date for possession [site] 接管日期〔地盘〕
Date of agreement [agreement for sale and purchase] 协议日期〔买卖合约〕
Date of assignment 转让契约日期
Date of first assignment 单位首次售出日期
Date of instruction 买卖通知书日期
Date of possession 管有日期
Datum 基准；基准面
Datum location 基准地点
Datum mark 基准记号
Datum plane 基准面
Datum station 基准站
"dau chung" 斗种〔计算新界农地面积的传统单位〕

Daywork rate 日工单价；计日工作单价
D-day 最后迁出期限〔扩展重建计划〕；清拆日期〔清拆小贩摊档〕
Dead bolt 固定栓
Dead end [drainage] 死端；封闭尽处〔渠道〕
Dead load 恒载；静荷载
Dead shore 顶撑
Dead-load test 恒载试验；静荷载试验
Deadlock 单栓锁；单闩锁
Debris 泥石；岩屑；瓦砾
Debris flow 泥石流；岩屑流
Debris flow deposit 泥石流形成的坡积物
Decantation 迁移；调迁
Deck 面板；桥面；平台
Decked nullah 铺面渠
Declaration of the valuation lists 公布差饷估价册
Decomposed granite 风化花岗岩
Decomposed granite soil 风化花岗岩土壤
Decomposed rock 风化岩
Decomposed volcanic rock 风化火山岩
Decompression 减压；卸荷
Decontrol of rent 解除租金管制
Decoration 装修；装饰
Decoration handbook 《装修手册》
Decorative finish 饰面
Decorative lighting 装饰照明
De-designation 撤销指定乡村区
Dedication of land 拨地
Deed 契据；契约
Deed of appropriation 拨地契据
Deed of assignment 转让契据
Deed of assignment in escrow 等候履行条件的转让契据
Deed of covenant 契约
Deed of equitable mortgage 衡平法上的按揭契据
Deed of exchange 交换契
Deed of family arrangement 家庭协议证明书
Deed of gift 送让契
Deed of grant 批地契据；批约
Deed of mutual covenant 公契；公共契约
Deed of mutual covenant and management agreement clause 公契及管理协议条款
Deed of partition 分产契
Deed of reassignment 赎回契据
Deed of rectification 修正契据
Deed of release 解除扣押契据；解除责任契据
Deed of surrender 放弃租住权契据〔租约〕；土地交还契据

Deed of variation 契据修订书
Deed poll 分割契据；单边契据
Deed register 契据登记册
Deed registration system 契据登记制度
Deep bore well pump 深钻井泵
Deep compaction 深层压实
Deep cut 深挖
Deep foundation 深层基础；深层地基
Deep groove 深槽
Deep piling 深层打桩法
Deep rotational failure 深圆弧滑动破坏
Deep seal 深层密封
Deep sewage collection tunnel 深浚污水收集隧道
Deep trench excavation 深沟挖掘；深沟开挖
Deep tunnel intercepting sewer system 地下深层污水截流系统
Deep vibration compaction 深层振荡式压实
Deep well water pump 深井水泵
Deeply weathered 深层风化；深度风化
Defaulting tenant 欠租租客
Defect 建筑缺陷；建筑瑕疵
Defective block 问题公屋；有建筑缺陷的大厦
Defective building 欠妥的建筑物
Defective material 有损坏的物料；有问题的物料；不合规格的物料
Defective slope 有问题的斜坡
Defective title 有问题的业权
Defective works 有缺陷的工程；不合规格的工程
Defects and deficiencies [works] 错漏〔工程〕
Defects liability certificate 保养证明书；保修证明书
Defects liability period 保养期；保修期；维修责任期
Defects monitoring centre 楼宇问题监察中心
Defects report 楼宇损坏报告
Defence estate 军用房屋土地
Defence land 防务用地；军事用地
Defence land agreement 军事用地协议
Defence lot 国防地段
Deferment 押后；推迟；递延项目
Deferral 押后；推迟；递延项目
Deferred mortgage arrangement 延缓按揭安排
Deferred possession area 延迟移交区
Deferred tax 递延税项
Defined area 划定地区
Definitive map 精确地图
Definitive zoning 划定用途
Deflection 挠度；变位

Deflection curve 挠度曲线
Degree of consolidation 固结度
Degree of corrosion 蚀程度
Degree of exposure 日照程度
Degree of sharing 同屋共住户数
Dehumidifier 抽湿机
Dehydrogenation tank 脱氢缸
Delamination of concrete cover 混凝土保护层层状剥落
Delayed works 工程延误
Deletion certificate 取消差饷估价证明书
Delinquent report 转帐失误欠租报表
Deliver up possession 交回管有权
Deliver up vacant possession 腾空交回管有权
Deluge system 密集洒水系统；集水花洒系统
Demand for rates 征收差饷通知书
Demand note 缴款通知书；缴款单
Demand side management programme [electricity supply] 用电需求管理计划
Demarcation district [d.d.] 丈量约份；约
Demarcation district lot 丈量约份地段
Demarcation district plan 丈量约份图则
Demarcation district sheet 丈量约份地图
Demise 批租；转管
Demise charterer 转管租约承租人
Demographic trend 人口统计动向
Demolish 拆卸
Demolition action 清拆行动
Demolition order 拆卸楼宇令
Demolition team 清拆工作队
Demolition works 拆卸工程
Density of soil 土壤密度
Density zone table 发展密度分区表
Density zoning 发展密度分区制
Density zoning policy 发展密度分区政策
Densometer 密度计；比重计
Dentition [rock slope] 补隙〔石坡〕
Denudation 剥蚀作用
Dependent domestic premises 非独立住宅楼宇
Deposit 沉积物；淤积物
Deposit of plan 存放图则
Depot 车厂；仓库；车站
Depreciated current replacement cost 折旧后现行重置成本
Depreciated replacement cost 折旧后重置成本
Depth gauge 深度规；深度计
Depth of carbonation 碳化深度

Depth of cover to reinforcement 钢筋在混凝土的深度
Derelict area 荒废地区；荒废地
Derelict land 荒废地
Derivative landlord 转接业主；居于别址的二房东
Derived plan 衍引地图
Derrick barge 浮式起重机
Derrick crane 人字起重机；"三星架"
Description of property 产业地址；物业名称
Design and build contract 设计连施工合约〔房屋署〕；设计及营造合约 〔工务局〕
Design and build sub-committee [contracts committee of the construction advisory Board] 设计及建造事宜小组委员会〔建造业谘询委员会合约条款委员会〕
Design and construction 设计及施工
Design and disposition 设计及规划
Design assumption 设计假定
Design calculation 设计计算书；设计计算资料
Design code 设计守则；设计规范
Design criterion 设计准则
Design, disposition and height clause [dd&h clause]
设计、规划及高度条款〔地政总署〕；建筑物的设计形式、布局及高度条款〔房屋署〕
Design drawing 设计图；设计图纸
Design earth pressure 设计土压力
Design feasibility test 设计可行性测试
Design guide for commercial centres 《商场设计指南》
Design guide for common facilities [estate facilities] 《共用设施设计指南》〔屋 设施〕
Design guide for external works [estate facilities] 《外部工程设计指南》〔屋 设施〕
Design guide for miscellaneous standards [estate facilities]《杂项标准设计指南》〔屋设施〕
Design life 设计使用期；设计使用年限
Design link 设计上的衔接
Design load 设计载重；设计荷载
Design mix 配料设计；设计成分
Design parameter 设计规范；设计规限
Design population 计划人口；预定人口；预计人口
Design pressure 设计压力
Design requirement 设计上的规定
Design safety factor 设计安全系数
Design specifications 设计规格
Design speed 设计速度
Design strength 设计强度
Design stress 设计应力
Designated area 指定地区
Designated development 指定发展

Designated occupier 指定占用人
Designated public area 指定公众地方
Designated trade 指定行业
Designated use 指定用途
Designated village area 指定乡村区
Designated water level 设定水位
Designed maximum capacity [water supply] 设计的最高供水量
Designed mix concrete 设定配合比的混凝土
Designed supply capacity [water supply] 设计供水量
Desilting manhole 隔沙沙井
Desilting material 疏浚物料
Desilting sand pit 隔沙池；隔沙井
Desilting sand trap 隔沙池；隔沙井
Desire line 交通需求线
Desire line diagram 交通需求线图
Destuffing 拆装
Detached building 独立建筑物；独立式楼宇
Detached private residence 独立式私人住宅
Detail working drawing 施工详图
Detailed design 设计详图；详细设计
Detailed design review panel 设计详图检讨小组
Detailed design stage 详细设计阶段
Detailed drawing 详图；细节图；明细图；"大样图"
Detailed geotechnical investigation 岩土工程详细勘察；岩土工程详细勘探
Detailed geotechnical stability study 详细岩土稳定性研究
Detailed planning proposal 详细规划建议
Detailed survey 碎部测量
Deterioration of reinforcement 钢筋损蚀
Determination of lease 终止契约；解除契约
Determination of tenancy 终止租赁；解除租约
Determined government rent 已厘定的地税
Detonating fuse 导爆索
Detonating relay 导爆索接驳器
Detonator 雷管
Devalued at... 按……折算
Devegetation 除草；去芜
Development area 拓展区；发展区
Development clearance 发展性清拆；因发展而进行的清拆
Development clearee 受发展清拆影响的人士
Development committee [hong kong housing authority] 发展小组委员会〔香港房屋委员会〕
Development control 发展审批地区管制
Development co-ordinating committee 发展统筹委员会
Development entitlement 发展权利

Development loan fund 发展贷款基金
Development package 整套发展计划；发展综合计划
Development parameter 发展规范
Development permission area [dpa] 发展审批地区
Development permission area plan 发展审批地区图
Development plan 发展计划；发展蓝图
Development plot ratio 发展地积比率
Development programme 发展计划；发展进度计划
Development progress committee 发展进度委员会
Development progress monitoring system 物业发展进度监察系统
Development ratio 发展比例
Development scenario 发展方案
Development statement 发展纲领
Deviator stress 轴差应力；偏应力；主应力差
Dewatering 降低地下水位；抽水
Dial gauge 千分表
Diaphragm 横隔板；横隔梁；膜片
Diaphragm plate 横隔板
Diaphragm wall 截水墙；隔墙；地下连续墙
Diazo film 重氮晒图；晒蓝图
Diesel hammer 柴油打桩机；"油渣锤"
Differential global positioning system [dgps] 差位全球定位系统
Differential settlement 不均匀沉降；不规则沉降；沉降差
Difficult ground 问题地区；特殊土地区
Digital echo sounder 数码回声测深仪
Digital map 数码地图
Digital map data 数码地图数据
Digital mapping 数码绘图
Digital photogrammmetric workstation 数码摄影测量工作站系统
Digital terrain model 数码地形模型
Digital vibration meter 数字振动计
Digitization of a map 把地图上的资料转为数码
Dike 堤；岩墙；岩脉
Dilapidation 破旧；失修
Diluvial fan 洪积扇
Diluvial soil 洪积土
Dim transformer 光暗变压器
Dimension survey 尺寸测量
Dimensional tolerance 尺寸公差
Dimensioned location 用尺寸标明的位置
Dimensioned plan 度量图
Dimmer 光暗掣
Diorite 闪长岩
Dip 倾角

Dip angle 倾角
Dip direction 倾向
Dip gauge 垂度规
Dip meter [groundwater] 地下水位测量仪
Direct access 直达通道；直接通道
Direct access services [land registry] 直接查册服务〔土地注册处〕
Direct allocation system 直接编配方法
Direct catchment area 直接集水区
Direct contractor 直接承建商；直接承办商；直接承包商
Direct feed 直接供水
Direct shear equipment 直剪仪
Direct shear test 直剪试验
Direct upfront subsidy 直接现金补助
Director of architectural services 建筑署署长
Director of buildings 屋宇署署长
Director of civil engineering 土木工程署署长
Director of drainage services 渠务署署长
Director of housing 房屋署署长
Director of lands 地政总署署长
Director of territory development 拓展署署长
Discharge of mortgage 撤销按揭；解除按揭
Discharge point [garbage] 送运站〔垃圾〕
Discharge value 流通量；排放量
Disciplinary committee [estate agents authority] 纪律委员会〔地产代理监管局〕
Disconnecting trap 气隔弯管；存水气隔弯管
Discount rate 折扣率；扣减率
Discount to market value 比对市值的折扣〔市值折扣〕；按市值折减
Discounted price 折扣价
Dish channel 碟渠
Dish drainage channel 碟形排水渠
Dismantle 拆卸；拆除
Dismissal of contractor's employees 解雇承建商雇员；解雇承办商雇员
Dispersed structure 分散结构
Displacement 排水量；位移
Displacement pile 送入桩
Disposable land 可供批拨的土地
Disposal 批地；卖地
Disposal dump 垃圾倾卸站
Disposal site 卸泥场
Disposition [building] 配置〔建筑物〕
Disposition of property 产权处置
Dispossessed 被逼迁
Dissolution feature [rock] 岩溶现象〔岩石〕
Distance gauge 测距规

Distemper 色胶涂料
Distinct branch of family group 明显分支家庭
Distortion settlement 扭曲沉降
Distress for rent 欠租扣押
Distributed load 分布荷载；分布载重
Distribution board 配电箱
Distribution box 接线盒；配电箱
Distribution main [water supply] 总配水管
Distribution panel 配电盘；配电板；配电屏
Distribution pipe 配水管
Distribution reinforcement 匀力钢筋；分布钢筋
District building management co-ordination team 分区大厦管理统筹小组
District centre 地区商场
District centre [type a commercial centre] 地区商场〔甲类商场〕
District clearance co-ordinating committee 地区清拆统筹委员会
District lands conference [dlc] 地区地政会议
District lands office [lands department] 分区地政处〔地政总署〕
District lands officer 地政专员
District maintenance office [housing department] 分区保养办事处〔房屋署〕
District open space 地区休憩用地；区内空地
District outline development plan 分区发展大纲图
District plan 地区设计图；地区计划
District setting 地区环境
District shopping centre 地区商场
District survey office [lands department] 分区测量处〔地政总署〕
District term contractor 地区合约承建商
Disused tunnel 废置隧道
Ditch 沟渠；明沟
Diversion kerb 导流
Diversion of existing utilities 迁移现有公用事业设施
Diversion of water pipe 迁移水管；水管改道
Dividing strip 分隔条
Division of a lot 分割地段
Division plan [lot] 土地分割图；地段分割图
Document imaging system [land registry] 文件影像处理系统〔土地注册处〕
Document of title 契约文件；业权文件；所有权文件
Doll house 室内间格模型
Dolomite 白云岩
Dolosse 防波石
Dolphin line 柱墩线
Dome 圆拱顶
Dome grating 拱形格栅
Domestic accommodation 住用设备
Domestic block 住宅楼宇；住宅大厦

Domestic building 住用建筑物
Domestic car parking space 住宅楼宇停车位
Domestic cottage 住宅平房
Domestic floor 住宅楼层
Domestic housing 住宅楼宇
Domestic operating account 住宅楼宇运作帐目
Domestic premises 住宅处所；住宅楼宇；住宅单位
Domestic property ownership rule 不得拥有住宅物业规定
Domestic property price index 住宅物业价格指数
Domestic removal allowance 住户搬迁津贴
Domestic rent control 住宅租金管制
Domestic rent policy 公屋租户租金政策
Domestic rental market 住宅楼宇租赁市场
Domestic storey 住宅楼层
Domestic subcontract 自选分包合约
Domestic subcontractor 自选分包商；自选次承建商
Domestic subtenancy 住宅分租租赁
Domestic tenancy 住宅租赁
Domestic tenant 住宅租客；住宅租户
Domestic use 住宅用途
Domestic utility charges 住宅公用设施收费
Domestic vacancy 空置住宅楼宇；空置住宅单位
Door chain 防盗链
Door closer 门掣；门气鼓
Door frame 门框
Door furniture 门配件
Door gasket 门胶边
Door handle 门把手
Door head 门楣
Door holder 门夹；门扣；门球
Door jamb 边框；"企框"
Door leaf 门扉
Door sill 门槛；门坎
Door stop 门挡
Door threshold 门槛
Door viewer 防盗眼
Door-phone 门口对讲机
Door-telephone 门口对讲机
Door-to-door rent collection system 登门收租办法
Dormant crack 静止裂缝
Dormitory town 居住性质的市镇
Double cruciform block 双十字型大厦
Double glaze 双层玻璃
Double glazing glass 双层玻璃

Double letting premises 两个单位合成一组出租的房舍；" 房"
Double net rent 双倍净额租金
Double permit system 双证制
Double removal allowance 重复搬迁津贴
Double rent 双倍租金
Double rent payer 缴交双倍租金的租户
Double rent policy 双倍租金政策
Double seal 双重密封
Double slab block 双长型大厦
Double-action self-closing door 双向自动关闭的门
Double-deck crossing 双层干线
Double-h block 双工字型大厦
Double-i block 双ｉ型大厦
Double-storey colonnade 双层高柱廊
Doubleton 二人家庭
Doubleton family 二人家庭
Dovetail joint 鸠尾接；鱼尾榫；燕尾榫
Dowel 暗钉；榫钉；销钉；定位销
Dowel bar 接头插筋；传力杆；暗销杆
Dowel joint 暗钉接合；榫钉接缝
Dowel pile 榫桩；定位桩
Dowelled 用榫钉连接；设传力杆的
Down feed 下行供水管；"落水喉"
Down pipe 雨水管；"落水管"
Down ramp 下行坡道
Downstream silencer 下游减音器
Downward force 下向力
Downzoned land 降低用途分区
Downzoning 降低分区用途
Draft 吃水
Draft amendment plan 修订草图
Draft code of practice for demolition of buildings 《建筑物拆卸作业守则拟稿》
Draft outline zoning plan 分区计划大纲草图
Draft plan 草图；草拟图
Drag force 水流力；拖曳力
Drain 排水渠；排水道
Drain and sewer 沟渠
Drain board 去水板
Drain cock 排水旋塞；"清缸掣"
Drain hole 排水孔；去水孔
Drain layer 铺渠工
Drain pipe 排水管；排水渠
Drain plug 排水塞
Drain tube 排水管

Drainage 排水；疏水；排水设施
Drainage aggregate 疏水石
Drainage alignment 渠道线向
Drainage and health requirements for village type houses 乡村式屋宇的排水及卫生规定
Drainage appeal board panel 土地排水事务上诉委员会
Drainage authority 排水事务监督
Drainage authority area 排水监管区
Drainage blanket 排水砂层；疏水层
Drainage capacity 排水系统的去水能力
Drainage chamber 排水沙井
Drainage channel 排水渠；排水沟
Drainage connection system 排水渠道接驳系统
Drainage gallery 排水廊道
Drainage impact assessment [dia] 排水影响评估
Drainage inlet 排水入口
Drainage layer 排水层；疏水层
Drainage line 水流线；排水路线
Drainage manhole 排水沙井
Drainage master plan 雨水排放整体计划
Drainage master plan studies 雨水排放整体计划研究
Drainage material 排水物料；疏水物料
Drainage measure 排水措施
Drainage outlet 排水出口
Drainage path 排水径
Drainage pipe 排水管道
Drainage plan 排水设施图
Drainage proposal 排水系统建议书
Drainage pump 排水泵
Drainage reserve 渠务保留地；渠务专用范围
Drainage services department 渠务署
Drainage strip 排水带
Drainage sump 集水井；排水集水坑
Drainage system 排水系统；渠道系统
Drainage trench 排水渠坑道
Drainage works 排水工程；渠务工程
Drainer 去水板
Drainer worktop 去水板兼工作台
Drawdown [groundwater] 水位下降〔地下水〕
Drawing and specification contract 图则规格合约；图纸及规范合约
Drawing list 图则清单；图纸清单
Drawing management system 建筑图则管理系统
Drawing practice manual 《实用绘图手册》
Drawing section [lands department] 绘图组〔地政总署〕

Draw-off tap 放水龙头
Dredging of seabed 浚挖海
Dredging works 疏浚工程；挖泥工程
Drencher 喷淋器
Drencher curtain 水帘
Drencher head 喷淋头
Drencher system 水帘系统
Dressed block 细琢石块
Drill and blast method 爆钻法
Drill hole 钻孔
Drill rod 钻杆
Drilling 钻孔；钻取；钻探
Drilling machine 钻孔机；钻机
Drip 滴水槽；滴水线
Driven cast-in-place pile 沉管灌注桩
Driven pile 打入桩；入土桩
Driven tunnel 入土隧道
Driving analysis test on piles 试桩工程
Driving cab 驾驶室
Driving cap 桩帽
Drop gate 横杆吊闸
Dropped kerb 下斜路缘
Dry construction 干建造法
Dry fire main 干消防喉
Dry pail latrine 旱厕
Dry powder fire extinguisher 干粉灭火筒
Dry riser 消防干上水喉
Dry sieving 干筛
Dry wall 预制墙板；预制墙
Dry wall partition 干墙间隔
Dryer 干燥机；干燥剂
Drying area 晾晒处
Drying ground 晾晒地
Drying rack 晒衣架；晾衣架
Drying shrinkage 干水收缩；干收缩
Dry/wet pipeline 干湿喉管
Dual lock 联动拉手；联动窗扣
Dual temperature thermostat 双温恒温器
Dual-scale system 双比例尺法
Ductile iron 延性铁；韧性铁；球墨铸铁
Ductile iron pipe 延性铁管；球墨铸铁管
Ductile iron pipe with cement lining 水泥衬里延性铁管；水泥衬里球墨铸铁管
Ducting works 管道敷设工程
Duly stamped 已适当加盖厘印

Dump 倾卸；卸泥；弃置废物
Dump truck 泥头车
Dumper 卸土车；卸土机；泥头车
Dumping area 卸泥区；堆填区
Dumping licence 倾卸泥土牌照
Dumping permit 倾卸泥土许可证
Dumping (public roads) clause 卸泥（公共道路）条款
Dumping site 卸泥区；堆填区
Dumping truck 卸土车；泥头车
Duplex flat 复式住宅单位
Duplex structure 双层搭建物
Duplication 双重户籍；双重申请
Dust control 尘埃控制
Dust sampling 粉末取样；粉尘取样
Dust screen 隔尘网
Dust seal 防尘封
Dusty material 易生尘埃物料
Dweller 住客；居民
Dwelling 住宅
Dwelling house 住宅
Dwelling purpose 住宅用途
Dyeline print 重氮晒图；晒蓝图
Dynamic compaction 动力压实；动力夯实
Dynamic driving formula 动态打桩公式
Dynamic effect 动力效应
Dynamic load 动荷载
Dynamic pile driving test 动力测桩
Dynamic shear strength 动抗剪强度
Dynamic smoke extraction system 机械式排烟系统
Dynamite 黄炸药
Die spotting machine 合模机
Drilling machine 孔机
Depth gauge 测深规
Dial indicator 针盘指示表
Dial snap gauge 卡规
Digital micrometer 数位式测微计
Ductility 延展性
Disordered-order transition 有序无序转变
Disordered solid solution 无序固溶体
Disordered alloy 无序合金
Disordered lattice 无序点阵
Dispersal 分散，扩散，弥散
Dispersant 分散剂
Dispersant additive 分散剂，添加剂

Dispersant agent 分散剂，弥散剂
Defect imperfection　缺陷
Dislocation arrangement　位错排列
Dislocation array　位错阵列
Dislocation atmosphere　位错气团
Dislocation axis　位错轴
Dislocation cell　位错胞
Dislocation climb　位错爬移
Dislocation slip　dislocation movement by slip　位错滑移
Dislocation coalescence　位错聚结
Dislocation core energy　位错核心能量
Dislocation crack　位错裂纹
Dislocation damping　位错阻尼
Dislocation density　位错密度
Diffusion　扩散
Diffusivity　扩散系数
Disordered-order transition　有序无序转变
Degree of temper 回火度
Drawing temper 回火处理 [工业]
Dozzle 辅助浇口
Dowel pin 定位梢
Draft 拔模锥度
Draw bead 张力调整杆
Drive bearing 传动轴承
Decarburization 脱碳处理
Decarburizing 脱碳退火
Depth of hardening 硬化深层
Diffusion 扩散
Driving link 主动件
Driving gear 主动齿轮
Driving pulley 主动带轮
Dynamic equivalent axial load 轴向当量动载荷
Deformation 变形
Dimension series 尺寸系列
Dynamics 动力学
Dynamic energy 动能
Dynamic viscosity 动力粘度
Dynamic lubrication 动力润滑
Dynamic balance 动平衡
Dynamic balancing machine 动平衡机
Dynamic characteristics 动态特性
Dynamic analysis design 动态分析设计
Dynamic reaction 动压力
Dynamic load 动载荷

Differential gear train 差动轮系
Differential screw mechanism 差动螺旋机构
Differential 差速器
Dedendum circle 齿根圆
Dedendum 齿根高
Driven system 传动系统
Derivative 导数
Driven gear 从动轮
Driven link, follower 从动件
Driven pulley 从动带轮
Double roller chain coupling 滚子链联轴器
Dynamically equivalent model 等效动力学模型
Denominator 分母
Dynamics of machinery 机械动力学
Dynamic analysis of machinery 机械动力分析
Dynamic design of machinery 机械动力设计
Degree of reliability 可靠度
Dynamic equivalent radial load 径向当量动载荷
Diametral pitch 径节
Double haas planer 龙门刨床
Design for product`s life cycle, dplc 面向产品生命周期设计
Disk cam 盘形凸轮
Disk-like rotor 盘形转子
Double-direction thrust bearing 双向推力轴承
Double row bearing 双列轴承
Double rocker mechanism 双摇杆机构
Double crank mechanism 双曲柄机构
Double-slider mechanism, ellipsograph 双滑块机构
Double slider coupling; oldham's coupling 十字滑块联轴器
Deep groove ball bearing 深沟球轴承
Design constraints 设计约束
Design variable 设计变量
Design methodology 设计方法学
Depth of cut 切齿深度
Driving moment (torque)  驱动力矩
Driving force 驱动力
Dead point 死点
Dwell 停歇
Diametral quotient 蜗杆直径系数
Differential screw mechanism 微动螺旋机构
Displacement 位移
Displacement diagram 位移曲线
Detrimental resistance 有害阻力
Disc friction clutch 圆盘摩擦离合器

Disc brake 圆盘制动器
Driving link 原动件
Diameter series 直径系列
Diametral quotient 直径系数
Direct (forward) kinematics 正向运动学
Degree of freedom, mobility 自由度
Degree of freedom 自由度
Distortion 畸变
Diamagnetism 抗磁体
Dipole 磁偶极子
Destructive inspection 破坏的检验
Drawing & stamping 冲剪
Drawing abillity 材料的加工性能
Designation of sus steel special use stainless 不锈钢片材常用代号
Definition of stainless steel 不锈钢的定义
Dual-reduction tinplate 双相辗压镀锡薄钢片(马口铁/白铁皮)
Diffusion annealing 扩散退火
Drawing of magic tap 魔术手环尺寸图
Dip mold 浸渍成形
Double stack mold 双层模具
Duplicated cavity plate 复板模
Diamagnetism, paramagnetic, ferromagnetism,antiferromagnetism & ferrimagnetism 抗磁体、顺磁体、铁磁体、反铁磁体及亚铁磁体
Diameter, tolerance and tensile strength 直径，公差及拉力强度

## E

Edge treatment 封过
Effective cutting width 有效刨削宽度
Effective depth of cut 有效切削浓度
Electro-static coating 静电喷涂
Ellips tenon 椭圆榫
Embossed work 浮雕
Embossing 浮雕工艺
En joint 浮雕凸饰
Engler viscosimeter 对接，平接
Wquipped with 恩格勒粘度计
Excellent quality 设有
Expert 专家
Eye-leverl 视觉水平
Equal angle steel 等边角钢
Ejection pad 顶出衬垫
Ejector 脱模器

Ejector guide pin 顶出导梢
Ejector leader busher 顶出导梢衬套
Ejector pad 顶出垫
Ejector pin 顶出梢
Ejector plate 顶出板
Ejector rod 顶出杆
Ejector sleeve 顶出衬套
Ejector valve 顶出阀
Eye bolt 环首螺栓
Engraving machine 雕刻机
Engraving e.d.m. 雕模放置加工机
Emery 金钢砂
Electrolytic hardening 电解淬火
Embossing 压花
Etching 表面蚀刻
Excess metal 多余金属
Elastomer 弹性体
Extruded bead sealing 压出粒涂层法
Engineering plastics 工程塑胶
Epoxy resin 环氧树脂 ep
Ethyl cellulose 乙基纤维素
Ethylene vinylacetate copolymer 乙烯-醋酸乙烯 eva
Ethylene-vinlacetate copolyme 醋酸乙烯共聚物 eva
Expanded polystyrene 可发性聚苯乙烯 eps
Enclosure 附件
Endorsement 背书
Enquete 调查
Exhibition 展览会
Export 出口
Edge 切边碎片
Edge crack 裂边
Edge file 刃用锉刀
Eyelet 眼孔
Embossing 浮花压制加工
Extrusion 挤制加工
Edging 边锻伸
Embedded core 加装砂心
Embedded core 加装砂心
Erosion 冲砂
Electric discharge machine 放电加工
Electrolytic grinding 电解研磨
Embossing 压花加工
Elmendorf test 埃罗门多撕裂强度试验
Environmental stress cracking test 环境应力龟裂试验

Ericessen test 埃留伸薄板拉伸试验
Endless grinding belt 循环式研磨带
Each 各、各自、 每个。
Each heat 各炉
Edition: 版，版本
Edge 边缘、边、棱边
Eight:八
Either 或者、无论、任一的
Elongation 延伸
Either…Or 不是…就是
Elongation after fractur 延伸率
Elements 元素、成分
Electric 电
Electric furnace 电 炉
Effect:（有效）作用，结（后）果，影响，意义
End 终点，末端，结束，尽头，完成
Energy 能力，能量，冲击功
Entirely 完全地
Enumerated 列举
Employed ，~yed ，~ying 应用，使用，用
Established 已制定的
Especially 特别，格外，专门
Etch , ~er , ~ing 蚀刻
Establish ,~hed ,~hment ,~hing 建立，成立，安置，按排，确定，证实
Equation 方程式，等式，平均相等
Every:每一，充分的，完全地
Examination 检查，验收
Evidence 证据
Except 除了…之外
Expansion 膨胀，延长（伸率），长款比，区域
Exceed ， exceeding ,extend , excess 超过，超出（大于），过量的
Expresse ,~sed ,~sion 表[示、明、达]，明确、特殊[的]
Expressly 明白地
Evaluate ，~ting，~ted，~tion，~ating 估价，评价
Extent 区域、常用、范围
Extent of testing 常用的试验
Emi gasket 导电条
Electrical sparkle 电火花
Embedded lump 镶块
Education and training 教育与训练
Excessive defects 过多的缺陷
Excesssive gap 间隙过大
Exposed metal/bare metal 金属裸露
Engineering 工程

Enterprise plan = enterprise expansion projects 企划
Equipment 设备
Evaluation 评估
Engineering, project difficulty 工程瓶颈
Easily damaged parts 易损件
Engraving, to engrave 刻印
Equipment 设备
End-user/using unit(department)使用单位
Edm 放电机
Expansion dwg 展开图
Edge finder 巡边器
Emboss 凸点
Extension dwg 展开图
Eq-height sleeves=spool 等高套筒
Encapsulation molding 低压封装成型 射出成型用模具
Eject pin 顶出针
Eject rod (bar)（成型机）顶业捧
Edge gate 侧缘浇口
Ecn engineering change notes 工程变更通知(供应商)
Eco engineering change order 工程改动要求(客户)
Es engineering standarization 工程标准
Emi electronic magnetion inspect 高磁测试
Eisa extended industry standard architecture 扩充的工业标准结构
Emi electrical-music industry 电子音乐工业
Encapsulation molding 注入成形
Extrusion molding 挤出成形
Electroformed mold 电铸成形模
Expander die 扩径模
Extrusion die 挤出模
Esd electry-static discharge 静电排放
Elastoplasticity 弹塑性
Elongation 延伸率
Electrocladding /plating 电镀
Early redemption [home purchase loan scheme] 提早清还贷款〔自置居所贷款计划〕
Early warning system 预早警告系统
Earth 泥土；地线
Earth bund 土堤
Earth copper strap 接地铜织带
Earth crust 地壳
Earth electrode 接地极
Earth embankment 土堤
Earth fill 填方
Earth grave 泥坟；土坟
Earth leakage circuit-breaker 断路器；"水线跳掣"

Earth loop impedance test 接地阻抗测试
Earth loop tester 地线系统测验器
Earth mound 土丘；土墩
Earth plate 接地板
Earth pressure 土压力
Earth pressure at rest 静止土压力
Earth pressure distribution 土压力分布
Earth rod 接地棒
Earth science 地球科学
Earth tag 接地片
Earth tape 接地带
Earthenware drain pipe 排水瓦管
Earthenware pipe 瓦管；陶管
Earthfill road embankment 填土路堤
Earthfill slope 填土斜坡
Earth-fixed co-ordinate system 地图坐标系统
Earthing 接地
Earthing cable 接地线
Earthing lug 接地线耳
Earthing system 接地系统
Earthing terminal 接地终端
Earth-moving machine 掘土机；动土机
Earthquake engineering 地震工程
Earthquake loading 地震荷载
Earthquake proof construction 抗震工程；抗震建筑
Earthquake proof foundation 抗震基础；抗震地基
Earthquake proof joint 防震缝；防震接缝
Earthquake resistance design 抗震设计
Earth-retaining structure 挡土构筑物；护土结构
Earth-retaining wall 挡土墙；护土墙
Earthwork 土方工程
Earthwork specifications 土方工程规格
Easement 地役权；附属建筑物
Easement in the land 地役
Eaves 屋檐
Eaves gutter 檐沟
Eccentric load 偏心荷载
Ecologically sensitive area 生态易受破坏地区
Edge 边缘地带
Edge beam 边梁
Edging 镶边
Effective area 实用面积
Effective stress 有效应力
Effective width 实用阔度

Efficiency index of curing compound 养护药品的效率指标；保养药品的效率指标
Effluent 污水；废水；流出物
Effluent discharge 污水排放
Effluent discharge pipe 污水排放管
Effluent outfall 污水出口管；污水排放管
Effluent treatment 污水处理
Effluent tunnel 污水隧道
Egress point 出口
Ejectment 迫迁
Ejectment of tenant 强迫租客离开
Elastic beam 弹性梁
Elastic deformation 弹性变形
Elastic equilibrium 弹性平衡
Elastic foundation 弹性基础；弹性地基
Elastic settlement 弹性沉降
Elastic support 弹性支座
Elderly citizens housing scheme 长者住屋计划
Elderly persons priority scheme 共享颐年优先配屋计划
Electric steam boiler 电热式蒸汽锅炉
Electric travelling crane 电动起重机
Electrical contractor 电器承装商
Electrical cut-off switch 电力截断掣
Electrical distribution system 配电系统
Electrical installation drawing 电气布置图
Electrical installations [public works category] 电器装置〔公共工程类别〕
Electrical plug 电插头
Electrical point 电掣位
Electrical reinforcement and rewiring programme 加强供电及重铺电力装置计划
Electrical rising main system 垂直电力总线系统
Electrical socket outlet 电源插座
Electrical subcontractor 电业分包商；电气装置分包商
Electrical supplier 供电商
Electrical technician 电力工程技术员
Electrical term maintenance contract 电力工程定期维修合约
Electrical transformer room 电力变压房
Electrical wiring 电气布线
Electrical works 电气工程
Electrician 电业工匠；电工
Electricity cable 供电电缆
Electricity meter box 电表箱
Electronic distance measurement 电子测距法
Electronic map 电子地图
Electronic tilt sensor 电子测倾器
Electro-thermal damper 电热防火闸

Element in distress 元件超负荷
Element of construction 结构单元
Eletronic distance meter 电子测距仪
Elevated structure 高架构筑物；高架结构
Elevation 立面〔建筑物〕；标高；立视图
Eligibility net 资格网；合资格的家庭数目
Eligible family 符合资格的家庭
Eligible tenderer 符合资格的投标者
Eluvial 渗蚀层
Embankment 堤；路堤
Embankment foundation 堤基
Embayment and channel 港湾和水道
Emergency access 紧急通道
Emergency alarm system 紧急警报系统
Emergency and storm damage organization [drainage services department] 应急及处理台风损毁组织〔渠务署〕
Emergency escape 紧急逃生途径
Emergency exit door 紧急出口门
Emergency generator 紧急发电机；后备发电机
Emergency generator room 紧急发电机机房
Emergency lighting 紧急照明设备
Emergency monitoring and support centre [emsc] [government secretariat] 紧急事故监察及支援中心〔政府总部〕
Emergency planning zone 应急计划区
Emergency quota [rehousing] 紧急安置配额
Emergency repair order 紧急维修通知
Emergency repair team 紧急维修小组
Emergency vehicular access 紧急车辆通道
Empty bay 空格；空位
Emulsion paint 乳胶漆
Enamel paint 瓷漆
Enamelled fire clay 釉瓷耐火黏土
Encapsulation 封补
Encapsulation of grille panels 把通花砖墙密封
Enclosed balcony 围封的露台
Enclosed building 围封式建筑物
Enclosed harbour 内港
Enclosed place 围封地方
Enclosed space of a unit 单位内部的面积
Enclosed verandah 围封的外廊
Enclosing external wall 围绕单位的外墙
Enclosing wall 围墙
Enclosure 围封部分；围建物；围栏
Enclosure structure 密围式构筑物；密围式搭建物

Encroachment 侵占；据用
Encroachment on government land 侵占政府土地
Encrustation [pipe] 内壁结垢〔水管〕
Encumber 作产权负担
Encumbrance 产权负担
End bay 末端架间；单边架间；尾格
End bearing 端支承
End bearing pile 端承桩
End gable wall 山墙
End resistance [pile] 桩端阻力
End span 端跨
End-bay flat 单边单位；"尾房口"
End-bay shop 单边铺位
End-tipping of fill 车尾倾卸填土法；倾斗填土法
Energy meter 电度表；电能表
Enforcement notice 执行管制通知书
Engineer for the contract 合约工程师
Engineer inspection [slope maintenance] 工程师检查〔斜坡维修〕
Engineer inspection for maintenance 工程师维修检查
Engineering analysis 工程分析
Engineering and associated consultants selection board 工程及有关顾问遴选委员会
Engineering assessment report 工程评估报告
Engineering feasibility study 工程可行性研究
Engineering geologic investigation 工程地质勘察
Engineering geological map 工程地质图
Engineering geology graduate 见习工程地质工程师
Engineering infrastructure 基础建设工程
Engineering investigation study 工程勘察研究
Engineering properties 工程性质；工程特性
Engineering survey 工程测量
Engineers registration board 工程师注册管理局
English bond 英式砌合法
Enhanced home purchase loan scheme 优惠自置居所贷款计划
Enhanced planned survey scheme 加强分区勘察计划
Entitlement 应得权利；应有权益；有资格租用的面积
Entry pass 出入许可证
Entry ramp 入口斜路；入口坡道
Environmental contractors management association 环保工程商会
Environmental design assessment 环境设计评估
Environmental impact assessment [eia] 环境影响评估
Environmental implication 环境的连带关系
Environmental improvement area 环境改善区
Environmental modelling 环境模拟模式
Environmental monitoring 环境监测

Environmental performance 环保成效
Environmental permit 环境许可证
Environmental quality objective 环境质素指标
Environmental review 环境评审
Environmentally sensitive area 环境易受破坏地区
Environs 周围的地方；附近范围
Eolian deposit 风积土
Epoxy grout 环氧薄浆
Epoxy mortar 环氧树脂灰浆
Epoxy paint 环氧漆
Epoxy resin coat 环氧树脂搪层
Epoxy resin grout 环氧树脂薄浆
Epoxy-coated reinforcement 环氧树脂密封钢筋
Equal undivided share 同等不分割份数
Equipment grant 家具补助金
Equitable interest 衡平法权益
Equitable mortgage 衡平法按揭
Equivalent beam method 等值梁法
Equivalent load 等效荷载
Erosion 侵蚀；冲蚀
Erosion control 侵蚀防治
Erosion protection works 侵蚀防治工程
Escalator 自动梯
Escape 逃生门；太平门
Escape route 走火通道
Escrow 有待完成条件的契据
Especially difficult area 特别难发展的区域
Established area 发展完备的地区
Established estate 原有屋
Established local custom 当地成规习俗
Established village 原有乡村
Establishment of missing lot 确立已失图据地段
Establishment period 培植期
Establishment record form 培植记录表
Establishment works 培植工程
Estate 屋 ；产业
Estate accounts system 屋 会计系统
Estate agency agreement 地产代理协议
Estate agent 地产代理人；产业代理人；房地产经纪
Estate agents authority 地产代理监管局
Estate agent's licence 地产代理牌照
Estate area 屋 范围
Estate assistant 屋宇事务助理
Estate boundary 屋 界线； 界

Estate building coverage 屋 建筑面积
Estate care ambassador 屋 周全保养大使
Estate caretaker 屋宇管理员
Estate caretaking guard 屋宇管理护卫员
Estate community centre 屋 社区中心
Estate complaint register 屋 办事处投诉登记册
Estate division [lands department] 产业部〔地政总署〕
Estate duty 遗产税
Estate duty commissioner 遗产税署署长
Estate facilities assessment 屋 设施评估
Estate liaison officer scheme 屋 联络主任计划
Estate management 产业管理
Estate management advisory committee [emac] 屋 管理谘询委员会〔 管谘委会〕
Estate management advisory committee team [emac team] 屋 管理谘询委员会小组〔 管谘委会小组〕
Estate management boundary 屋 管理范围
Estate management division [government property agency] 产业管理部〔政府产业署〕
Estate management owners' committee [emoc] 屋 管理业主委员会〔 管业委会〕
Estate management policy manual 《屋 管理政策指南》
Estate management section [lands department] 产业管理组〔地政总署〕
Estate management sub-committee [hong kong housing society] 屋 管理小组委员会〔香港房屋协会〕
Estate office 屋 管理处
Estate office operational procedure 屋 管理处运作程序
Estate officer 产业主任
Estate plan 屋 平面图
Estate return system 屋 报表系统
Estate road 屋 道路
Estate surveying 产业测量
Estate surveying graduate 产业测量师（毕业生见习）
Estate surveyor 产业测量师
Estate welfare building 屋 福利大厦
Estate welfare centre 屋 福利中心
Estate working expenses 屋 经常开支
Estate workman 驻 工人
Estates' restaurants (hk) merchant association limited 屋 酒楼（香港）商会有限公司
Estate-type residential development 屋 式住宅楼宇
Estimated annual rental value 每年评估租值
Estimated in situ characteristic concrete strength 现场估计混凝土特征强度
Estimated land value 估定地价
Estuarine 河口；河口湾
Estuarine deposit 河口沉积

Estuary 河口
Etching 浸蚀
Evacuation 迁出
Evacuation date 迁出日期
Evacuation works 挖掘工程
Evenness 平顺程度
Eviction 令迁出；收回房舍
Eviction of trespasser 驱逐侵入者
Eviction order [lands tribunal] 收楼令〔土地审裁处〕
Evidence of landslip danger 山泥倾泻的 象
Excavation 挖掘；挖掘工程；开挖
Excavation permit 挖掘准许证；掘路许可证
Excavation slope 挖方坡度
Excavator 挖土机
Excavator-mounted hydraulic breaker 挖土机上装配的油压破碎机
Excavator-mounted pneumatic breaker 挖土机上装配的气动破碎机
Exceptional structure 特殊构筑物
Excessive settlement 严重下陷
Exchange 交换；换地
Exchange by surrender and regrant [land] 交出土地换取政府重新批地
Exchange commitment 换地承担
Exchange entitlement 换地权益；换地权益书
Exchange of land 换地
Exchange ratio 换地比率
Excision area 删除地区
Ex-cita trainee 技术员学徒
Excluded works 除外工程
Exclusive of rates 不包括差饷
Exclusive possession 独有管有权；单独拥有权
Exclusive rent 不包括差饷的租金
Execution of assignment 签立转让契约
Execution of grant 签立批约
Execution of valuable security 有价产权书的签立
Execution of works 施工
Executor 遗嘱执行人
Exempted estate 获豁免屋
Exempted house 豁免管制楼宇；豁免管制屋宇
Exemption from rates 豁免差饷
Ex-gratia allowance on loss of fishing grounds 损失渔场特惠津贴
Ex-gratia compensation zone 特惠补偿分区
Ex-gratia domestic removal allowance 住户搬迁特惠津贴
Ex-gratia grave allowance 特惠山坟津贴
Ex-gratia home purchase allowance 特惠自置居所津贴
Ex-gratia rehabilitation allowance 特惠更生津贴

Ex-gratia rehousing allowance 特惠安置津贴
Ex-gratia zonal compensation system 特惠分区补偿制度
Exhaust 废气；排气口
Exhaust duct 排气管道
Exhaust fan 排气扇；抽气扇
Exhaust fume collecting hood 集烟罩
Exhaust plant 抽气设备
Exhaust system 排气系统
Existing building 现有建筑物
Existing use 现有用途
Exit 出口；太平门
Exit ramp 出口斜路；出口坡道
Exit road 出口道路
Exit route 出路通道
Exit switch 救生掣
Expansion joint 伸缩缝；伸缩接缝
Expansion works 扩展工程
Expansive soil 膨胀土
Expectancy compensation 预期发展补偿
Expiry of government lease 政府租契期满
Expiry of tenancy 租赁期满；租约期满
Explanatory note on land registration, an 《办理土地注册的资料简介》
Exploration 勘探
Exploratory point 勘探点
Exploratory works 勘探工程
Explosion relief measure 防爆泄压设施
Explosive licence 爆炸品牌照
Exposed face 外露面
Extended balcony 大露台
Extended completion date 延迟竣工日期；延迟完工日期
Extended green form applicant 扩大类别绿表申请人
Extended green form eligibility 扩大类别绿表资格
Extended lot 增批地段
Extended nuclear household 扩大核心家庭
Extended redevelopment programme 扩展重建计划
Extended structure 扩建物
Extended urban area 扩展市区
Extendible barrier 可延伸护栏
Extension 扩建部分；延展部分；增批部分；扩建物
Extension jib 伸臂
Extension of contract period 延长合约期
Extension of tender validity period 延长投标书有效期
Extension of time [deed of assignment] 延展落成时间〔转让契据〕
Extension of time 延期；延长合约期

Extension of time for completion 延长竣工期；延长完工期
Extension sleeve 伸缩套筒
Extension test 拉伸测试
Extension to the lot 地段的增批部分
Extension unit 拖板
Extension wing 延伸翼
Extensometer 延伸仪；延伸计
Exterior repair 外部修葺
Exterme sea level 极端海水位
External bracing 外部支撑；外部横向支撑
External crack 表面裂缝
External decantation 外调迁
External diameter 外径；外直径
External facility 户外设施
External force 外力
External joint 外部接缝
External protection 外保护层
External redecoration 楼宇外部粉饰工程
External road 外围道路
External screeding 外墙底层批荡
External shell 外壳
External strengthening works 外部巩固工程
External structural bracing frame 外部支撑结构架；外部横向支撑结构架
External surface 外层；外表面
External transfer 外调迁
External type-to-type transfer 外同型单位调迁办法
External wall 外墙
External works 外部工程
Extract fan 抽气扇
Extractor 拔桩机
Extraneous material [including litter and arisings] 外来物〔包括垃圾及废弃物〕
Extrapolation 外推法
Extreme loading condition 极端荷载条件
Extrusion test 挤出试验
Engraving machine 雕刻机
Engraving e.d.m. 雕模放置加工机
Electrolytic hardening 电解淬火
Embossing 压花
Etching 表面蚀刻
Elastic strain 弹性应变
Elongation 伸长率
Eutectoid crystallization 低共熔体
Eutectic 共晶
Eutectic composition 共晶成分

Eutectic point; eutectic temperature 共晶点
Eutectic reaction 共晶反应
Eutectic alloy; cazin 共晶合金
Eutectic structure 共晶结构
Elastic limit, yeung's module of elasticity to yield point 弹性限度、阳氏弹性系数及屈服点
Ejection pad 顶出衬垫
Ejector 脱模器
Ejector guide pin 顶出导梢
Ejector leader busher 顶出导梢衬套
Ejector pad 顶出垫
Ejector pin 顶出梢
Ejector plate 顶出板
Ejector rod 顶出杆
Ejector sleeve 顶出衬套
Ejector valve 顶出阀
Eye bolt 环首螺栓
Emery 金钢砂
Elongation 伸长度
Elastic limit, yeung's module of elasticity to yield point 弹性限度、阳氏弹性系数及屈服点
Eutectic 共晶
Eutectoid transformation 共释变态
Electric furnace 电炉
Extrusion 挤压
Elongation test 拉伸测试(顺纹测试)
End usages 用途
Edge finished 弹簧用碳钢片材之边缘处理
Edge finish 边缘处理
End usage of high carbon steel strip 高碳钢片用途
Extrusion molding 挤出成形
Encapsulation molding 注入成形
End usages 用途
Extrusion die 挤出模
Electroformed mold 电铸成形模
Expander die 扩径模
Electrical steel sheet 电器用硅钢片
Examples of end usages of strip, sheet & plate 不锈钢片、板用途例
End usage of thinner gauge 不锈钢薄片用途例
External loads 工作载荷
Effective resistance 工作阻力
Effective resistance moment 工作阻力矩
Equivalent spur gear; virtual gear 当量齿轮
Equivalent teeth number; virtual number of teeth 当量齿数

Equivalent coefficient of friction 当量摩擦系数
Equivalent load 当量载荷
Equivalent link 等效构件
Equivalent force 等效力
Equivalent moment of force 等效力矩
Equivalent 等效量
Equivalent mass 等效质量
Equivalent moment of inertia 等效转动惯量
Extreme (or limiting) position 极限位置
Equivalent spur gear of the helical gear 斜齿轮的当量直齿轮
External gear 外齿轮
External force 外力
Effective tension 有效拉力
Effective circle force 有效圆周力
Executive link; working link 执行构件
Epicyclic gear train 周转轮系
Equivalent spur gear of the bevel gear 锥齿轮的当量直齿轮
Equivalent mechanism 替代机构
Elastic coupling ; flexible coupling 弹性联轴器
Elasticity sliding motion 弹性滑动
End-effector 末端执行器
Energy 能量
Engaging-out 啮出
Engagement, mesh, gearing 啮合
Engaging-in 啮入
Eccentricity ratio 偏心率
Eccentric mass 偏心质量
Eccentric 偏心盘
Evaluation and decision 评价与决策
Equilibrium 力平衡

## F

Face cord 面（积）考（得）
Face milling 面铣
Fading 退色
Family owned business 家庭自营企业
Fanning treatment 通风处理
Fatigue limit 疲劳极限
Feed roll 进料辊
Filer 锉锯工人
Filling stand 锉锯台
Flinger joint 指接，齿形拼

Finish stone 细磨石
Finishing 表面加工，表面修饰
Fissure 裂缝
Fixed louver 固定百叶容窗
Foundry pig iron 铸造生铁
Flat steel bar 扁钢
Filling core 椿入蕊
Film gate 薄膜形浇口
Ferived from 得到，来自，出自
Finger pin 指形梢
Finish machined plate 角形模板
Finish machined round plate 圆形模板
Fixed bolster plate 固定侧模板
Flash gate 毛边形浇口
Flask 上箱
Finishing allowance 加工余量
Fit tolerance 配合公差
Flexible rigidity 弯曲刚性
Factory visiy 工厂参观
Favourable price 合宜价格
Foreign exchange 外汇
Free on board 船上交货价
Floating punch 浮动冲头
Form grinding machine 成形磨床
Feeler gauge 测隙规
Ferrostatic pressure 钢铁水静压力
Forging die steel 锻造模用钢
Full annealing 完全退火
Filler rod 焊条
Fillet weld 填角焊接
Feed 供料
Filler 充填剂
Film blowing 薄膜吹制法
Floating platen 活动模板
Foaming agent 发泡剂
Fiber reinforcement 纤维强化热固性/纤维强化复合材料
Fading 退色
Filler speak 填充料斑
Fissure 裂纹
Flange wrinkle 凸缘起皱
Flaw 刮伤
Flow mark 流痕
File 锉刀
Flange joint 凸缘接头

Floppy 磁碟片
Format 格式化
Filing 锉削加工
Fine blanking 精密下料加工
Finish blanking 光制下料加工
Finishing 精整加工
Flanging 凸缘加工
Folding 折边弯曲加工
Folding 摺叠加工
Forming 成形加工
Feed length 送料长度
Feed level 送料高度
Filling core 埋入砂心
Filling in 填砂
Film play 液面花纹
Fine blanking press 精密下料冲床
Forging roll 辊锻机
Finishing slag 炼後熔渣
Fly wheel 飞轮
Fly wheel brake 飞轮制动器
Foot press 脚踏冲床
Formboard 进模口板
Frame 床身机架
Friction 摩擦
Friction brake 摩擦煞车
Flange 凸缘
Fettling 铸件清理
Filling core 埋入砂心
Filling in 填砂
Film play 液面花纹
Finishing slag 炼後熔渣
Flash gutter 锻模飞边槽
Flask molding 砂箱造模
Forging roll 辊锻机
Formboard 进模口板
Facing 面车削
Filing 锉刀修润
Falling ball impact test 落球冲击试验
Fair 公正地
Fails 失败，不及格，破坏，断裂，出故障
Failing 缺点，失败，如果没有……
Fall 降低
Face 表面，朝…，向…
Far ,~rter ,further 远，较远的

Fasteners(接合，紧固)件
Ferrite 铁素体
Flaws 缺陷、裂纹
Ferrite steels 铁素体钢
Flakes , ~ked , ~king 剥落，薄片
Flat 平的，直的，扁的，完全地
Finish ,~ed 完成（成品），终止，（表面）光洁度
Final gauge length 断后标距
Final 最终的
Flanges 法兰，凸缘
Forced 强迫的
Forge ，~ging ，~ged 锻（件、造、冶、法），炼铁，打制
Following 下列各项
Fractur 断裂
Free ,~er ,~est 自由的，独立的
Frequency 频率
From 从，来自，因为，按照
Furnished 供给，提供
Faulty ,~tier ,~tiest 有毛病的
Full 全部
Furnace 炉子，熔炉，高炉，火炉
Full thickness specimen 全厚度试样
Further 更多的
Found ,~dry ,~dries ,建立，铸造；铸造厂（车间）
Fit together 组装在一起
Fasten 锁紧(螺丝)
Fixture 夹具(治具)
Fuse together 熔合
Fuse machine 热熔机
Front plate 前板
Factory director 厂长
Feeding is not in place 送料不到位
Forklift 叉车
Flow board 流水板
Forklift 叉车
Forefinger 食指
Final inspection 终检
Fold of pakaging belt 打包带折皱
Feature change 特性变更
Feeder 送料机
Feeder 送料机
Filings 铁削
Failure, trouble 故障
Figure file, chart file 图档

Folded block 折弯块
First count 初盘人
File folder 资料夹
First check 初盘复棹人
Filed by accounting department for reference 会计部存查
Finished product 成品
Feature die 公母模
Form block 折刀
Female die 母模
Factor 系数
Fillet 镶;嵌边
Flow chart 流程表单
Finished products 成品
Forming die 成型模
Forming 成型(抽凸,冲凸)
Factor 系数
Feature die 公母模
Female die 母模(凹模)
Flow mark 流痕
Film gate 薄膜浇口
Flash gate 闸门浇口
Fan gate 扇形浇口
Fqc final quality control 终点品质管制人员
Fai first article inspection 新品首件检查
Faa first article assurance 首件确认
Fa final audit 最後一次稽核
Fmea failure model effectiveness analysis 失效模式分析
Fqc 运作类
Fpir first piece inspection report 百万分之一
Freq frequency 频率
Fdd floppy disk drive 软碟机
Fmi frequency modulatim inspect 高频测试
Fmea failure mode effectivenes 失效模式分析
F/c flat calle 排线
Fatigue 疲劳
Furnace cooling 炉冷
Fabric reinforcement 编网钢筋
Fabricated soil 混合土
Fabrication 制造；建造；装配
Fabrication of steel pipe specials [public works category] 特别钢管的制造〔公共工程类别〕
Fabrication yard 预制件工场
Facade 面墙；外墙；正面外墙
Face 饰面

Face shield 面罩
Face value of letter a/b 甲／乙种换地权益书面值
Facilities of other contractors 其他承建商的设施；其他承办商的设施
Facing brick 面砖；露面砖；"明口砖"；"见光砖"
Facing decoration 面层装饰
Facing stone 面层石；护面石
Facing tile 饰面瓷砖
Factor of safety against overturning 抗倾覆安全系数
Factor of safety against sliding 抗滑安全系数
Factory estate 工厂大厦；工厂大厦区
Factory premises 工厂大厦
Fading of settlement 沉降消减
Fail-safe system 故障保险系统
Failure [slope] 崩塌〔斜坡〕
Failure load 损毁荷载；破坏荷载
Failure scar 崩塌残痕；崩塌痕
Fair market rent 公平市值租金
Fair market value compensation 公平市值补偿
Fair valuation 公平估价；公平估值
Fair-faced concrete 原身混凝土；"清水石屎"
Fair-faced finish 原身终饰；无瑕面
Fall 下斜；斜度
Fall from height 从高处坠下
Falling away 泥土倾泻
Falling head permeability test 降落水头渗透试验；变水头透水试验
Fallowed land 休耕地
False ceiling 假天花板
Falsework 脚手架；工作架
Families with elderly persons priority scheme 家有长者优先配屋计划
Family income 家庭总入息
Family member 家庭成员
Family size 家庭人数
Family size grouping 家庭人数组别
Family splitting 分户
Family tree 家系谱
Fan room 通风机房
Fanlight 楣窗；"门头窗"
Farm lot 农场地段
Farm re-establishment 农业迁置计划
Farm structure 农场构筑物
Farmland 耕地
Fascia 过梁横带〔窗〕
Fatigue failure 疲劳损毁；疲劳破坏
Fatigue fracture 疲劳断裂

Fatigue limit 疲劳极限
Fatigue loading 疲劳荷载
Fatigue resistance 抗疲劳强度
Fatigue strength 疲劳强度
Faucet hole 水龙头插口
Fault 断层〔地质〕；断裂
Fault breccia 断层角砾岩
Fault zone 断层带；断裂带
Faulty works 不合规格的工程
Feasibility study for intensification and extension of tseung kwan o new town, The 将军澳新市镇增加发展密度和扩展可行性研究
Feather edge 削边
Feather edge boarding 薄边板
Feature wall 特色墙；装饰墙；景观墙
Federation internationale des ingenieurs-conseils [fidic] 国际谘询工程师联合会
Feed pipe [water supply] 供水管
Feed tank 供水箱
Feeder road 接驳道路
Feeding water main 供水喉管
Feed-water pump 给水泵
Feed-water treatment reservoir 给水处理池
Feeler arm 探针臂
Feldspar 长石
Feldspar porphyry dyke 斑状长石岩墙〔岩脉〕
Fellow, hong kong institute of surveyors 香港测量师学会资深会员
Felt roofing 油毛毡天台工程
Female plug 插座
Fence 围栏；围网；栅栏
Fence wall 围墙
Fender 保护板；护木；挡板
Fender pile 防撞桩；护桩
Fender restraint beam 防撞护梁
Fender system 防撞系统
Ferro-prussic print 铁氰蓝图
Fetch length 风区长度
Fibre building board 纤维薄板
Fibre glass 玻璃纤维
Fibrous mulch 纤维盖土物
Fibrous plaster 纤维灰泥
Fiducial mark 柜标
Field 田地；场地
Field area statement 田地面积记录
Field bearing test 现场承载测试；实地承载测试
Field identification 现场鉴定；实地鉴定

Field investigation 现场勘察；实地勘察
Field loading test 现场荷载测试；实地荷载测试
Field measurement 实地量度
Field note 外业记录
Field sheet 外业记录表
Field survey 实地勘察；实地测量
Field testing 实地测试；工地测试
File 锉；锉刀
File dust 锉屑
Fill 填土；填料；填塞
Fill management committee 填料管理委员会
Fill material 填土材料；填料
Fill placement technique 填筑技术
Fill platform 填土平台
Fill resources 填料资源
Fill slope 填土坡；填土斜坡
Fill source 填料来源
Fill stratum 填土层
Fill structure 填土结构；填土构筑物
Fill technique 填泥技术
Filled ground 填土基础；填土地基
Filler 填料；搀合料；垫板
Fillet 填角；内圆角；平边条；嵌缝条
Filter 反滤物；过滤器
Filter element 过滤器滤心
Filter layer 过滤层；疏水层
Filter material 过滤物料
Filtered water supply 已过滤的自来水
Final demolition day 最后清拆日期
Final grading 最后平整
Final measurement 最终测量结果
Final notice for rates 差饷最后通知书
Final set 终凝〔混凝土〕；终锤〔打桩〕
Final sounding survey 最后海底测深
Final structural appraisal 最终结构勘测评估报告
Final warning letter for building covenant extension to small house grantee
发给小型屋宇承批人的延长建筑规约限期最后警告书
Fine aggregate 细砂石；细骨料；石粉
Fine clay 幼黏土
Fine dust 粉尘
Fine gravel 细砾
Fine sand 细沙
Fine screening 精筛
Fines 细粒土

Finger guard 指形护罩
Finger plate 指板
Finger stone 细石
Finish 终饰；饰面；修整
Finish material 饰面材料
Finish paint 面漆
Finished floor 竣工楼面；修整过的楼面
Finished level 完工泥面
Finished soil level 完工泥面
Finisher 修整机；整面机
Finishing coat 终饰层；表层批荡；面漆
Finishing works 终饰工程
Fire alarm 火警钟；火警警报
Fire alarm breakglass unit 易碎玻璃警报器；火警警报玻璃箱
Fire alarm system 火警警报系统
Fire blanket 灭火毡
Fire break 隔火道
Fire brick 防火砖
Fire compartment 隔火间
Fire damper 防火闸
Fire detection 火警探测
Fire detection system [fds] 火警感应系统；火警侦测系统
Fire door 防烟门；防火门
Fire drill 火警演习
Fire escape 走火通道
Fire exit door 消防门；太平门
Fire extinguisher 灭火筒；灭火器
Fire fighting and rescue stairway 消防和救援楼梯间
Fire fighting equipment 消防设备
Fire fighting system 消防系统
Fire hose reel system 消防喉辘系统
Fire hydrant 消防栓；消防龙头
Fire installation 消防装置
Fire insulation 隔火
Fire load 燃烧负荷
Fire main 消防水管
Fire protection area 护林区
Fire protection equipment 防火设备
Fire pump 消防泵
Fire pump room 消防泵房
Fire rating 抗火等级
Fire resistance 耐火性
Fire resistance degree 隔火程度
Fire risk category 火警危险等级

Fire roller shutter 消防卷闸
Fire safety gas valve 消防安全气阀
Fire services appliance 灭火器械
Fire services communication centre 消防控制中心
Fire services contractor 消防装置承办商
Fire services drawing 消防装置布置图
Fire services equipment 消防设备
Fire services inlet 消防入水口；消防入水掣
Fire services inspection 消防设备检查
Fire services installations [public works category] 消防装置〔公共工程类别〕
Fire services sprinkler system 消防花洒系统
Fire shutter 防火闸
Fire stop sealer 隔火保护层
Fireman's emergency switch 消防员紧急开关掣
Fireman's lift 消防员升降机
Fireproof concrete 耐火混凝土
Fire-proof concrete 耐火混凝土
Fire-proof material 防火材料
Fire-resistant material 耐火材料
Fire-resisting construction 耐火结构；耐热结构
Fire-resisting door 抗火门
Fire-resisting period [frp] 抗火时效
Fire-resisting shield 防火障板；防火挡板
Firing range 操炮区；练靶场
First demand for rates 首次征收差饷通知书
First legal charge 第一法定押记
First legal chargee 第一法定承押记人；第一法定押记贷款机构
First mortgage 第一次按揭
First priority category 第一优先资格；第一优先类别
First priority for home ownership scheme purchase 购买居屋的第一优先资格
First priority green form status 第一优先绿表资格
First-time home buyer 首次置业人士
Fish culture zone 鱼类养殖区
Fishermen claims assessment section [lands department] 渔民特惠津贴评估组〔地政总署〕
Fishing ground 渔场
Fish-tailed anchor 鱼尾锚定杆
Fish-tailed fixing lug 鱼尾固定耳铁
Fission product 裂变产物
Fissured clay 裂隙黏土
Fitting-out 装修
Fitting-out works 装修工程
Five year redevelopment programme 五年重建计划
Five-day normal 五天平均值

Five-leg tile 五脚砖
Five-year improvement programme 五年期改善计划
Five-year rolling programme 五年期向前推展计划
Fixed bearing 固定承座；固定支座
Fixed charge 固定押记
Fixed end moment 固端弯矩；固端力矩
Fixed level 固定水平
Fixed pump installation 固定水泵装置
Fixed term tenancy 定期租赁；定期租约
Fixture 固定装置；附属装置；夹具
Flame cleaning 火焰清理
Flame cutting 火焰切割
Flame detector 火焰探测器
Flame failure protection 熄火保险装置
Flame monitor 火焰监测器
Flame propagation 火焰传播
Flamed granite tile 烧面花岗岩砖
Flame-proof electrical fittings 防火电气配件
Flange joint 凸缘接头；凸缘接驳位
Flank wall 侧面墙；边墙
Flashing 防雨板；防水盖片
Flat 单位
Flat allocation quota 单位配额
Flat bar 扁钢；条钢
Flat channel 平渠；扁槽钢
Flat inspection 巡查屋 单位
Flat mix 楼宇组合；单位组合
Flat mix report 楼宇组合报告
Flat price 出售单位的价格
Flat production programme 建屋计划
Flat production requirement 建屋需求量
Flat purchaser 买主
Flat rate increase 划一加幅
Flat roof 平屋顶；平台
Flat roof area 平台范围
Flat selection period 选楼期间
Flat selection priority 选楼次序
Flat size 单位面积
Flat size grouping 单位面积组别
Flat slab construction 无梁板建筑
Flat slab structure 无梁板结构
Flat type 单位类型
Flat-for-sale scheme [hong kong housing society] 住宅发售计划〔香港房屋协会〕
Flatlet 小单位

Flatted development 分层发展
Flatted factory 分层工厂大厦；分层厂房
Flatted factory block 分层工厂大厦
Flatted factory unit 分层工厂大厦单位
Flat-to-flat survey 逐户勘测
Flemish bond 荷兰式砌合法
Flex-hone 软磨石
Flexi 3 block 弹性十字三型大厦
Flexi block 弹性十字型大厦
Flexible cord 软电线；软线
Flexible frame 弹性构架；柔性构架
Flexible gas tubing 气体接驳软喉
Flexible hose 软管
Flexible joint 弹性接缝；柔性接缝
Flexible load 柔性荷载
Flexible pavement 柔性路面；沥青路面
Flexible pipe 软管
Flexible structure 柔性结构
Flexible wall 柔性墙
Flexural stress 弯曲应力；挠曲应力
Flexure 弯曲；挠曲
Flint gun 火石枪；火石点火器
Float 抹灰；抹子；"磨板"
Float glass 浮法玻璃
Floated finish 粗磨面；粗抹光面
Floating charge 浮动押记
Floating foundation 浮式地基；浮基
Floating house 水上住宅
Floating refuse boom 悬浮垃圾栏
Flood channel 疏洪渠
Flood control strategy 防洪策略
Flood gate 防洪闸
Flood level 溢流水位
Flood monitoring 水浸监测
Flood prevention 防洪工作
Flood protection scheme 防洪计划
Flood protection wall 防洪墙
Flood protection works 防洪工程
Flood storage pond 蓄洪池
Flooding 洪水泛滥；水浸
Flood-prone area 易受水浸影响的地区
Floodwater pumping scheme 洪泛抽水系统
Floodway 泄洪渠
Floor 楼面；楼层；地板

Floor area 楼面面积
Floor drain 地面排水渠
Floor drain outlet 地面排水口；地台去水
Floor finish 地面终饰
Floor hinge 地板掣
Floor level 楼面；楼面标高；地台水平
Floor load 楼面荷载
Floor plan 楼面平面图；楼宇平面图
Floor screed 地台砂浆底层
Floor slab 地板；楼板
Floor space index 楼面面积指数
Floor spring 门脚铰链；"磨地铰"
Floor tile 地砖；地台瓦
Floor timber 木地板
Floor type pump 坐地泵
Flow control device 流量控制装置
Flow line 流线
Flow meter 流量计；流速计
Flow monitoring 流量监测
Flow net 流网
Flow pattern 去水情况
Flow rate 流量；流量率
Flower pot frame 花盆架
Flower rack 花盆架
Flue 烟道；废气道
Flue aperture 通风孔
Flue pipe 烟道管
Fluid mud 淤泥
Fluorescent finish paint 荧光面漆
Fluorescent lamp 荧光灯管；光管
Fluorescent light tube 荧光灯管；光管
Flush 齐平面；冲洗
Flush joint 平缝
Flush kerb 齐平路边石；平埋路缘
Flush water pump 冲水泵；冲厕水泵
Flush with ground 齐地面；放于地面
Flushing cistern 冲水箱；冲厕水箱
Flushing pipe 冲厕喉管
Flushing supply 冲厕用水；冲厕供水
Flushing unit 冲厕系统
Flushing water pipe 冲厕水水管；咸水喉
Flushing water tank 冲厕水水缸；咸水缸
Fluvial terrace 河成阶地
Flying shore 横撑；"飞撑"

Flywheel 飞轮
Foam concrete 泡沫混凝土
Folded and faulted 经历褶皱和断层；褶皱及断裂的
Folding gate 摺闸
Foliation 页理
Follower 送桩
Foot for foot basis [land exchange] 一 换一 的交换率〔换地〕
Foot pump 脚踏泵
Foot rest 脚踏板；脚踏
Foot switch 脚踏开关
Footing 基脚；地基；基础
Footing beam 基脚梁；地脚梁
Footing foundation 底脚地基
Forced draught fan 压力抽风机
Forced eviction 强行迫迁
Forecast completion 预测落成量
Foreclosure 止赎权
Foreclosure order 止赎令
Forecourt 前面的空地；前院
Foreman 管工
Foreman-in-charge 地盘主管管工
Foreshore 海滩；前滨
Forfeiture 没收
Forfeiture of a sum 没收款项
Forfeiture of property right 没收物业权；丧失物业权
Forfeiture of tenancy 没收租赁权；丧失租住权；取消租赁
Forge 锻
Forging machine 锻造机
Fork-lift truck 叉式起重车；铲车
Form of structure 结构形式
Form of tender 投标表格
Formal clearance 正规清拆
Formation 平整；开拓；地层
Formation and servicing 平整工程及辅助工程
Formation level 平整面标高；平整面水平
Formation of land 土地平整；开拓土地
Formation subsoil ripping 翻松底土；翻松地基面
Formation works 平整工程
Formed finish 开拓完成；辟拓完成
Formed land 经平整的土地
Former tenant 前租客
Formica 防火胶板
Formwork 模板
Formwork system 板模系统

Forward sale of flats 预售楼宇；售卖楼花
Foul drainage 污水渠道；脏水渠道
Foul sewer 污水渠
Foul sewer system 污水系统；脏水系统
Foul water 污水；脏水
Foul water drain 污水渠；脏水渠
Foul water pump 污水泵
Foul water system 污水排放系统；脏水排放系统
Foundation 基础；地基；底座
Foundation base 基础底；地基底
Foundation bed 基础垫层；地基垫层
Foundation dredging 地基开挖
Foundation engineering 基础工程；基础工程学；地基工程；地基工程学
Foundation grouting technique 基础灌浆技术；地基灌浆技术
Foundation layout plan 基础平面布置图；地基平面布置图
Foundation level 地基标高；地基水平
Foundation load 基础荷载；地基荷载
Foundation pile 地基桩柱
Foundation pit 基坑
Foundation plan 基础平面图；地基平面图
Foundation settlement 基础沉降；地基沉降
Foundation soil 地基土
Foundation works 基础工程；地基工程
Fountain equipment [public works category] 喷水池装置〔公共工程类别〕
Fountain feature 水饰
Fragmented private lot 不完整私人地段
Frame stiffness 框架刚度
Free assignment title deed 自由转让业权契据
Free building licence 免费建屋牌照；免补地价建屋牌照
Free flow through route 无阻直通路线
Free flowing contour 自然起伏的地形
Free from encumbrance 不受产权负担影响
Free maintenance period 免费保养期
Free to deflect [unbraced] 自由变位〔无横向支撑〕
Free water surface 地下水位
Freeboard 出水高度
Freehold 永久业权；永久自由处置的业权
Free-standing air-conditioning 独立空气调节系统
Free-standing block 独立式大厦
Free-standing domestic block 独立式住宅大厦
Freestone 毛石；乱石
Freezing survey 冻结人口的登记
French chalk 滑石粉
French drain 盲沟

French window 落地窗
Frequency-modulated antenna 调频天线
Fresh air inlet 新鲜空气入口；"鲜风口"
Fresh concrete 新浇混凝土；新拌混凝土；生混凝土
Fresh letting 重新出租；租予新租客
Fresh tenancy 新租约；新租赁
Fresh water 淡水；食水
Fresh water cooling tower 淡水冷却水塔
Fresh water main 总食水管
Fresh water pipe 食水管
Fresh water pump 食水抽水机；淡水泵
Fresh water pumping station 食水抽水站
Fresh water reservoir 淡水库
Fresh water tank 淡水缸；食水缸
Friction pile 摩擦桩
Fringe area 边缘区
Front cubicle 头房
Front elevation 正面图
Front loading "前重"收费〔合约〕
Front plan 正面图
Front view 正面图
Frontage 临海或临路部分的土地；楼面阔度；临街地界；屋前空地
Frontager 临街处所拥有人
Frosted glass 磨砂玻璃
"frozen" land "冻结"土地
Fuel gauge 燃油表
Fuel line 燃油管道
Fuel meter 燃油表
Fuel pipe 燃油管道
Fuel supply system 燃油供应系统
Fuel supply tap 燃油供应开关
Fuel tank 油箱；油缸
Fuel transfer control system 燃油输送控制系统
Fuel transfer pump 燃油输送泵
Full height 全高度；由楼面至天花板
Full load test 最高载重测试；满载测试
Full owner 享有全部权益的业主
Full premium 十足地价
Full sewage treatment plant 全套程序污水处理厂
Full value of interest passing 现时的十足市值；当时的十足市值
Full-bay shop 首尾相通铺位
Full-interlocking-type building 全连环型楼宇
Fully dredged reclamation 全面挖泥填海工程
Fully-built structure 全建成搭建物

"fung shui" area 风水区
"fung shui" specialist 风水师；堪舆师
Furnished letting 连家具出租
Further charge 加按；进一步抵押
Further charge memorial 续按揭契约
Fusible link 保险连杆
Future land requirement 未来土地需求
Ferrite 肥粒铁
First stage annealing 第一段退火
Flame hardening 火焰硬化
Flame treatment 火焰处理
Fatigue strength 疲劳强度
Face-centered cubic 面心立方
Freedom 自由度
Features of metal 金属的特性
Ferrous & non ferrous metal 铁及非铁金属
Filling core 椿入蕊
Film gate 薄膜形浇口
Flanged pin 带凸缘楔
Flash gate 毛边形浇口
Floating punch 浮动冲头
Ferrostatic pressure 钢铁水静压力
Forging die steel 锻造模用钢
Factor of stress concentration 应力集中系数
Frequency of vibration 振动频率
Frequency 频率
Flat belt 平带
Flat belt driving 平带传动
Flat-face follower 平底从动件
Face width 平底宽度
Forced vibration 强迫振动
Flexspline 柔轮
Flexible impulse; soft shock 柔性冲击
Flexible manufacturing system; fms 柔性制造系统
Flexible automation 柔性自动化
Four-bar linkage 四杆机构
Ferrofluid seal 铁磁流体密封
Flange coupling 凸缘联轴器
Field balancing 现场平衡
Fine threads 细牙螺纹
Fillet radius 圆角半径
Fluctuating circulating stress 脉动循环应力
Fluctuating load 脉动载荷
Face-to-face arrangement 面对面安装

Fuzzy set 模糊集
Fuzzy evaluation 模糊评价
Friction 摩擦
Friction angle 摩擦角
Friction force 摩擦力
Flexible rotor 挠性转子
Friction circle 摩擦圆
Freezing point; solidifying point 凝固点
Friction moment 摩擦力矩
Frictional resistance 摩擦阻力
Function generation 函数生成
Function generator 函数发生器
Feather key 滑键、导键
Frame, fixed link 机架
Factored moment; calculation moment 计算力矩
Fastener 紧固件
Force-drive (or force-closed) cam mechanism 力封闭型凸轮机构
Force polygon 力多边形
Force 力
Fixed link; frame 固定构件
Feedback combining 反馈式组合
Form cutting 仿形法
Flywheel 飞轮
Full balance of shaking force 惯性力完全平衡
Function analyses design 功能分析设计
Flat leaf spring 板簧
Frequency converters 变频器
Frequency control of motor speed 变频调速
Face width 齿宽
Form factor 齿形系数
Follower dwell 从动件停歇
Follower motion 从动件运动规律
Final contact, end of contact 终止啮合点
Felt ring seal 毡圈密封
Fundamental mechanism 基础机构
Fatigue test 疲劳测试
Ferromagnetism 铁磁体
Fine pearlite 幼珠光体
Fe / mn / al / stainless steel 铁锰铝不锈钢
Ferrite stainless steel 含铁体不锈钢
Feature of aluminized silicon alloy steel sheet 镀铝硅合金钢片的特色
Free cutting carbon steels (to jis g4804 )易车碳钢
Finish & surface 处理及表面状况
Full annealing 完全退火

Fusible alloy 易溶合金
Family mold 反套制品模具
Fantail die 扇尾形模具
Fishtail die 鱼尾形模具
Flash mold 溢料式模具
Feeler gauge 测隙规
Form grinding machine 成形磨床
Features of metal 金属的特性
Ferrimagnetism 亚铁磁体
Free cutting stainless steel 易车(快削)不锈钢
Ferrite 纯铁体(铁素体)
Flat wire tolerance 扁线公差
Flatness (width>500mm, temper: standard)平坦度(阔度大于 500 公厘，标准回火)
Fogging 锻造
Forging roll 轧锻

## G

Grinder 磨床
General manager 总经理
Group leader/supervisor 组长
Gauge(or jig)治具
Glove(s)手套
Glove(s) with exposed fingers 割手套
Garbage container 灰箕
Garbage can 垃圾箱
Garbage bag 垃圾袋
Grease/oil stains 油污
Groove punch 压线冲子
Good products 良品
Grit 砂砾
Gas mark 焦痕
Gouge 沟槽;凿槽
Grit maker 抽粒机
Granule=peuet=grain 细粒
Grind 磨
Gang dies 复合模
Groove 压线
Guide pin 导正销
Groove punch 压线冲子
Guide plate 定位板
Guide pad 导料块
Guide pin 导销

Grr gauge reproducibility&repeatability 量具之再制性及重测性判断量可靠与否
Gravity casting 重力铸造
Gypsum mold 石膏铸模
Good product/accepted goods/ accepted parts/good parts 良品
Gs general specification 一般规格
Grain size 晶粒度
Grit blasting 喷钢砂（处理）
Grain 晶粒
Grain refinement 细化晶粒
Galvanized steel coil 镀锌钢板（卷）
Galvanized welded pipe 镀锌焊管
Galvanized low carbon steel wire 镀锌低碳钢丝
Gaseous cyaniding 气体氧化法
Globular cementite 球状炭化铁
Grain size 结晶粒度
Granolite treatment 磷酸溶液热处理
Graphitizing 石墨退火
Gas shield 气体遮蔽
Groove welding 起槽熔接
Gloss 光泽
Granule 颗粒料
Gunk 料斗 galling 毛边
Glazing 光滑
Gloss 光泽
Grease pits 污斑
Grinding defect 磨痕
Grinder 砂轮机
Graphic 圆解
Gap shear 凹口剪床
Gear 齿轮
Gib 滑块引导部
Gripper 夹具
Gripper feed 夹持进料
Gripper feeder 夹紧传送装置
Gap 间隙
Graphite 石墨
Graphite contraction allowance 电极缩小余量
Graphite holder 电极夹座
Gutter 锻模飞边槽
Gantt chart 甘特图
Grain 磨粒
Grinding disc 研磨盘
Gas vent 气孔
Gauge 标准（距离、规格，尺寸）

Gauge length 标距长度
Gage = gauge:抵押（担保）品，以……做抵押（担保）
General ,~ric ,~rically 普通的，一般的
Generator 发电机，发生器
Grade（等）级别、牌号
Group 组，分组，归类
Guided 定向
Guided-bend—定向弯曲
Grain 晶粒，组织
Grips , ~pped , ~pping 小沟，挖小沟，控制
General conditions for delivery　一般交货条件
Gears[工、用]具，传动装置，设备，传动
Ground 磨光，旋转，挤压
Gabbro 辉长岩
Gabion 填石铁笼
Gable 山墙
Gable wall 人字墙；山墙；端墙
Gallery 桥廊；走廊；坑道
Galvanized iron 镀锌铁；"铅水铁"
Galvanized iron pipe with polyvinyl chloride lining 塑料衬里镀锌铁管；内搪胶镀锌铁管
Galvanized mild steel 镀锌软钢
Galvanized sheet 镀锌板；"星铁板"
Galvanized sheet iron 镀锌铁片；镀锌铁皮
Galvanized steel 镀锌钢
Gangway 通道
Gantry 门架；吊架；起重机架
Gantry crane 龙门式起重机
Gap gauge 测隙规
G-applicant 轮候册申请人
Garbage chamber 垃圾房
Garden house lot 花园屋地
Garden land 花园地
Garden lot 花园地段
Gas analyzer 气体分析器
Gas appliance 煤气用具
Gas consumption 煤气耗用量
Gas fitter 气体炉具承装商
Gas geyser 煤气热水炉
Gas installation 煤气工程
Gas main 总煤气管；气体燃料主喉
Gas meter 气体燃料表；煤气表；石油气表
Gas pipe 煤气喉管；气体喉管
Gas port 气口

Gas premium 气体燃料标金；煤气标金；石油气标金
Gas riser 煤气竖管；煤气立管
Gas standards office 气体标准事务处
Gas-filled thermometer 充气温度计
Gathering-ground 集水区
Gauge box 量斗
Gauze 金属丝网
Gazette plan 宪报图
Gazetted area 刊载于宪报上的地区
Gazetted open space, park and playground 在宪报刊登的游憩用地、公园及游乐场
Gco probe gco 轻型动力触探；gco 轻型勘探杆
General arrangement 总体布置；总体设计
General conditions of tender 投标普通章程
General household survey 综合住户统计调查
General industrial land 一般工业用地
General layout plan 总平面图
General planning considerations 一般规划考虑因素
General rates 一般差饷
General requisition for particulars of tenement 一般物业详情申报表
General revaluation 全面重估应课差饷租值
General shear failure 整体剪切破坏
General specification for civil engineering works 《土木工程一般规格》
General specifications on material and workmanship《物料与造工一般规格说明书》
General squatter control survey 全面寮屋登记
General waiting list 公屋总轮候册
Generalised limitations and engineering appraisal map 一般规限及工程评估图
Gentle dip 缓倾斜
Genuine home-buyer 真正自住买家
Geo emergency manual 《土力工程处紧急服务手册》
Geochemical data 地球化学资料；岩土数据
Geodetic datum 测地基准点；大地基准
Geodetic datums in hong kong 香港大地测量系统
Geodetic information system 大地信息系统
Geodetic section [lands department] 大地测量组〔地政总署〕
Geodetic survey 大地测量
Geodetic survey information system 大地测量信息系统
Geographic place names board 地名订正委员会
Geographic reference system 定位查照系统
Geographical co-ordinate system 地理坐标系统
Geographical information system 地理信息系统
Geographical mapping 地理勘察；地理测绘
Geographical zone 地理分区
Geogrid 土工格杉
Geoid 大地水准面

Geological condition 地质状况
Geological data computer system 地质资料电脑系统
Geological map 地质图
Geological mapping 地质勘察；地质测绘
Geological memoir 地质报告
Geological profile 地质剖面
Geological survey 地质调查
Geological survey memoir 地质调查报告
Geological survey plan 地质调查图
Geology society of hong kong 香港地质学会
Geomancer 堪舆师
Geomembrane 土工膜；隔泥网膜
Geomorphologic map 地貌图
Geomorphology 地貌学
Geophysical exploration 地球物理勘探
Geophysical survey 地球物理测量
Geoscience database 地质科学资料库
Geostatic stress 地应力
Geosynthetics 土工合成材料
Geotechnical 岩土；土力
Geotechnical appraisal 岩土评估；土力评估
Geotechnical area study programme 地区岩土研究计划
Geotechnical assessment 岩土评估；土力评估
Geotechnical assessment study 岩土评估研究；土力评估研究
Geotechnical consultant 岩土工程顾问；土力工程顾问
Geotechnical control 岩土工程管制
Geotechnical data 岩土数据
Geotechnical design 岩土工程设计
Geotechnical design assumption 岩土设计假定
Geotechnical engineer 土力工程师
Geotechnical engineering office [civil engineering department] 土力工程处〔土木工程署〕
Geotechnical information unit [civil engineering department] 岩土工程资料库〔土木工程署〕
Geotechnical investigation 岩土工程勘察；岩土工程勘探
Geotechnical land use map 岩土分析土地用途图
Geotechnical manual for slopes 《斜坡岩土工程手册》
Geotechnical record 岩土记录
Geotechnical specialist 岩土工程专家
Geotechnical study 岩土工程调查；岩土工程研究
Geotechnical survey 土力测量
Geotechnically difficult site 有土力问题的建屋地盘
Geotextile 土工织物；隔泥纺织物料
Geyser 热水器

Gini coefficient 坚尼系数
Girder 主梁；大梁
Glaciation 冰蚀现象；冰川作用
Gland 封头；压盖
Glass block screen wall 玻璃幕墙
Glass bulb 玻璃泡
Glass fibre insulator 玻璃纤维绝缘器
Glass louvre 玻璃百叶窗
Glass mosaic tile 玻璃纸皮石；玻璃锦砖
Glass panel 玻璃嵌板
Glass reinforced concrete 玻璃纤维混凝土
Glass reinforced plastic pipe 玻璃强化胶管
Glass tile 玻璃砖
Glaze 装嵌玻璃片
Glazed brick 釉面砖
Glazed ceramic tile 釉面瓷砖
Glazed earthenware 釉面陶土
Glazed mosaic tile 釉面纸皮石
Glazed porcelain 玻璃瓷
Glazed tile 瓷砖；玻璃砖；釉面瓦
Glazed wall tile 墙壁瓷砖
Glazed ware 釉面物料
Glazier 玻璃工
Glazing bead 玻璃压条
Glazing compound 镶玻璃油灰
Glazing gasket 玻璃封边；玻璃镶边
Glazing works 装配玻璃工程
Global co-ordinate system 全球坐标系统
Global factor of safety 综合安全系数
Global positioning system [gps] 全球卫星定位系统
Global stability problem 整体稳定性问题
Gloss paint 光油
Gneiss 片麻岩
Gondola 吊船工作台；吊船
Good title 妥善业权
Goods lift 载货升降机
Government chainmen union 政府丈量员职工会
Government contractor 政府承建商
Government conveyancing 政府产权转易
Government engineer 政府工程师
Government grant 政府批地书
Government housing 政府房屋
Government land 政府土地
Government land agent 政府地政监督

Government land allocation 政府拨地
Government land bank 政府储备土地
Government land licence [gll] 政府土地租用牌照
Government land permit 政府土地租用许可证
Government lease [formerly known as crown lease] 政府租契〔前称官契〕
Government lessee 政府土地承租人；政府土地承批人
Government local civil engineer's association 政府非海外土木工程师协会
Government low-cost housing estate 政府廉租屋
Government main 政府水喉总管
Government procurement agreement 政府采购协议
Government property administrator 政府产业署署长
Government property agency 政府产业署
Government public works 政府公共工程
Government quarters 政府宿舍
Government rent [formerly known as crown rent] 地税
Government rent collection section [lands department] 地租追缴组〔地政总署〕
Government rent demand note 缴纳地税通知书
Government rent reminder 催缴地税通知书
Government rent roll 地税册
Government rights [formerly known as crown rights] 政府土地权〔前称官地权〕
Government slope 政府斜坡
Government use 政府用途
Government-aided housing 政府助建屋宇
Government-assisted housing project 政府资助建屋计划
Government/institution/community area 政府／团体／社区用地
Government/institution/community facility 政府／团体／社区用地设施
Government/institution/community use 政府／团体／社区用途
Government/institution/community zone 政府／团体／社区分区
Government-owned quarters 政府所拥有的宿舍
Grab dredger 抓斗式挖泥船
Grade strength 等级强度
Graded shop 分级铺位
Grader 平土机
Gradient 斜度；坡度
Grading analysis [soil] 级配分析；颗粒分析〔泥土〕
Grading curve 粒径分布曲线
Grain size 粒径
Grand summary to the bills of quantities 建筑工料清单摘要
Granite 花岗岩；花岗石
Granite chipping 花岗岩屑
Granite face 花岗岩面层；花岗岩砌面
Granite sett 小方块花岗岩
Granite tile 花岗岩砖
Granitic rock 花岗质岩石

Granodiorite 花岗闪长岩
Granolithic 石米
Granolithic finish 人造石铺面
Granolithic paving 人造铺地石
Granolithic paving finish 人造石铺面
Granolithic plaster 石米抹面；石米批荡
Grant conditions 批地条件；批地规约
Grant of land 批地
Grantee 承批人；承授人
Grantor 授予人
Granular 颗粒状的
Granular bedding [road] 路 碎石层
Granular material 颗粒材
Graphite mould 石墨模子
Grass seed 草种
Grass seed mix 混合草种
Grass sod 草皮；方块草皮
Grass sprig 草苗
Grass sward 草层
Grass verge 植草路旁带
Grassland 草地
Grating 格栅；渠闸
Grating cover 格栅盖
Grave claimant 祖坟认领人
Grave compensation 墓地补偿
Gravel 砾石；卵石
Gravel pack 填砾
Gravelly sand 砾砂
Gravity core 重力取样
Gravity corer 重力式取样管
Gravity cover 重力覆盖
Gravity dam 重力坝
Gravity flow sewer 引力污水渠；无压污水渠
Gravity load 重力荷载
Gravity sewer system 引力污水渠系统
Gravity structure 重力式结构
Gravity type seawall 重力式海堤
Gravity water supply 天然水压供水；重力供水
Grease tank 隔油井
Grease trap 隔油池；隔油缸；"油隔"
Great lake rock 太湖石
Green card scheme 平安卡计划
Green concrete 新浇混凝土；新拌混凝土；生混凝土
Green form 绿表

Green form applicant 绿表申请人
Green form certificate 绿表资格证明书
Green form certificate holder 绿表资格证明书持有人
Green link 绿化区
Green paper on housing subsidy to tenants of public housing 《公屋住户房屋资助问题绿皮书》
Green wedge 楔形绿化地带
Greenfield centre [type b commercial centre] 新发展区商场〔乙类商场〕
Grid 坐标网；方格网
Grid data 坐标网数据
Grid line 坐标线；网格线；分隔条
Grid of steel bars 钢条板
Grid system 坐标制；方格网制
Grill 烤炉
Grillage foundation 格排基础；格排地基
Grille 格栅；栏栅
Grille bar 栏栅铁枝
Grille block 通花砖
Grille panel 通花砖墙
Grille wall 通花砖墙
Grip length 握固长度
Grit 砂砾；砂粒
Grit removal 除砂
Grooved tile 槽纹瓷砖
Gross development value 总发展价值
Gross floor area [gfa] 楼面总面积；建筑楼面面积
Gross person space [temporary housing area] 总人位〔临时房屋区〕
Gross site area 地盘总面积
Gross weight 总重量；毛重
Ground anchor 地锚；地锚桩基
Ground bay 地下单位
Ground beam 地梁
Ground bearing pressure 地面承载力
Ground clearance 离地净高
Ground condition 土地状况；地面条件
Ground cover 铺地植物
Ground engineering 地基工程
Ground feature 地物；地貌
Ground floor 地下
Ground floor arcade 地下商场
Ground floor level 地面层水平
Ground floor shop 地下铺位
Ground improvement works 地面改善工程
Ground investigation 土地勘测；土地勘探；探土

Ground investigation field work [public works category] 现场勘探工程〔公共工程类别〕
Ground level 地面；地面水平；地面标高
Ground level contour 地面水平等高线
Ground level road 地面道路
Ground line 地平线
Ground movement 地面移动；地层移动
Ground pressure 地面压力
Ground profile 地形；地形剖面；地形切面
Ground rent 地租
Ground row light 地脚排灯
Ground settlement 土地沉降；地陷
Ground staff [home ownership scheme] 派驻各屋苑职员〔居者有其屋计划〕
Ground stress 地应力
Ground surface 地面
Ground survey 地面测量
Ground survey method 地面测量法
Ground treatment works 土地处理工程；地层处理工程
Ground-breaking ceremony 动土礼
Ground-bus 接地母线
Grounding electrode 接地电极
Grounds for recovery of possession 收回管有的理由；收回楼宇理由
Groundwater 地下水
Groundwater catchment 地下水流域
Groundwater condition 地下水条件；地下水情况
Groundwater connectivity test 地下水连通实验
Groundwater depletion 地下水量枯竭
Groundwater discharge 地下水流量；地下水溢流
Groundwater divide 地下水分水岭
Groundwater drainage works 地下水排水工程
Groundwater flow direction 地下水流向
Groundwater level 地下水位
Groundwater monitoring 地下水监测
Groundwater pollution 地下水污染
Groundwater pressure measurement 地下水水压测试
Groundwater regime 地下水体系
Groundwater table 地下水位
Groundwater table fluctuation 地下水位变动
Group a estate 甲类屋
Group b estate 乙类屋
Group reduction factor [pile group] 桩组折减系数
Grout 水泥浆；薄浆；灌浆
Grout curtain 薄浆隔墙
Grout mix 薄浆混合料

Grout pipe 灌浆管
Grout tube 灌浆管
Grout vent pipe 灌浆排气管
Grout-bleeding 薄浆渗出；薄浆浮水
Grout-bleeding and free expansion 薄浆渗出及自由扩大
Grout-flow cone efflux time 薄浆流度锥流出时间
Grouting 灌浆
Grouting works 灌浆工程
Guard 护卫员；守卫
Guard kiosk 更亭
Guardhouse 护卫员室；警卫室
Guidance notes for persons applying for the incorporation of an owners Corporation at the land registry 《向土地注册处申请成立业主法团人士须知》
Guidance notes for the general specification for civil engineering works 《土木工程一般规格指引》
Guide pile 导桩
Guide to cavern engineering [geoguide 4] 《岩洞工程指南》〔《岩土指南》第四册〕
Guide to concord 1 block 《康和一型大厦指南》
Guide to concord 2 block 《康和二型大厦指南》
Guide to flexi-schools 《弹性十字型校舍指南》
Guide to harmony 1 block 《和谐一型大厦指南》
Guide to harmony 2 block 《和谐二型大厦指南》
Guide to harmony 3 block 《和谐三型大厦指南》
Guide to new cruciform block 《新十字型大厦指南》
Guide to new standard schools 《新标准校舍指南》
Guide to retaining wall design [geoguide 1] 《挡土墙设计指南》〔《岩土指南》第一册〕
Guide to rock and soil descriptions [geoguide 3] 《岩土描述指南》〔《岩土指南》第三册〕
Guide to site investigation [geoguide 2] 《场地勘察指南》〔《岩土指南》第二册〕
Guide to slope maintenance [geoguide 5] 《斜坡维修指南》〔《岩土指南》第五册〕
Guide to small households developments 《小单位发展计划指南》
Guide to the landlord and tenant (consolidation) ordinance, a 《〈业主与租客（综合）条例〉简介》
Guide wall 导墙；导流墙
Guided bearing 导向支承
Guideline discount 标准折扣率
Guidelines for the preparation of reports on title 《制备业权报告指引》
Guidelines on deed scrutiny 《核实契约指引》
Gully 集水沟；沟渠；"疏冷"
Gully erosion 冲沟侵蚀
Gully trap 集水沟气隔；集水沟气隔弯管；"咖哩缸"
Gunite 喷射砂浆；压力喷浆
Gunite covering 喷浆面层

Gutter 檐沟；檐槽；雨水槽
Gypsum plaster 石膏灰泥；石膏抹面
Gypsum plaster board 石膏板
Gyratory crusher 回旋碎石机
Gibbs phase rule 吉布斯相律
Gibbs free energy 吉布斯自由能
Gibbs energy of mixing 吉布斯混合能
Gibbs entropy 吉布斯熵
Gibbs function 吉布斯函数
Grog 熟料
Gate 浇口
Gate land 浇口面
Gib 凹形拉紧楔
Goose neck 鹅颈管
Guide bushing 引导衬套
Guide pin 导梢
Guide post 引导柱
Guide plate 导板
Guide rail 导轨
Galvanized steel sheet 镀锌铁板
Gas welding 气焊
Grain oriented & non-oriented 晶粒取向及非晶粒取向
Gypsum mold 石膏铸模
Graphite machine 石墨加工机
Gravity casting 重力铸造
Gauge plate 量规定位板
General 简介
Generating 展成法
Generalized kinematic chain 一般化运动链
Gyroscope 陀螺仪
Gas bearing 气体轴承
Grashoff`s law 曲柄存在条件
Grinding wheel groove 砂轮越程槽
Green design ; design for environment 绿色设计
Geneva wheel ; geneva gear 马耳他机构
Gear train 轮系
Grey cast iron 灰铸铁
Generating line of involute 渐开线发生线
Generalized coordinate 广义坐标
Generation mechanism 广义机构
Gasket 垫圈
Gasket seal 垫片密封
Generating cutting 范成法
Generating plane 发生面

Generating line 发生线
General constraint 公共约束
Grashoff`s law 格拉晓夫定理
Geneva wheel 槽轮
Geneva mechanism ； maltese cross 槽轮机构
Geneva numerate 槽数
Groove cam 槽凸轮
Gear 齿轮
Gear 齿轮机构
Gear coupling 齿轮联轴器
Gear wheel 大齿轮
Gearing; transmission gear 传动装置
Gear ratio 齿数比
Gear shaper 插齿机
Graphical method 图解法

## H

H block 工字型大厦
Habitation 居住
Hair crack 发丝裂缝；毛细裂缝
Hairline finish 幼纹面
Hairpin turn 急转弯
Half d room 半间 d 字型住房
Half joint 半接头
Half landing 楼梯平台
Half unit 半个单位
Half-bay shop 半间铺位
Half-brick wall 半砖墙；半砖厚墙
Half-interlocking-type building 半连环型楼宇
Half-yearly report on parking spaces in housing authority rental estates, home ownership scheme and flatted factory 《房委会租住屋 、居屋苑及分层工厂大厦停车位半年报告》
Halloysite 多水高岭石；叙永石
Hand-dug caisson 手挖沉箱；人工挖掘沉箱
Hand-dug caisson construction 手挖沉箱建造工程
Handing-over of site 移交地盘
Handrail 扶手
Harbour salutation 海港淤积
Hard and soft landscaping 园景建筑及种植花木
Hard core squatter 留居寮屋的居民
Hard impervious material 坚硬不透水物料
Hard landscaping 园景建筑工程

Hard rock tunnel boring machine 岩石隧道钻挖机
Hard surface treatment 硬面防护处理方法
Hard wood ground 硬木板地
Hardboard 硬质纤维板
Hardcore 碎石垫层；硬底层；"石角"
Hardened concrete 硬化混凝土
Hardship limit 困难户入息限额
Hardwood flooring 硬木地板
Harmony 1 block (option 1) 和谐一型大厦（第 1 款）
Harmony 1-person annex block 和谐式一人单位附翼大厦
Harmony 2 block (option 1) 和谐二型大厦（第 1 款）
Harmony 3 block 和谐三型大厦
Harmony 3a block (option 1) 和谐三 a 型大厦（第 1 款）
Harmony annex block 和谐式附翼大厦
Harmony block 和谐式大厦
Harmony range block 和谐系列大厦
Harmony rural block 和谐乡村式大厦
Harmony transfer block 和谐式转作居屋大厦
Hasp and staple 搭扣与锁环；"门牛"
Hatchway 升降口
"hau to" "后土"
Haul bridge system 工地运料天桥系统
Haul road 运料路；拖运材料的道路
Haulage device 拖曳设备；运输设备
Hazardous slope 危险斜坡
H-beam h 形梁；工字梁
Head lessee 总契承租人
Head of breakwater 防波堤堤头
Head of household 户主
Headroom 通行高度；净空；净空高度
Headwall 端墙
Headway 净空高度
Hearth 壁炉地面
Heat insulating tile 隔热砖
Heat insulation method 隔热方法
Heat shield 隔热屏障
Heater 加热器；热水炉
Heating system 暖气系统
Heavily landscaped 遍植花木
Heavy compaction plant 重型固土机
Heavy duty double action floor spring 耐损双开门脚铰链
Heavy foundation 重型基础；重型地基
Heavy industrial area 重工业区
Hectare [ha] 公顷

Heel 基跟；柱脚
Height above mean sea level 海拔
Height gauge 高度计；测高规
Height restriction 高度限制
Helicopter landing pad 直升机升降坪
Herbaceous plant 草本植物
Herringbone drain 梳式排水渠；鱼骨式排水渠
Hessian binding 麻包保护层
Heterogeneous material 不均匀物质；非均质物质
"heung" [formed by villages] 乡〔由多个村组成〕
Hierarchy of covered walkway system 分层有盖行人道系统
High land-price policy 高地价政策
High mast lighting 高桅照明装置
High pressure grouting 高压灌浆
High voltage cable 高压电缆
High water 高潮
High water mark 高潮位
High yield reinforcement 高屈服点钢筋
High-bay floodlight 墙头泛光灯
Higher high water 高高潮
Higher low water 高低潮
Higher-value use 较高价值用途
Highest tender 出价最高的投标书；最高价投标
High-level reservoir 高地水库
Highly decomposed granite 高度风化花岗岩；高度风化花岗岩层
Highly decomposed volcanic rock 高度风化火山岩；高度风化火山岩层
Highly stressed 高度受力
Highly weathered granite 高度风化花岗岩；高度风化花岗岩层
Highly weathered volcanic rock 高度风化火山岩；高度风化火山岩层
High-rise block 多层大厦；高楼大厦
High-rise development 向高空发展
High-speed pictorial presentation 高速显图
Hiking trail 远足径
Hillside 山坡；山腰
Hinterland 腹地
Historical and archaeological site 历史及考古地点
History of instability 过去不稳定记录；过去不稳定历史
History of rates in hong kong, the 《香港差饷的历史》
Hoarding 围板；临时围篱
Hoarding permit 围板许可证
Hod 灰砂斗；砂浆桶
Hoist 吊重机；起重机
Holder base plate 支座垫板
Holdfast 锚钉；"磨耳"

Holding 土地
Holding down bolt 地脚螺栓；定位螺栓
Hole micrometer 测孔千分尺
Hollow block construction 空心砖结构
Hollow concrete block 空心混凝土砖
Hollow core flush door 空心门；空心平面门
Hollow section 空心截面；空心管；"通"
Hollow section steel fence 空心钢栏
Home financing allowance 居所资助津贴
Home financing scheme 居所资助计划
Home for the aged 安老院
Home help service centre 家务助理服务中心
Home industry 家庭式工业
Home ownership balloting system 居屋计划抽签系统
Home ownership centre 居者有其屋中心〔居屋中心〕
Home ownership committee [hong kong housing authority] 居者有其屋小组委员会〔香港房屋委员会〕
Home ownership fund 居者有其屋计划基金
Home ownership operating account 自置居所计划运作帐目
Home ownership scheme [hos] [hong kong housing authority] 居者有其屋计划〔居屋计划〕〔香港房屋委员会〕
Home ownership scheme block 居屋大厦
Home ownership scheme equivalent flat 相等居屋的单位；与居屋相若的单位
Home ownership scheme estate 居者有其屋计划屋苑；居屋苑
Home ownership scheme estate granted at nil premium 不计地价居者有其屋计划屋苑
Home ownership scheme flat 居者有其屋单位；居屋单位
Home ownership scheme/public rental housing transfer 居屋与租住公屋互换用途
Home purchase allowance 自置居所津贴
Home purchase assistance scheme 购楼资助计划
Home purchase loan scheme [hpls] 自置居所贷款计划〔置居贷款计划〕
Home purchase scheme 自置居所资助计划
Home starter loan scheme 首次置业贷款计划
Homeport 船籍港；"湾头"
Homogeneous compaction of fill slope 填土斜坡的均等压实度
Homogeneous environment 同质环境
Homogeneous floor tile 过底地砖
Homogeneous layer 均质层
Honeycomb structure 蜂窝结构
Honeycomb weathering 蜂窝状风化
Honeycombed concrete 蜂窝混凝土；"黄蜂窦"
Hong kong 1980 grid 香港 1980 方格网
Hong kong 80 geodetic datum 1980 年香港大地测量基准
Hong kong and mainland cross-boundary major infrastructure co-ordinating

Committee 香港与内地跨界大型基建协调委员会〔基协会〕
Hong kong association of property management companies 香港物业管理公司协会
Hong kong building and loan agency limited 香港建屋贷款有限公司
Hong kong building environmental assessment method [hk--beam] 香港建筑环境评审法
Hong kong committee [hong kong housing authority] 建筑小组委员会〔香港房屋委员会〕
Hong kong construction association limited 香港建造商会有限公司
Hong kong construction industry employees general union 香港建造业总工会
Hong kong control survey system 香港控制测量系统
Hong kong division [rating and valuation department] 港岛区估价事务科〔差饷物业估价署〕
Hong kong geographical association 香港地理学会
Hong kong government local professional surveyors' association 香港政府本地专业测量师协会
Hong kong grid system 香港方格网制
Hong kong helicopter flying chart 香港直升机航空图
Hong kong home ownership scheme council 香港居屋议会
Hong kong housing authority 香港房屋委员会
Hong kong housing society 香港房屋协会
Hong kong industrial estates corporation 香港工业 公司
Hong kong industrial estates corporation board 香港工业 公司管理局
Hong kong institute of architects [hkia] 香港建筑师学会
Hong kong institute of housing 香港房屋经理学会
Hong kong institute of landscape architects 香港园林建筑师学会
Hong kong institute of planners 香港规划师学会
Hong kong institute of surveyors 香港测量师学会
Hong kong institution of engineers 香港工程师学会
Hong kong institution of engineers scheme "a" training 香港工程师学会计划 a 训练
Hong kong island west development statement 港岛西发展纲领
Hong kong model housing society 香港模范屋宇会
Hong kong outline plan 香港发展纲略
Hong kong people's council on public housing policy [pcphp] 香港公共房屋政策评议会〔公屋评议会〕
Hong kong planning area 香港设计区
Hong kong planning standards and guidelines [hkpsg] 香港规划标准与准则
Hong kong port development board 香港港口发展局
Hong kong principal datum 香港主水平基准
Hong kong property review 19xx 《香港物业报告 19xx》
Hong kong property review quarterly supplement 香港物业检讨报告每季补编
Hong kong real estate agencies association limited 香港地产代理商协会有限公司
Hong kong settlers housing corporation limited 香港平民屋宇有限公司
Hopper 漏斗；装料斗
Horizontal alignment 水平线向；平面线形

Horizontal and vertical reference points 平面及高程参考点
Horizontal angle 平面角
Horizontal area 水平面积
Horizontal clearance 水平净空
Horizontal co-ordinate 平面坐标
Horizontal curve 横向曲线
Horizontal diameter 横向直径
Horizontal dimension 水平尺寸
Horizontal distance 平距
Horizontal drainage channel 水平排水孔
Horizontal guide face 水平导面
Horizontal movement 水平位移
Horizontal plan drawing 平面图则
Horizontal restrain 横向约束
Horizontal section 水平截面；水平切面
Horizontal sliding gate 横向滑动闸
Horizontal surface 水平表面
Hornblende 角闪岩；角闪石
Horticultural practice 园艺实务
Horticultural use 园艺用途
Hose reel 喉辘
Hose reel door 喉辘箱门
Hose reel nozzle box 消防喉喷嘴箱
Hostel accommodation 宿舍单位
Hostel-type housing for senior citizens 院舍式长者住屋
Hot rolled bar and steel wire 热轧钢筋及钢线
Hot rolled steel bar 热轧钢筋条
Hourly car park 时租停车场
House entitlement 屋宇权益
House lot 屋宇地段；屋地
House lot owner 屋地业权人
House number 门牌；楼宇门牌号数
House site 屋地
House unit 房屋单位
Household 家庭；住户
Household expenditure 住户开支
Household expenditure survey 住户开支统计调查
Household expenses 住户开支
Household formation 家庭组织
Household in hardship 困难户
Household income 家庭总入息
Household pattern 家庭组织模式；住户组织模式
Household preference survey 住户意向调查
Household refuse 家居垃圾

Household size 家庭人数；住户人数；家庭组别
Household size distribution pattern 家庭组别分布模式
Household size pattern 家庭组别模式
Housing authority bi-monthly 《房委会双月刊》
Housing authority funded item 房委会款项支付项目
Housing authority list of air conditioning and ventilation contractors《房委会空气调节及通风系统承办商名册》
Housing authority list of building contractors 《房屋委员会承建商名册》
Housing authority list of electrical contractors 《房委会电业承办商名册》
Housing authority list of fire services and water pump contractors《房委会消防装置及水泵承办商名册》
Housing authority list of lift and escalator contractors 《房委会升降机及自动梯承办商名册》
Housing authority monthly digest of statistics 《房委会每月统计资料》
Housing authority quarterly statistic report 《房委会每季统计报告》
Housing authority's standing committee 房屋委员会常务小组委员会
Housing benefit 房屋福利；房屋资助
Housing block 公屋大厦
Housing bureau [government secretariat] 房屋局〔政府总部〕
Housing capital work fund 房屋建设工程基金
Housing category 安置类别
Housing class grade officer 房屋职系人员
Housing cluster 屋
Housing cost 住屋费用
Housing demand category 房屋需求类别
Housing department 房屋署
Housing department civil engineering design manual 《房屋署土木工程设计手册》
Housing department engineering specialists review committee 房屋署工程专家覆审小组委员会
Housing department hotline 房署热线
Housing department information kiosk 房署资讯站
Housing department standard drawing 房屋署标准图则
Housing expenditure 住屋开支
Housing fixed penalty ticket system 房屋署定额罚款通知书制度
Housing information centre 房屋事务询问处
Housing land 房屋用地
Housing loan scheme 购屋贷款计划
Housing management professional staff consultative committee 房屋管理专业人员协商委员会
Housing manager 房屋经理
Housing managers registration board 房屋经理注册管理局
Housing mix 家庭组合；房屋类别组合；房屋组合
Housing offer 配屋建议
Housing officer 房屋事务主任

Housing platform 建屋地台
Housing policy 房屋政策
Housing potential 建屋发展潜质
Housing progress committee [housing department] 房屋建设进度委员会〔房屋署〕
Housing project action team 房屋工程行动小组
Housing scheme for local government officers 本地公务员住屋计划
Housing stock 现有公屋单位数目
Housing strategy computer model 房屋策略电脑模拟系统
Housing strategy division [housing bureau] 房屋策略部〔房屋局〕
Housing strategy review 房屋策略检讨
Housing subsidy 购屋资助
Housing subsidy appeals panel 公屋住户资助上诉小组
Housing subsidy panel 公屋住户资助小组
Housing subsidy policy 公屋住户资助政策
Housing type 房屋类别
Housing unit 房屋单位
How to apply for a small house grant 《如何申请批准建造小型屋宇》
How to conduct searches of land records 《怎样查阅土地记录》
H-pile 宽缘工字钢桩； h 形钢桩
Hut 小屋；木屋
Hut-busting operation 木屋扫荡行动
Hut-prone area 木屋黑点地区；僭建木屋黑点地区
Hut-to-hut check 逐户调查
Hydrant 消防栓；消防龙头
Hydrant outlet 消防龙头出口
Hydrant programme 装设消防龙头计划
Hydrated lime 水化石灰；熟石灰
Hydraulic excavator 液压式挖土机
Hydraulic fill 水力填土
Hydraulic jack 液压千斤顶
Hydrogeology 水文地质学
Hydroseeded area 喷草区；喷草带
Hydroseeding 喷草；草籽植草
Hydroseeding mix 混合喷草草种
Hydroseeding solution 喷草浆
Hydrostatic state of stress 静水应力状态
High speed tool steel 高速工具钢
H beam h 型钢
High strength deformed steel bar 钢筋混凝土用变形钢筋
Hot rolled steel coil 热轧钢板（卷）
Heavy rail 重轨
Hi-pot test of sps 高源高压测试
Hydraulic machine 油压机
Hydraulic handjack 油压板车

High-speed transmission 高速传递
Heat dissipation 热传
Hollow(blow) molding 中空(吹出)成形
Hot chamber die casting 热室压铸
Hot forging 热锻
Hot-runner mold 热流道模具
Head of screwdriver 起子头
Heater band 加热片
Handle mold 手持式模具 移转成型用模具
Hot runner 热浇道
Hdd hard disk drive 碟碟机
Hardness tester 硬度计
Hardening and tempering 调质
Heat/thermal treatment 热处理
Head punch 顶?冲头
Headless punch 直柄冲头
Heavily tapered solid 整体模蕊盒
Hose nippler 管接头
Horizontal boring machine 卧式搪孔机
Horizontal machine center 卧式加工制造中心
Height gauge 测高规
Hard alloy steel 超硬合金钢
High speed tool steel 高速度工具钢
Hot work die steel 热锻模用钢
Hardenability 硬化性
Hardenability curve 硬化性曲线
Hardening 硬化
Heat treatment 热处理
Hot bath quenching 热浴淬火
Hot dipping 热浸镀
Hand face shield 手握面罩
Hard facing 硬表面堆焊
Hot mark 热斑
Hot stamping 烫印
High density polyethylene 高密度聚乙烯 hdpe
High impact polystyrene 高冲击聚苯乙烯 hips
High impact polystyrene rigidity 高冲击性聚苯乙烯
Haircrack 发裂
Haze 雾度
Hammer 铁锤
Hand brace 手摇钻
Hatching 剖面线
Hexagon headed bolt 六角头螺栓
Hexagon nut 六角螺帽

Hardware 硬体
Honeycomb 蜂巢
Hammer 槌机
Hand press 手动冲床
Hand rack pinion press 手动齿轮齿条式冲床
Hand screw press 手动螺旋式冲床
Hopper feed 料斗送料
Hair crack 发裂
Horn 电极臂
Hammer man 锻工
Heading machine 顶镦机
Hand finishing 手工修润
Hemming 卷边加工
Hobbing 滚齿加工
Heat cycle test 热循环试验
Histogram 柱状图
Hot bend test 热弯试验
Heater cooler 加热器冷却装置
Hook cavity 钩穴
Hardness test 硬度试验
Hardening 硬化
Half-hard 半硬
Height 高度、顶点
Heal 医治，治愈
Heat 热（量），保温，一炉（钢水），装炉量，热处理　　heat treatment 热处理
Hot-r0lled plate 热轧板
Hot 热的，最新的（新闻），危险的，才出炉的
Hot tears 气泡
Hollow 空的，洞
Hold 控制、保持
Hollow cylindrical 圆筒形
Hydraulic:（水、液）力的，（水、液）压的
Hub 轮毂，盘（环），转轮体，轴套
Hydrostatic 水压
Hydrostatic test 水压试验
Hearth 火
Honeycomb　蜂窝
Heat shortness　热脆性
Hexagonal close-packed　密排六方
Heterogeneous nucleation　异质核化
Homogeneous nucleation　均质核化
Homogenization heat treatment　均匀化热处理
Hexagonal unit cell　六方晶胞
Hardometer; durometer; hardness meter; sclerometer 硬度计

Heat treatment protective coating 热处理保护涂料
Heat treatment department 热处理车间
Heat-treated steel 热处理钢
Heat treatment furnace; heat treating furnace 热处理炉
Heat-treating film 热处理膜 [冶金学]
Heat-treating facility 热处理设备
Head punch 顶冲头
Headless punch 直柄冲头
Heavily tapered solid 整体模蕊盒
Hose nippler 管接头
Hard alloy steel 超硬合金钢
High speed tool steel 高速度工具钢
Hot work die steel 热锻模用钢
Hypoeutetic alloy 亚共晶体
Hyper-ectectic alloy 过共晶体
Hardenability 硬化性能
Hyppo-eutectoid 亚铁析体
Hype-eutectoid 过共析钢
Hard magnetic 硬磁
High carbon steel strip 高碳钢片
Hardened & tempered strip/ precision - quenched steel strip 淬火及回火状态
Heat-resistance stainless steel 耐热不锈钢
Heat-resistance stainless steel 镍铬系耐热不锈钢特性、化学成份、及操作温度
High carbon tool steel, chemical composition and usage 高碳钢化学成份及用途
Hot-aluminum-coated sheets and coils to jis g 3314 镀铝(硅)钢片 - 日工标准(jis g3314)
Heat from the laminated stacks edges 热力应先从工件边缘透入
Hard magnetic material 硬磁材料
Hot-rolled sheet/strip 热轧钢片
High manganese steel 高锰钢铸
Hardness 硬度
Hard drawn high carbon steel wire (to jis g3521, iso-84580-1&2)冷拉高碳钢线
High carbon steel wire rod (to jis g3506)高碳钢线枝
Hot forging 热锻
Hot-runner mold 热流道模具
Horizontal boring machine 卧式搪孔机
Horizontal machine center 卧式加工制造中心
Height gauge 测高规
Heat resistance super alloy 抗热超级合金
Heat from the laminated stacks edges 热力应先从工件边缘透入
Hard magnetic material 硬磁材料
Hyppo-eutectoid 亚铁释体
Heat conductivity 导热度
Hot chamber die casting 热室压铸

Hollow(blow) molding 中空(吹出)成形
Heat conductivity 导热度
High temperature tempering 高温回火
Heat resistance super alloy 抗热超级合金
H. Hertz equation 赫兹公式
Herringbone gear 人字齿轮
Heat balance; thermal equilibrium 热平衡
Helix ,helical line 螺旋线
Helix angle 螺旋角
Helical pair 螺旋副
Helical bevel gear 螺旋锥齿轮
Hinge 铰链、枢纽
Hour-glass 砂漏
Helical gear 斜齿圆柱齿轮
Harmonic gear 谐波齿轮
Harmonic driving 谐波传动
Harmonic generator 谐波发生器
Hands of worm 蜗杆旋向
Hooks coupling ; universal coupling 万向联轴器
Hyperboloid gear 双曲面齿轮
Hydrodynamic drive 液力传动
Hydraulic couplers 液力耦合器
Hydraulic stepless speed changes 液压无级变速
Hydraulic mechanism 液压机构
Hollow flank worm 圆弧圆柱蜗杆
Hypoid gear 准双曲面齿轮
Hindley worm 直廓环面蜗杆
Hob ,hobbing cutter 齿轮滚刀
Helix angle at reference cylinder 分度圆柱螺旋角
High speed belt 高速带
Height series 高度系列
Higher pair 高副
Height series 高度系列
Hob 滚刀
Helical torsion spring 扭簧

## I

I block ｉ型大厦
I joist 工字形小梁
I-beam 工字梁； ｉ形梁
Identification plan [i-plan] 地段鉴辨图
Igneous rock 火成岩

Illegal encroachment 非法据用
Illegal excavation 非法挖掘
Illegal extension 非法扩建
Illegal structure 违例构筑物；违例搭建物
Illite 伊利石
Illuminance level 照明度
Illuminated sign 照明标志
Illumination level 照明度
Imaged copy [land record] 影像副本〔土地记录〕
Immediate landlord 直接业主
Immediate mortgage 即时按揭
Immediate reversion 即时复归权
Immediate settlement 瞬时沉降
Immersed tube 沉管
Imminent danger 迫切危险
Imminent failure 即时毁坏；即时损毁
Immovable property 不动产
Impact force 冲击力
Impact load 冲击荷载
Impact strength 冲击强度
Imported fill 输入填料
Imported subsoil 外来底土
Imported topsoil 外来表土
Imposed load 外加荷载；附加荷载
Imposition of rates 开征差饷
Impostor 假冒居民
Improper works 不合格工程
In abeyance 归属待定
In situ actual strength of concrete 现场混凝土实际强度
In situ and precast intermittent kicker 原位预制混凝土底座
In situ concrete lining 现浇混凝土衬层
In situ concrete pile 现浇混凝土桩
In situ concrete strength 现场混凝土强度
In situ conversion 原址改建
In situ cube strength 现场立方体强度
In situ environmental improvement works 原址环境改善工程
In situ exchange 原址换地
In situ field testing 实地测试
In situ improvement works 原址改善工程
In situ material testing 物料现场测试；物料就地测试
In situ moisture content [concrete] 现场混凝土含水量
In situ permeability 现场渗透度
In situ pile 现场灌注桩；就地灌注桩
In situ reversion 恢复原居单位租住权

In situ stress 现场应力；原位应力
Inadequately housed household 居住面积不足的住户
Inclination 坡度；斜度
Inclined load 斜向荷载
Inclined pile 斜桩
Inclined plane 倾斜面
Inclined shaft 斜井
Inclined strut 斜撑
Inclinometer 倾斜仪；测斜仪
Inclosure 围占
Inclusion [soil] 包含物〔泥土〕
Inclusive of rates 包差饷
Inclusive rent 包差饷租金
Incombustible material 不燃材料
Income bracket 入息组别
Income declaration form 入息申报表
Income limit 入息限额
Income limit for household in hardship 困难户入息限额
Income profile 入息概况
Income review 入息复审
Income scale 入息组别
Income subsidy limit 入息资助限额
Income test 收入评审；收入审查
Income-generating asset 生财资产；赚取入息资产
Incoming cable [electricity] 来电电缆
Incompatible development 不协调的发展；互不配合的发展
Incompatible land use 不协调的土地用途；不相配的土地用途
Incompatible use 不相配用途
Incorporated owners 业主立案法团
Incumbrance 物业涉及的 ；产权的负担
Indefeasible title 不容废除的业权
Indefinite resale restriction 永久转售限制
Indenture 双联契
Independent checking engineer 独立稽核工程师
Independent dwelling 独立居住单位
Independent inspection authority 独立检查机构
Independent review panel on fill slopes 填土斜坡独立检讨委员会
Independent safety audit scheme 独立安全稽核计划
Index numbers of the costs of labour and selected materials used in government contracts 政府合约的工资及材料成本指数
Index of average land value 平均土地价值指数
Index of cost of labour and materials 工资及材料成本指数
Index of spaciousness 宽敞度指数
Index of streets, house numbers and lots in hong kong, kowloon and new kowloon

[the street index] [land registry] 《港岛、九龙及新九龙之街道、楼宇和地段索引》〔《街道索引》〕〔土地注册处〕
Indigenous new territories resident 新界原居民
Indigenous villager 原居村民
Indirect catchment area 间接集水区
Indirect feed 间接供水
Indirect water supply 间接供水；"倒吊水"
Individual lot 个别地段
Individual metered water supply 分表供水系统；独立水表供水系统
Individual title 个别业权
Indivisible share 不可分割的份数
Indoor recreation centre 室内康乐中心
Induced draft fan 抽风式风扇；抽风机
Industrial area 工业区
Industrial building 工业建筑物
Industrial estate 工业
Industrial facility 工业设施
Industrial land 工业用地
Industrial land development strategy 工业用地发展策略
Industrial type electrical installations [public works category] 工业类电器装置〔公共工程类别〕
Industrial use 工业用途
Industrial zone 工业分区
Industrialized building system 工业生产式建筑法
Industrial/residential interface 工业与住宅用途地带接邻
Inertia block [water pump] 惰性减震墩座〔水泵〕
Infill 填实空隙；填料
Infill site 腾空地盘
Infill wall 内嵌墙
Infiltration test 渗透试验；渗水试验；渗入试验
Inflatable dam 充气水闸
Influent pipe 污水引入管
Informal tree planting 不规律植树
Infrared electronic distance meter 红外线电子测距仪
Infrared scanning test 红外线扫描法检漏
Infrared security system 红外线保安系统
Infrared thermography survey 红外线热像图法检漏
Infrastructural project 基础建设工程；基建工程
Infrastructure 基础建设；基础设施；基本建设
Ingress point 入口
Inhabit 住用
Inhabitant 居民
Inheritable tenancy 可继承的租住权
Initial consolidation [compression] 初始固结〔压缩〕

Initial development zone 初步发展区
Initial market value 最初市值
Initial schedule of accommodation 暂拟设施表
Initial screening of slopes 为斜坡进行初步筛选
Initial settlement 初始沉降；原有沉降
Initial shear 初始剪切
Initial sounding survey 首次海底测深
Initial stress 初始应力
Initial surface absorption test 初次表面吸水测试
Initial survey 施工前测量
Initiative 开展的新计划和措施
Injection grout 压力灌浆
Injection test 注入试验
Inland lot 内地段
Inland watercourse 内陆水道
Inner bay 内湾
Innovation 翻新工程
Inshore region 近岸地区
Inshore waters 沿岸水域
Inside decoration 内部装修
Inside repair 内部修葺
Inspection chamber 检查井
Inspection core test 土芯检视
Inspection gallery 检查廊道
Inspection manhole 检查井
Inspection panel 检查门；"口板"
Inspection pit 检查井；检查坑
Inspector of works 工程督察
Instant rental tendering 现场竞出租金投标方式
Instant tender 现场投标
Instantaneous room-sealed balanced flue gas water heater 即热密封对衡式气体热水炉
Instantaneous water heater 即热式热水炉
Institute of rock-soil environment engineering 岩土环境工程学院
Institution of civil engineers [ice] 英国土木工程师学会
Institution of structural engineers 结构工程师学会
Institutional building 用作公共设施的楼宇
Instruction for variations 更改工程的指示
Instruction to purchaser 购楼人须知
Instrument of re-entry 重收土地文据
Insulated cable 绝缘电缆
Insulating barrier 绝缘障
Insulating rod 绝缘棒
Insulating shield 绝缘护片

Insulation lagging 绝缘层
Insulation sleeve 绝缘护套
Insulation works 隔音工程
Insurance of works and contractor's equipment 工程及承建商设备的保险；工程及承办商设备的保险
Intact rock 完整岩石
Intake 入伙；入住
Intake period 入伙年期
Integrated housing information system 房屋资料综合系统
Integrated information system on housing and land supply 房屋及土地供应综合资料系统
Integrated planning and development studies on northwest new territories 新界西北综合规划及发展研究
Integrated system for housing management 房屋管理综合系统
Integrity test 无损试验；完整性测试
"intelligent" building "智慧型"大厦
Intended building life 预期楼宇寿命
Intensive patrol area [squatter control] 加强巡逻区〔寮屋管制〕
Inter vivos conveyance 在世时的转易
Interburden layer 泥夹层
Intercepting channel 截水沟
Intercepting ditch 截水沟
Intercepting drain 截水沟
Interceptor sewer 截流污水渠
Interchangeable block 可转作居屋的大厦
Interest in land 土地权益
Interference with traffic and adjoining properties 对交通及邻近物业的影响
Interim development permission area 中期发展审批地区
Interim development permission area plan 中期发展审批地区图
Interim fair-share tendering system 中期性公平分配投标制度
Interim housing 中转房屋
Interim housing 2-p standard modular flat 中转房屋标准构件组合二人单位
Interim housing standard module conversion 中转房屋标准构件转换组合
Interim measurement 临时测量
Interim survey 中期测量
Interim valuation 临时估价
Interim valuation certificate 中期估价证明书
Interior decoration 内部装修；室内装修
Interior fitting-out 内部装置
Interior repair 内部修葺
Interlock 联锁
Interlocking-type building 连环型楼宇
Intermediate footbridge support 中间行人天桥支座
Intermediate rail 中档

Intermittent load 间歇荷载
Internal and external partition 内外间隔
Internal area 内部面积
Internal component 内部组件
Internal corridor 内走廊
Internal decantation 内调迁
Internal decoration 内部装修
Internal distribution main [water] 内部输水管
Internal face 内面；内壁面
Internal finish 内部终饰
Internal floor area [ifa] 室内楼面面积；内部楼面面积
Internal layout 内部间隔
Internal partition 内部间隔
Internal pre-sale 内部认购
Internal quality audit 内部品质评核
Internal surface 内层；内表面
Internal transfer 内调迁
Internal vehicular circulation route 区内行车路线
International federation for housing and planning 国际房屋及规划联会
Internet map 网上地图
Inter-squatter area movement 寮屋区之间的搬迁活动
Introduction to the rating and valuation department, an 《差饷物业估价署简介》
Intrusive rock 侵入岩
Inventory of slope ownership 斜坡业权目录
Inventory of slopes 斜坡资料目录
Invert [streamcourse] 河
Investment method of valuation 投资估价法
Invited tenderer 获邀投标者
Irrecoverable rent 无法收回租金
Irrigation canal 灌溉渠
Irrigation point 浇水龙头
Irrigation system 灌溉系统
Island site 多面向街地段
Isolated footing 独立基脚
Isolating partition 隔离间壁；绝缘隔板
Inner parts inspect 内部检查
Identifying sheet list 标示单
Iudustrial alcohol 工业酒精
Inclusion 杂质
Isolating plate baffle plate; barricade 隔板
Inch 寸动
Inquiry, search for 查寻
Incoming material to be inspected 进货待验
Item/group/class 类别

Insert 入块
Induction 感应
Induction light 感应光
Ion 离子
Inner guiding post 内导柱
Insulated runner 绝缘浇道方式
Insert core 放置入子
Ipqc in process quality control 制程中的品质管制人员
Iqc incoming quality control 进料品质管制人员
Is inspection specification 成品检验规范
Iws international workman standard 工艺标准
Iso international standard organization 国际标准化组织
Ie industrial engineering 工业工程
Id/c identification code (供应商)识别码
I/o input/output 输入/输出
Ic integrated circuit 集成电路
Ic integrated circuit 集成电路
Isa industry standard architecture 工业标准体制结构
Ingot mold 钢锭模
Injection molding 射出成形
Investment casting 精密铸造
Inner hexagon screw 内六角螺钉
Inner stripper 内脱料板
Insert 入块(嵌入件)
Indication 缺陷
Iron carbide 渗碳体
Induction hardening 感应淬火
Impedance matching 感应淬火
Inclusion 夹杂物
I beam 工字钢
Internal cylindrical machine 内圆磨床
Inside calipers 内卡钳
Inside micrometer 内千分尺卡
Interferometer 干涉仪
Induction hardening 高周波硬化
Ion carbonitriding 离子渗碳氮化
Ion carburizing 离子渗碳处理
Ion plating 离子电镀
Isothermal annealing 等温退火
Injection nozzle 射出喷嘴
Injection plunger 射出柱塞
Injection ram 射出冲柱
Isomer 同分异构物
Incrustation 水锈

Indentation 压痕
Internal porosity 内部气孔
Index head 分度头
Interface 界面
Impact extrusion 冲击挤压加工
Indenting 压痕加工
Ironing 引缩加工
Idle stage 空站
Inching 微调尺寸
Isothermal forging 恒温锻造
Impacter 卧式锻造机
Inblock cast 整体铸造
Ingot 铸锭
Ingot blank 铸坯
Inlay casting 镶铸法
Investment casting 失模铸造
Isothermal forging 恒温锻造
Izod impact test 埃左德冲击试验
Inching 寸动
Import 进口
Invoice 发票
Idea price 希望价格
Inboard[船内、机上、内侧（纵）]的
Identification 辩认、鉴定
Impact test 冲击试验
Impression 印痕，印象，模仿
Indicator 指示器，测量仪表
Severn–type indicatorsevern-型仪器
Illustrate ,~tated ,~tating ,~tion ,~tiveness ,~tive ,~tively 模仿，仿制
Injure ,~red ,~ring ,~rious , ~riously 损害、伤害
Included ,~ding，~dusion 包括、包括的、包含
Inch 英吋-pound 英吋-磅
In accordance with 按照
Industrial 工业的，工业界的
Indicated 显示、指出、证明、表明
Individual，individually 个别的，独特的
Information 资料，通知，报告，信息，数据
Inspect ,~tion 检查，验收
Insofar 在…范围
Inside 内部，内侧
Internal 内部
Internal defects 内部缺陷
Indentation 缺口，凹入处（就是压痕）
Intercritical 介临界(指温度)

Interpretation:解释，说明，（实验结果）整理
Intermediate 中间的
Intermetallic 金属间（化合）的
Intergranular 晶格间的，晶界的
Intergranular corrosion test 晶间腐蚀试验
Integrally ,~al 整个的，完全的，组成的，主要的，整体地
Instead 代替，更换
Instead of 代替
Involved 有关的
Invited 引起
Investment 熔模制造，蜡模浇铸法，包围
Item 条款、项目
Iron-chromium –nickel 铁-铬-镍
Iron –chromium 铁-铬
Issue 发行
Issue 结果、发出
Interface defect　surface defect　面缺陷
Immiscibility　不混溶性
Immiscible solid solution　不混溶固溶体
Impact damper 缓冲器
Injection ram 压射柱塞
Inlay busher 嵌入衬套
Inner plunger 内柱塞
Inner punch 内冲头
Insert 嵌件
Insert pin 嵌件梢
Impact test 冲击测试
Interstital solid solution 插入型固熔体
Intermetallic compound 金属间化物
Industrial standard 工业标准及规格
Internal cylindrical machine 内圆磨床
Ingot mold 钢锭模
Injection molding 射出成形
Interstital solid solution 插入型固熔体
Inside calipers 内卡钳
Inside micrometer 内置千分尺
Interferometer 干涉仪
Iron & low carbon as base metal 低碳钢或铁基层金属
Investment casting 精密铸造
Intelligent design, id 智能化设计
Infinite 无穷大
Internal gear 内齿轮
Internal force 内力
Inner ring 内圈

Initial contact , beginning of contact 起始啮合点
Idle 空转
Intermittent motion mechanism 间歇运动机构
Involute helicoid 渐开螺旋面
Involute 渐开线
Involute profile 渐开线齿廓
Involute gear 渐开线齿轮
Involute equation 渐开线方程
Involute function 渐开线函数
Involute worm 渐开线蜗杆
Involute spline 渐开线花键
Integrate 积分
In-line slider-crank (or crank-slider) mechanism 对心曲柄滑块机构
Idle gear 惰轮
Inverse ( or backward) kinematics 反向运动学
Innovation ; creation 创新
Imbalance (or unbalance) 不平衡
Intermittent gearing 不完全齿轮机构
Interference 干涉
Inertia force 惯性力
Interchangeable gears 互换性齿轮
Input link 输入构件
Increment or decrement work 盈亏功
Inverse cam mechanism 凸轮倒置机构
Instantaneous center of velocity 速度瞬心
Instantaneous center 瞬心

## J

Jig welding 工模焊接
Jack 千斤顶、升降机
Jig 治具
Jump 跳刀
Joggling 摇动加工
Jamp up 孔眼堵塞
Japanese industrial 日本工业规格
Journal 轴颈
Journalbox 轴颈箱
Jit just in time 零库存
Jacked pile 千斤顶桩
Jackhammer 手持式风钻；"风炮"
Jacking pile 顶压桩；压入桩
Jamb 边框〔门窗〕

Jerry building 偷工减料建成的房屋
Jet boring 喷射钻探
Jet grouting 喷射灌浆
Jetty 突堤式码头
Jib 起重臂；吊机臂
Jib crane 桅杆式起重机；旋臂吊机
Jig 夹贝；钻模
Job order 工作通知单；工作通知
Jogging track 缓跑径
Jogging trail 缓跑径
Joiner 细木工
Joinery 细木工作；细木工
Joint 节理〔岩土〕；接合；接缝
Joint committee on concern for redevelopment 关注重建搬迁上楼问题联席
Joint committee on concern for rent of new estates 关注新建公屋租金居民联会
Joint committee on public housing 公屋联会
Joint committee on the monitoring of estate management 监察屋 管理联委会
Joint committee on the review of the housing policy 检讨房屋政策联委会
Joint disposable income 共有可支配的入息
Joint filler 接缝填料
Joint owner 共同业主；联名业主；联名拥有人
Joint ownership 共有权；共同业权
Joint property 联权共有物业
Joint sealant 填缝料；夹口胶
Joint stitching 连接伸缩缝
Joint tenancy 联权共有；共同租住权〔公屋〕；不可由第三者继承的共同业权〔居屋〕；相互继承的共有业权
Joint tenant 联权共有人；联名业主；联名承租人
Joint tenants in equal shares 同等份额的共同承租人
Joint village council 联席村议会
Jointing 填缝；接合
Jointly interested in the premises 共同享有处所权益
Joint-user building 联用大厦
Joist 托梁；小梁
Jungle gym 钢架
Junk point 废物站
Jurassic stratum 侏罗系地层
Jerk 跃度
Jerk diagram 跃度曲线
Journal 轴颈
Jacobi matrix 雅可比矩阵
Jaw (teeth) positive-contact coupling 牙嵌式联轴器
Jointed manipulator 关节型操作器
Jig grinding machine 冶具磨床

Jig boring machine 冶具搪孔机

## K

King pin 转向梢
King pin bush 主梢衬套
Knockout bar 脱模杵
Kneader 混合机
Kit 工具箱
Know how 秘诀
Knurling 滚花
Key clutch 键槽离合器
Knockout 脱模装置
Knuckle mechanic 转向机构
Keel 龙骨
Keel blocks 龙骨状试块
Keywords 关键词
Knock pin 顶出销
"kam tap" house 金塔；金塔屋
"kam tap" shelter 金塔；金塔屋
Kaolin 高岭土
Kaolinite 高岭石
Karst 岩溶
Karst cave 岩溶洞
Karst topography 岩溶地形
Keep your slope safe 《定期维修斜坡》
Kerb 路缘；路边石；路缘石
Kerb construction 横 建筑工程
Kerb line 路边线；路缘线
Key [retaining wall] 键槽〔挡土墙〕
Key alike 众锁同钥
Key money 顶手费；鞋金
Key plan 位置图；要览图；索引图；总图
Key switch 键开关
Key wall 键入墙
Kiosk shop [comprises more than one shop] 大商亭〔由超过一个铺位组成〕
Kitchen sink 厨房洗涤盆
Knob 球形把手
Knobset 门锁连球形把手
Kowloon division [rating and valuation department] 九龙区估价事务科〔差饷物业估价署〕
Kowloon point development feasibility study 九龙角发展可行性研究
"kun" [taoist monastery] 道观

"kam tap" house 金塔；金塔屋
"kam tap" shelter 金塔；金塔屋
Kaolin 高岭土
Kaolinite 高岭石
Karst 岩溶
Karst cave 岩溶洞
Karst topography 岩溶地形
Keep your slope safe 《定期维修斜坡》
Kerb 路缘；路边石；路缘石
Kerb construction 横 建筑工程
Kerb line 路边线；路缘线
Key [retaining wall] 键槽〔挡土墙〕
Key alike 众锁同钥
Key money 顶手费；鞋金
Key plan 位置图；要览图；索引图；总图
Key switch 键开关
Key wall 键入墙
Kiosk shop [comprises more than one shop] 大商亭〔由超过一个铺位组成〕
Kitchen sink 厨房洗涤盆
Knob 球形把手
Knobset 门锁连球形把手
Kowloon division [rating and valuation department] 九龙区估价事务科〔差饷物业估价署〕
Kowloon point development feasibility study 九龙角发展可行性研究
"kun" [taoist monastery] 道观
Killed steel 全静钢
Kinematic inversion 运动倒置
Kinematic precept design 运动方案设计
Kinematic analysis 运动分析
Kinematic pair 运动副
Moving link 运动构件
Kinematic sketch 运动简图
Kinematic chain 运动链
Kinematic design 运动设计
Kinematic synthesis 运动综合
Kenematic viscosity 运动粘度
Kinematical seal 动密封
Kinematic inversion 反转法
Kinematic design of mechanism 机构运动设计
Kinematic sketch of mechanism 机构运动简图
Kinematic inversion 机架变换
Knife-edge follower 尖底从动件
Key 键
Keyway 键槽

Kennedy`s theorem 三心定理

## L

L block 丨型大厦
Laboratory soil testing 土质化验
Lacquer 手扫漆；清漆
Ladder scaffold 梯式棚架
Laid flat 平砌
Laitance 浆沫
Laminar flow 层流
Laminated bearing 层压支承
Laminated plastic decorative sheeting 层压塑料板；防火胶板
Laminated wood 叠层木
Lamp dimming resistor 灯光调节电阻器
Land 土地；用地
Land acquisition 土地征用
Land administration 土地行政
Land administration manual 《地政手册》
Land administration measure 土地行政措施
Land allocation 拨地
Land and building advisory committee 土地及建设谘询委员会
Land and engineering survey board 土地及工程测量事务委员会
Land assembly 汇集土地；并合土地；土地组合
Land authority 地政监督
Land authority consent scheme 地政监督同意方案
Land bank 土地备用区；土地储备；预留地带
Land boundary 土地界线
Land boundary index record 土地界线指引记录
Land boundary plan 土地界线图
Land boundary record 土地界线记录
Land boundary survey 土地界线测量
Land boundary survey plan 土地界线测量图
Land commission 土地委员会
Land conservation area 陆上保护区
Land control action 土地管制行动
Land control unit [lands department] 土地管制小组〔地政总署〕
Land conveyancing counter service 土地转易柜台服务
Land conveyancing officer 田土转易主任
Land cost payment 土地成本款项
Land crossing 陆上横道
Land development 土地发展；土地开发
Land development corporation [ldc] 土地发展公司〔土发公司〕

Land development policy committee 土地发展政策委员会
Land disposal 出售土地；批地
Land disposal inventory system 批地资料系统
Land disposal programme 批地计划
Land disposal quota 批地配额
Land disturbance allowance 耕地骚扰津贴
Land division [lands department] 地政部〔地政总署〕
Land drainage 地面排水
Land, engineering and hydrographic survey services [public works category] 土地、工程及水道测量服务〔公共工程类别〕
Land exchange 换地
Land exchange entitlement 土地交换权利
Land executive 地政主任
Land executives association 地政主任会
Land extensive industry 广占土地的工业；低密度的工业
Land feature 地物；地貌
Land form 地形
Land formation 平整土地；开拓土地
Land fund 土地基金
Land grant 批地
Land grant document 批地文件
Land grant provision 批地条款
Land held by the government [formerly known as land held by the crown] 政府持有的土地〔前称官方持有的土地〕
Land held from the crown 持有从官方取得的土地
Land implication 土地的影响
Land incapable of separate alienation 不可独立转让的土地
Land index 土地指数
Land information centre [lands department] 土地信息中心〔地政总署〕
Land information system 土地信息系统
Land inspector 地政督察
Land inspectors union 地政督察工会
Land instructions 地政指示
Land inventory system [lands department] 土地资料系统〔地政总署〕
Land lease 土地契约；批地契约
Land leased from the crown 官方批租的土地
Land levelling 土地平整
Land main 陆上水管
Land mark 界标
Land matter 土地事宜
Land occupier 土地占用人；土地使用人
Land of any tenure 属任何保有形式的土地
Land owner 土地业权人；地主
Land ownership 土地业权；土地拥有权

Land parcel 一幅土地；地块
Land piling [public works category] 土地打桩〔公共工程类别〕
Land policy liaison committee 土地政策联络委员会
Land policy meeting 土地政策会议
Land premium 地价；土地补价
Land premium system 土地补价制度
Land pressure receiver 土地压力接收器
Land production 土地辟增；土地开发
Land production programme 土地开发计划
Land quota 土地配额
Land record 土地记录
Land record sheet 土地记录图
Land register 土地注册记录册
Land registers of demarcation district 丈量约份土地登记册
Land registrar 土地注册处处长
Land registration 土地注册
Land registration computer system 土地注册电脑系统
Land registration fee 土地注册费
Land registration officer 土地注册主任
Land registration system 土地注册系统
Land registry 土地注册处
Land registry circular memoranda 土地注册处通函
Land registry joint standing committee 土地注册处联合常务委员会
Land registry learning resource centre 土地注册处学习资源中心
Land registry news 《土地注册处通讯》
Land registry trading fund 土地注册处营运基金
Land registry trading fund hong kong, the--annual report 19xx-xx《香港土地注册处营运基金——一九ｘｘ至ｘｘ年度年报》
Land reserve zone 土地预留区；土地储备；专用土地
Land resources 土地资源
Land restoration 修复土地
Land resumption 收回土地；收地
Land resumption compensation 收地补偿
Land resumption limit 收地范围
Land revenue 土地收益
Land sale 卖地
Land sales limit 卖地限额
Land sales programme 卖地计划
Land search 土地查册
Land search fee 查册费
Land search record 土地查册记录
Land section 土地分段
Land status 土地类别；土地性质
Land status plan 土地类别图

Land steam boiler 土地蒸汽锅炉
Land subdivision 分割土地
Land subdivision survey 土地分割测量
Land subsidence 地陷
Land supply 土地供应
Land survey authority 土地测量监督
Land survey plan certificate 土地测量图则证明书
Land surveyor 土地测量师
Land surveyor plan and confirmation 土地测量师图则及确定书
Land surveyors registration committee 土地测量师注册委员会
Land title 土地业权
Land title record 土地业权记录
Land title registration system 土地业权注册制度
Land title system [land registry] 土地业权制度〔土地注册处〕
Land transaction 土地交易
Land trust 土地信托
Land use 土地用途
Land use classification 土地用途分类
Land use classification for urban areas 市区土地用途分类
Land use pattern 土地用途模式
Land use plan 土地用途图则；土地用途计划
Land use transport optimization study 土地及运输最佳配合研究
Land use zoning 土地用途分区制
Land value 地价
Land-based borrow area 陆上取土区；挖沙区
Land-based interceptor sewer 地面截流污水渠
Landed and house property 房地产
Landed property 地产
Landfill 堆填区
Landfill gas 堆填区所产生的沼气；堆填区沼气
Landfill site 堆填区
Landform 地形；地貌
Landform unit 地貌单元
Landholding 土地范围
Landing 楼梯平台；梯台；层站〔升降机〕
Landlocked inlet 内陆海湾
Landlord 业主；地主；房东
Landlord and tenant proclamation 业主与租客公告
Landmark 地志；地界标志
Landowner 土地业权人；土地拥有人
Lands administration office [lands department] 地政处〔地政总署〕
Lands administration office instruction 地政处指示
Lands and planning division [planning, environment and lands bureau]地政及规划部〔规划环境地政局〕

Lands department 地政总署
Lands department estate surveyors association 地政总署产业测量师协会
Lands department inspector association 地政署督察人员协会
Lands tribunal 土地审裁处
Landscape 园景；景观；风景
Landscape and design, disposition and height clause 美化环境及设计、规划及高度条款
Landscape architect 园林建筑师
Landscape architecture 园林建筑学；园景设计学
Landscape area 园景区；园景地带
Landscape design 园林设计
Landscape division [lands department] 美化环境部〔地政总署〕
Landscape group [architectural services department] 园林组〔建筑署〕
Landscape hardwork 园林建筑
Landscape park 园景公园
Landscape plan 景观图
Landscape terrace 园景台阶
Landscape works 环境美化工程
Landscaped area 园景美化地方；园林地区；园景区
Landscaped podium 园林平台
Landscaped promenade 园景散步区
Landscaping 环境美化工程；景观美化工程
Landscaping clause 美化环境条款
Landslide 山泥倾泻；滑坡
Landslide debris 山泥倾泻产生的泥石；滑坡泥石
Landslide disaster prevention 山泥倾泻灾害防治；滑坡灾害防治
Landslide hazard 山泥倾泻危险；滑坡危险
Landslide scar 山泥倾泻残痕；滑坡残痕
Landslide study 山泥倾泻研究；山泥倾泻调查
Landslide surface 山泥倾泻面；滑坡面
Landslip 山泥倾泻；滑坡；土地崩塌
Landslip investigation division [civil engineering department] 山泥倾泻勘测部〔土木工程署〕
Landslip prevention/remedial works to slopes/retaining walls [public works Category] 斜坡／挡土墙的防止山泥倾泻／修补工程〔公共工程类别〕
Landslip preventive measure [lpm] 山泥倾泻预防措施
Landslip preventive measures committee 防止山泥倾泻计划委员会
Landslip preventive measures programme 防止山泥倾泻计划
Landslip preventive measures section [civil engineering department]防止山泥倾泻组〔土木工程署〕
Landslip preventive works 山泥倾泻预防工程
Landslip remedial works 山泥倾泻补救工程
Landslip scar 山泥倾泻残痕；滑坡残痕；崩塌残痕
Landslip warning 山泥倾泻警报

Landslip warning system 山泥倾泻警报系统；滑坡警报系统
Lane direction control signal 车道方向指示信号
Lantau port and western harbour development studies 大屿山港口及西部海港发展研究
Lantau port development--stage 1 大屿山港口发展第一期工程
Lap 搭接
Lap length 搭接长度
Large diameter bored pile 大直径螺旋钻孔桩
Large neighbourhood centre [type c commercial centre] 本区商场〔丙类商场〕
Large panel construction 大墙板建造法；大模板建造法
Large panel framework 外墙镶嵌大模壳
Large unit [rating and valuation] 大型单位〔差饷估价分类〕
Large-scale mapping 大比例地图
Latch 碰锁；弹簧锁
Latent defect 潜在的建筑缺陷；潜在的建筑瑕疵
Lateral deformation 侧向变形；横向变形
Lateral dimension 横向尺寸
Lateral earth pressure 侧向土压力；横向土压力
Lateral force 侧向力；横向力
Lateral load 侧向荷载；横向荷载
Lateral movement 横向移动
Lateral pressure 侧向压力；横向压力
Lateral restraint 侧向约束；横向约束
Lateral shrinkage 侧向收缩；横向收缩
Lateral spread 侧向扩张；横向扩张
Lateral stability assessment 侧向稳定性评估；横向稳定性评估
Lateral stability improvement programme 侧向稳定改善计划；横向稳定改善计划
Lateral stability improvement works 侧向稳定改善工程
Lateral strain 侧向应变；横向应变
Lateral support 侧向承托；横向承托
Lateritic soil 红土
Lath 板条
Latrine 厕所
Latrine fitment 厕所设备
Lattice beam 格梁
Launching erection 曳进架设法
Launching girder 曳进吊梁机
Launching nose 曳进导梁
Laundry line bracket 晒衣绳架；晾衣绳架
Laundry pole holder 晒衣竹插筒；晾衣竹插筒
Laundry rack 晒衣架；晾衣架
Lava flow 熔岩流
Lavatory 盥洗室
Lawful succession 合法继承

Lawful successor 合法继承人
Layman's guide to slope maintenance 《斜坡维修简易指南》
Layout 布局设计；规划图；平面布置
Layout area 蓝图区；详细规划区
Layout plan 平面图；平面布置图；发展蓝图
Ldc section [lands department] 土地发展公司计划土地征用组〔地政总署〕
Leachate 渗漏污水；沥滤液
Leachate sewer 垃圾池污水渠
Leaching 淋滤作用；溶滤作用
Lead primer 铅粉底漆；"铅丹"
Lead time 发展所需时间；由筹备至完工所需时间
League table [performance assessment scoring system] 积分表〔承建商表现评分制〕
Lean concrete 少灰混凝土；"淡石屎"
Lease 租契；契约
Lease agreement 批租协议
Lease conditions 租契条件；批租条件
Lease description 租契描述
Lease enforcement 执行契约条款
Lease enforcement action 执行契约条款行动
Lease enforcement unit [lands department] 契约执行小组〔地政总署〕
Lease extension 契约续期
Lease for special purpose 特殊用途土地契约；特殊用途楼宇契约
Lease holder 契约持有人
Lease modification 契约修订
Lease term 批租期；租赁年期
Lease variation 租契修订
Leaseback 售后租回
Leased asset 租赁资产
Leased interest 租赁权益
Leased land 已批租土地
Leased premises 出租楼宇
Lease-expired property 批租期满物业
Leasehold 按契约而持有业权；租赁土地
Leasehold estate 批租土地屋
Leasehold interest 批租土地权益；租赁权益
Leasehold system 批租制度；租地制度
Leasing formalities 批租手续；租赁手续
Ledge 横档
Legal advisory and conveyancing office [laco] [lands department]法律谘询及田土转易处〔地政总署〕
Legal charge 法定押记
Legal estate 法定产业权
Legal interest 法定权益
Legal mortgage 法定按揭

Legal obligations 法律义务
Legal occupier 合法占用人
Legal ownership 合法业权
Legal title 合法业权
Legal vetting 法定审查
Legatee 非土地遗赠继承人
Legco panel on housing 立法会房屋事务委员会
Legco panel on planning, lands and works 立法会规划地政及工程事务委员会
Leisure complex 休憩活动综合大楼
Leisure map 旅游地图
Length of tenancy 租期
Lessee 承租人；租户
Lessor 出租人；批租人
Lessor's title 出租人的业权
Let 出租
Let a contract 批出合约
Let as a dwelling 作为住宅出租
Let furnished 连家具出租
Let on hire 出租
Let unfurnished 不连家具出租
Lettable area 可出租面积；租用面积
Letter a 甲种换地权益书
Letter a and b tender system 甲种及乙种换地权益书投标办法
Letter b 乙种换地权益书
Letter b market 乙种换地权益书交易市场
Letter b tender vintage system 乙种换地权益书期龄轮候制度
Letter of acceptance 中标通知书；同意书；接纳书
Letter of administration 遗产管理书
Letter of cancellation of government land licence 取消政府土地租用牌照通知书
Letter of compliance 合约完成证明书；完工证；完成规定事项证明书
Letter of exchange 换地证
Letter of invitation to tender 招标书
Letter of modification 建筑牌照规约修订书；批约修订书；批地条款修订书
Letter of no objection to occupy 不反对入住书
Letter of rectification of house boundary 修正屋界批准书
Letter of toleration 暂准书
Letter slot 大门派信口
Letting and vacancies of interim housing 中转房屋的出租／空置情况
Letting by negotiation [commercial premises in housing estate] 以协商方式出租的屋 商业单位
Letting rate 出租率
Letting value 租值
Levee 河堤
Level 标高；水平；"平水"

Level area 平坦地方
Level crossing 平交道口
Level difference 标高差距
Level gauge 水平仪
Leveller 水平测量员；"墨斗"
Levelling 水准测量
Levelling course 整平层
Levelling staff 水准标尺；"平水"尺
Levelling stone 整平石
Licence for village-type house 乡村式屋宇许可证
Licensed bedspace apartment 持牌床位寓所
Licensed boat dweller 持牌艇户
Licensed estate agent 持牌地产代理
Licensed land 牌照土地
Licensing committee [estate agents authority] 牌照委员会〔地产代理监管局〕
Licensing permit [temporary housing area] 安置证〔临时房屋区〕
Lien 留置权
Life expectancy of a building 楼宇的预算楼龄
Life of a building 建筑物存在期
Life span of a block 大厦的使用期
Lift 升降机
Lift and escalator safety campaign 升降机及电动扶梯安全运动
Lift lobby 升降机大堂；升降机门廊
Lift machine room 升降机机房
Lift semi-modernization programme 升降机局部维修计划
Lift tower 升降机系统；升降机塔
Lift works 升降机工程
Lifting appliance 起重机械
Lifting chain 起重链；吊链
Lifting cylinder 起卸液压伸缩筒
Lifting frame 吊架
Lifting gear 升降起重联动装置；起重装置
Lifting jack 千斤顶；举重机
Lifting platform 升降平台；举重台
Lifting tackle 起重滑车；提升滑轮
Lifts and escalators [public works category] 升降机及自动梯〔公共工程类别〕
Light point 灯位
Light structural steelwork 轻结构钢料
Light well 光井
Lighting fittings 灯光安装工程
Lightning arrester 避雷器
Lightning conductor 避雷针
Lightning protection 避雷装置
Lightweight aggregate 轻砂石；轻骨料

Lightweight concrete 轻质混凝土
Lightweight cover 轻型上盖
Lightweight filler 轻填料；轻质搀合料
Lightweight screed 轻质砂浆
Lightweight sheet 薄铁皮
Lightweight soil 轻质混合泥
Lime plaster 石灰泥；搀砂石灰膏
Lime putty 石灰膏
Limewash 石灰水；刷灰
Limit equilibrium [slope stability analysis] 极限平衡〔斜坡稳定性分析〕
Limit of reclamation 填海界限
Limit of works area 施工范围
Linear block 相连长型大厦
Linear development 线状发展
Linear displacement 线性位移
Linear interpolation 直线插值法
Linear l1 block 相连长型第 1 款大厦
Linear l2 block 相连长型第 2 款大厦
Linear programming 线性规划
Linear regression 线性回归
Link lobby 连接两座大厦的通道
Link road 连接路；接驳道路
Linkage 连接装置；联动装置
Linked blocks 相连大厦
Lintel 楣；楣梁；过梁
Lipping 凸缘
Liquefied petroleum gas installations [public works category] 石油气装置〔公共工程类别〕
Liquid-retaining structure 挡水构筑物
List b of maintenance information system and infrastructure support 维修保养资料系统乙类清单
List management committee 承建商名册管理小组委员会
List of approved contractors for public works 认可公共工程承建商名册
List of approved suppliers of materials and specialist contractors for public Works 认可公共工程物料供应商及专门承造商名册
List of bona vacantia properties 无主物业清单
List of consultants for engineering and building projects 工程及建筑计划的顾问名册
List of established villages 原有乡村名册
List of indigenous villagers 原居村民名册
List of permitted trades in housing authority factory buildings 房屋委员会分层工厂大厦许可行业一览表
List of private practice land surveyors 私营执业土地测量师名册
List of recognized villages 认可乡村名册

List of the hong kong government's property assets 香港政府物业资产的清单
Listing criteria [housing authority list of building contractors]列入名册的资格准则〔《房屋委员会承建商名册》〕
Lists of building materials 建筑物料单
Lithological composition 岩性成分
Litter container with cowl 有通风罩废物箱
Littoral deposit 沿岸沉积；海滩沉积地；湖滩沉积地
Live application 登记在轮候册上的有效申请
Live load 活荷载；活载重
Live-in requirement 必须入住规定；必须在有关物业居住的规定
Livestock structure 饲养禽畜搭建物
Livestock waste control area 禽畜废物管制区
Livestock waste prohibition area 禽畜废物禁区
Living area 居住面积
Living density 居住密度
Living quarters 住所
Living quarters size 住所面积
Living room 起居室；客厅
Load 荷载；载重
Load bearing 承重；承载
Load distribution 负荷分配
Load factor 荷载系数
Load sharing equipment 负荷分担装置
Load test 荷载测试；负载测试；承重测试
Load-bearing brick wall 承重砖墙
Load-bearing cross wall 承重横墙
Load-bearing reinforced concrete wall 钢筋混凝土承重墙
Load-bearing shear wall 承重剪力墙
Load-bearing structure 承重构筑物
Load-bearing wall 承重墙
Load-carrying capacity 支承荷载能力；承重能力
Loaded area 承载面积
Loader 搬土机；铲泥车
Loading condition 荷载状况
Loading frame 荷载构架
Loading intensity 荷载强度
Loading plate 载重指示牌
Loading survey 荷载勘测
Loading/unloading area 上落客货区；货物起卸处
Loam 壤土
Local development value 地区性发展价值
Local geotechnical engineers' association [civil engineering department]本地土力工程师协会〔土木工程署〕
Local officers' co-operative building society 本地公务员建屋合作社

Local officers' government built housing scheme 政府为本地公务员兴建楼宇计划
Local open space 邻舍休憩用地；屋 空地；屋苑空地
Local people 原区村民
Local plan 地方计划图
Local public works 乡村工程；地区小型工程
Local public works programme 乡村工程计划；地区小型工程计划
Local public works scheme 乡村工程计划
Local rehousing 原区安置
Local shopping centre 邻舍商场
Local transfer 原区调迁
Locality 地区
Localized ducting 集中管道
Localized landslip 局部山泥倾泻；局部滑坡
Localized repair 局部修葺
Localized seepage 局部渗漏
Locating bar 定位横栏
Location correction factor 方位修正系数
Location factor 地点因素
Location index-plan 位置索引图
Location plan 位置图
Location reference 方位数值
Locational requirement 位置需求
Lock-up service trade shop 不得留宿的服务行业铺位
Lodger 住客；租住人
Loft 顶楼层；阁楼
Log 原木
Log pond 贮木塘
Long term housing strategy [lths] 长远房屋策略
Long term housing strategy advisory committee 长远房屋策略谘询委员会
Long term housing strategy model 长远房屋策略模拟程式
Long term housing strategy review 长远房屋策略评议
Long term housing strategy review consultative paper 长远房屋策略评议谘询文件
Long term housing strategy--policy statement 《〈长远房屋策略政策〉说明书》
Long term integrity of the structure 结构长期完整性
Long term loading 长期荷载
Longitudinal gradient 纵向坡度
Loose fill 松土〔斜坡〕；疏松填土
Loose finish 松脱批荡
Loose rock 疏松的碎石
Loosely compacted slope 夯压不足的山坡
Loss or damage due to contractor's risks 由承建商承担风险的损失或损害；由承办商承担风险的损失或损害
Loss or leakage of grout 薄浆流失；薄浆漏出
Lot 地段

Lot amalgamation 地段合并
Lot boundary 地段界线
Lot identification 地段鉴辨
Lot identification plan 地段鉴辨图
Lot index plan 地图索引图
Lot number 地段编号
Lot owner 地段业权人
Louvre blade 窗叶
Louvre window 百叶窗；气窗
Low air-entry ceramic disc 低空气进入流量陶碟
Low cost housing estate 廉租屋
Low density residential development 低密度住宅发展
Low interest mortgage loan 低息按揭贷款
Low strength concrete 低强度混凝土
Low to moderate risk 低至中等风险
Low water 低潮
Low water mark 低潮位
Lower catchment area 下段集水区
Lower ground floor 地下低层
Lower high water 低高潮
Lower low water 低低潮
Lowest group permitted to tender 准许投标最低组别
Lowest tender 出价最低的投标书；最低价投标
Lowland rural area 低地乡郊地区
Low-lying land 低地
Low-rise building 层数较少大厦
"luen fu" 暖符
Lugeon test 吕容试验
Lumen [lm] 流明〔光通量单位〕
Luminance level 亮度
Lump sample 剥落样本
Luting paste 封填膏
Lux 勒克斯〔光度单位〕
Light rail 轻轨
Land 合模平坦面
Land area 合模面
Leader busher 导梢衬套
Lifting pin 起模顶?
Lining 内衬
Locating center punch 定位中心冲头
Locating pilot pin 定位导梢
Locating ring 定位环
Lock block 压块
Locking block 定位块

Locking plate 定位板
Loose bush 活动衬套
Lap machine 研磨机
Leveling block 平台
Limit gauge 限规
Low alloy tool steel 特殊工具钢
Low manganese casting steel 低锰铸钢
Liquid honing 液体喷砂法
Low temperature annealing 低温退火
Laser beam welding 雷射光焊接
Leveling agent 匀涂剂
Lubricant 润滑剂
Low density polyethylene 低密度聚乙烯 ldpe
Laser printer 雷射印表机
Lay out 布置
Lock seaming 固定接合
Louvering 百叶窗板加工
Land 模具直线刀面部
Level 水平
Loader 供料器
Loop controller 闭回路控制器
Lower die 下模
Loose piece 木模活块
Lapping 抛光/研磨修润
Laser beam machining 雷射加工
Lathe cutting 车床车削
Loop tenacity 环结强度
Lug 凸缘
L/c 信用状
Laboratory ，~ries 实验室
Latest 最新的，最新的式样
Large 大的，大量的，整个的，全部的，宽大的，广泛的
Lateral 横[向、侧]的，侧[面、向、部]的
Largely 大部分，全部
Located ,~tion 位置,探测[判明，确定查出]（位置，数值），定位（线），测定（位置）
Leaked 泄漏
Least 最少（量、的），一点儿
Length 长度
Less than 小于
Less 较小的
Level（使成）水平，等级，矫正，一般标准
List 目录
Line 线，划线，排成行，排行

Liquid 液体
Liquid penetrant examination 液体渗透检查
Listed 列出的
Longitudinal 纵向的，轴向的
Load 负荷
Lot 全部、许多、一批
Low 低的
Lower 较低的
Lbs. Inch 镑、英寸
Lay out 布置图
Left fork 叉车
Lathe 车床
Linear cutting 线切割
Line supervisor 线长
Laminating method 被覆淋膜成形
Low pressure casting 低压铸造
Lost wax casting 脱蜡铸造
Landed plunger mold 有肩柱塞式模具
Landed positive mold 有肩全压式模具
Loading shoe mold 料套式模具
Loose detail mold 活零件模具
Loose mold 活动式模具
Louvering die 百叶窗冲切模
Lancing die 切口模
Lower stripper 下脱料板 零件类
Located block 定位块
Lower sliding plate 下滑块板
Leather cloak 仿皮革
Long nozzle 延长喷嘴方式
L/n lot number 特采
Lcl lower central limit 管制下限
Lab labratry 实验室
L/t lead time 前置时间(生产前准备时间)
Lrr lot rejeet rate 批退率
Led light-emitting diode 发光二级管
Lower plate 下模板
Located pin 定位销
Lifter guide pin 浮升导料销
Lifter pin 顶料销
Liaison 联络单
Lathe 车
Location 地点
Lower die base 下模座
Lifting pin 顶料销

Location pin 定位销
Line streching, line pulling 线拉伸
Location lump, locating piece, block stop 定位块
Lots of production 生产批量
Lack of painting 烤漆不到位
Lamp holder 灯架
Little finger 小指
Lql limiting quality level 最低品质水准
Lattice 晶格
Lattice 点阵
Lattice point 阵点
Lattice parameter 点阵参数
Line defect dislocation 线缺陷
Lattice constant 格子常数
Land 合模平坦面
Land area 合模面
Leader busher 导梢衬套
Lifting pin 起模顶
Lining 内衬
Locating center punch 定位中心冲头
Locating pilot pin 定位导梢
Locating ring 定位环
Lock block 压块
Locking block 定位块
Locking plate 定位板
Loose bush 活动衬套
Low alloy tool steel 特殊工具钢
Low manganese casting steel 低锰铸钢
Lattice constant 格子常数
Length tolerance 长度公差
Low & high temperature tempering 回火有低温回火及高温回火
Low temperature annealing 低温退火
Laminating method 被覆淋膜成形
Leveling block 平台
Lap machine 研磨机
Lost wax casting 脱蜡铸造
Lattice constant 格子常数
Limit gauge 限规
Low pressure casting 低压铸造
Leaded free cutting steel 含铅易车钢
Low carbon martensite stainless steel 低碳马氏体不锈钢
Load 载荷
Load-deformation curve 载荷 - 变形曲线
Load-deformation diagram 载荷 - 变形图

Lathe 车床
Lip rubber seal 唇形橡胶密封
Lead 导程
Lead angle 导程角
Lower pair 低副
Load rating 额定载荷
Link 构件
Lead angle at reference cylinder 分度圆柱导程角
Linear motion 直线运动
Loom 织布机
Liquid spring 液体弹簧
Leakage 泄漏
Lift 升距
Lubricant film 润滑油膜
Lubrication device 润滑装置
Lubrication 润滑
Lubricant 润滑剂
Layout of cam profile 凸轮廓线绘制
Line of action 啮合线
Length of line of action 啮合线长度
Lead 螺纹导程
Line of centers 连心线
Linkage 连杆机构
Load balancing mechanism 均衡装置
Labyrinth seal 迷宫密封

## M

Macadam 碎石层〔道路〕
Machine room 机房
Magazine [site] 炸药仓〔地盘〕
Magic eye 大门防盗眼
Magma 岩浆
Magmatic rock 岩浆岩
Magnet core 磁心
Magnetic crane 磁力起重机；磁力吊机
Main anti-siphonage pipe 总反虹吸管
Main block 主体大厦
Main cable 主要钢缆；主缆
Main contractor 总承建商
Main dam 主坝
Main deck 主桥面
Main distribution frame room 电话接线房

Main drain 排水干管；总排水管
Main drainage channel 主要集水区排水道；主排水渠
Main drainage channels and poldered village protection scheme 河道及乡村防洪计划
Main element 主要元件
Main elevation 主要立视面
Main entrance gate 入口大门
Main foyer 大堂
Main frontage 正面；临街的地方
Main household 主体家庭
Main pipe 排水干管；总排水管
Main reinforcement 主筋；主钢筋
Main staircase 主楼梯
Main storey 主楼层
Main switchboard 总配电板；总开关板
Main wall 主墙
Main waste pipe 主要废水管
Main watercourse 主要水道
Main works 主工程
Mainland waterfront 九龙及新界海旁用地
Mainland-hong kong construction and engineering design management and enterprise co-operation exchange seminar 内地与香港建造及工程设计管理与企业合作交流研讨会
Mainland-hong kong engineering and construction standards exchange seminar 中港工程建设标准交流研讨会
Maintenance and improvement budget 维修及改善工程预算
Maintenance and improvement works 维修及改善工程
Maintenance assessment scoring system [mass] 保养工作表现评分制〔保养评分制〕
Maintenance certificate 保养工程完工证书
Maintenance contract 维修合约
Maintenance cost index 保养成本指数
Maintenance dredging 维护性挖泥；维护性疏浚
Maintenance information system and infrastructure support 维修保养资料系统
Maintenance log book 维修记录册；保养记录册
Maintenance of works 工程维修
Maintenance pit 维修坑
Maintenance regime 保养制度
Maintenance road 维修用道路
Maintenance surveyor 屋宇保养测量师
Maintenance track 维修轨道
Maintenance works 维修工程；保养工程
Maisonette 复式住宅
Major category 需求较高类别
Major contract 主要合约

Major infrastructure project 大型基建工程
Major landslip 大型山泥倾泻；大型滑坡
Major overhaul 大修
Major park reserve 主要园林护理区
Major pedestrian movement 大量人流
Major principal strain 最大主应变
Major principal stress 最大主应力
Major repair 大修
Major road 主要道路
Major street 主要街道
Major vehicular movement 大量车流
Major works 大型工程
Majority owner 多数份数拥有人
Majority rule 大部分家庭成员须符合居港年期的规定
Makeshift rooftop structure 临时天台构筑物
Management committee [incorporated owners] 管理委员会〔业主立案法团〕
Management contract 管理合约
Management contractor 管理承办商；管理承包商
Management fee 管理费
Management input returns 管理工作报告
Management office [home ownership scheme] 屋苑办事处〔居者有其屋计划〕
Management undertaking 管理保证书
Manager ["tong"; "tso"] 司理〔"堂"；"祖"〕
Manhole 沙井；检查井
Manhole cover 沙井盖；检查井盖
Manhole schedule 沙井施工表
Manhole shaft 沙井颈
Man-made features 人造斜坡及挡土墙
Man-made land 人工建筑的土地
Man-made slope 人造斜坡
Manometer 压力计；测压器
Mantle rock 表岩；风化岩
Manual call point 手控火警警报装置
Manual fire alarm system 手控火警警报系统
Manual for structural appraisals 《结构评估手册》
Manufacture and erection of mechanical plants and equipment [public works category] 机械厂及设备的制造及设立〔公共工程类别〕
Manufactured soil conditioner 人造土壤改良剂
Map and air-photo library 地图及空摄图片资料室
Map digitization 把地图上的资料转为数码
Map information section [lands department] 地图资讯组〔地政总署〕
Map publications centre [lands department] 地图销售处〔地政总署〕
Map reference 地图索引
Map series 地图组别

Map sheet 单张地图
Mapping 制图；绘图
Mapping advisory committee 绘制地图谘询委员会
Mapping intelligence 地图资讯
Mapping intelligence system 地图资讯系统
Mapping programme 地图测绘计划
Mapping survey 地图制作测量
Mapping unit [lands department] 制图组〔地政总署〕
Marble 大理岩；大理石；云石
Marble cavern 大理岩溶洞
Margin of safety 强度储备〔混凝土强度〕；安全度；安全系数
Marginal beam 边缘梁
Marginal quay 顺岸式码头；顺岸码头
Marginal terrain 仅及安全的地带；不易发展的地带；仅及安全的地势；不易发展的地势
Mariculture zone 海产养殖区
Marine barging point 趸船载运站；趸船驳运站
Marine borrow area 海洋采泥区；海洋采料区
Marine deposit 海相沉积土
Marine deposit displacement 海相沉积土排移法
Marine deposit removal 海相沉积土清除法
Marine dumping site 海上卸泥区
Marine fill 海相填料；海沙填料
Marine ground investigation 海上勘探；海上勘探工作
Marine lot [ml] 海旁地段
Marine mud 海积淤泥；海泥
Marine mud barge 泥趸
Marine outfall 出海排水口
Marine reserve 海洋保护区
Marine sand 海沙
Marine sand borrow pit 采海沙坑
Marine sediment 海相沉积
Marine services support area 海事服务支援区；海事服务后勤用地
Marine soil 海积土；海相土壤
Marine sources of fill 海上填料来源
Marine spoil ground 海上废土场
Marine squatter 水上寮屋居民
Marine structure 海事结构；海洋构筑物
Marine-based port facility 海上港口设施
Maritime engineering 海事工程
Mark i block 第一型大厦
Mark ii block 第二型大厦
Mark iii block 第三型大厦
Mark iv block 第四型大厦

Mark v block 第五型大厦
Mark vi block 第六型大厦
Market 市场；街市
Market garden 菜园；果菜园
Market rent 市值租金；市面租金
Market stall 街市档位；街市台位
Market town 市镇；墟镇
Market value 市价；市值
Marking gauge 线规
Marl 泥灰岩
Marshalling area 调车处；集结地方
Marshalling yard 调车场
Mason 石工
Masonry 砌石；砌石工程
Masonry block 砌石块；砌墙块
Masonry face 砌石墙表面；砖石表层
Masonry retaining wall 砌石挡土墙
Masonry skinwall 砌石块表面墙
Masonry structure 砖石建筑物
Masonry wall 砌石墙
Mass concrete 无钢筋混凝土；大块混凝土
Mass concrete wall 无钢筋混凝土墙；大块混凝土墙
Mass pile cap 大型桩帽
Mass strength [soil or rock layer] 岩土层强度
Massing of buildings 建筑物的密集程度
Massive and rigid structure 大体积刚性结构
Master development plan 总发展计划图
Master document 主导文件
Master key 总钥匙；百合匙
Master landscape plan 园景设计总图
Master layout plan 总纲发展蓝图
Master plan 总纲计划；总纲图则
Master programme 总纲计划
Master ranking list [landslip preventive measures programme] 总评级次序表〔防止山泥倾泻计划〕
Master switch 总开关；主控开关
Mastic 胶黏料
Mastic asphalt 沥青砂胶
Mastic pointing 沥青填缝
Mastic sealant 胶泥密封剂
Mat footing 席式基脚
Mat foundation 席式地基；筏形基础
Material property 物料性质；材料性质
Material strength 物料强度

Materials testing 材料试验
Mating face 接触面；接合面
Mating part 接合部件
Matric suction 基质吸力
Matscreen 围网
Matt finish 不反光饰面；"哑面"
Matured concrete 经养护硬化的混凝土；足龄混凝土
Maximum allowable noise level 最高许可噪音声级
Maximum building height in storeys 最高建筑层数
Maximum discharge loading 最高污水排放量
Maximum electricity capacity 最高电力负荷量
Maximum floor load 最高楼面荷载
Maximum load 最大荷载；最大荷载量
Maximum permitted load 最大容许荷载；最大容许荷载量
Maximum plot ratio 最高地积比率；最高建造比率
Maximum principal effective stress 最大有效主应力
Maximum rates increase relief 最高差饷加额宽减
Maximum safe working load 安全操作最高负荷；安全操作最高负荷量
Maximum stress 最大应力
Mean downpayment as percentage of price 首期平均占楼价的百分比
Mean formation level 平均地基水平线；平均地基面
Mean hourly wind speed 每小时平均风速
Mean household size 平均家庭人数；平均住户人数
Mean mortgage term 平均还款期
Mean mortgage-to-income ratio 按揭还款与入息比例平均数
Mean sea level 平均海平面
Mean strength 平均强度
Means of access 进出途径
Means of escape 逃生出路
Means of exit 出路设施
Means test 经济状况评审；经济状况审查
Measurement [quantity surveying] 计量〔工料测量〕
Mechanized construction programme 机械化建筑计划
Median age of the head of household 户主年龄中位数
Median barrier 中央路栏
Median household income 家庭入息中位数
Median rent 租金中位数
Median rent-to-income ratio 租金与入息比例中位数
Medium density fibreboard 中密度纤维板
Medium-size estate 中型屋
Melhado judgement 麦哈度案的判决
Member dimension 楼宇构件尺度
Member, hong kong institution of engineers [mhkie] 香港工程师学会会员
Member, institution of civil engineers [mice] 英国土木工程师学会会员

Member, institution of professional engineer, new zealand [mipenz] 新西兰专业工程师学会会员
Member, lands tribunal 土地审裁处委员
Memorandum for sale and purchase 物业出售及购置合约
Memorandum of agreement 协议备忘录
Memorandum of appropriation 拨地备忘录
Memorandum of discharge 解除抵押备忘录
Memorandum of re-entry 重收土地备忘录
Memorandum of release 放弃索取换地权益备忘录
Memorial 注册摘要；契约备忘录
Memorial day book 注册摘要日志
Memorial form 注册摘要表格
Memorial of an instrument of re-entry 重收土地文据注册摘要
Memorial of an instrument of re-entry by the crown 政府重收土地文据注册摘要
Memorial of satisfaction 清偿债务备忘录
Memorial register 契约登记册
Mesh parabolic satellite television dish antenna 网状碟形卫星天线
Mesne profit 租值补偿金；中间收益
Messuage 院宅
Messuage and tenement 院宅及物业
Metal bar 铁栅
Metal cage structure 铁笼式构筑物；铁笼式搭建物
Metal gate 铁闸
Metal railing 铁栏
Metalwork 金属部分；金属工艺
Meter room 电表房
Metered water supply 水表供水
Method of construction 施工方法
Method of installation [pile] 埋置方法〔桩〕
Method of measurement 计量方法；测量方法
Method statement 施工方法纲领；施工说明书
Metric camera 量测摄影机
Mezzanine floor 阁楼
Micro-concrete 微粒混凝土
Microfilmed copy [land record] 微缩副本〔土地记录〕
Micrometer 千分尺；测微计
Microrelief 微地貌
Microscopic analysis 显微分析；显微镜分析
Microstructure 微观结构
Middle cubicle 中间房
Middle income housing scheme 中等入息家庭房屋计划
Middle-age estate 中龄屋
Middle-age public housing estate 中龄公共屋
Middle-income family 中等入息家庭

Mid-span 中跨
Mid-span joint 中跨接缝
Mid-span moment 跨中弯矩；跨中力矩
Mid-stream operation 中流作业
Mid-stream site 中流作业用地
Mild steel 软钢；低拉力钢；低碳钢
Mild steel barrier 软钢围栏；低拉力钢围栏
Mild steel pipe 软钢管；低拉力钢管
Mild steel round bar 软圆钢条
Milestone [estate agents authority] 《新里程》〔地产代理监管局〕
Military estate 军用产业
Military land 军事用地
Military land agreement 军事用地协议
Military site 军事用地
Military use 军事用途
Mine 矿场
Mine blasting certificate 矿场燃爆证书
Mineral oil 矿物油；石油
Miniature circuit breaker 小型断路器
Minimum allocation standard 最低编配标准
Minimum cover of reinforcement 钢筋保护层的最小厚度
Minimum internal floor area allocation standard 室内楼面面积的最低编配标准
Minimum principal effective stress 最小有效主应力
Minimum qualifying area 最低合资格面积
Mining 采矿
Mining lease 矿场租约
Mining licence 采矿牌照
Mini-pile 小直径灌注桩；"迷你"桩
Minor drainage 小型排水系统
Minor electrical adjustment 轻微的电力设施调校工作
Minor environment improvement project 小规模环境改善计划
Minor repair works 小型修葺工程
Minor residential layout 住宅用途小区域蓝图
Minor storeroom 小型贮物室
Minor structure works 小型结构工程
Minor touch-up 轻度修葺；小规模修葺
Minor works 小型工程
Minor works exemption 豁免小型工程
Minor works permit scheme 小型工程许可证计划
Minority owner 少数份数拥有人
Miscellaneous premises 杂类物业
Missing lot 失图据地段
Missing lot procedure 确立失图据地段程序
Mitre 斜角；"大夹角"

Mitre joint 斜角榫；夹角接
Mix 拌合料；混合物；组合
Mix design 混合设计；配合比设计
Mix proportion 混合比；用料配合比
Mixed development 综合发展
Mixed rehousing 混合安置
Mixed rental/home ownership scheme development 租住公屋／居屋混合式屋
Mixed tenure 混合业权
Mixed user building 混合用途楼宇
Mixing drum 搅拌滚筒；搅拌鼓
Mixing temperature 混合温度
Mixture 拌合物；混合物
Mobile crane 流动起重机；起重车；移动式起重机
Mobile piling rig 移动式打桩机
Mobility [slope failure] 滑动程度〔山泥倾泻〕
Mobility among public rental housing tenants to home ownership 公屋住户转往自置居所的流动性
Mobility of debris 泥石的流动性
Mock-up flat 模拟单位
Mode of collapse 崩塌模式
Mode of construction 建造方式
Mode of failure 破坏形式；崩塌形式
Mode of occupation 使用方式；使用情况
Model flat 示范单位
Modelling of surfaces system [moss] 表面工程模型系统
Modification letter 建筑牌照规约修订书；批约修订书；批地条款修订书
Modification of a lease 契约修订
Modification of conditions 修订条件书
Modification of lease conditions 修订租契条件；修订批租条件
Modification of tenancy 修订租约
Modification of tenancy permit 修订租赁许可证
Modification premium 修订批约条款所付的土地补价
Modification to extend building covenant 延长建筑规约期的修订
Modified approved decoration contractor system 修订认可装修承办商制度
Modified letter b 修订乙种换地权益书
Modified rent collection system 修订收租办法
Modified wall finish 修改墙壁批荡
Modular and dimensional co-ordination concept 构件式组合及尺寸配合
Modular flat 构件式单位
Module 模件；组件
Mohr's circle 摩尔圆
Moisture sealer 防潮膜
Mole 突堤
Monetized letter b 币值化的乙种换地权益书

Monitor manual 监测手册
Monitoring schedule 监测要求表；监测时间表；监测工程表
Monitoring survey 监测
Monitoring surveyor 监察工程的测量师
Monitoring works 监测工程
Monolithic paving 整体浇筑地台
Monolithic retaining wall 整体式挡土墙
Monthly inclusive rent 包差饷月租
Monthly mortgage subsidy 每月按揭还款补助金
Monthly payment 月供款项；月付款项
Monthly rent passing 现时每月租金
Monthly tenancy 每月计租约；租期按月计的租约
Monthly tenant 按月付租的租客
Monthly upset rent 月租底价
Montmorillonite 蒙脱土；蒙脱石
Moratorium area 限制发展范围
Morning walker's garden 晨运园地
Mortar 砂浆
Mortgage 按揭
Mortgage deed 按揭契据
Mortgage default case 未能偿还按揭贷款的情况；未能偿还按揭贷款的个案
Mortgage limit 按揭贷款限额
Mortgage loan 按揭贷款；按揭贷款额
Mortgage money 按揭金
Mortgage repayment 按揭供款
Mortgage subsidy 按揭还款补助金
Mortgage subsidy scheme 重建置业计划
Mortgage term 还款期
Mortgagee 承按人
Mortgagee in possession 管有承按人
Mortgage-to-income ratio [mir] 按揭还款与入息比例
Mortgagor 按揭人
Mortgagor owner-occupier 供楼自住业主
Mortise and tenon joint 柄榫接；镶榫接
Mortise deadlock 暗锁；插锁
Mortise lock 插锁；"插心锁"
Mosaic 镶嵌
Mosaic tile 纸皮石；锦砖
Mother block 母大厦
Moulding 装饰线条；铸造；模塑
Mounting bracket 托架
Mouthpiece 接口管
Movable frame 活动构架
Movement 位移；移动

Movement joint 活动接缝；变形接缝
Mud avalanche 土崩
Mud disposal area 淤泥卸置区；卸泥场
Mud in suspension 悬浮泥浆
Mud pit 泥坑
Mud wave 泥波
Mudcap 封泥爆破法
Mud-flat 泥滩
Mudflow 泥流
Mudslide 淤泥倾泻；泥塌
Mudstone 泥岩
Mulch 盖土
Multi-cell box girder 多孔箱形梁
Multi-cellular bridge deck 多孔桥面
Multi-contract project 多份合约工程
Multi-nucleus family 多核心家庭
Multiple ownership 共有业权
Multiple socket outlet 复式插座
Multiple virtual storage/extended architecture operating system 多虚拟储存／扩大结构操作系统
Multi-room concept 多房设计的概念
Multi-storey block 多层大厦
Multi-storey building 多层大厦
Multi-storey car park 多层停车场
Multi-storey concrete block 多层混凝土大厦
Municipal engineering 城市工程
Mural tile 墙身砖
Mutual aid committee [mac] 互助委员会〔互委会〕
Mutual covenant 公共契约
Mutual exchange 房舍调换
Making die 打印冲子
Manifold block 歧管档块
Master plate 靠模样板
Match plate 分型板
Mold base 塑胶模座
Mold clamp 铸模紧固夹
Mold platen 模用板
Moving bolster 换模保持装置
Moving bolster plate 可动侧模板
Machine center 加工制造中心
Multi model miller 靠磨铣床
Micrometer 测微计
Mil 千分之一寸
Monometer 压力计

Morse taper gauge 莫氏锥度量规
Marging steel 马式体高强度热处理钢
Martrix alloy 马特里斯合金
Meehanite cast iron 米汉纳铸钢
Meehanite metal 米汉纳铁
Merchant iron 市售钢材
Molybdenum high speed steel 钼系高速钢
Molybdenum steel 钼钢
Malleablizing 可锻化退火
Martempering 麻回火处理
Martensite 马氏体/硬化铁炭
Metallikon 金属喷镀法
Metallizing 真空涂膜
Metal electrode insert gas welding mig 熔接
Matched die method 配合成形法
Mould clamping force 锁模力
Mould release agent 脱模剂
Melamine resin 三聚氰胺酚醛树脂 mf
Mismatch 偏模
Mottle 斑点
Metal saw 金工锯
Memory 记忆
Memory swap 交换记忆
Microprocessor 微处理器
Modeling 造型
Module 模组
Monitor 萤幕
Mouse 滑鼠
Marking 刻印加工
Micro inching device 微寸动装置
Microinching equipment 微动装置
Motor 马达
Moving bolster 活动工作台
Magnetic base 磁性座
Master graphite 标准电极
Molding pit 铸模地坑
Martens heat distortion temperature test 马顿斯耐热试验
Martensite 马氏体
Mullen bursting strength tester 密廉式破裂强度试验机
Mesh 网筛目
Hatching 剖面线
Maintenance 维修保固
Metallurgy 冶金学
Margin 利润

Market 市价
Machined ,~ning ,~nery 机器，机械，用机器制造，精密地制造
Macr(o)词头“宏观，大量，粗视，名词，宏观组织”
Macrocorrosion 宏观大量腐蚀
Macroetch 宏观腐（浸）蚀，粗视组织浸蚀
Machining 加工
Macroetch test 腐蚀试验
Made 人工制造的，制造，获得
Major 主修的
Magnetic particle examination 磁粉检查
Material 材料
Maximum force 最大力
Make ，made ，making 做，制，造
Marking 作标记
Manganese , ~nesium 锰
Marked 有记号的、显著的
Mandatorily (m)强制的（m）
Martensitic steels 马氏体钢
Manner 方法（式），样式，种类
Measurement 衡量，测量
Manufacturer ~e’s 厂商，制造（方法），产品制造者
May:可能，可以，允许
Means , measured 测量，（度量）方法，范围，大小，尺寸，数值
Mechanical 机械的
Media ,medium 介质，平均数，方法
Mechanical properties 机械性能
Mentioned 提及、说起
Melt ,~ting 或 molten 融化，熔化，融合，消失，冶炼
Methods（试验）方法
Metal ,~lic 金属（的）
Met , meet 符合，适合，满足，获得，遇见
Must 必须
Mid ,middle 中间的
Mid-thickness 厚度中间
Minimum ~mma 最[小量、小数、低限度]的
Minor 次要的
Modified , modify , modifying:更改，修改，限制，
Molybdenum 钼
Mold 模型、造型
More 超过、更多
Mass:块，团，堆，许多，大量，质量，集中
Molding factory 成型厂
Me 制造工程师
Mt 制造生技

Material check list 物料检查表
Miller 铣床
Manufacture procedure 制程
Midfinger 中指
Mop 拖把
Missing part 漏件
Major defect 主要缺陷
Minor defect 次要缺陷
Magnetizer 加磁器
Mildewed=moldy=mouldy 发霉
Mixed color 杂色
Material change, stock change 材料变更
Manufacture management 制造管理
Manufacture procedure 制程
Mold 成型
Material for engineering mold testing 工程试模材料
Material statistics sheet 物料统计明细表
Meeting minutes 会议记录
Meeting type 会别
Model 机锺
Materials 物料
Male die 公模
Main manifold 主集流脉
Molding 成型
Magnalium 镁铝合金
Magnesium 镁金
Metal plate 钣金
Male die 公模(凸模)
Maj major 主要的
Min minor 轻微的
Mil-std military-standard 军用标准
Max maximum 最大值
Min minimum 最小值
Mrb material reject bill 退货单
Mc material control 物料控制
Me manafacture engineering 制造工程部
Mo manufacture order 生产单
Mat's material 材料
Mqa manufacture quality assurance 制造品质保证
Mt mini-tower 立式(机箱)
Mca micro channel architecture 微通道结构
Mrp material requiremcnt planning 物料需计划
Matched die method 对模成形法
Matched mould thermal forming 对模热成形模

Modular mold 组合式模具
Manifold die 分歧管模具
Multi-cavity mold 多模穴模具
Multi-gate mold 复式浇口模具
Mill 铣
Moly high speed steel 钼高速的
Material 材质
Material thickness 料片厚度
Martensite 马氏体
Molybdenum 钼
Manganese 锰
Molybdenum 钼
Metallographic structure 金相组织
Metallographic test 金相试验
Marquench 马氏体淬火
Martemper 马氏体退火
Maraging steel 马氏体时效钢
Microstructures 显微结构
Martensite phase transformation 马氏体相变
Matrix 基体，基块，基质，结合剂
Matted crystal 子晶，雏晶
Matted crystal 子晶，雏晶
Matrix 基体 ，基块，基质，结合剂
Martensite phase transformation 马氏体相变
Miller indices 弥勒指数
Material science 物料科学
Material science definition 物料科学定义
Mach inability 加工性能
Metallurgical analysis 金相分析
Metallographic technology 金相技术
Metallographic examination 金相检验
Metallograph 金相图
Metallography; chalkography 金相学
Metallographer; metallographist 金相学家
Metallograph;金相仪
Metallurgy cell 金相研究室
Making die 打印冲子
Manifold block 歧管档块
Master plate 靠模样板
Match plate 分型板
Mold base 塑胶模座
Mold clamp 铸模紧固夹
Mold platen 模用板
Moving bolster 换模保持装置

Moving bolster plate 可动侧模板
Material science 物料科学
Material science definition 物料科学定义
Machinability 加工性能
Marging steel 马式体高强度热处理钢
Martrix alloy 马特里斯合金
Meehanite cast iron 米汉纳铸钢
Meehanite metal 米汉纳铁
Merchant iron 市售钢材
Molybdenum high speed steel 钼系高速钢
Molybdenum steel 钼钢
Minimum radius 最小向径
Minimum teeth number 最少齿数
Mass 质量
Modified trapezoidal acceleration motion 修正梯形加速度运动规
Minor diameter 小径
Modified sine acceleration motion 修正正弦加速度运动规律
Mass-radius product 质径积
Mid-plane 中间平面
Mean diameter 中径
Maximum difference work between plus and minus work 最大盈亏功
Milled helicoids worm 锥面包络圆柱蜗杆
Modulation, regulation 调节
Mathematic model 数学模型
Moment of couple 力偶矩
Moment 力矩
Mechanism with flexible elements 挠性机构
Mean screw diameter 平均中径
Matching 拼接
Moment of torque 扭矩
Matrix 矩阵
Membership 隶属度
Metric gears 公制齿轮
Moment of inertia ,shaking moment 惯性力矩
Multi-diameter shaft 阶梯轴
Modular design, md 模块化设计
Modular system 模块式传动系统
Morphology box 模幅箱
Module 模数
Maltese cross 马耳他十字
Modified gear 变位齿轮
Modification coefficient 变位系数
Magnetic fluid bearing 磁流体轴承
Moment of flywheel 飞轮矩

Multi-row bearing 多列轴承
Mechanical-electrical integration system design 机电一体化系统设计
Mechanism 机构
Mechanism 机构学
Machine 机器
Manipulator 机器人操作器
Mechanical behavior 机械特性
Mechanical speed governors 机械调速
Mechanical efficiency 机械效率
Mechanical stepless speed changes 机械无级变速
Machinery 机械
Mechanical creation design, mcd 机械创新设计
Mechanical system design, msd 机械系统设计
Modern machine design 机械的现代设计
Mechanical system 机械系统
Mechanical advantage 机械利益
Manipulator 机械手
Machine design; mechanical design 机械设计
Magnetic moment 磁矩
Mechanical properties of spring use stainless steel 不锈钢片机械性能
Martensite stainless steel 马氏体不锈钢
Maximum energy product 最大能量积
Magnetic permeability 透磁度
Magnetic induction 磁性感应
Magnetic field 磁场
Magnetic 磁力
Microscopic inspection 显微观察法
Magnetic particle inspection 磁粉探伤法
Mechanical properties 机械性能
Magnetisum 磁性
Manufacturing of steel 钢铁的制造
Magnetic transformation 磁性变态点
Medium pearlite 中珠光体
Magnetic domain 磁畴
Magnetic susceptibility (xm) 磁化率
Magnetic transformation 磁性变态
Metal phase and phase rule 金相及相律
Metal space lattice 金属结晶格子
Metal and alloy 金属与合金
Morse taper gauge 莫氏锥度量规
Monometer 压力计
Micrometer 测微计
Machine center 加工制造中心
Mil 千分之一寸

Multi model miller 靠磨铣床
Multi-gate mold 复式浇口模具
Multi-cavity mold 多模穴模具
Modular mold 组合式模具
Manifold die 分歧管模具
Matched mould thermal forming 对模热成形模
Matched die method 对模成形法
Mechanical properties 机械性能
Measure tape 拉尺发条
Magic tape 魔术手环
Maximum energy product 最大能量积
Martensite stainless steel 马氏体不锈钢
Magnetic property & stainless steel 不锈钢的磁性
Mass calculation of coating (for differential coating)/mm 镀锡薄铁片(白铁皮/马口铁)(日工标准 jis g3303)
Mass of tin coating (jis g3303-1987)锡层质量
Mill's index 米勒指数
Metal space lattice 金属结晶格子
Metal and alloy 金属与合金
Manufacturing method 加工方法
Material used 应用材料

## N

Names of buildings 《楼宇名称》
Natural arch 天然拱形
Natural gas 天然气
Natural ground 天然地面
Natural hillside 天然山坡
Natural land 天然土地
Natural landscape 天然景观
Natural lighting 天然照明
Natural slope 天然斜坡
Natural sloping hillside 天然山坡
Natural sloping terrain 天然斜坡；天然倾斜地形
Natural soil 原土；底土；天然土
Natural soil conditioner 天然土壤改良剂
Natural stratum 天然地层
Natural terrain 天然地形
Natural ventilation 天然通风
Nature conservation area 自然保护区
Nature reserve 自然护理区
Nature trail 自然教育径

Neap tide 小潮
Negotiation tendering 议标
Neighbourhood community centre 邻里社区中心
Neighbouring building 邻近建筑物
Neighbouring street 邻近街道
Nest letter-boxes 排列组合式信箱
Net asset 资产净值
Net asset limit 资产净值限额
Net bearing pressure 净承压力
Net capacity in person space 实际人口容额
Net floor area 楼面净面积
Net living area 居住净面积
Net person space [temporary housing area] 净人位〔临时房屋区〕
Net present value 现值净额
Net rates 差饷净额
Net rent 租金净额；净租
New building 新建筑物
New cruciform block 新十字型大厦
New grant lot 新批地段
New grant register 新批地登记册
New letting 新租出
New residential area 新住宅发展区
New rural housing standard block 新乡村式标准型大厦
New slab block 新长型大厦
New territories computerization project [land registration] 新界电脑化计划〔土地注册〕
New territories development progress committee 新界发展进度委员会
New territories division [land registry] 新界部〔土地注册处〕
New territories division [rating and valuation department] 新界区估价事务科〔差饷物业估价署〕
New territories exempted house 新界豁免管制屋宇
New territories ex-gratia compensation rate 新界土地特惠补偿率
New territories lease 新界契约
New territories small house policy 新界小型屋宇政策
New territories small house policy instructions 新界小型屋宇政策训令
New territories survey division [lands department] 新界测量部〔地政总署〕
New territories urban layout 新界市镇发展蓝图
New territories village removal policy 新界搬村政策
New tower block 新塔式大厦
New town 新市镇
New town development area 新市镇发展区
New town development programme 新市镇发展计划
New town programme 新市镇计划
New works project team 新工程筹划小组

Nil premium 不计地价；免地价
Nissen hut 瓦坑铁圆顶屋
Nitro-cellulose lacquer 硝化纤维素清漆
No borrow area 禁止采泥区
"no duplication" rule 不准双重租用单位的规定
No objection letter 不反对通知书
No objection to occupation 不反对占用
No rock crushing clause 不得压碎岩石条款
No-fines concrete 无沙混凝土
Noise abatement measure 减低噪音措施
Noise assessment survey 噪音评估测量
Noise attenuation measure 减低噪音措施
Noise barrier 隔音屏障；隔音墙；隔音板
Noise control 噪音管制
Noise enclosure 隔音罩
Noise exposure forecast contour 飞机噪音预测等量线
Noise impact assessment 噪音影响评估
Noise level 噪音声级
Noise mitigation measure 噪音缓解措施
Noise non-sensitive facade [premises] 不易受噪音滋扰的一面〔楼宇〕
Noise non-sensitive use 不易受噪音滋扰的用途
Noise permit 噪音许可证
Noise pollution 噪音污染
Noise reduction friction course 吸音道路面层
Noise sensitive receiver 对噪音感应强的地方；易受噪音影响的地方
Noise-reducing surface 吸音路面；减音路面
Noise-reducing surfacing 铺设吸音面层；吸音铺面料
Nominal change [rent] 名义变动〔租金〕
Nominal load 额定荷载
Nominal maximum aggregate size 标称最大骨料尺寸
Nominal rent 象征式租金；名义租金
Nominal size 标称大小；标称尺寸
Nominal sum 象征式收费
Nominal wage index 表面工资指数
Nominated purchaser 入选买主
Nominated subcontract 指定分包合约
Nominated subcontracting system 指定分包商制度
Nominated subcontractor 指定分包商；指定次承建商
Nominated supplier 指定供应商
Nominated supply contract 指定供应合约
Non-accountable gross floor area 可扣减的建筑楼面面积
Non-alienation period 不得转让期
Non-assignment clause 不得转让条款
Non-assignment tenancy 不得转让的租住权

Non-basic shelter 非基本住屋
Non-building area 非建筑用地
Non-built-up area 非建设区
Non-conforming existing use 不符规划现有用途
Non-conforming use 不符规划用途
Non-development clearance 非发展清拆
Non-development clearance interview programme 非发展清拆会见计划
Non-development clearance liaison group 非发展清拆联络小组
Non-development clearance programme 非发展性清拆计划；非因发展而进行的清拆计划
Non-domestic accommodation 非住宅楼宇
Non-domestic building 非住用建筑物
Non-domestic car parking space 非住宅楼宇停车位
Non-domestic equity 非住宅楼宇权益
Non-domestic facility 非住宅设施
Non-domestic operating account 非住宅楼宇运作帐目
Non-domestic premises 非住宅处所；非住宅楼宇；非住宅单位
Non-domestic tenant 非住宅租户
Non-domestic use 非住宅用途
Non-indigenous villager 非原居民
Non-industrial land 非工业用地
Non-in-situ exchange 非原址换地
Non-load bearing 非承重
Non-new town project 新市镇以外地区工程计划
Non-nuclear family 非核心家庭
Non-nuclear household 非核心住户
Non-obligatory renewal 非硬性规定续约
Non-occupation 空置；无人住用；丢空
Non-occupier owner 非自住业主
Non-organic soil 无机土
Non-owner occupier 非业主占用人
Non-renewable land lease 不可续期土地契约
Non-renewable lease 不可续期租契
Non-renewal of franchise clause 专营权不可续期条款
Non-residential property 非住宅物业
Non-residential welfare facilities and other facilities programme by district 分区非住宿福利设施及其他设施的兴建计划
Non-residential welfare facilities and school building programme 非住宿福利设施及校舍兴建计划
Non-self-contained block 无独立设备大厦
Non-self-contained flat 无独立设备单位
Non-shelter purpose 非作栖身用途
Non-shrinkage grout 不收缩薄浆
Non-shrinking concrete 不收缩混凝土

Non-slip ceramic nosing 防滑级边瓷砖
Non-slip surface 防滑地面；防滑表面
Non-standard block 非标准型大厦
Non-structural crack 非结构性裂缝
Non-structural works 非结构工程
Non-tenancy holder 非户主住客
Non-uniform settlement 不规则沉降；差异沉降
Non-urban area 市区以外地区
Normal fault 正断层
Normal loading condition 正常荷载条件
Normal means of egress 正常出路
Normal reciprocating 普通往复式
Normal rent 原来租金；一般租金；十足租金
Normal stress 正应力；正向应力
Normally consolidated soil 正常固结土
North west new territories base strategy studies 新界西北部基本发展策略研究
North west new territories village flood protection study 新界西北部乡村防洪措施研究
Northwest new territories development strategy review 新界西北发展策略检讨
Nosing 梯级边缘；"级嘴"
Nosing tile 梯级边缘砖；"级嘴"瓷砖
Notes for tenderers 投标须知
Notice by a landlord of increase in rent by agreement 业主呈报协议加租通知书
Notice by a landlord of rent agreed for new tenancy 业主呈报新租约所订租金通知书
Notice by a landlord or principal tenant of increase in rent 业主致住客或主租客致分租客加租通知书
Notice of alternation in rent by agreement 协议更改租金通知书
Notice of assessment for property tax 物业税评税通知书
Notice of authorization 授权公告
Notice of cancellation 撤销通知书
Notice of cancellation of vesting 撤销转归公告
Notice of correction of valuation list 更正估价册通知书
Notice of decision 决定通知书
Notice of deletion 删除估价册内物业通知书
Notice of evacuation 令迁出通知书
Notice of eviction 收回房舍通知书
Notice of increase in rent 加租通知书
Notice of increase in rent on account of increase in rates or imposition of rates 业主因差饷增加或开征须向租客发出的加租通知书
Notice of intention to amend valuation list 拟修正估价册记录通知书
Notice of intention to apply for a closure order 拟申请封闭令通知书
Notice of interim valuation 临时估价通知书
Notice of lodgement of money in court 向法庭交存款项通知书

Notice of new letting or renewal agreement 新租约或重订租约通知书
Notice of objection 反对通知书
Notice of objection to a proposed interim valuation 就建议临时估价而提交的反对通知书
Notice of payment of subsidy 按揭还款补助金发放通知书
Notice of rateable value 应课差饷租值通知书
Notice of removal of projections or objections 饬令拆除突出建造物或障碍物通知书
Notice of re-occupation 物业重行使用通知书
Notice of resumption 收地通告
Notice of termination [tenancy] 终止租赁通知书
Notice of termination of principal tenancy 终止二房东租约通知书
Notice of termination of tenancy by landlord 业主终止租约通知书
Notice of the alteration in rent 更改租金通知书
Notice of transfer 转让通告
Notice of vacancy 物业空置通知书
Notice of valuation 估价通知书
Notice to quit 迁出通知书
Notifiable works 应呈报工程
Notification of change of ratepayer's name and address 差饷缴纳人更改姓名及地址通知书
Notional building cost 估计建筑成本
Notional rates 名义上的差饷
Novation 约务更替
Nuclear family 核心家庭
Nuclear household 核心住户
Nullah 明渠；防洪渠
Nullah bridge 明渠大桥；防洪渠桥
Nullah bund road 防洪渠旁道路
Nullah deck clearance 清拆渠面僭建物
Nc drilling machine nc 钻床
Nc grinding machine nc 磨床
Nc lathe nc 车床
Nc programming system nc 程式制作系统
Nonius 游标卡尺
Nickel chromium steel 镍铬钢
Nitriding 氮化处理
Nitrocarburizing 软氮化
Normalizing 正常化
Nugget 点焊熔核
Nozzle 喷嘴
Nitrocellulose 硝酸纤维素
Necking 缩颈
Nick 割痕

Nose angle 刀角
Need 需求
Network 网路
New version 新版
Necking 颈缩加工
Notching 冲口加工
Notching press 冲缺口压力机
Nol ring test 诺尔环试验
Normal distribution 常态分配
Net weight 净重
No payment 拒绝付款
Notch effect 切口效果
Nature 性质，特性，种类
Necessary 必要的、必需的
Needed 必要，必需，不得不
Near:近，在……近旁，
Nickel 镍
Note 注解、注释
Notch（v 形）槽口，v 字形刻痕，在…上开槽
Non 非，不，不是
Nonconformance 无一致性，无适应性
Nondestructive[非、不]破坏的，无损的
Normally 通常，普通
Nonmagnetic 无磁性的
Normalize 使[正常化，标准化]，标准
Nuclear 核心的，原子弹的，原子核的
Normative ,~ely ,~eness 标准[规范，正常]的
Normalize，normalization 正常[正规，标准，规格，规范]化，正火
Number 数（目、量），编号码，总计，共计，包括，包括在内
Name of a department 部门名称
Not up to grade, not qualified 不合格
Notes 说明
Nick 缺口
Nozzle 射嘴
N number 样品数
N/a not applicable 不适用
Ng not good 不行,不合格
Not up to standard 不合规格
Not included in physical inventory 不列入盘点
Ng not good 不良
Nodular cast iron 球墨铸铁
Normalizing 正火
Nodular fine pearlite/ troostite 屈氏体
Nitrided 氮化的

Nitriding 渗氮
Necking 颈缩
Nucleation–growth transition 成核生长相变
Nucleation 成核
Nucleation mechanism 成核机理
Nucleation barrier 成核势垒
Nucleus of crystal 晶核，结晶中心
Normalizing normalization 正火
Nucleation–growth transition 成核生长相变
Nucleation 成核
Nucleation mechanism 成核机理
Nucleation barrier 成核势垒
Nucleus of crystal 晶核，结晶中心
Nickel chromium steel 镍铬钢
Normal plane 法面
Normal parameters 法面参数
Normal circular pitch 法面齿距
Normal module 法面模数
Normal pressure angle 法面压力角
Normal pitch 法向齿距
Normal tooth profile 法向齿廓
Normal force 法向力
Number of waves 波数
Nominal diameter 公称直径
Numerator 分子
Non-contact seal 非接触式密封
Nonstandard gear 非标准齿轮
Non-circular gear 非圆齿轮
Narrow v belt 窄 v 带
Normal stress 正应力、法向应力
Number of threads 蜗杆头数
Nomogram 诺模图
Needle roller bearing 滚针轴承
Needle roller 滚针
Normal load 垂直载荷、法向载荷
Nominal stress 名义应力、公称应力
Non - destructive inspections 不破坏检验
Negative effect 负磁力效应
Net magnetic moment 净磁矩
Name of steel 钢铁的名称
Ni - cr heat resistance steel 镍铬耐热钢
Nickel chrome stainless steel 镍铬系不锈钢
No excessive oxidation 提防过份氧化
Narrow hystersis 滞后回线

Nickel plated 镀镍
Nonius 游标卡尺
Nickel, chrome & molybdenum steel to jis g4103 镍铬钼钢 - 日工标准 g4103 64
Name of steel 钢铁的名称

## O

Obscure wired glass 闷光钢丝网玻璃；毛面钢丝网玻璃
Obscured glass 闷光玻璃；毛玻璃
Observation well 观测井
Obstruction 堵塞物；障碍物
Obstruction detection system 障碍探测系统
Occupancy position 住用情况；租用情况
Occupancy rate 入住率；租用率
Occupancy survey 居民登记
Occupant 占用人；住客
Occupation 占用；使用；居住
Occupation certificate 入住证明书；"入伙纸"
Occupation density 居住密度
Occupation permit 入住许可证；"入伙纸"；居住许可证〔平房区〕
Occupier 占用人
Occupier-owner 自住业主
Offer 建议；编配单位
Offer letter 配屋通知书；补偿及安置建议函件〔九龙城寨〕
Offer letter to buy 购楼意向书
Offeree 受要约人
Offeror 要约人
Office land 办公楼宇用地
Office land development strategy 办公楼宇用地发展策略
Office premises 写字楼
Office-bearer [mutual aid committee] 执委〔互助委员会〕
Offload jetty 卸货码头
Off-port backup land 离岸后勤用地
Off-port container backup facility 离岸货柜后勤设施
Offshore 离岸地区；近海地区
Offshore engineering 离岸工程；近海工程
Offshore wave 离岸波
Offshore wave climate 离岸波况
Off-site 工地外
Oil-base paint 油性漆
Old estate 旧型屋
Old scheduled agricultural lot 旧批农地；旧批约农地
Old scheduled building 旧批建筑物；旧批约建筑物

Old scheduled building lot 旧批屋地；旧批约屋地
Old scheduled lot 旧批地段；旧批约地段
Old scheduled rent 旧固定租金
Old slope 旧斜坡
Old-type low-rise timber structure 旧式层数较少的木构筑物
On monthly licence basis 以按月计临时租约方式
One-assignment clause 一次转让条款
One-bedroom flat 一睡房单位
One-brick wall 单砖墙；单砖厚墙
One-person flat 一人单位
One-person unit 一人单位
One-stop registration service 综合注册服务
One-stop search service 综合查册服务
On-farm domestic structure 农地住用构筑物
On-load operation 负载操作
On-load running test 负载运行测试
On-street shop 地铺
Opaque glass 不透明玻璃
Open air 露天地方
Open area 露天场地
Open balcony 开敞式露台
Open bay 开敞式空格；开敞式架间
Open car park 露天停车场
Open channel 明渠
Open channel supply system 露天水道输水系统
Open cloth-drying area 露天晒布地
Open corridor and staircase 开放式走廊及楼梯
Open cut 明挖
Open deck 露天广场
Open excavation 露天挖掘工程；开挖工程
Open instant tender 公开现场投标
Open joint 张开节理；裂开节理
Open market rent 市面租金
Open market value 公开市值；十足市值
Open nullah 大明渠
Open piled jetty 透空式桩基突堤
Open roof 平台
Open seafloor mud disposal area 海上淤泥卸置区
Open space 空地；休憩用地
Open storage 露天仓库
Open storage area 露天货仓；露天贮物用地
Open tender 公开投标
Open terrace 平台；露天平台
Open user 土地用途不受限制

Open working area 露天工地
Open yard 天井
Open-rental tender 公开竞出租金投标
Open-textured road surface 多孔路面层
Open-top roof 无上盖天台
Open-type kiosk 开敞式摊档
Operations and redevelopment division [housing department] 行动及重建科〔房屋署〕
Optical switch 感光开关
Optional to renew [tenancy agreement] 可选择续约〔租赁协议〕
Oral tenancy agreement 口头租赁协议；口头租约
Order book [estate] 住户修理事项记录簿〔屋 〕
Order for ejectment 驱逐令
Order for recovery of possession 收回楼宇令
Order for sale 售卖令
Order to commence 开工令
Ordinary commercial premises 普通商业楼宇
Ordinary levelling 普通水准测量
Ordinary portland cement 普通水泥
Ordinary shop 普通用途铺位
Organic soil 有机土
Orientation 定向；方位
Original construction cost 原来建筑成本
Original design 原设计
Original plan 原来图则；原始图则
Original rock 基岩
Original tenancy 原租赁
Original water content 原先含水量
Ornamental plant 观赏植物
Ornamental railing 装饰栏杆
Orthophoto map 正射影像地图
Out building 附属建筑物
Out of repair 失修
Outcrop 基石或岩石的露出部分；露头
Outdoor exhibition area 户外展览场地
Outdoor fair area 户外交易会场地
Outdoor rent collection 上门收租
Outdoor venue 户外场地
Outer boom 外机臂
Outer edge 外缘
Outer wall 外墙
Outfall 排水口；渠口
Outfall block 排水口砌块
Outlet drain 去水排水渠；出口排水渠

Outlet pipe 排水管；去水管
Outline area 大纲图涵盖地区
Outline development plan 发展大纲图
Outline zoning plan [ozp] 分区计划大纲图
Outlying business district 市区外商业区
Output assessment 造工评核
Outrigger 起重臂；悬臂梁；斜撑
Outright mortgage 立即按揭
Outside repair 外部修葺
Outside seating area 户外座位场地
Outstanding demand 尚未满足的需求
Outstanding letter b 未换地的乙种换地权益书
Outstanding works 未完工程
Outward swinging metal gate 外掩铁闸
Overall cohesiveness of design 结构严密的整体设计
Overall dimensions 整体尺寸
Overall shear failure 整体剪切破坏
Overall vacancy trend 整体空置趋势
Overbreak 超挖
Overburden 超负荷；覆盖层
Overcompaction 过度压实
Overconsolidated soil 超固结土
Over-coring method 套钻法
Overcrowding 居住环境挤迫
Overdevelopment 过度发展
Overdredging 超挖
Overflow 溢流；溢水口
Overflow capacity 溢流容量
Overflow pipe 溢流管；"满水喉"；"过刮喉"
Overflow weir 溢流堰
Overhang 屋檐
Overhanging 悬伸；突出；外悬
Overhanging eaves 飞檐
Overhanging rock 悬垂岩石；悬石
Overhaul 大修；检修
Overhead crane 高架起重机；桥式起重机
Overhead door closer 上升卷门关闭器
Overhead travelling crane 移动式高架起重机
Overhead walking link 架空接驳行人道
Overlay 覆盖层
Overload 超荷载；超载
Overshoot 涨溢
Overstress 超限应力
Overstressing of reinforcing steel 钢筋受超限应力

Oversubscription 超额认购；超额申请
Oversubscription rate 超额认购率；超额申请率
Overtopping 越堤；漫顶；满溢
Overturn 倾覆〔挡土墙〕；倒转
Overturning moment 倾覆力矩；倾覆弯矩
Owner 业主；业权人；拥有人
Owner participation scheme 业主参与发展计划
Owner-occupation 业主自用；业主自住
Owner-occupation flat 业主自用单位
Owner-occupation premises 业主自用楼宇
Owner-occupied 业主自用；业主自住
Owner-occupier 自住业主
Owners' association 业主协会
Owner's committee 业主委员会
Owner's consent 业主同意书
Owners' corporation 业主立案法团
Owners in common 分权拥有人
Ownership 所有权；拥有权；业权
Ownership flat 自置单位
Ownership in common 分权共有权
Oxygen-deficiency safety device 缺氧安全装置
One piece casting 整体铸件
Out of roughness 真圆度
Optical flat 光学平晶
Optical parallel 光学平行
Oil quenching 油淬化
Overageing 过老化
Overheating 过热
Overlaying 堆焊
Oriented film 取向薄膜
Orange peel 橘皮状表面缺陷
Overflow 溢流
On line 上线中
Option 选择
Opening 排料逃孔
Overload protection device 防超载装置
Ozone resistance test 抗臭氧试验
Odd item 零头
Offer 报价
Open account 交互计算
Order 订单
Over looked 疏漏
Obtain , obtainable 获得，得到
Oxygen 氧，氧气

Offest 位移，移动，相对位置，补偿（值），弥补，抵消（to），不均匀性 ，残余变形，误差
Only for 要是没有
One 一个，同样的，一致的
Only 仅仅
Operations 操作方法，作业，工作，作用，生效
Order，~ring ，~red 定[单，货]，调整，整顿，有序的，排列次序，次序关系
Ordinarily 普通
Original 原始的，（次，有）序，指标，规则
Original gauge length 原始标距长度
Ordering information 定货依据（资料）
Orientate ,~ted , ~ting , ~tion ，~tal 定（取）向，定（方）位，为…定方向，为…定位
Options 选择权（项），选择
Otherwise 不同地，在其他方面
Outboard 机外的、内侧（的）
Others 另外，其它的
Outside 外边的，在…外
Outlined 主要原则
Outer 外面的，外部的
Outside diameter 外径
Orientation , orientational 定（取）向，定（方）位，方向性
Over 在…之上
Ower yield strength 下屈服强度
Ower 在…下 ，低于
Own 自己的
Open- hearth 平炉
Ooba 开箱检查
Operator 作业员
Operation procedure 作业流程
One stroke 一行程
On-hand inventory 现有库存
Obsolete material 良品已呆滞
On way location 在途仓
Oversea location 海外仓
Organic solvent 有机溶剂
Outer guiding post 外导柱
Outer bush 外导套 模板类
Outer stripper 外脱料板
Orientation 定向
Oqc output quality control 最终出货品质管制人员
Oqa output quality assurance 出货质量保证人员
Ooba out of box audit 开箱检查
Oc operation system 作业系统

Offswt bending die 双折冷弯模具
Oxidation 氧化
Oil cooling 油冷
Ordered solid solution 有序固溶体
Ordered alloy 有序合金
One piece casting 整体铸件
Ordering of steel plate 钢板订货需知
Opposite span 相反旋转
Outer valence electrons 外价电子
Optical parallel 光学平行
Optical flat 光学平晶
Other soldering materia 其它焊接材料请参阅日工标准目录
Offswt bending die 双折冷弯模具
Oscillating bar 摆杆
Oscillating follower 摆动从动件
Oscillating guide-bar mechanism 摆动导杆机构
Operation control device 操纵及控制装置
Ordinary gear train; gear train with fixed axes 定轴轮系
Oil bearing 含油轴承
Oil consumption 耗油量
Oil consumption factor 耗油量系数
Operation mechanism 工作机构
Open-belt drive 开口传动
Open kinematic chain 开式链
Open chain mechanism 开链机构
Offset circle 偏距圆
Other mechanism in common use 其他常用机构
Offset slider-crank mechanism 偏置曲柄滑块机构
Offset knife-edge follower 偏置尖底从动件
Offset roller follower 偏置滚子从动件
Offset distance 偏（心）距
Offset 偏置式
O ring seal o 形密封圈密封
Output work 输出功
Output link 输出构件
Output mechanism 输出机构
Output torque 输出力矩
Output shaft 输出轴
Oldham coupling 双转块机构
Outer ring 外圈
On-net design, ond 网上设计
Original mechanism 原始机构
Optimal design 优化设计
Oil bottle 油杯

Oil can 油壶
Oily ditch seal 油沟密封
Overlap contact ratio 纵向重合度
Ordinate 纵坐标
Objective function 目标函数

## P

Package deal contract 统包合约
Package development 组合发展；整体发展
Package letting 把几个单位合为一组以一份合约出租
Packer head 灌浆孔塞头
Packer permeability test 压水试验；压水渗透试验
Packer test 压水试验
Pad foundation 垫式基础；垫式地基
Paddle 桨叶；搅棒
Padlock 挂锁；"荷包锁"
"pai lau" 牌楼
Pail latrine 粪桶厕所
Paint 漆；涂料；油
Painted steel 涂漆钢
Painter 髹漆工
Pallet 垫盘；托板
Pallet fork-lift truck 托盘叉式起重车
Panel 拼板
Panel wall 墙板
Panic barrier 紧急栏障
Panic bolt 太平门栓
Panic-bolt door 太平门
Pannelled door 格板门
Paper pulp plaster 纸巾灰浆
Paraffin 石蜡
Parallel arm installation type [door closer] 平行臂式〔门气鼓〕
Paramount interest 首要权益
Parapet 护墙；矮墙；护栏
Parapet wall 护墙；矮墙；护栏
Parent building 原身楼宇
Parent lot 未分割前原来地段
Park reserve 园林护理区
Parking area 停车处
Parking place 停车处
Parking space 停车位
Parking utilization rate 停车位使用率

Parkway 林荫道
Part ownership 部分所有权
Part with possession 放弃管有权
Part-built structure 半建成构筑物；半建成搭建物
Partial closure 局部封闭
Partial collapse 局部坍塌
Partial completion 局部完成
Partial completion certificate 局部竣工证书
Partial non-development clearance 非发展性质的局部清拆
Partial performance of works 完成部分工程
Partial rent abatement period 免缴部分租金期
Partial upgrading 局部改善
Partially penetrating well 非完整井
Partially weathered rock 局部风化岩层
Particle 微粒；颗粒
Particle size 粒径；粒度
Particle size analysis 粒径分析
Particle size distribution 粒径分布
Particular specification 特别规格明细表
Particulars and conditions of sale 卖地详情及条件
Particulars of the lot 地段详情表
Partition 间隔
Partition wall 间隔墙
Partitioned flat 分间单位；" 房"
Partitioning allowance 间隔津贴
Partly self-contained flat 半独立单位
Part-payment 购楼的部分定金
Part-time parking space 部分时间租用停车位
Party room 联谊室
Party structure 共用构筑物
Party wall 共用墙
Passage 通道；通路
Passage lock 通道锁
Passageway 通道；通路
Passenger hoist 载客升降机
Passenger lift 载客升降机
Passing rent 现时租金
Passive area 休憩用地
Passive earth pressure 被动土压力
Passive facility 休憩设施
Passive failure 被动损毁；被动破坏
Passive recreation area 静态康乐用地
Passive recreational facility 休憩设施
Passive recreational use 静态康乐用途；休憩用途

Passive resistance 被动压力
Patch repair 小块修补
Patching 修补
Patent defect 明显的建筑缺陷；明显的建筑瑕疵
Path 路径
Patrol guard 巡逻护卫员
Paved area 已铺路面的地区；已铺筑地区
Pavement 路面；行人道
Paver 铺路机
Pavilion 凉亭
Paving 铺砌面
Paving block 铺路砖
Paving stone 铺路石；铺面石板
Pea gravel 小卵石
Peak load 最大荷载；高 负荷
Peat 泥炭；腐叶土；腐植土
Pebble 圆砾；小卵石
Pedestal 座墩；柱脚；基座
Pedestal fire hydrant 座墩消防栓；柱形消防栓
Pedestal toilet 坐厕
Pedestal water closet pan 坐厕
Pedestrian and vehicular access system 人车通道系统
Pedestrian deck [public rental housing] 天桥廊〔租住公屋〕
Pedestrian elevated walkway system 高架行人道系统
Pedestrian parapet 行人道矮墙
Pedology 土壤学
Peg out the boundary 以栓钉标明地界；量定地界
Pell-mell rubble 抛筑毛石；抛石；杂石
Penal rating 惩罚性差饷
Penetration test 贯入度试验
Penstock 水闸
Penthouse 屋顶房间；顶房；天台屋
Percentage site coverage 覆盖百分比；覆盖率
Perched water 上层滞水
Perched water level 上层滞水位
Percussion drilling 冲击钻探
Percussion precast concrete pile 撞击式预制混凝土桩
Performance area 表演场地
Performance assessment scoring system [pass] 承建商表现评分制
Performance bond 履约保证书；履约保函
Performance venue 表演场地
Pergola 花棚
Pergola column 藤架柱；棚架柱；荫棚柱
Period load 周期荷载

Period of assignment 转让期
Period of defects liability 保养期；保修期；维修责任期
Period of final measurement and valuation 最终结算及估价期
Period of government lease 政府租契年期；土地批租年期
Periodic tenancy 定期租赁
Peripheral slope 围边斜坡
Peripheral surface u channel 围边 u 形排水明渠
Peri-urban area 市区外围地带
Permanent building 永久建筑物
Permanent construction 永久建筑
Permanent deformation 永久变形
Permanent facility 永久设施
Permanent finish 永久终饰
Permanent hardship case 长期困难户
Permanent housing 永久房屋
Permanent housing unit 永久居住单位
Permanent lining 永久桩模
Permanent partition 永久间隔
Permanent prestressed ground anchor systems [public works category]永久性预应力地锚桩基系统〔公共工程类别〕
Permanent reinforced fill structure 永久性加固填筑结构
Permanent reinstatement 永久修复工程
Permanent structure 永久构筑物
Permanent works 永久工程
Permeability test 渗透试验；透水试验
Permissible floor load 许可楼面荷载
Permissible load 容许荷载
Permissible settlement 容许沉降
Permissible soil pressure 容许土压力
Permissible stress 容许应力
Permitted area 许可地区
Permitted burial area for indigenous villagers 原居民许可墓地
Permitted deduction 认可的应扣除款项
Permitted occupier 核准住客
Permitted plot ratio 核准地积比率；准许地积比率
Permitted rent 准许租金；核准租金
Permitted site coverage 认可上盖面积
Permitted trades in factory buildings 工厂大厦认可行业
Permitted user 许可使用者
Perpetual resale restriction 永久转售限制
Perpetuity 永久持有权
Person space 人位
Person trip 人次
Pervious layer 透水层

Phantom tenant 挂名租客
Phase boundary 分期发展地区界线
Phased improvement works 分期改善工程
Phased occupation 分期占用
Philippine pebble 卵石米
Photo mosaic 航空照片镶嵌图
Photoelectric switch 光电式开关
Photogeological lineament 航摄地质线；航摄地质特征
Photogrammetric and air survey section [lands department] 摄影及航空测量组〔地政总署〕
Photogrammetric operator 摄影测量操作员
Photogrammetric plot 摄影测量图
Photogrammetry 摄影测量
Photographic reduction of map 缩影地图
Photoprinting 晒图
Photoscale 摄影比例尺
Phreatic surface 地下水流面；地下水面
Phreatic water 地下水
Physical constraints map 自然地理限制图
Physical design method 实体设计方法
Physical layout 实际布置图
Physical measurement 实际丈量；实际量度
Physical obstruction 实质障碍
Physical occupational boundary 实际使用地界
Physical state and condition of the premises 楼宇的实质情况及状况
Physical tidal model 实体潮汐模型
Physically separable unit 可实际分隔单位
Piano hinge 琴式铰链；"钢琴铰"
Picnic area 郊游地区
Piecemeal development 零碎发展
Piecemeal redevelopment 零碎重建
Pier [building] 支柱〔建筑物〕
Pier column 墩柱
Pier foundation 墩式基础；墩式地基
Pier lease 码头契约
Pier-repair programme 码头修葺计划
Piezometer data 测压计数据；水压计数据
Piezometric level 测压管水位
Pilaster 壁柱；半露柱
Pile 桩；桩柱
Pile cap 桩帽；桩承台
Pile capacity 桩承载力
Pile drawer 拔桩机
Pile driver 打桩机

Pile driving 打桩
Pile driving analyzer 打桩分析仪
Pile driving stress 打桩应力
Pile extension 接桩
Pile extractor 拔桩机
Pile flutter 桩的颤动
Pile foundation 桩地基；桩基础
Pile frame 桩架
Pile group 桩 ；桩组
Pile hammer 桩锤
Pile head 桩头
Pile layout 桩的布置；桩的平面布置
Pile load test 桩荷载测试
Pile plan 打桩布置图
Pile ring 桩箍
Pile shaft 桩身
Pile shoe 桩靴；"桩嘴"
Pile withdrawal test 拔桩测试
Pile works 打桩工程
Piled foundation 打桩地基；桩柱地基
Piled jetty 桩基突堤
Piled seawall 打桩海堤
Piling 打桩
Piling machine 打桩机
Piling works 打桩工程
Pillar 支柱；标石
Pillar tap 立柱式龙头
Pipe barrel 管筒
Pipe bracket 水管托；"喉码"
Pipe culvert 管状暗渠；管状排水渠
Pipe duct 入墙暗渠；喉管井道；"喉槽"
Pipe fittings 喉管配件
Pipe jacking method 顶管法
Pipe joint 管接头；喉管连接处
Pipe laying works 管道敷设工程
Pipe works 管道工程
Piped gas supply system 喉管式气体供应系统
Piped-gas distribution 气体燃料导管输送系统
Pipeline 管道；管线
Pipeline reserve 管道预留地
Pipework 喉管
Piping 喉管
Piston sample 活塞取土器
Pit 坑槽

Pit cover 井槽盖
Pit latrine 坑厕
Pitch 斜度；间距
Pitched roof 斜顶；斜尖屋顶
Pitched slope breakwater 砌石护坡防波堤
Pitched slope seawall 砌石护坡海堤
Pits on slope 在斜坡开辟的洞口
Pitting 孔蚀；点蚀
Place of public assembly 公众聚会场所
Place of public entertainment 公众娱乐场所
Place of recreation and culture 文娱活动场所
Plain concrete 素混凝土
Plain tubular railing 光面管状栏杆
Plane 平刨
Plane cutter 刨刀
Plane rectangular grid 平面直角坐标网
Plane stress 平面应力
Planimeter 求积仪
Planing machine 刨
Plank 木板
Planking and strutting 板架支撑
Plan-maker 制图者
Plan-making process 制图过程
Planned vacancy 有计划腾空的单位
Planner 规划师
Planners registration board 规划师注册管理局
Planning area 规划区
Planning brief 规划大纲
Planning enhancement 规划带来的改善
Planning, environment and lands bureau [government secretariat] 规划环境地政局〔政府总部〕
Planning, environment and lands bureau technical circular 规划环境地政局技术通告
Planning, environment and lands policy liaison committee 规划、环境地政政策联络委员会
Planning manual 《规划手册》
Planning statement plan 规划纲领图
Planning team co-ordinator 规划小组联络人
Planning team leader 规划小组组长
Planometer 测平器
Plant room 机房
Plant room door 机房门
Plaster 抹灰；抹面；批荡；灰泥
Plaster bead 灰泥墙角护条；灰泥护角

Plaster board 灰泥板
Plaster rendering 灰泥抹面
Plaster wood 灰泥板
Plastering 抹灰；抹面；批荡
Plastic emulsion paint 乳胶漆
Plastic failure 塑性损毁；塑性破坏
Plastic hinge 塑性铰
Plastic laminated sheet 层压塑料板；防火胶板
Plastic limit 塑限
Plastic settlement 塑性沉降
Plastic strain 塑性应变
Plastic yield test 塑料变形测试
Platform 地台；平台
Platform level 地台水平
Play area 游乐场地
Playground 游乐场；运动场
Playground equipment and safety surface committee 游乐场设备及安全地面小组委员会
Playing field 运动场
Pleistocene stratum 更新统地层
Pliability 可挠性；柔 性
Plinth 基座；底座；柱脚
Plot ratio 地积比率；建造比率
Plotter 标绘仪；绘图仪
Plug 插头；塞；"喉枳"
Plumbing 水管装置；水管敷设工程
Plumbing and drainage 水管和排水设施
Plumbing diagram 水管布置图
Plumbing works 水管工程
Plunger 柱塞
Plywood 胶合板；"夹板"
Pneumatic tyred roller 气胎压路机
"pocket" park 小型公园
Podium 平台
Podium design 平台设计
Podium level 平台层；平台高度
Podium resting place 平台游憩用地
Point block 塔式大厦
Point load 集中荷载；点荷载
Point one acre [0.1 acre] 十分一英亩；十分地
Point zero one acre [0.01 acre] 百分一英亩；一分地
Pointed squared-rubble wall 有勾缝的毛石墙
Pointing 填缝；勾缝；填缝材料；"擦口"
Poldered village protection scheme 以土堤围绕乡村的防洪计划

Pole holder 竹插筒；"炮筒"
Policy on safeguarding rational allocation of public housing resources 维护公屋资源合理分配政策
Policy statement on urban renewal 《市区重建政策文件》
Polish 打磨；抛光
Polyamide epoxy paint 聚 胺环氧漆
Polycarbonate sheet 聚碳酸脂纤维片；碳化纤维胶片
Polychlorinated biphenyl 氯联苯
Polyester 聚酯
Polyethylene lining 聚乙烯内搪层
Polyethylene sheeting 聚乙烯薄膜
Polyethylene-lined steel pipe 聚乙烯内搪层钢管
Polymer mix 混合聚合物；"吸水珠"
Polymer-modified mortar 聚脂强力砂浆
Polysulphide sealant 多硫化物密封剂；多硫化物密封胶
Polytetrafluoroethylene 聚四氨乙烯
Polyurethane paint 聚氨基甲酸漆油
Polyvinyl chloride [pvc] 聚氯乙烯
Polyvinyl chloride pipe 聚氯乙烯水管；硬胶喉管
Polyvinyl chloride wind shutter 塑胶防风板；硬胶防风板
Poorly-maintained slope 维修不善的斜坡
Pop-rivet 热铆铆钉；拉钉
Population capacity 可容纳人口
Population census 人口普查
Population intake 可容纳人口
Population profile 人口结构
Population projection 人口推算
Population support 人口数目
Population threshold 人口界限；人口界线
Porch 门廊
Porch-like structure 门廊式构筑物；门廊式搭建物
Porosity [concrete] 孔隙率〔混凝土〕
Porous drain 多孔排水管
Porous friction course 多孔面层
Port backup land 港口后勤用地
Port cargo 港口货运
Port development 港口发展
Port development plan and programme 港口发展计划
Port peninsula 港口半岛
Port traffic 港口总运输量
Port works 港口工程
Portable distribution board 拖板
Portable fire extinguisher 手提灭火筒
Portal 入口；隧道门；桥门

Portal frame 桥门架；龙门架
Port-backup land use study 港口后勤用地研究
Portland cement 波特兰水泥；普通水泥
Portland pulverised-fuel ash cement 硅酸盐粉煤灰泥
Position check 查询轮候情况
Position fixing 定位
Positional reference system 位置参数系统
Positioning 安放工程
Positive designation of blocks 实际指定出售大厦
Possession for redevelopment 收回重行发展
Possession licence 管有权牌照
Possession of a lot 地段管有权
Possession of site 管有地盘
Possessor 管有人
Possessory title 管有业权；拥有权
Possible solution space 可能合适的用地
Post strengthening 巩固支柱
Post-construction monitoring 营运期监测；完工后监测
Post-contract consultancy service 后合约顾问服务
Post-contract management 合约后的管理
Postforming grade 后成形；热压成形
Postforming sheet 后成形板材；热压成形板材
Post-tensioned concrete 后张混凝土
Post-tensioned concrete beam 后张法预应力混凝土梁
Post-tensioned prestressing 后张法预应力
Post-tensioned prestressing concrete beam 后张法预应力混凝土梁
Post-tensioned strand 后张钢线
Post-tensioned tendon 后张钢筋束
Post-tensioning 后张法；后加拉力
Post-war building 战后建筑物
Post-war domestic premises 战后住宅楼宇；战后住宅处所
Post-war new grant lot 战后新批地段
Post-war premises 战后楼宇；战后处所
Pot bearing 瓶形支承
Pot hole 坑洞；坑洼；路面凹坑
Potable water 食水；可饮用的水
Potable water pump 食水泵
Potable water tank 食水缸
Potential buyer 准买家；有意的买家
Potential demand 潜在需求；估计需求
Potential developer 有意发展人士
Potential strength 潜在强度
Potentially dangerous 可能危险；潜在的危险
Potentially hazardous installation 有潜在危险的装置

Potentially hazardous slope 有潜在危险斜坡
Potentially unstable 可能不稳定；潜在的不稳定
Power distribution panel 电源分配箱
Power line 输电线；高压电线
Power plant 发电厂
Power point 电插座
Power rammer 强力撞锤
Power socket 电源插座
Power source 电源；动力源
Power station 电力站；发电厂
Power substation 电力支站；配电站
Power supply 电源
Power transmission 动力传输
Practical completion 实际竣工；实际完工
Practice committee [estate agents authority] 执业委员会〔地产代理监管局〕
Praya lot 海旁地段
Prebagged material 袋装材料
Precast building method 预制混凝土方块建筑方法
Precast concrete beam 预制混凝土梁
Precast concrete block 预制混凝土砖
Precast concrete casting yard 预制混凝土浇灌场
Precast concrete cover 预制混凝土盖
Precast concrete deck unit 预制混凝土桥面组合
Precast concrete facade panel 预制混凝土面板
Precast concrete pile 预制混凝土桩
Precast concrete plank 预制混凝土板
Precast concrete segment 预制混凝土砌块
Precast concrete unit 预制混凝土组件
Precast facade 预制外墙；预制面墙
Precast facade construction 预制外墙建筑方法
Precast pile 预制桩
Precast prestressed concrete beam 预制预应力混凝土梁
Precast prestressed tubular pile 预制预应力管状桩
Precast pretensioned concrete beam 预制先张混凝土梁
Precast reinforced concrete pile 预制钢筋混凝土桩
Precast segment 预制组件
Precast unit 预制组件；预制构件
Precast yard 预制件工场
Pre-category iii project 未纳入丙级的工程
Precinct 专区
Precipitator 聚尘器
Precise levelling 精密水准测量
Pre-clearance occupation survey 清拆前进行的居民登记
Pre-clearance survey 清拆前登记

Pre-completion transaction [premises] 买卖楼花
Preconsolidation pressure 前期固结压力；先期固结压力
Pre-contract measurement 合约前的测量
Predominant use 主要用途
Pre-drilling 预钻孔
Pre-existing tenancy agreement 原本租赁协议；先前订定的租赁协议
Prefabricated architectural walls and finishes (screens, sound barriers and Retaining walls) [public works category] 加工前建筑墙壁及批荡（隔板、隔音屏障及挡土墙）〔公共工程类别〕
Prefabricated band drain [reclamation works] 预制的排水带〔填海工程〕
Prefabricated building component 预制建筑组件；预制房屋组件
Prefabricated interim housing 组件中转房屋
Prefabricated interim housing block 组件中转房屋大厦
Prefabricated interim housing scheme 组件中转房屋计划
Prefabricated part 预制构件
Prefabricated water tank 预制式水箱
Preferential mortgage terms 优惠按揭条件
Preferential tendering 评分邀标制
Pre-filter 预滤器
Pre-formed pile 预制桩
Pre-letting interview 批租前会唔
Preliminary 开拓费；开办费
Preliminary agreement 初步合约
Preliminary allocation plan 初步分配计划
Preliminary design 初步设计
Preliminary item 开拓项目；开办项目；初步项目
Preliminary pile 试探桩
Preliminary project appraisal 初步工程评估
Preliminary project feasibility study 工程可行性初步研究
Preliminary project plan 初步工程计划
Preliminary survey 初测
Preliminary works 初步工程；初步工事
Preloading 预加荷载；预压法
Preloading mound [reclamation works] 预压层〔填海工程〕
Pre-management duty 入伙前的管理职务
Pre-management fund 入伙前管理基金
Premises 楼宇；单位；处所
Premium 地价；补价；标金
Premium apportionment 地价分摊
Premium assessment 土地补价评估
Premium clause 地价条款
Premium for extension of building covenant 延长建筑规约期须缴的款项
Premium income 地价收入
Premium instalment 土地补价摊缴额

Premium offered in tender 投标价
Premium on assignment 转让费
Premium tendering 竞出标金投标方式
Premium validity date 地价有效限期
Premium valuation 土地补价评估
Preparatory works 初期工程
Prequalification [tender] 预审投标资格
Prequalified contractor 投标资格经预审的承建商
Prequalified tenderer 参与投标的经预审承建商
Pre-redevelopment transfer 重建前调迁
Pre-sale consent 预售楼宇同意书
Pre-sale of flats 预售楼宇
Pre-sale of uncompleted flats 售卖楼花
Pre-sale purchase 认购
Prescribed mix concrete 订明配料的混凝土
Prescribed window 订明的窗；订明规格的窗户
Present premises 现居单位
President, lands tribunal 土地审裁处庭长
Presiding officer, lands tribunal 土地审裁处法官
Pressed steel door 压缩钢门
Pressure grouting 压力灌浆
Pressure pile 气压打桩
Pressure test 压力试验
Pressuremeter test 旁压试验；横压试验
Pressurized air 压缩空气
Prestressed concrete 预应力混凝土
Prestressed concrete beam 预应力混凝土梁
Prestressed concrete box girder 用预应力混凝土建成的箱形梁
Prestressed concrete works for highway structures [public works category]公路结构的预应力混凝土工程〔公共工程类别〕
Prestressed element 预应力元件
Prestressed ground anchor 预应力地锚
Prestressed precast concrete pile 预应力预制混凝土桩
Prestressed reinforcement 预应力钢筋
Prestressing 预应力；预加应力
Prestressing tendon 预应力钢筋束
Pre-tender estimate 回标前估算；"标底"
Pre-tender meeting 投标前会议
Pre-tensioned prestressing 先张法预应力
Pre-tensioned tendon 先张钢筋束
Pre-tensioning 先张法；预加拉力
Prevailing market rent 市值租金
Prevailing market value 现行市值
Preventive maintenance 预防性维修；预防性保养

Preventive works 防护工程；预防工作
Pre-war domestic premises 战前住宅楼宇；战前住宅处所
Pre-war new grant building lot 战前新批屋地
Pre-war premises 战前楼宇；战前处所
Pre-war tenement building 战前唐楼
Primary consolidation 主固结
Primary flow pipe 主出水管
Primary housing 初步安置
Primary housing accommodation 初步安置平房
Primary housing unit 初步安置单位
Primary planning unit 总规划统计区
Primary service reservoir 主配水库
Primary strengthening 主要巩固工程
Primary treatment [sewage] 初级处理〔污水〕
Prime investment property 主要投资物业
Prime lot 最佳地段；"地王"
Prime site 最佳地盘；"地王"
Primer 底漆；底涂料
Primer detonator 起爆雷管；炮胆
Principal datum 主水平基准；主基准面
Principal effective stress 有效主应力
Principal land control officer 政府土地管制监督
Principal strain 主应变
Principal stress 主应力
Principal tenancy 主租赁；二房东租权；包租权
Principal tenant 主租客；二房东；包租人
Principal valuer 首席估价主任
Principal works 主要工程
Priority green form applicant 优先绿表申请人
Priority green quota 优先资格绿表申请人名额
Priority in flat selection 优先选楼资格
Priority junction 优先通行路口
Priority number 选楼次序编号
Priority service centre for the elderly [hong kong housing authority]高龄人士优先服务中心〔香港房屋委员会〕
Private agricultural land 私人耕地
Private agricultural lot 私人农耕地段
Private commercial premises 私人商业楼宇
Private domestic premises 私人住宅楼宇
Private domestic property 私人住宅物业
Private domestic unit 私人住宅单位
Private domestic--class a a 类私人住宅
Private domestic--class b b 类私人住宅
Private domestic--class c c 类私人住宅

Private domestic--class d d 类私人住宅
Private domestic--class e e 类私人住宅
Private domestic--miscellaneous 杂类私人住宅
Private estate agent 私人产业代理人
Private flat 私人楼宇
Private flatted factory 私人分层工厂大厦
Private housing 私人兴建的房屋；私人楼宇；私人房屋
Private housing division [housing bureau] 私营房屋部〔房屋局〕
Private industrial/office premises 私人工业／写字楼综合楼宇
Private land 私人用地；私人土地
Private landowner 私有土地业权人
Private large domestic unit 大型私人住宅单位
Private lot 私家地段
Private medium domestic unit 中型私人住宅单位
Private office (grade a) 私人写字楼（甲级）
Private office (grade b) 私人写字楼（乙级）
Private office (grade c) 私人写字楼（丙级）
Private open space 私用休憩场地；私有空地
Private practice surveyor 私人执业测量师
Private property 私人物业；私人产业
Private property management agent 私人物业管理公司
Private property market statistics 私人物业市场统计
Private recreational lease 私人游乐场地契约
Private redevelopment project 私营房屋重建计划
Private road 私家路
Private sale 内部认购
Private sale of uncompleted flats 内部认购楼花单位
Private sector household 私人楼宇住户
Private sector housing 私人楼宇
Private sector participation scheme [psps] [hong kong housing authority]私人机构参建居屋计划〔私人参建计划〕〔香港房屋委员会〕
Private sector participation scheme steering group 私人参建居屋督导委员会
Private sector participation scheme tender board 私人参建计划投标委员会
Private sector priority strategy 私人机构优先策略
Private sector tenant facility 私人租户设施
Private slope 私人物业范围内的斜坡
Private slope owner 私人斜坡业主
Private small domestic unit 小型私人住宅单位
Private specialized factory 私人专业厂房
Private storage 私人货仓
Private street 私家街道
Private street resumption clearance 因收回私家街道而进行的清拆
Private tenancy allowance [pta] 自行租屋津贴
Private tenement building 私人唐楼

Private treaty grant 私人协约方式批地；私人合约方式批租土地
Private trustee 私人受托人
Private underground pipe 私人地下水管
Private waterfront 私人海旁用地
Private works 私人工程
Private-sector-led approach 以私人楼宇为主导的原则
Privatized estate 管理私营化计划下的屋
Probability of failure 破坏概率；崩塌概率
Probate 遗嘱认证
Probate registry 遗产承办处
Problem slope 问题斜坡
Proctor compaction test 普氏压实试验
Product target including safety margin 包括容差的建屋量指标
Production of land 土地辟增；土地开发
Production target 建屋指标；预定建屋量；建屋量目标
Production target professional valuer 建屋指标专业估价师
Professional management cost 专业管理费
Profile mark 剖面标志
Profit rent 租值利润
Profits basis valuation 根据溢利估价
Profits method of valuation 溢利估价法
Programming 施工时间安排；工程程序；工程进度
Project administration handbook for civil engineering works 《土木工程管理手册》
Project architect 负责有关工程的建筑师；项目建筑师
Project category 工程级别
Project code 工程代号
Project design review committee [pdrc] [hong kong housing authority]工程设计审议小组委员会〔香港房屋委员会〕
Project design review committee [hong kong housing authority]工程设计检讨小组委员会〔香港房屋委员会〕
Project engineer 负责有关工程的工程师；项目工程师
Project handbook 工程手册
Project management division [housing bureau] 工程计划管理部〔房屋局〕
Project management information system 工程管理资讯系统
Project management manual [works bureau] 《工程管理手册》〔工务局〕
Project management system 建筑工程管理系统
Project manager [housing department] 工程策划总经理〔房屋署〕
Project monitoring system 工程监察系统
Project office 工程办事处
Project plan 计划工程图
Project planning 工程规划
Project procedures manual [housing department] 《工程程序手册》〔房屋署〕
Project profile 工程概况；工程项目简介
Project programme 工程施工计划；工程进度表

Project quality plan 工程品质控制计划
Project quantity surveyor 负责有关工程的工料测量师
Project signboard 工程布告板
Project site plan 工程地盘平面图
Project surveyor 工程项目测量师
Project vote 工程拨款
Projecting footing of the external wall 外墙伸出的墙基
Projecting structure 伸出楼外的构筑物；伸出楼外的搭建物
Projection 伸出物；突出物；外伸建筑构件
Prolongation costs 工程延误引致的额外费用
Promenade 散步广场；散步长廊
Proof load 标准荷载；标准负载
Prop 承托支架；支柱
Property 房地产；物业
Property attendant 产业看守员
Property class 物业类别
Property developer 物业发展商
Property division memorial 产业分割备忘录
Property guide 《置业安居》
Property management 物业管理
Property management agency 物业管理公司
Property management unit [lands department] 物业管理小组〔地政总署〕
Property market 物业市场
Property market statistics 物业市场统计
Property market yield 物业市场回报率
Property ownership rule 不得拥有自置物业的规定
Property ownership test 物业拥有权评审；物业拥有权审查
Property redemption 赎回楼宇
Property right 产权
Property services branch [architectural services department] 物业事务处〔建筑署〕
Property speculation 物业炒卖活动
Property tax 物业税
Property tax demand note 物业税缴税通知书
Property valuation 物业估价
Property valuation database [rating and valuation department] 物业估价资料库〔差饷物业估价署〕
Proposal for alteration of valuation list 修改估价册建议书
Proposed building 拟建建筑物
Proposed tenancy agreement 拟订租赁协议；拟订租约
Propping works 承托工程；支撑工程
Proprietary roof finishing works 天面隔热工程
Proprietory products for permanent reinforced fill structures 永久性加固填筑结构使用的物料
Prospecting licence 探 牌照

Prospective buyer 准买家；有意的买家
Prospective grantee 准承批人
Prospective owner 准业主
Prospective purchaser 准购楼者；有意购楼者
Prospective tenant 准租户
Prospective tenderer 准投标者
Protected tenancy 受保障的租住权；受保障租约
Protected tenant 受法例保障的租客
Protective barrier 防护栏障
Protective canopy 保护檐篷
Protective coat 保护涂料
Protective construction 防护工程
Protective cover 保护层；保护罩
Protective fence 防护围栏
Protective works 防护工程
Provision [home ownership scheme] 备付金〔居者有其屋计划〕
Provision for maintenance and repairs 维修及修理备付金
Provision of fire services installation and equipment 提供消防装置和设备
Provision of land 提供土地
Provisional agreement for sale and purchase 临时买卖协议
Provisional rates of quantities 暂定工料估价单
Public active recreation area 公众运动场地
Public area 公共地方
Public bathhouse 公众浴室
Public building 公共建筑物；公众建筑物
Public car park 公众停车场
Public cargo working area 公众货物装卸区
Public convenience 公厕
Public corridor 公众走廊
Public domestic premises 公屋住宅物业
Public domestic unit 公屋住宅单位
Public drain 公共排水渠
Public drainage system 公共排水系统
Public fill 公众填料
Public filling activity 公众填土活动
Public filling area 公众填土区
Public filling strategy 公众填土策略
Public filling sub-committee [fill management committee] 公众填土小组委员会〔填料管理委员会〕
Public geotechnical design 公共工程的土力设计
Public housing 公共房屋；公屋；公营房屋
Public housing allocation policy 公共房屋编配政策
Public housing block 公屋大厦
Public housing development programme 公营房屋发展计划

Public housing division [housing bureau] 公营房屋部〔房屋局〕
Public housing estate 公共屋
Public housing in hong kong 《香港公共房屋》
Public housing monitoring group 公营房屋兴建监察小组
Public housing programme 公共房屋计划；公共房屋建设计划
Public housing rent index 公屋租金指数
Public housing rental estate 公共租住屋
Public housing subsidy 公共房屋资助；公屋资助
Public land 公众用地
Public lane 公众巷
Public liability 公众责任
Public liability insurance 公众责任保险
Public lighting 公共照明设施
Public lighting programme 公共路灯计划
Public lorry park 公共货车停放处
Public open space 公众休憩用地；公共空地
Public pier 公用码头
Public project 公共工程
Public purpose 公共目的；公共用途
Public rental housing 租住公屋
Public safety 公众安全
Public search (memorial) 查册（注册摘要）
Public search (register cards) 查册（注册资料卡）
Public sector construction project 公营建筑工程
Public sector housing target 公共房屋建屋目标
Public sewer 公共污水渠
Public slope 公共斜坡
Public standpipe 公共街喉
Public street 公众街道
Public toilet 公厕
Public utility 公用事业设施；公用设施
Public utility reserve 公用设施预留区
Public utility trench 公用设施坑道
Public utility works 公用设施工程；公用事业工程
Public way 公众通道
Public works 公共工程
Public works central laboratory [civil engineering department] 工务中央试验所〔土木工程署〕
Public works programme [pwp] 工务计划
Public works programme item no. X 工务计划项目第 x 号
Public works progress committee 工务进度委员会
Public works project 工务计划
Public works sub-committee [finance committee] 工务小组委员会〔财务委员会〕
Public works tender board 工务投标委员会

Public works tender box 工务投标箱
Public works vetting committee 工务审查委员会
Publication of a draft plan 公布草图
Publication of an approved plan 公布核准图则
Puddle flange 胶泥凸缘
Pulverized fuel ash 粉煤灰；飞灰
Pulverized fuel ash reclamation area 粉煤灰堆填区
Pump and sump system 抽水及去水系统
Pump house 抽水房；泵房
Pump installation 水泵装置
Pump priming approach 暂行迁置方法
Pump priming block 暂行迁置大厦
Pump priming site 暂行迁置地点
Pump riser 泵水竖管
Pump shaft 泵转轴
Pump shaft sleeve 泵转轴套筒
Pumping main 泵水干管
Pumping plant 抽水厂
Pumping station 抽水站；泵房
Pumping test 抽水试验
Punch mark 冲压记号
Puncher 冲孔器
Punching machine 冲压机；冲孔机
Punching resistance 抗冲切力
Punching shear 冲切剪力
Punching strength 冲切强度
Punitive stamp duty 惩罚性印花税
Purchase in perpetuity 购买永久持有权年数
Purchase notice 收购通知书；收购通知
Purchase price 购买价；买价；楼价
Pure shear 纯剪力
Purlin 桁条；梁
Purpose-built restaurant 专作酒楼用途的楼宇
Purpose-built single-person flat 单身人士单位
Putty 填缝料；"油灰"
Pylon 电缆塔；塔架
Pipe for oil field 石油套管
Pressure pipe 高压管
Packing 包装
Pamphlet 小册子
Partial shipment 分批装船
Patent 专利
Paying price 合算价格
Payment method 付款方式

Port of destination 目地港
Port of trans-shipment 转口港
Price 价格
Price decending 减价
Price rising 涨价
Procurement 采办
Prompt delivery 即时交货
Purchase 购入
Purchasing agent 采购代理商
Parameter 参数
Parallel block 平行垫块
Paring line 分模线
Parting lock set 合模定位器
Pass guide 穴型导板
Peened head punch 镶入式冲头
Pilot pin 导?
Pin gate 针尖浇口
Plate 衬板
Pre extrusion punch 顶挤冲头
Punch 冲头
Puncher 推杆
Pusher pin 衬套梢
Planer 龙门刨床
Profile grinding machine 投影磨床
Projection grinder 投影磨床
Passimeter 内径仪
Position scale 位置刻度
Profile projector 轮廓光学投影仪
Protractor 分角器
Prehardened steel 顶硬钢
Pearlite 针尖组织
Phosphating 磷酸盐皮膜处理
Physical vapor deposition 物理蒸镀
Plasma nitriding 离子氮化
Pre-annealing 预备退火
Precipitation 析出
Precipitation hardening 析出硬化
Press quenching 加压硬化
Process annealing 制程退火
Peening of welding 珠击熔接法
Plug welding 塞孔熔接
Positioned welding 正向熔接
Pressure welding 压焊
Propane gas cutting 丙烷气切割

Pure nickel electrode 纯镍熔接条
Parison 吹气成形坏料
Pellet 粒料
Plasticizer 可塑剂
Plunger 压料柱塞
Porosity 孔隙率
Post cure 後固化
Premix 预混料
Purging 清除
Phenolic resin 酚醛树脂
Plastic 塑胶
Polyacrylic acid 聚丙烯酸 pap
Polyamide 耐龙 pa
Polybutyleneterephthalate 聚对苯二甲酸丁酯 pbt
Polycarbonate 聚碳酸酯 pc
Polyethyleneglycol 聚乙二醇 pfg
Polyethyleneoxide 聚氧化乙烯 peo
Polyethyleneterephthalate 聚乙醇对苯 petp
Polymetylmethacrylate 聚甲基丙烯酸甲酯 pmma
Polyoxymethylene 聚缩醛 pom
Polyphenylene oxide 聚硫化亚苯
Polyphenyleneoxide 聚苯醚 ppo
Polypropylene 聚丙烯 pp
Polystyrene 聚苯乙烯 ps
Polytetrafluoroethylene 聚四氟乙烯 ptfe
Polytetrafluoroethylene 聚四氟乙烯
Polythene 聚乙烯 pe
Polyurethane 聚氨基甲酸酯 pu
Polyvinylacetate 聚醋酸乙烯 pvac
Polyvinylalcohol 聚乙烯醇 pva
Polyvinylbutyral 聚乙烯醇缩丁醛 pvb
Polyvinylchloride 聚氯乙烯 pvc
Polyvinylfuoride 聚氟乙烯 pvf
Polyvinylidenechloride 聚偏二氯乙烯 pvdc
Prepolymer 预聚物
Peeling 剥离
Pit 坑
Pitting corrosion 点状腐蚀
Plate mark 模板印痕
Pock 麻点
Pock mark 痘斑
Pinchers 钳子
Pliers 铗钳
Plug 柱塞头

Polisher 磨光器
Protable driller 手提钻孔机
Pc 个人电脑
Plotter 绘图机
Program 程式
Parting 分断加工
Piercing 冲孔加工
Progressive bending 连续弯曲加工
Progressive blanking 连续下料加工
Progressive drawing 连续引伸加工
Progressive forming 连续成形加工
Punch 冲头
Pinch roll 导正滚轮
Pinion 小齿轮
Pitch 节距
Pressfit 压入
Progressive 连续送料
Pusher feed 推杆式送料
Pusher feeder 料片押片装置
Pipe graphite 管状电极
Pulse 脉冲
Pouring process 浇注法
Planning 刨削加工
Polishing 抛亮光
Pareto diagram 柏拉图
Peeling test 剥离试验
Pinhole test 针孔试验机
Rattler test 磨耗试验
Performance 动作性能
Pit 坑
Plane strain 倒角应力
Plug mill 蕊棒轧管机
Repeated load 重覆载荷
Pack , ~kage ,kged ,~kging 包装，把…包起来,装填,压紧
Parallel length 平行长度
Paper 纸，纸制物
Parallel [平行、类似、相似、相同]的，对比，比较，相等
Parameters 参考
Paragraph:(文章)段落
Particular 特殊的
Part 部分，部件
Patent 专利的
Patent rights 专利权
Particle 点

Pattern 模型
Penetrant 渗透的，渗透液
Liguld penetrant examination:液体透液检查
Per（数量）每个，每，由，经，按照，照章
Perpendicular 垂直
Percentage elongation 伸长率
Permanent set　strength 规定残余延伸强度
Permit,~ ted,~ting ,~tance:允许,准许,许可
Percentage reduction of area 断面收缩率
Percentage elongation after fractur 断后伸长率
Performed 执行
Performance 表现，性能，能力
Phosphorus 磷
Pipe 管
Pinions:小(传动)齿轮,齿杆
Plate（厚）板，平面，刨，计划
Portable[轻便、手提式、便于携带]的
Portion 部分
Position 决定、立场
Poured 灌注、浇铸
Possible , possibly 可能的，也许会（发生）的，可能的，可以接受的，也许，尽可能的
Pneumatic screw driver 气动起子
Pallet 栈板
Power button 电源按键
Plastic parts 塑胶件
Personnel resource department 人力资源部
Planning department 企划部
Production department 生产部门
Painting factory 烤漆厂
Punching machine 冲床
Planer 刨床
Position 职务
Pressure plate=plate pinch 压板
Production capacity 生产力
Proposal improvement 提案改善
Power wire 电源线
Pedal 踩踏板
Pallet 栈板
Production line 流水线
Packaging 打包
Packaging tool 打包机
Painting peel off 脏污
Poor processing 制程不良

Poor incoming part 事件不良
Painting make-up 补漆
Polishing/surface processing 表面处理
Production, to produce 生产
Plastic basket 胶筐
Prepare for, make preparations for 准备
Parameters 参数
Production unit 生产单位
Punch press, dieing out press 冲床
Processing, to process 加工
Progressive die, follow (-on)die 连续模
Punched hole 冲孔
Panel board 镶块
Padding block 垫块
Plate 电镀
Present members 出席人员
Pre-fixed finishing date 预定完成日
Pce assembly production schedule sheet pce 组装厂生产排配表
Production control confirmation 生产确认
Part number/ p/n 料号
Prepared by 制表
Physical count quantity 帐面数量
Packing materials 包材
Pilot 导正筒
Pierce 剪内边
Pocket for the punch head 挂钩槽
Parameter 参数
Phosphate 皮膜化成
Part number/p/n 料号
Poly-line 多义线
Patent 专利
Plane 刨
Production tempo 生产进度现状
Plain die 简易模
Pierce die 冲孔模
Progressive die 连续模
Pierce 冲孔
Punch riveting 冲压铆合
Procedure dwg 工程图
Press specification 冲床规格
Punch wt.上模重量
Punch set 上模座
Punch pad 上垫板
Punch holder 上夹板

Punch 冲头
Post screw insert 螺纹套筒埋值
Piston 活塞
Pin gate 针点浇口
Poc passage quality control 段检人员
P/n part number 料号
Ppm percent per million 批号 制程统计品管专类
Pcn process change notice 工序改动通知
Pmp product management plan 生产管制计划
P painting 烤漆(厂)
Pmc production & material control 生产和物料控制
Ppc production plan control 生产计划控制
P/a personal & administration 人事行政部
Pe project engineering 产品工程部
P painting 烤漆(厂)
Pcs pieces 个(根,块等)
Prs pairs 双(对等)
Pal pallet/skid 栈板
Po purchasing order 采购订单
P/n part number 料号
Pce personal computer enclosure 个人电脑外设
Pc personal computer 个人电脑
Prc people's republic of china 中国大陆
Poor staking 铆合不良
Packing material 包材
President 董事长
Pack packing 包装
Ps package specification 包装规范
Pd product department 生产部
P/m product market 产品市场
Ppm parts per million 百万分之一
Pcb printed circuit board 印刷电路板
Powder forming 粉末成形
Precision forging 精密锻造
Powder metal forging 粉末锻造
Porous mold 通气性模具
Positive mold 全压式模具
Pressure die 压紧模
Profile die 轮廓模
Progressive die 顺序模
Protable mold 手提式模具
Prototype mold 雏形试验模具
Punching die 落料模
Plaster mold 石膏模

Palletizing die 叠层模
Press forging 冲锻
Pda personal digital assistant 个人数字助理
Pdca plan do check action 计划 执行 检查 总结
Plsitive mold 挤压式模具
Pin 销
Pearlite 珠光体
Phosphor/ phosphorus 磷
Pore 气孔
Picking 酸洗，酸浸
Process anneal 进行退火
Post 在后、位置
Permeability 导磁性（率）
Phases 状态，方（侧）面，部分
Magnetic permeability 磁导率
Phosphorus , phosphor 磷
Plotting 记录（曲线）绘图，在图上标出
Preserved 保存，保留
Prescribed ,~iption ,~ibing 规定
Pressure 压（缩、力），强制
Pressure-containing 承压
Prepared，~ration 准备的，处理，制备的
Practice 实际
Prior 在前的
Prior to 在前的、居先的
Product ，~tion 产品，生产
Product marking 产品标记
Process，process （制造）方法
Procedure 程序
Proper 正确的
Process 步骤，过程，工序，加工
Prolongations 加长、延长部分，拉（伸长）
Properties 性能
Proportional 比例的
Provisions:供应,准备,规定,条款
Provide , ~ded , ~ding 供给，供应，规定，形成，只要，如果，假若，以…为条件
Proof 证明，证据，试验，试过的，合符标准的（规定）
Proof strength，non-proportional 规定非比例延伸强度
Product ,~ ce , ~cer ,~ction 提出，生产，产品
Purpose 目的，用途，作用，意义
Purchaser 购买人，买（主，方）
Purchase order 买单，定单
Phase transformation mechanism 相变机理

Point defect 点缺陷
Phase transition 相变
Phase diagrams and phase structures 相图与相结构
Phase 相
Phase equilibrium 相平衡
Phase balance 相平衡
Phase boundary 相界
Phase boundary line 相界线
Phase boundary crosslinking 相界交联
Phase boundary crosslinking 相界有限交联
Phase boundary reaction 相界反应
Phase change 相变
Phase composition 相组成
Phase-coherent 共格相
Phase constentuent 金相组织
Phase contrast 相衬
Phase contrast microscope 相衬显微镜
Phase contrast microscopy 相衬显微术
Phase distribution 相分布
Phase equilibrium constant 相平衡常数
Phase equilibrium diagram 相平衡图
Phase transition lag al-si-o-n 相变滞后
Phase relationships in the al-si-o-n system 系统相关系
Phase segregation phase separation 相分离
Phase separation in glasses 玻璃分相
Phase order phase sequence 相序
Phase stability 相稳定性
Phase stabile range 相稳定区
Phase transition temperature 相变温度
Phase transition pressure 相变压力
Phase equilibrium conditions 相平衡条件
Phase transformation mechanism 相变机理
Plastic strain 塑性应变
Polymorphic transformation 同质多晶转变
Peritectic solid solution 转熔型固溶体
Periodic table 周期表
Parallel block 平行垫块
Paring line 分模线
Parting lock set 合模定位器
Pass guide 穴型导板
Peened head punch 镶入式冲头
Pilot pin 导轨
Pin gate 针尖浇口
Plate 衬板

Pre extrusion punch 顶挤冲头
Punch 冲头
Puncher 推杆
Pusher pin 衬套梢
Prehardened steel 顶硬钢
Punching die 落料模
Prototype mold 雏形试验模具
Protable mold 手提式模具
Progressive die 顺序模
Profile die 轮廓模
Pressure die 压紧模
Positive mold 全压式模具
Porous mold 通气性模具
Plaster mold 石膏模
Palletizing die 叠层模
Phase rule 相律
Physical properties of major metal elements 主要金属元素之物理性质
Primary creep 第壹潜变期
Peritectic temperature 包晶温度
Peritectic reaction 包晶反应
Peritectic alloy 包晶合金
Plastic deformation 金属塑性
Properties & testing of metal 金属材料的性能及试验
Physical properties 物理性能
Paramagnetic 顺磁体
Positive magnetic susceptibility 正磁化率
Positive energy exchange 交换能量
Pearlite &eutectoid 珠光体及共释钢
Pro-entectoid ferrite 初析纯铁体
Power spring strip classification and materials 发条的分类及材料
Power spring strip 发条片
Precipitation hardening stainless steel 释出硬化不锈钢
Production flow chart 钢板生产流程
Prevent carbon contamination 碳污染
Production flow chart 生产流程
Penetrate inspection 渗透探伤法
Physical properties of major metal elements 主要金属元素之物理性质
Positive energy exchange 交换能量
Periodic table 周期表
Production process of electrolytic tinplate 镀锡薄钢片(白铁皮/马日铁)制造过程
Permissible depth of flaw and decarburized layer 裂纹之容许深度及脱碳层
Powder forming 粉末成形
Powder metal forging 粉末锻造
Precision forging 精密锻造

Press forging 冲锻
Piano wires ( to g3522)琴线(日本标准 g3522)
Pull back power spring 倒后擦发条
Process annealing 中途退火
Plate metal strip 电镀金属钢片
Plated layer of plated metal strip 金属捆片电镀层
Planer 龙门刨床
Profile grinding machine 投影磨床
Projection grinder 投影磨床
Periodic table 周期表
Protractor 分角器
Profile projector 轮廓光学投影仪
Position scale 位置刻度
Passimeter 内径仪
Pull back power spring 倒后擦发条
Poly v-belt 多楔带
Polynomial motion 多项式运动规律
Planetary transmission 行星齿轮装置
Prismatic pair, sliding pair 移动副
Prismatic joint 移动关节
Preload 预紧力
Prime mover 原动机
Pitch 周节
Periodic speed fluctuation 周期性速度波动
Planet gear 行星轮
Planetary speed changing devices 行星轮变速装置
Planetary gear train 行星轮系
Positive-drive (or form-closed) cam mechanism 形封闭凸轮机构
Pressure 压力
Pressure angle 压力角
Pin 销
Plasticine 橡皮泥
Power spring 涡圈形盘簧
Pedal 踏板
Productive resistance 生产阻力
Planetary drive with small teeth difference 少齿差行星传动
Planar pair, flat pair 平面副
Planar mechanism 平面机构
Planar kinematic pair 平面运动副
Planar linkage 平面连杆机构
Planar cam 平面凸轮
Planar cam mechanism 平面凸轮机构
Parallel helical gears 平面轴斜齿轮
Parallel key 普通平键

Polar coordinate manipulator 球坐标操作器
Pulsating stepless speed changes 脉动无级变速
Pitch curve 理论廓线
Pressure angle of base circle 基圆压力角
Pitting（疲劳）点蚀
Partial balance of shaking force 惯性力部分平衡
Path generation 轨迹生成
Path generator 轨迹发生器
Pawl 棘爪
Pointing; cusp 尖点
Pressure angle of involute 渐开线压力角
Pitch point 节点
Pitch line 节线
Pitch circle 节圆
Pitch diameter 节圆直径
Pitch cone 节圆锥
Pitch cone angle 节圆锥角
Passive degree of freedom 局部自由度
Packer 打包机
Parabolic motion; constant acceleration and deceleration motion 等加等减速运动规律
Powder metallurgy 粉末合金
Planetary differential 封闭差动轮系
Power 功率
Parallel mechanism 并联机构
Parallel combined mechanism 并联组合机构
Phase angle of unbalance 不平衡相位
Parameterization design, pd 参数化设计
Paired mounting 成对安装
Punch 冲床
Pinion and rack 齿轮齿条机构
Pinion cutter; pinion-shaped shaper cutter 齿轮插刀
Pinion unit 齿轮传动系
Power screw 螺旋传动
Potted component 密封元件
Parabolic motion 抛物线运动
Pneumatic mechanism 气动机构
Pitch curve 凸轮理论廓线
Pose , position and orientation 位姿
Pinion 小齿轮

# Q

Quenching 贝氏体淬火
Quench ageing 淬火老化
Quench hardening 淬火
Quenching crack 淬火裂痕
Quenching distortion 淬火变形
Quenching stress 淬火应力
Quick die change system 快速换模系统
Quotation 报价单
Qc section 品管科
Quality 品质
Qc 品管
Quantity of physical invetory second count 复盘点数量
Quantity of customs count 会计师盘,点数量
Quality 品质
Qc quality control 品质管理人员
Qa quality assurance 质量保证人员
Qe quality engineering 品质工程人员 品质保证类
Qfd quality function deployment 品质机能展开
Q/r/s quality/reliability/service 品质/可靠度服务
Qc quality system 品质系统
Qt quality target 品质目标
Qan quality amelionrate notice 品质改善活动
Qp quality policy 目标方针
Qi quality improvement 品质改善
Qit quality improvement team 品质改善小组
Qcc quality control circle 品质圈
Qe quality engineering 品质工程(部)
Qa quality assurance 品质保证(处)
Qc quality control 品质管制(课)
Qty quantity 数量
Qualified products, up-to-grade products 良品
Quench 保持
Quality, ~ties 性能，特性，等级，品质
Quarter 四分之一
Quarter-hard 1/4 硬
Quench ,~hed , ~hing 淬火
Quenched and tempenred 调质
Qualified certificate of compliance 修订合约完成证明书；修订完工证
Qualified floor area 可计算楼面面积
Qualified specialist contractor 合资格专门承造商；合资格专门承装商
Qualitative risk assessment 定质风险评估
Quality assurance scheme 品质保证计划
Quality control engineer 品质控制工程师
Quality management committee [construction advisory board] 品质管理委员会〔建

造业谘询委员会〕
Quality management system manual 《品质管理系统手册》
Quality manual 《品质控制手册》
Quality of finishes 物业质素
Quality of material 物料质量
Quality plan 品质控制计划
Quality procedures manual 《品质控制程序手册》
Quantity surveying and cost consultancy service 工料测量及建设本值顾问服务
Quantity surveying branch [architectural services department] 工料测量处〔建筑署〕
Quantity surveying branch quality assurance manual [architectural services Department] 《建筑署工料测量处品质保证手册》
Quantity surveyor 工料测量师
Quantum allowance 大户优惠率
Quantum of works 工程份量
Quarry 采石场；石矿场
Quarry face 采石场采掘面；采石场开拓面
Quarry floor 采掘面前面的平地；采石场底部
Quarry manager 石矿场经理
Quarry spall 矿场碎石；碎石片
Quarry stone 毛石
Quarry tile 缸砖
Quarrying 采石
Quarter pace stair 直角转弯楼梯
Quarterly clearance statistics 清拆统计季报
Quarterly digest of housing statistics 房屋统计季报
Quarterly estate population age analysis 屋 人口年龄分析季报
Quarterly estates statistics 屋 统计季报
Quarterly general household survey 综合住户统计调查按季统计报告
Quarters 宿舍
Quarters allocation committee 宿舍编配委员会
Quartz sand 石英沙
Quartz syenite 石英正长岩
Quay 埠头；顺岸式码头
Quay wall 岸墙；装卸堤
Queue railing 轮候处铁栏
Quick-drying paint 快干漆油
Quicklime 生石灰
Quicksand 流沙
Quick-setting cement 快凝水泥
Quiet possession 管有而不受干扰
Quit 迁出
Quoin brick 墙角砖；隅砖
Quota 配额；贷款名额〔自置居所贷款计划〕
Quota allocation policy 配额分配政策

Quay （金属组织的）基体
Quenching hardening 淬火硬化
Quenching 淬火
Quenching media 淬火剂
Quick-return mechanism 急回机构
Quick-return characteristics 急回特性
Quick-return motion 急回运动
Quadrant 象限

## R

Round steel 普通圆钢
Round nails for general uses 普通圆钢钉
Rack 机架
Rapping rod 起模杆
Re-entrant mold 凹入模
Retainer pin 嵌件梢
Retainer plate 托料板
Return pin 回位梢
Riding stripper 浮动脱模器
Ring gate 环型浇口
Roller 滚筒
Runner 流道
Runner ejector set 流道顶出器
Runner lock pin 流道拉梢
Radial drilling machine 旋臂机床
Radius 半径
Ring gauge 环规
Reconditioning 再调质
Recrystallization 再结晶
Red shortness 红热脆性
Residual stress 残留应力
Retained austenite 残留奥
Rust prevention 防蚀
Reinforcement of weld 加强焊接
Resist 抗蚀护膜
Root running 背面熔接
Reciprocating screw 往复螺杆
Resilience 回弹性
Resin injection 树脂射出法
Rheology 流变学
Resin streak 树脂流纹
Resin wear 树脂脱落

Riding 凹陷
Reaming 铰孔加工
Restriking 二次精冲加工
Riveting 铆接加工
Roll bending 滚筒弯曲加工
Roll finishing 滚压加工
Rolling 压延加工
Roughing 粗加工
Regrinding 再次研磨
Releasing 松释动作
Reversed blanking 反转下料
Robot 机器人
Roll forming machine 辊轧成形
Roll forming machine 辊轧成形机
Roll release 脱辊
Roller feed 辊式送料
Roller leveler 辊式矫直机
Rotary bender 卷弯成形机
Rib working 肋部加工
Roller electrode 滚轮式电极
Rotary surface 旋转面
Recasting 重铸
Roll forging 轧锻
Rolled surface 轧制表面
Rough sand 粗砂
Roughing forge 粗锻
Reaming 铰孔修润
Rough machining 粗切削
Rounding 圆形加工
Rockweel hardness test 洛氏硬度试验
Rockweel hardness 洛氏威尔硬度
Rolinx process 罗林克斯射出压缩成形法
Rossi-peakes flow test 罗西皮克斯流动试验
Resinoid grinding wheel 半树脂型砂轮
Rebate 回扣
Reference 查询
Remittance 汇款
Repeat order 追加订货
Request letter 请求函
Rumor 风评
Riveted joint 铆钉接合
Rivet table 拉钉机
Rivet gun 拉钉枪
Repair 修理

Rear plate 后板
Reset button 重置键
Rust 生锈
Rag 抹布
Robot 机械手
Regulation 整顿
Rotating speed, revolution 转速
Roll material 卷料
Rack, shelf, stack 料架
Robot 机械手
Reset 复位
Receive 领取
Registration 登记
Registration card 登记卡
Reverse angle = chamfer 倒角
Responsible department 负责单位
Revision 版次
Remark 备注
Raw materials 原料
Radius 半径
Round pierce punch=die button 圆冲子
Rack 上料
Rinse 水洗
Revision 版次
Response=reaction=interaction 感应
Ram 连杆
Resistance 电阻
Reel stretch 卷圆压平
Round punch 圆冲子
Roller 滚轴
Ribbon punch 压筋冲子
Reel-stretch punch 卷圆压平冲子
Runner plat 浇道模块
Return pin 回位销反顶针
Runner stripper plate 浇道脱料板
Runner system 浇道系统
Ring gate 环形浇口
Runner less 无浇道
R range 全距
Ree reject 拒收
Rma return material audit 退料认可
Rev revision 版本
Ref reference 仅供参考
Rfi read frequency input 读频输入

Rocking die forging 摇动锻造
Rotary forging 回转锻造
Rotational molding 离心成形
Rubber molding 橡胶成形
Re-entrant mold 倒角式模具
Raising(embossing) 压花起伏成形
Runless injection mold 无流道冷料模具
Ring finger 无名指
Riveting die 铆合模
R&d research & design 设计开发部
Rockwell hardness 洛氏硬度
Rigidity 刚性,刚度
Rolling 轧（件）
Residual stress 残余应力
Remaining stress 残余应力
Relaxation of residual stress 消除残余应力
Radiographic （x）射线照相
Radiographic examination 射线检查
Ratio 比率
Radial 半径的
Rapid 迅速的
Range 幅度，范围
Random , ~mly , ~mnes:任意的确。At random 无目标地
Relation 叙述，报告.in relation to…关于
Relatively 相对地，比较地
Rel ief 减轻，缓减，下降，解除，释放
Stress-relief anneal 释放(去)应力退火
Received 承认
Reduction of area 面积缩小（断面收缩率）
Record 记录，资料
Rectangular 矩形
Recipitation 沉淀
Recipitation-hardening steels 沉淀硬化钢
Reduced 减少
Reduction 减少，缩小，降低，[压、收] 缩
Refining ,refinement 精炼
Referenced 参考
Referenced documents 参考文件
Refection 反射
Regularly 正规的
Regarded 看待
Rehearing,~se,~al 祥述，复述
Relieved 降低
Reheat,~ting ,~treated 再加热，对重新加热，再热-处理

Reject ,~ted , ~tion 拒绝（收），否决，不接受，丢弃，废品
Rejection 拒收，报废
Remain , ~ning 留下，遗留
Removed 取去，排除
Repair 修补
Report 报告
Replace ,~ced ,~cing~ 代替
Repair by welding 焊补
Requirements 要求，必要条件
Represent，~tative , ~ting 代表，有代表性的，表示，表现，象征，相当于，再提出
Required ,~ring 必需的，要求
Resistant , ~ter ,~tibe 抵抗
Responsibility 责任
Respecting 关系
Restate ，~ted，~ting，~tment 重[申、述]
Restricted ,~ting ,~tion 限制（的）
Results 结果
Residue, ~ual 残留，残渣，残留的，剩下的
Retest 再试验，重复试验
Retain ，~ning 保持（不变动），保留，残留
Retreat ,~tment 再处理（加工），重新处理
Revised 修改
Revision 修订
Rights 权利，专利权
Rig 圆环，环状物，护环
Ring-shaped 环形
Rockwell:洛氏
Rotors （电机的）转子
Rolling ,rolled 轧制，roll 滚动，转动，卷。Rolled surface 轧制表面。
Rough 粗糙的，大致的
Root 根部，根数，原因
Round 圆
Rough machining 粗加工
Ruptures 断裂，破裂，使破裂
Rack-rent 高额租金
Radburn layout "列本"式设计
Radial direction 径向
Radian 弧度
Radiation wall 防辐射墙
Raft foundation 筏式基础；筏式地基
Rafter 椽
Rail 栏杆；横档
Rail reserve 铁路专用范围

Railing 栏杆
Railway bridge 铁路桥；火车桥
Railway goods yard 铁路货场
Railway protection area 铁路保护区
Railway reserve 铁路专用范围
Railway station 火车站
Rain shelter 避雨亭
Rainwater down pipe 雨落管
Rainwater pipe 雨水管
Raised planter 架高花盆；高身花槽
Raking pile 斜桩
Raking shore 斜撑
Ram 柱塞；桩锤；压实
Ramp 斜路；坡道
Random coring 混凝土钻探抽样测试
Random rubble armoured structure 不规则堆石护面结构
Random rubble wall 不规则砌石墙；乱石砌石墙
Ranking list 先后次序列表；评级次序表
Ranking system 先后次序排列系统；先后次序排列方法
Rapid deterioration 迅速变质
Rapid hardening cement 快硬水泥
Rapid transit system 快速运输系统
Rasp 粗锉；木锉
Raster data 栅格数据
Rate adjustment clause 调整费用条款
Rate of contribution 供款率
Rate of ex-gratia compensation 特惠补偿率
Rate of return on fixed assets 固定资产回报率
Rate of surface spread of flame 表面火焰蔓延率
Rateable tenement 应缴差饷物业
Rateable value 应课差饷租值
Rateable value above the cut-off point 应课差饷租值在限额以上
Rateable value platform 各级应课差饷租值表
Rateable value rent 差饷估值租金；估定租值
Rated property 已评估差饷的物业；已征收差饷的物业
Ratepayer 差饷缴纳人
Rates 差饷
Rates billing system [formerly known as treasury rates system] 征收差饷系统〔前称库务署发单系统〕
Rates charge 差饷征收率
Rates payable 应缴差饷额
Rates percentage charge 差饷征收百分率
Rates receipt 差饷收据
Rates relief 差饷宽减

Rates relief scheme 差饷宽减计划
Rates--your questions answered 《差饷说明书》
Rating 定额；评级
Rating adviser 差饷估值顾问
Rating and capital valuation division [rating and valuation department]差饷及物业估价事务科〔差饷物业估价署〕
Rating and valuation department 差饷物业估价署
Rating and valuation department--a chronology 《差饷物业估价署历年发展》
Rating appeal 差饷估价上诉案
Rating assessment 差饷估价
Rating description 物业地址；物业名称
Rating valuation list 差饷估价册
Ratio of housing cost 住屋费用比率
Rational allocation of public housing resources 公屋资源合理分配
Rationalized traditional method of building 改良传统建筑法
Raw sewage 未经处理的污水；未经净化的污水
Raw water 原水；未经净化水
Raw water transfer 原水输送系统
Re-accommodation grant [emergency relief fund] 重建金；搭屋津贴〔紧急救济基金〕
Ready-mix concrete 预拌混凝土
Ready-mix plant 预拌混凝土机；预拌混凝土厂
Real estate 地产；不动产
Real estate agent 地产代理人
Real estate developer 地产发展商
Real estate developers' association of hong kong 香港地产建设商会
Real property 土地财产
Realignment 重新定线；重划界线
Rear cubicle 尾房
Reasonably beneficial use 有合理实益用途
Reassembling 重新装配
Re-assessment 重新估价
Rebuild 重建
Recalibrate 重新校准
Recast 重浇〔混凝土〕；修葺
Receipt for rent 租金收据
Receipted demand note 注明款额已付的缴款通知书
Receiver 接管人；接收器
Receiving order 接管令
Receptacle 插座
Reception accommodation 迁置居所
Reception estate 迁置屋
Reception housing 迁置地方
Reception range of communal aerial system 公共天线系统接收范围

Reception resources 迁置资源
Reception structure 迁置搭建物
Reception tank 接收池
Recharge well 回灌井
Reclaimed land 填海土地
Reclamation 填海；填海区；填海工程
Reclamation area 填海区
Reclamation level 填筑高程
Reclamation works 填海工程
Recognized village 认可乡村
Recommended decoration contractor system 推荐装修承办商制度
Recommission 再度投入运作；重新校验
Recompacted fill 再压实填土；再夯实填土
Recompaction 再压实；重新压实
Recondition 修复；重修
Reconnaissance survey 勘测；草测
Reconstruction 重建；改建
Reconstruction works 重建工程
Record drawing 记录绘图；竣工图；施工记录图
Record of owner 业主记录
Record of title deed 业权契据档案
Recover possession 收回管有
Recoverable rent 可收回的租金
Recovery cost 收回成本
Recovery of land 收回土地
Recovery of possession of premises 收回处所的管有；收回楼宇
Recovery of premises 收回楼宇
Recovery tank 回水箱
Recreation area 康乐用地；康乐场地
Recreation deck 屋顶康乐场地；休憩平台
Recreation ground-cum-rest garden 康乐休憩场地
Recreation priority area 康乐优先区
Recreational facility 康乐设施
Rectangular foundation 矩形基础；矩形地基
Rectangular handrail 矩形扶手
"red" area [squatter area] "红色"区域〔寮屋区〕
Red brick 红砖
Red earth 赤红壤；红土
Red lead 红丹
Red oxide primer 红氧化铁底漆
Red survey number [squatter] 寮屋登记红字编号
Red title deed 红契
Red wood 红木；红杉
Redecoration 粉饰工程；重新粉饰

Redefinition of old scheduled lots 重新界定旧批约地段
Redemption of property 赎回楼宇
Redevelopment 重建；重行发展
Redevelopment estate 列入重建计划的屋
Redevelopment order 重建令
Redevelopment potential 重建潜力
Redevelopment programme 重行发展计划
Redevelopment scheme [public housing estate] 重建计划〔公共屋 〕
Redevelopment vote 重建拨款
Reduced harmony 1 block 层数减少的和谐一型大厦
Reeded glass 条纹玻璃
Re-enter upon the land 重收土地
Re-entered property 重收物业
Re-entrant 内角
Re-entry [land] 重收〔土地〕
Re-entry on leased land 重收已批租土地
Re-erection works 重建工程
Reference date 估价日期
Referencing of properties 物业调查
Refill 重新注满；回填
Refinancing 重新按揭；重新安排按揭
Refitting 重新装修
Reflected ceiling plan 天花反向图；顶棚反向图
Reflective paint 反光漆油
Refreshment kiosk 小食档；小食亭
Refuge area 庇护间
Refuge floor 庇护层；隔火层
Refund of rates 退还差饷
Refundable proceeds 应退还收益
Refurbished flat 翻新单位
Refurbishment 翻新
Refusal statement 拒绝接受编配说明书
Refuse chamber 大垃圾房
Refuse chute 垃圾槽
Refuse collection chamber 垃圾房
Refuse collection point 垃圾收集站
Refuse compactor system 垃圾压实系统
Refuse container 垃圾桶
Refuse loading ramp 垃圾装卸坡
Refuse room 垃圾房
Refuse storage area 垃圾站
Refuse storage chamber 垃圾房
Refuse transfer station 垃圾转运站；废物转运站
Refuse trough 垃圾槽

Refuse-cum-junk room 垃圾废物房
Regional distributor [road] 区域干路
Regional maintenance consultant 区域维修顾问公司
Regional planning 区域规划
Regional shopping centre 区域商场
Register of corporations 法团登记册
Register of maintenance responsibility 维修责任登记册
Registered address 注册地址
Registered architect 注册建筑师
Registered area 注册面积
Registered contractor 注册承建商
Registered contractors' disciplinary board panel 注册承建商纪律委员团
Registered electrical contractor 注册电业承办商
Registered fire services installations contractor 注册消防装置承办商
Registered gas installation contractor 注册气体装置承造商
Registered general building contractor 注册一般建筑承建商
Registered lot owner 地段注册持有人
Registered manager ["tong"; "tso"] 注册司理〔"堂"； "祖"〕
Registered mortgage 已登记按揭契据
Registered mortgagee 已登记承按人
Registered owner 注册业主；登记拥有人
Registered owner of a lot 地段注册持有人
Registered professional engineer 注册专业工程师
Registered professional housing manager 注册专业房屋经理
Registered professional surveyor 注册专业测量师
Registered property owner 登记业主
Registered specialist contractor 注册专门承建商
Registered structural engineer 注册结构工程师
Registrar general's department 注册总署
Registrar, lands tribunal 土地审裁处司法常务官
Registrar of authorized land surveyors 认可土地测量师注册主任
Registration district 注册区域
Registration of deed 注册契据
Registration of title 注册业权
Registry manager, land registry 土地注册处经理
Regrade 重整坡度；重整地形
Regrading of slope 重整斜坡
Regrant 重批土地；重批契约
Regrant agreement 重批协议
Regrant of expired lease 重批已届满契约
Regrant premium 补地价
Regrouping of trades 重新编组行业
Regular hut-to-hut check 定期逐户调查
Regular monitoring of special measure 特殊设施的定期监测

Regularization of area 修正界限；修正面积
Regularization of lot boundary 修正地段界线
Regularization programme on land 纠正土地用途计划
Regulated rent 管制租金
Rehabilitation 修复；美化
Rehabilitation allowance 更生津贴；重建津贴
Rehabilitation works 美化工程
Rehousing 安置
Rehousing assistance scheme 安置援助计划
Rehousing eligibility 获安置资格
Rehousing operation vote 安置行动拨款
Rehousing programme 安置计划
Reimbursed at cost 按价补偿
Reinforced concrete 钢筋混凝土
Reinforced concrete base 钢筋混凝土地基
Reinforced concrete caisson 钢筋混凝土沉箱
Reinforced concrete cover 钢筋混凝土封盖
Reinforced concrete pile 钢筋混凝土桩
Reinforced concrete plinth 钢筋混凝土基座
Reinforced concrete roof 钢筋混凝土屋顶
Reinforced concrete structure 钢筋混凝土结构；钢筋混凝土构筑物
Reinforced earth 加筋土；加筋填土
Reinforced fill 加筋土；加筋填土
Reinforced fill proprietary product 加筋土用的专利材料
Reinforced profile concrete parapet 钢筋混凝土纵向护栏
Reinforcement 钢筋；加固；加强
Reinforcement bar 钢筋条
Reinforcement cage 钢筋笼；钢筋骨架
Reinforcement fabric 钢筋网
Reinforcing agent 增强剂
Reinstate 修复；恢复原状
Reinstate and make good 修葺使之恢复原状
Reinstated block 翻修重用大厦
Reinstated flat 翻修单位
Reinstatement notice 恢复原状通知书
Reinstatement of an application 恢复登记申请
Reinstatement of premises [valuation] 加入重新评定的估价
Reinstatement of supply 恢复供应
Reinstatement of tenancy 恢复租赁
Reinstatement works 修复工程
Relative compaction 相对压实度
Relative load factor 相对承重因素
Relative proportions of land 土地相对比例
Relative stiffness 相对硬度

Relay 继电器
Relaying 重铺
Release of land 批放土地
Re-let 重新出租
Re-letting right [commercial tenant] 转租权利〔商业租户〕
Relict joint 残留节理
Relief 地貌；地形
Relief against re-entry 撤销重收
Relief against vesting 撤销转归
Relief of overcrowding 纾缓环境挤迫情况
Relief sewer 溢流污水渠
Relieving arch 减压拱
Relieving beam 减压梁
Relocation 迁徙；迁移
Remaining portion [rp] 余段
Remaining slag 剩余熔渣
Remaining works 余下工程
Remeasurement 量数
Remeasurement contract 按量数付款工程合约
Remedial action 补救行动
Remedial measure 补救措施
Remedial works 补救工程；善后工程；修葺工程
Remodelled market 改建街市
Remortgage 重新按揭
Remote area 偏远地区
Remoulded clay 重塑黏土
Remoulded properties 重塑土特性
Remoulded sample 重塑样本
Remoulding 重塑；改造
Removal allowance 搬迁津贴
Removal and decoration allowance 搬迁及装修津贴
Removal charge 搬迁费用
Removal of ground 移土工程
Removal order 清拆令
Rendering 抹面；批荡；抹灰
Rendering coat 底层批荡；底层灰浆
Renewable government lease 可续期政府租契
Renewable lease 可续期租契
Renewal 更新；续期
Renewed lease 续期租契
Renovate 翻新；整修
Renovated flat 翻新单位
Rent 租金
Rent act [united kingdom] 租务法令〔英国〕

Rent affordability 负担租金能力
Rent allowance 租金津贴
Rent card 租卡；缴租卡
Rent certificate 租金证明书
Rent collection escort service 收租护送服务
Rent concession 租金优惠；减租
Rent concession (east) [lands department] 租金优惠小组（东区）〔地政总署〕
Rent concession (west) [lands department] 租金优惠小组（西区）〔地政总署〕
Rent control 租金管制
Rent control division [rating and valuation department] 租务管制科〔差饷物业估价署〕
Rent control factor 租金管制因子
Rent control mechanism 租金管制办法
Rent default 欠租
Rent deposit 租金按金
Rent dispute 租务纠纷
Rent exemption 豁免租金
Rent free period 免租期
Rent freeze 冻结租金
Rent holiday 免租期
Rent in arrears 欠缴租金；欠租
Rent increase certificate 加租证明书
Rent increase control 加租管制
Rent increase mechanism 加租计算办法
Rent officer 租务主任
Rent paid in advance 上期缴交的租金
Rent passing 现时租金；当时租金
Rent payable in advance 上期缴交的租金
Rent rebate scheme 租金宽减计划
Rent receipt 租金收据
Rent reminder 催缴欠租通知书
Rent review 租金调整
Rent schedule 租金附表
Rent setting 厘订租金
Rent strip 收租记录表
Rent subject to tender 租金照投标出价订定
Rent survey 租金统计
Rent tendered 投标租金
Rental 租金
Rental agreement 租用协议；租约
Rental deposit 租金按金
Rental evidence 租金资料
Rental flat 租住单位
Rental housing 租住房屋

Rental housing committee [formerly known as management and operations committee][hong kong housing authority] 租住房屋小组委员会〔前称管理及行动小组委员会〕〔香港房屋委员会〕
Rental housing estate 租住屋
Rental housing unit 租住单位
Rental income 租金收入
Rental level 租金水平
Rental market 楼宇租赁市场
Rental property 出租物业
Rental return 租金收益
Rental tendering 竞出租金投标方式
Rental value 租值
Rental-led 租金带动
Rent-book 租金册
Rent-controlled premises 租金受管制楼宇
Rent-free period 免租期
Rent-to-income ratio 租金与入息比例
Repaint 重新髹漆
Repair 修葺；维修；修理
Repair and restoration of historic buildings [public works category]维修及修复有历史性楼宇〔公共工程类别〕
Repair guarantee period 修葺保证期
Repair mortar system 修葺用砂浆配套
Repair of cracked concrete by resin injection 注射树脂修补已爆裂的混凝土
Repair of motors, transformers and switchgear [public works category]修理马达、变压器及接电装置〔公共工程类别〕
Repair order 修葺通知
Repair paint 修补用漆
Repair scheme 修葺计划
Repair strengthening contract 修葺巩固合约
Repair works 修葺工程
Repair works order 修葺施工通知
Repeated load 重复荷载
Repeated stress 重复应力
Repetitive works 工程重复；设计重复
Replacement cost 重置成本
Replacement cost addition 重置成本加额
Replacement housing 重置房屋
Replacement of lift foundation 升降机底座更换工程
Replacement plan 重订图则
Replanning 重新规划
Replastering 重新批荡
Report of the committee on housing subsidy to tenants of public housing《检讨公屋住户资助小组委员会报告书》

Report of the task force on land supply and property prices《土地供应及物业价格专责小组报告书》
Report of the working group on housing for the elderly 《高龄人士住所工作小组报告书》
Report of the working group on regulation of estate agents 《监察地产代理工作小组报告书》
Report on contractors' performance 有关承建商表现的报告
Report on the slope safety review 《斜坡安全检讨报告》
Report on the supply and demand in accommodations for small households《小家庭居所供求报告书》
Reports-on-title and owners incorporation section [land registry]业权报告及业主法团组〔土地注册处〕
Repossession 收楼
Repossession order 收楼令
Reprographic section [lands department] 摄影制图部〔地政总署〕
Reprography 摄影制图
Reprovision 另配；重配〔地方或设施〕；迁建计划
Reprovision site 重配地盘
Reprovisioning assessment 重配地盘评估
Reprovisioning project 重建计划
Reprovisioning site 重配地盘
Request for allocation 要求分配
Requisition 业权谘询
Requisition for particulars of tenement 物业详情申报表
Re-roofing and insulation works 重铺天台及隔热工程
Resale 转售；重售
Resale price 转售价；重售价
Resale restriction 转售限制
Resale restriction period 转售限制期
Rescheduling of a loan 重整贷款安排
Reservation of site 预留地盘
Reserve 专用范围；预留地；保护区
Reserve area 专用范围；预留土地
Reserve block [sale of public housing unit] 候补大厦〔出售公屋〕
Reserve price 内定最低价；保留价；标金底价
Reserve project 后备工程
Reserve waiting list 候补轮候册
Reserve zone 专用范围；专用区；预留地
Reservoir 水库；储水池
Resettlement area 徙置区
Resettlement block 徙置大厦
Resettlement card 徙置证
Resettlement estate 徙置屋
Residence rule 居港年期规定〔居期规定〕

Resident engineer 驻地盘工程师；驻工地工程师；常驻工程师
Resident population 居住人口
Resident site staff 驻地盘人员；驻工地人员
Resident site staff on-cost multiplier 驻工地人员间接费用因子
Resident staff cost [home ownership scheme estate] 驻苑职员费用〔居者有其屋计划屋苑〕
Residential accommodation 居所
Residential area 住宅区
Residential building 住宅建筑物
Residential care home for elderly persons 安老院
Residential club 供应住宿的会所
Residential density 居住密度
Residential development 住宅用地发展
Residential institution 供应住宿的机构；寄宿机构
Residential land 住宅用地
Residential premises 住宅楼宇
Residential property 住宅物业
Residential purpose 住宅用途
Residential upgrading area 住宅屋宇改善区
Residential zone 住宅分区；住宅地带；住宅用地区域
Residential/commercial land 住宅及商业用地；商住两用地
Residents' association 居民协会
Residents' fraternal association 居民联谊会
Residual current device 电流式漏电断路器
Residual land value 土地余值
Residual method 余值法
Residual risk [ecology] 无法完全消除的影响〔自然生态〕
Residual settlement 剩余沉降
Residual soil 残积土
Residual strength 剩余强度
Residual stress 残余应力
Resin emulsion paint 树脂涂料；树脂漆
Resin mortar 树脂胶浆
Resistance to fracture 抗破裂
Resisting moment 抵抗弯矩；抵抗力矩
Resite 迁置；安置
Resite area 迁置区
Resite house [village removal] 迁置屋宇〔搬村〕
Resite house grant 迁置屋宇批租约
Resited village 重建村落
Rest garden 休憩花园
Restoration plan 美化计划
Restoration scheme 美化计划
Restoration works 修复工程

Restrained from lateral deflection [braced] 侧向变位受箝制〔受横向支撑〕
Restricted access 限制使用的通道
Restricted area 专用区；限制区
Restricted auction 限制条件拍卖；有限制拍卖
Restricted instant tender 局限性现场投标
Restricted market 有条件限制的市场
Restricted rent 受管制租金
Restricted road 限制车辆使用的道路；限制使用的道路
Restricted tender 局限性投标
Restricted village auction 限制条件乡村拍卖
Restricted zone 限制区
Restriction on alienation 让与权的限制
Restriction on alienation clause 转让限制条款
Restriction on partitioning clause 分割限制条款
Restriction on use of water supply clause 使用自来水限制条款
Restructuring of obsolete industrial area [robina] 重整残旧工业区
Resumed properties 收回物业
Resumption 收回土地；收地
Resumption clearance limit 收地清拆范围
Resumption notice 收地通告；收楼通告；收楼告示
Resumption of government land 收回政府土地
Resumption of land 收回土地
Resumption of leased land 收回已批租土地
Resumption payment 收回土地付款
Resumption plan 收地图则
Resumption procedure 收地程序
Resumption working group 收地工作小组
Resurfacing 重铺路面；重铺面层；表面重修
Retail centre [non-government organizations operating trades specified in Tenancy agreement] 零售店〔由非政府机构经营订明于租约的行业〕
Retail facility 商用设施
Retail premises 零售用单位
Retail provision 商用设施
Retail space 商用地方
Retail viability study 零售业务前景研究
Retail working group 商用设施工作小组
Retaining structure 挡土构筑物
Retaining wall 挡土墙；护土墙
Retake possession 重取管有权
Retention money 工程累积保证金
Reticulation sewer 污水网络管
Retrogressive landslide 牵引式滑坡
Return air inlet 回风进口；回气进口
Returned flat 交回单位

Re-use of a temporary housing area 重新拨用临屋区
Revaluation [rateable value] 重估应课差饷租值
Revenue collection system 租金交收系统
Reverse fault 逆断层
Reversion of land 归还土地
Reversion of tenant status 恢复租户身分
Reversionary estate 复归产业权
Revert to its original position 回复原来图则位置
Revert to the government 复归政府所有
Re-vested in the government 重新转归政府
Revetment 护岸；护坡
Review committee on building safety legislation 建筑物安全法例检讨委员会
Review of a rent increase certificate 覆核加租证明书
Review of residential densities in public housing estates 公营房屋居住密度检讨
Review of the standard and goods vehicle parking provision in public housing Estates 公共屋 标准设施及货车停车设施的检讨
Review on density guidelines for private residential areas 私人住宅区密度指引检讨
Revised rent 经调整的租金
Revised space allocation standard 修订面积编配标准
Revocation of an approved plan 核准图撤销
Revolution switch 旋转开关
Revolving door 旋转门
Rewinding 重新绕线
Rezone 改划用途地带；重订分区用途
Rhyolite 流纹岩
Rhyolitic lava flow 流纹岩的熔岩流
Rice paper contract "沙纸契"
Riding quality [road] 路面行车质素
Rigger 索具装配工
Right in land 土地权益
Right of entry 进入土地的权利
Right of re-entry 重收土地的权利
Right of temporary occupation of land 暂时占用土地权
Right of way 通道权；通行权
Right to enjoyment [building] 享用权〔建筑物〕
Right to occupation 占用权〔建筑物〕；占用土地权
Right to possession [building] 管有权〔建筑物〕
Right to use [building] 使用权〔建筑物〕
Rights of property 产权；财产权益
Rigid foundation 刚性基础；刚性地基
Rigid frame 刚性构架
Rigid joint 刚性缝；刚性接缝
Rigid load 刚性荷载
Rigid metallic pipework 硬金属制的喉管

Rigid pavement 刚性路面；混凝土路面
Rigid protection measure 刚性保护措施
Rim 周围；缘
Ripping 翻土；疏土
Riprap 乱石堤；堆石护坡；抛石
Rise 梯级高度
Riser 梯级竖板；立管；竖管
Rising head test 上水头试验
Rising main 上行水管；上行电缆；泵送干管
Risk assessment of failure 崩塌后果评估
Risk category 风险类别
Risk of landslip 山泥倾泻风险；滑坡风险
Risk-to-life category 人命风险类别
River action plan 改善河道计划
River pier 河墩
River regulation 整治河道
River training 改善河道；治理河道；疏浚河道
River training section [lands department] 治理河道组〔地政总署〕
River training team [lands department] 治理河道小组〔地政总署〕
River wall 河道导流墙；河堤
Riverside 河畔；河岸
Road drainage system 道路排水系统
Road hump 路拱；路丘
Road level 路面水平
Road roller 压路机
Road-culvert 道路暗渠
Roadside slope 路旁斜坡
Rock anchor 石锚；入石锚定杆
Rock blasting 爆石
Rock bolt 石栓；岩石锚杆
Rock crushing 压碎岩石
Rock cut slope 削石坡；岩削坡
Rock dowel 石钉；岩石销钉
Rock fall fence 防石栏；防石围墙
Rock feature 石景
Rock joint 岩石节理
Rock joint shear strength test 岩石节理剪力试验
Rock mass 岩体
Rock mechanics 岩土力学；岩石力学
Rock mound 岩石墩；堆石
Rock outcrop 岩石露头
Rock plug 岩塞
Rock quality designation 岩石质量指标
Rock quality index 岩石质量系数

Rock slope 岩石坡；石坡
Rock structure 岩石构造
Rock texture 岩石结构
Rockfall hazard 坠石的危险
Rock-fill 石填料；填石
Rock-fill slope 填石坡；堆石坡
Rock-fill sloping seawall 石砌斜面海堤
Rock-mound breakwater 堆石防波堤
Rockscape 石景
Rodding eye 通管孔；通渠孔；清理孔
Rolled hardcore 经碾压碎石底层
Rolled steel 轧制钢
Rolled steel joist 辗钢工字梁
Roller 滚压机；滚筒
Roller conveyor 滚柱式输送机
Roller gate 卷闸
Roller shutter 卷闸
Rolling 横摇
Roof 屋顶；天台
Roof cover 上盖
Roof insulation improvement works 天台隔热改善工程
Roof load 屋顶荷载
Roof re-surfacing 天台重铺工程
Roof slab 天台楼板
Roof tank 天台贮水箱
Roof tile 天台地砖
Roofed-over area 有盖面积
Roofing 铺盖屋顶；屋顶
Rooftop illegal structure 天台违例构筑物；天台违例搭建物
Rooftop projection 屋顶突出物
Rooftop squatter 天台寮屋居民
Rooftop squatter freezing survey 天台寮屋冻结人口登记
Rooftop structure 天台构筑物；天台搭建物
Rooftop thermal insulation 天台隔热工程
Roofway 屋顶通道
Room-sealed gas water heater 密封式气体热水炉
Rose wood 花梨木
Rotary drilling 旋转式钻探；回转钻探
Rotary drum screen 滚筒筛滤器
Rotary percussion boring 旋转冲击钻探
Rotary pump 旋转泵
Rotary switch 旋转式开关
Rotary vane water meter 翼轮式水表
Rotary water meter 旋转式水表

Rotor 转子
Rough angular quarrystone 粗糙棱角矿石
Rough-cast finish 粗注面
Routine maintenance 例行维修
Routine roll-forward of the comprehensive redevelopment programme 定期公布的向前推展整体重建计划
Royal institute of british architects 英国皇家建筑师学会
Royal institution of chartered surveyors [rics] 皇家特许测量师学会
Royalty lease 缴付专利税的土地契约
Royalty rate 专利费税率
Rubbed granolithic 磨水石米
Rubbed granolithic finish 水磨石米面
Rubble 毛石；粗石
Rubble deposition works 沉积毛石工程
Rubble mound 毛石基 ；毛石堆
Rubble mound seawall 毛石海堤
Rubble stone retaining wall 毛石挡土墙
Rubble structure 毛石结构；堆石结构
Rubble wall 毛石墙；堆石墙
Rules of assessment 评估规则
Rules of the fire offices' committee for automatic fire alarm installation 英国火险协会自动火警警报装置规则
Rules of the fire offices' committee for automatic sprinkler installation 英国火险协会自动消防花洒装置规则
Run-off 径流；斜面排水
Rupture strength 破裂强度
Rupture stress 破裂应力
Rural and new town planning committee 乡郊及新市镇规划小组委员会
Rural area 乡郊地区
Rural building lot 乡郊建屋地段；乡郊屋地
Rural development area 乡郊发展区
Rural development steering committee 乡郊发展督导委员会
Rural estate 乡郊屋 ；郊区屋
Rural extension area 乡郊扩展区
Rural feeder road 郊区支路
Rural holding 农村土地；乡郊土地
Rural housing 乡村式公屋；郊区公屋
Rural housing estate 乡郊屋 ；郊区屋
Rural housing standard block 乡村式标准型大厦
Rural improvement area 乡郊改善区
Rural land 农村地；乡郊土地
Rural land use strategy 乡郊土地使用策略
Rural lot 农村地段
Rural planning and improvement strategy [rpis] 乡郊规划及改善策略

Rural planning and improvement strategy minor works steering committee 乡郊规划及改善策略小型工程督导委员会
Rural planning and improvement strategy section [lands department]乡郊规划及改善策略组〔地政总署〕
Rural protection area 乡郊保护区
Rural public housing scheme 乡村式公共房屋计划
Rural redevelopment area 乡郊重建区
Rural town 乡镇
Rural township 乡镇
Rust scale 锈皮
R&v news 《差饷物业估价署通讯》
Reduction of area 断面收缩率
Recrystallization 再结晶
Reticular density 点阵密度
Runless injection mold 无流道冷料模具
Raising(embossing) 压花起伏成形
Re-entrant mold 倒角式模具
Radiographic inspection 放射线探伤法
Rimmed steel 沸腾钢(未净钢)
Rolling 延轧
Rust protection 防止生锈
Resistance welding 电阻焊
Rocking die forging 摇动锻造
Rotary forging 回转锻造
Rubber molding 橡胶成形
Rotational molding 离心成形
Radius 半径
Ring gauge 环规
Rod/bar centreless grind tolerance 枝/棒无芯磨公差表 (μ) (μ = 1/100 mm)
Revolute joint 转动关节
Revolving shaft 转轴
Rotor 转子
Revolute (turning) pair 转动副
Resultant bending moment 合成弯矩
Resultant force 合力
Resultant moment of force 合力矩
Raceway 滚道
Rolling element 滚动体
Rolling bearing 滚动轴承
Rolling bearing identification code 滚动轴承代号
Roller 滚子
Roller bearing 滚子轴承
Radius of roller 滚子半径
Roller follower 滚子从动件

Roller chain 滚子链
Roller clutch 滚柱式单向超越离合器
Rigid circular spline 刚轮
Reference cone; standard pitch cone 分度圆锥
Rigid impulse (shock) 刚性冲击
Rigid rotor 刚性转子
Rigid bearing 刚性轴承
Rigid coupling 刚性联轴器
Rotor with several masses 多质量转子
Rating life 额定寿命
Radial (or in-line ) roller follower 对心滚子从动件
Radial (or in-line ) translating follower 对心直动从动件
Radial reciprocating follower 对心移动从动件
Radial bearing 向心轴承
Relative velocity 相对速度
Relative motion 相对运动
Relative gap 相对间隙
Reference circle; standard (cutting) pitch circle 分度圆
Reference line; standard pitch line 分度线
Reduction ratio 减速比
Reduction gear 减速齿轮、减速装置
Ratchet mechanism 棘轮机构
Ratchet 棘轮
Radius of base circle 基圆半径
Robotics 机器人学
Robot 机器人
Return 回程
Resultant vector of inertia 惯性主失
Resultant moment of inertia 惯性主矩
Radial contact bearing 径向接触轴承
Radial plane 径向平面
Radial internal clearance 径向游隙
Radial load 径向载荷
Radial load factor 径向载荷系数
Repeated stress 交变应力
Repeated fluctuating load 交变载荷
Reliability 可靠性
Reliability design, rd 可靠性设计
Reynolds's equation 雷诺方程
Ring gear 内齿圈
Rise 升程
Reciprocating seal 往复式密封
Reciprocating motion 往复移动
Regulator, governor 调速器

Rise 推程
Redundant (or passive) constraint 虚约束
Running torque 旋转力矩
Rotating seal 旋转式密封
Rotary motion 旋转运动
Rocker 摇杆
Right triangle 直角三角形
Round belt 圆带
Round belt drive 圆带传动
Resistance 阻抗力
Resultant force 总反力
Residual stress 残余应力
Rack gear 齿条传动
Rack 齿条
Rack cutter; rack-shaped shaper cutter 齿条插刀
Reciprocating follower 移动从动件
Robust design 稳健设计
Rubber-cushioned sleeve bearing coupling 弹性套柱销联轴器
Radius of curvature 曲率半径
Redundant degree of freedom 冗余自由度
Rivet 铆钉

## S

Sample, ~ed，~eing 样品，样本,，实例，取样，抽样，抽样调查
Scale 称，鳞片，锈，剥落
Scope （适用）范围
Select,~ted，~tion，~tive 选择（的），挑选（的），选出（的）
Section 部分，截面,，章节，单元，零部件
Sensitized 敏化
Semi 部分、半
Semifinished 半成品
Separate ，~ely，~eness 分开，[离、隔]开，[区别、不同、分别、独自、各自]的
Sequence ,~ntial,~ntially , ~ncing 顺序，次序
Severe :分成两半，切两段，分开，隔开
Service ,~ ced ,~ cing 服务，帮助，修补
Set 放，施加，规定，一组（批），提出
Seven 七
Shaft 机械轴，轴，车杠，箭杆，
Sheet 钢（簿）板，簿片，（图）纸
Shaped 形成，形状，外形，状态，外观，情况
Shipped 海船

Show，~n 显示、证明、表明
Sides 侧，边
Significance 重要意义，价值
Silicon 硅
Significant 重大的，有效的
Simulate ,~ted ,~tion ,~ting 假装，模仿，模拟
Single 单一的
Size 尺寸、大小
Sub size 代替尺寸
Similar 相似的
Skin hard 表层硬
Smooth 光滑的，调均的[指液体]
Small ~ler 小的，不重要的
Society 社交界
Some ,~ewhat 有些，有点，大约，几个
Solid 固（态、体）的，实心的，非空心的，（可靠、一致）的
Spacers 垫圈
Specify,~fied,~fying [规、指]定，详述
Specimens 试样
Specified limits 规定界限（值 ）
Specific，special 特殊的，特别的，专用的
Spectrograph ,~hic （摄普的、光普的）分析仪
Specific inspection and testing 特殊检查和试验
Specify ,~fiea , ~ fying , ~fication ，~fied 详述，指定（明），清单，详细说明书, 列举
Standard 标准的，基准的，普通的
Stabilized 稳定
Stainless 不锈
Standard，normative 标准的
Stated 规定的
Standardized 使符合标准
Stest 测试，检查，检查、判断[的标准]
Straightening （使）变（直、平、整齐），矫正
Strain , straining 拉长，压缩，载荷，应变，张力，延伸率
Stress 应力
Strip 带材
Strength 力，强度
Strand 要素，成分，绞合，根
Sub 代用品，替代物，订户。
Substituted 代替
Subject 主题，题目，原因，起因，易于
Subject to 服从
Subjected to 依据，随着
Such 这样的

Sufficient 足够的
Such as 例如…象这种的
Suitable 适合的
Sulfur ，sulphur 硫
Supply, ~ied 供应、供给
Sulphur remoual 脱硫
Superstrength 超强度的
Supplement ，~tary 补充（的），附录
Sum=summary 摘要，概括说明，简短的
Suspected 怀疑
Supplementary requirements 补充要求
Surfaces 表面
System 体制，体系，分类方法
Sectional die 对合模具
Segment mold 组合模
Semi-positive mold 半全压式模具
Shaper 定型模套
Single cavity mold 单腔模具
Solid forging die 整体锻模
Split forging die 拼合锻模
Split mold 双并式模具
Sprueless mold 无注道残料模具
Squeezing die 挤压模
Stretch form die 拉伸成形模
Sweeping mold 平刮铸模
Swing die 振动模具
Sectional die 拼合模
Slush molding 凝塑成形
Shell casting 壳模铸造
Sand mold casting 砂模铸造
Ssqa sales and service quality assurance 销售及服务品质保证
Sqa strategy quality assurance 策略品质保证
Sgcc sgcc 热浸镀锌材料
Secc secc` 电解片
Swr special work request 特殊工作需求
S stamping 冲压(厂)
S stamping 冲压(厂)
Spec specification 规格
Sop standard operation procedure 制造作业规范
Sip specification in process 制程检验规格
Sqc statistical quality control 统计品质管制
Spc statistical process control 统计制程管制
S i-s iv special i-special iv 特殊抽样水准等级
S/s sample size 抽样检验样本大小

Ssqa standardized supplier quality 合格供应商品质评估
Sprue 浇口;溶渣
(sprue less)无射料管方式
Subarine gate 潜入式浇口
Slit gate 缝隙浇口
Side gate 侧浇口
Slag well 冷料井
Sprue lock pin 料头钩销(拉料杆)
Sprue gate 射料浇口，直浇口
Stress crack 应力电裂
Subzero 深冷处理
Stripper plate 脱料板
Sleave 套筒
Slag well 冷料井
Spear head 刨尖头
Spindle 阀针
Striper plate 脱料板
Self tapping screw 自攻螺丝
Shiver 饰纹
Split mold 分割式模具
Spring-box eject-plate 弹簧箱顶板
Spring-box eject-rod 弹簧箱顶杆
Spring box 弹簧箱
Sliding dowel block 滑块固定块
Sliding block 滑块
Stiffening rib punch = stinger 加强筋冲子
Supporting block for location 定位支承块
Special shape punch 异形冲子
Stamped punch 字模冲子
Stripping plate 内外打(脱料板)
Stripper pad 脱料背板
Stop screw 止付螺丝
Shearing 剪断
Stamp letter 冲字(料号)
Side stretch 侧冲压平
Stamp mark 冲记号
Semi-shearing 半剪
Shearing die 剪边模
Spline=the multiple keys 花键
Shank 摸柄
Satin texture 段面咬花
Splay 银纹
Shine 亮班
Short 射料不足

Sand blasting 喷沙
Spare parts=buffer 备品
Stamping 冲压
Scraped products 报放心品
Seal 封孔
Spring-box eject-plate 弹簧箱顶板
Stock locater block 定位块
Shape punch=die insert 异形子
Stop pin 定位销
Set screw 止付螺丝
Shim(wedge)楔子
Slug hole 废料孔
Score=groove 压线
Sheet stock 片料
Skid/pallet 栈板
Spare molds location 模具备品仓
Spare parts physical inventory list 备品盘点清单
Semi-finished product 半成品
Stock age analysis sheet 库存货龄分析表
Subject 主题
Steel/rolled steel 钢材
Sample 样品
Summary of year-end physical inventory bills 年终盘点截止单据汇总表
Second check 复盘复核人
Second count 复盘人
Spare tools location 手工备品仓
Spring 弹簧
Spare dies 模具备品
Stepping bar 垫条
Sliding block 滑块
Standard parts 标准件
Statistics 统计
Safe stock 安全库存
Scratch 刮伤
Smoothly 顺利
Stamping, press 冲压
Shut height of a die 架模高度
Shut die 架模
Stage die 工程模
Steel plate 钢板
Sliding rack 滑料架
Stop/switch off a press 关机
Safety 安全
Scratch 划伤

Shrinking/shrinkage 缩水
Speckle 斑点
Slipped screwhead/shippery screw thread 滑手
Slipped screwhead/slippery screw head 螺丝滑头
Sweeper 扫把
Stopper 阻挡器
Screwdriver holder 起子插座
Spare parts=buffer 备件
Stamping-missing 漏冲
Scratch 刮伤
Section supervisor 课长
Special assistant manager 特助
Staker=reviting machine 铆合机
Stamping factory 冲压厂
Sop 制造作业程序
Sub-line 支线
Sheet metal parts 冲件
Supervisor 课长
Screw driver 起子
Sps switching power supply 电源箱
S/t standard time 标准时间
Simm single in-line memory module 单项导通汇流组件
Stock 原料
Section 型材
Steel ingot 钢锭
Stainless steel 不锈钢
Scale 氧化皮
Solution 固溶处理
Solid solution 固溶体
Sorbite 索氏体
Silicon 硅
Sulfer/sulphur 硫
Strength 强度
Shrinkage 缩孔，疏松
Shot blasting 喷丸（处理）
Sand blasting 喷砂（处理）
Spectrum analysis 光谱分析
Sonim 夹砂
Segregation 偏析
Stress relief 应力释放
Same 同样的、相同的
Sand 沙，磨光
Spring steel 弹簧钢
Stainless & heat resisting steel 不锈耐热钢

Steel plate 中厚钢板
Steel strip 钢带
Seamless steel pipe 无缝钢管
Seamless steel pipe for geological drill in 地质钻探用管
Steel wire rope 钢丝绳
Stranded wire 钢绞线
Steel wire for prestressed concrete 预应力混凝土钢丝
Screw plug 头塞
Set screw 固定螺丝
Shedder 脱模装置
Shim 分隔片
Shoe 模座之上下模板
Shoot 流道
Shoulder bolt 肩部螺丝
Skeleton 骨架
Slag riser 冒渣口
Slide(slide core) 滑块
Slip joint 滑配接头
Spacer block 间隔块
Spacer ring 间隔环
Spider 模蕊支架
Spindle 主轴
Sprue 注道
Sprue bushing 注道衬套
Sprue bushing guide 注道导套
Sprue lock bushing 注道定位衬套
Sprue puller 注道拉料器
Spue line 合模线
Square key 方键
Square nut 方螺帽
Square thread 方螺纹
Stop collar 限位套
Stop pin 止动梢
Stop ring 止动环
Stopper 定位停止梢
Straight pin 圆柱梢
Stripper bolt 脱料螺栓
Stripper bushing 脱模衬套
Stripper plate 剥料板
Stroke end block 行程止梢
Submarine gate 潜入式浇口
Support pillar 支撑支柱/顶出支柱
Support pin 支撑梢
Supporting plate 托板

Sweep templete 造模刮板
Shaper 牛头刨床
Surface grinder 平面磨床
Sine bar 正弦量规
Snap gauge 卡模
Square master 直角尺
Stylus 触针
Silicon steel sheet 矽钢板
Stainless steel 不锈钢
Salt bath quenching 盐浴淬火
Sand blast 喷砂处理
Seasoning 时效处理
Second stage annealing 第二段退火
Secular distortion 经年变形
Segregation 偏析
Selective hardening 部分淬火
Shot blast 喷丸处理
Shot peening 珠击法
Single stage nitriding 等温渗氮
Sintering 烧结处理
Soaking 均热处理
Softening 软化退火
Solution treatment 固溶化热处理
Spheroidizing 球状化退火
Stabilizing treatment 安定化处理
Straightening annealing 矫直退火
Strain ageing 应变老化
Stress relieving annealing 应力消除退火
Subzero treatment 生冷处理
Supercooling 过冷
Surface hardening 表面硬化处理
Seam 焊缝
Seaming 接合
Seam welding 流缝熔接
Series seam welding 串联缝熔接
Skip welding process 跳焊法
Spark 火花
Spot welding 点焊接
Stitch welding 针角焊接
Stud arc welding 电弧焊接
Sheet 塑胶片
Shot 注射
Shot cycle 射出循环
Slip agent 光滑剂

Silicone resin 矽树脂
Sagging 松垂
Saponification 皂化
Scar 疤痕
Scrap 废料
Scrap jam 废料阻塞
Scratch 刮伤/划痕
Scuffing 深冲表面划伤
Seam 裂痕
Shock line 模口挤痕
Short shot 充填不足
Shrinkage pool 凹孔
Sink mark 凹痕
Skin inclusion 表皮摺叠
Straightening 矫直
Streak 条状痕
Surface check 表面裂痕
Surface roughening 橘皮状表皮皱摺
Surging 波动
Sweat out 冒汗
Sand paper 砂纸
Scraper 刮刀
Screw driver 螺丝起子
Scribing 划线
Second out file 中纹锉
Spanner 扳手
Spline broach 方栓槽拉刀
Square 直角尺
Square sleeker 方形镘刀
Square trowel 直角度
Stripping 剥离工具
Scanning 扫描
Simulation 模拟
Software 软体
Solid model 实体模型
System 系统
Scrapless machining 无废料加工
Seaming 折弯重叠加工
Shaving 缺口修整加工
Shearing 切断加工
Sizing 精压加工/矫正加工
Slitting 割缝加工
Spinning 卷边旋接
Staking 栓固

Stamping 锻压加工
Swaging 挤锻压加工
Safety guard 安全保护装置
Scrap cutter 废料切刀
Scrap press 废料冲床
Seamless forging 无缝锻造
Separate 分离
Shave 崩砂
Shear angle 剪角
Sheet loader 薄板装料机
Shot 单行程工作
Shrinkage fit 收缩配合
Shut height 闭合高度
Sieve mesh 筛孔
Sintering of sand 铸砂烧贴
Slide balancer 滑动平衡器
Slug hole 逃料孔
Spin forming machine 旋压成形机
Spotting 合模
Stack feeder 堆叠拨送料机
Stickness 黏模性
Straight side frame 冲床侧板
Stretcher leveler 拉伸矫直机
Strip feeder 料材送料装置
Stripping pressure 弹出压力
Stroke 冲程
Shank 柄部
Sharp edge 锐角部
Sand crushing 塌箱
Seamless forging 无缝锻造
Separate 分离
Shave 崩砂
Shrinkage fit 收缩配合
Shut height 闭合高度
Sieve mesh 筛孔
Sintering of sand 铸砂烧贴
Slag 熔渣
Slag inclusion 夹渣
Stickness 黏模性
Strip layout 带状胚料排样法
Sawing 锯削
Scaling 清除钢碇缺陷
Shaping 成形加工
Skiving 表面研磨

Slotting 切缝切削
Sampling inspection 抽样检查
Scratch hardness 抗刮硬度
Shore hardness 萧氏硬度
Spiral flow test 螺旋流动试验
Surface abrasion test 表面磨耗试验
Slitting 切缝量
Sand paper 砂纸
Shift 偏移
Shrink fit 热压配合
Shrinkage hole 缩孔
Sinking 凹陷
Sketch 草图
Spalling 剥落
Straightness 直度
Submarine 深陷式
Surface roughness 表面粗度
Second hand goods 二手货
Shipper 货主
Shipping 装船
Shipping mark 麦头
Shipment 出货
Sold out 卖完
Sole agent 总代理商
Special discount 特别折扣
Specification 规格
Sample order 指样订货
Standing 信用情形
Storage charge 仓租
Subcontract 外包
Subject to final confirmation 有待确认之报价
Supplier 供应商
Sacrificial anode 防蚀消耗阳极
Safe bearing capacity 安全承载力
Safe load 安全荷载；安全载重
Safe working load 安全工作荷载
Safeguarding rational allocation of public housing resources report on final Recommendations 维护公屋资源的合理分配最后建议报告书
Safety against overturning 抗倾覆安全度
Safety clearance 安全间隙；安全距离
Safety clearance of squatters 寮屋区安全清拆；以安全理由清拆寮屋
Safety cutout switch 安全截断开关
Safety load 安全荷载
Safety margin 建屋量容差

Sale and purchase agreement 买卖协议；买卖合约
Sale block 出售大厦
Sale of flats to sitting tenants scheme 出售公屋予住户计划〔出售公屋计划〕
Sale proceeds 售楼收益
Saleable area 实用面积
Saleable floor area 实用楼面面积
Sale-by-ballot system 抽签售卖方式
Sales and interim system [salint system] 物业买卖及临时估价电脑系统
Sales brochure 售楼说明书
Sales literature 售楼章程
Sales office [home ownership scheme] 售楼处〔居者有其屋计划〕
Sales restriction 销售限制
Salt water flushing system 海水冲厕系统
Salt water supply 海水供应
Sample flat 示范单位
Sand basin 采沙区
Sand bedding course 沙垫层
Sand content 含沙量；含沙率
Sand course 沙面层
Sand fill 沙填料
Sand filter 沙滤层；沙滤池
Sand hole 沙眼
"sand paper" lease "沙纸"契
Sand patch test 铺沙法试验
Sand removal permit 搬运海沙许可证
Sand replacement method 填沙法
Sand trap 沉沙池；截沙池；隔沙池
Sandblasting 喷砂清理；喷砂打磨法；"打砂"
Sandpit 采沙场；沙池
Sandstone 砂岩
Sandwich class 夹心阶层；中层阶级
Sandwich class housing loan scheme [hong kong housing society]
夹心阶层住屋贷款计划〔香港房屋协会〕
Sandwich class housing scheme [hong kong housing society] 夹心阶层住屋计划〔香港房屋协会〕
Sandwich within sandwich group 夹心阶层中的夹心家庭
Sandy silt 沙质粉土；沙质粉沙
Sandy soil 沙质土壤
Sanitary appliance 洁具
Sanitary fittings 洁具；卫生设施
Saprolite 风化土
Sash 窗扇
Satellite building 附属建筑物
Satellite dish 碟形卫星天线

Satellite positional fixing system 人造卫星定位方法
Satellite town 卫星城市
Saturated core sample [concrete] 饱含水分混凝土芯样本
Saturation moisture content 饱和含水量
Saw blade 锯片
Saw dust 锯屑
Sawing machine 锯
Scabbling 凿花；粗琢
Scaffold 棚架；施工架
Scale error 尺度误差
Scaling [loose rock] 去除松石
Scantling 小木方
Scavenging lane 后巷
Schedule of accommodation 设施明细表；面积分配表；用途分配表
Schedule of defects 建筑缺陷细目表；建筑瑕疵细目表
Schedule of dilapidation 失修表
Schedule of government-leased offices 政府承租办公室的附表
Schedule of rates contract 按价格表计算的合约
Schedule of rates with provisional quantities 工料定价表（暂定数量）
Schedule of samples 样本表
Schedule of service [cleansing contract] 工作细则表〔清洁合约〕
Schedule of uses and areas 土地用途及面积一览表
Schedule of works for private drainage connections in resite village and village Expansion area 迁置乡村及乡村扩展区私人排水管道接驳工程一览表
Scheduled completion date 预定完工日期
Scheduled defects liability period 卖地章程附表所列项目的保养期
Scheduled rent 固定租金
Schematic diagram [electrical] 布线图〔电气〕
Scheme design 计划设计图；工程计划设计
Schist 片岩
Schmidt hammer 混凝土测试枪；回弹仪
Scraper 刮刀；刮土机
Scree 岩屑堆；山石堆
Screed 砂浆底层
Screed to fall 砂浆斜面
Screen 遮板；屏障
Screen wall 分隔墙；围墙；遮板墙
Screening form 审查登记表；清拆登记表
Screw pile 螺旋桩
Screw tap 螺旋式水龙头
Sea channel 航道
Sea wall 海堤；防波堤
Sea wall opening 海堤通孔；海堤空隙
Sea wall trench 海堤壕沟

Seabed 海
Seabed pipeline 海底管道
Seabed pit 海 卸泥场
Seabed reinstatement 海 修复
Sea-floor foundation 海底基础
Sealant 填缝料；密封剂
Sealer 保护层
Sealing compound 绝缘胶；密封剂
Search 查册
Search and technical services division [land registry] 查册及技术辅助部〔土地注册处〕
Search fee 查册费
Search ticket 查册票
Seaside promenade 海滨公园
Seat plinth 座位底座
Seat rim 座缘
Seating 基座
Seating area 座位场地；座位区
Seawater intake pipework 海水进水渠管
Second legal charge 第二法定押记
Second mortgage 第二次按揭
Second priority category 第二优先资格；第二优先类别
Second priority green form 第二优先绿表
Secondary access road 支路
Secondary beam 次梁
Secondary consolidation 次固结
Secondary contact recreation zone 水上康乐活动地区
Secondary electrical supply 辅助电力供应
Secondary market 第二市场〔居者有其屋计划〕；二手市场
Secondary market scheme [home ownership scheme] 居屋第二市场计划
Secondary meter 分表
Secondary strengthening 次要巩固工程
Secondary treatment [sewage] 二级处理〔污水〕
Secretary for housing 房屋局局长
Secretary for works 工务局局长
Section of a lot 分段
Sectional analysis 截面分析
Sectional area 截面面积；切面面积
Sectional axonometric drawing 立体剖面图
Sectional completion 分段竣工
Sectional elevation 立剖面；截视立面图
Security 抵押
Security alarm system 防盗警钟
Security contractor 护卫服务承办商

Security control guard 保安护卫员
Security control room 保安控制室
Security fence 保安围栏
Security gate 保安闸；防盗闸
Security guard contract 护卫服务合约
Security of tenancy 租赁保障；租用权保障
Sediment loss 沉积物流失
Sediment toxicity 沉积物毒性
Sediment transport 泥沙流移；沉积物物移
Sedimentary rock 沉积岩；水成岩
Sedimentary soil 沉积土
Segmental launch 分段曳进法
Segregated layout 分隔详细图则
Seismic design 抗震设计
Seismic force 地震力
Seismic load 地震荷载；地震载重
Seismic shear 地震剪力
Seismic survey 震波勘测
Seismic wave 地震波
Select committee report on kwun lung lau landslide 观龙楼山泥倾泻专责委员会报告
Selected block [sale of flats to sitting tenants scheme] 选定出售大厦〔出售公屋予住户计划〕
Selection panel for property management agent 物业管理公司甄选小组
Selective tendering 选择性招标
Self-balancing 自给自足
Self-closing door 自掩门
Self-closing tap 自动关闭龙头
Self-contained accommodation 独立单位；有独立设备的单位；设备齐全的单位
Self-contained community 独立社区；设备齐全的社区
Self-contained flat 独立单位；有独立设备的单位；设备齐全的单位
Self-extinguishing material 自动灭火材料
Self-levelling screed 自动流平砂浆
Self-occupation 自住
Self-selection scheme 自选单位计划
Self-weight [structure] 结构自重
Semi-basement 半底层
Semi-detached building 半独立建筑物；半独立式楼宇
Semi-detached private residence 半独立式私人住宅
Semi-mechanized method of building 半机械化建筑法
Senior citizen residences scheme 年长者住屋计划
Separate lease 个别租契
Separate specialist contractor 独立专门承建商
Separate tenement 独立物业单位

Septic tank 化粪池
Serial contract 整套分期建筑合约
Serpentine boulder 蛇纹石
Service access 维修设施用通道
Service apartment 附服务设施住宅；酒店式住宅单位
Service conduit 设施管道
Service connection point 公共装置接驳位
Service core 设施管道
Service depot 工作室
Service diversion 公用设施的改道
Service lane 通道；后巷
Service lift 载货升降机
Service pipe 给水管
Service reserve 公用设施专用范围
Service reservoir 配水库
Service room 水电表房；工作房；机房；杂用房
Service trade shop 服务行业铺位
Service trench 管道坑槽
Serviced land 已敷设公用设施的土地；具备公用设施的土地
Servicing 敷设公用设施工程
Set out the boundary 测定地界
Setback 楼宇外墙成阶梯状缩入；楼宇外墙逐渐缩入
Setback land 把地界后移
Setback line 后移界
Setting coat 抹灰罩面层
Setting out 放样；定线；划定地界
Setting-out gauge 放样线规
Setting-out plan 放样图；定位图
Settle 沉淀
Settlement 沉降；地陷
Settlement gauge 沉降测量仪；沉降仪
Settlement joint 沉降缝；沉降接缝
Settling pit 沉淀槽
Sewage 污水；污水渠
Sewage catchment area 污水集水区
Sewage charge 排污费
Sewage charging scheme 污水处理服务收费计划
Sewage connection proposal 污水渠接驳建议书
Sewage disposal 污水排放；排污
Sewage disposal facility 污水排放设施；排污设施
Sewage impact assessment [sia] 污水系统影响评估
Sewage outfall 污水渠口；排污渠口
Sewage pipe 污水管
Sewage pump 污水泵

Sewage pump house 污水泵房
Sewage pumping station 污水泵站
Sewage reticulation system 网状污水渠系统
Sewage sump 污水坑；集污槽
Sewage treatment 污水处理
Sewage treatment works 污水处理厂
Sewage tunnel protection area 污水隧道保护区
Sewage tunnel works 污水隧道工程
Sewage works 污水工程；污水渠工程
Sewer 污水渠；下水道
Sewerage master plan 污水收集整体计划
Shaft 竖井；通风井
Shaft-sinking [caisson works] 打／挖竖井〔沉箱工程〕
Shale 页岩
Shallow failure 浅层滑坡
Shallow footing 浅基脚
Shallow foundation 浅基础；浅地基
Shanghai plaster 上海抹灰
Shaping machine 刨
Share of a lot 所占地段部分
Shared flat 共住单位
Shared tenancy 合租租赁；合租租约
Sharer 合租人
Sharp edge 锐边
Shear box test 剪切盒试验
Shear crack 剪切裂缝
Shear deformation 剪切变形
Shear failure 剪切破坏；剪切断裂
Shear force 剪力
Shear key 抗剪键
Shear reinforcement 剪力钢筋；剪切钢筋
Shear stirrup 剪力镫筋
Shear strength 抗剪强度
Shear stress 剪应力
Shear wall 剪力墙；风力墙
Shear zone 剪切区域
Shearing force 剪力
Shearing procedure 抗剪程序
Shearing stress 剪应力
Shearing test 剪切测试
Shearing wall 剪力墙
Sheath 护套；护层
Shed 屋棚
Sheer leg 起重机支架

Sheet canopy 片状檐篷
Sheet erosion 片状侵蚀；表面侵蚀
Sheet iron 铁片
Sheet pile 板桩
Sheet pile anchorage 板桩锚固
Sheet pile cofferdam 板桩围堰
Sheet pile wall 板桩墙
Sheet retaining structure 板式挡土结构
Sheet steel 钢片
Sheeting 片材
"shell" concept "空壳"类型
Shelter 遮蔽处；庇护所；收容所
Sheltered housing for the elderly 长者住屋
Shock load 冲击荷载
Shoe 落水斜口
Shop 铺位
Shop drawing 施工图；制件详图
Shop front 铺面
Shop kiosk 小商亭
Shop stall 商业档位
Shop stall operator 商业档位经营者
Shop stall tenant 商业档位租户
Shop tenancy 铺位租约；铺位租用权
Shop tenant 铺位租户；铺户
Shop with street frontage 临街店铺
Shop yard 铺面天阶
Shop-for-shop reprovisioning 以铺换铺
Shoppers car park 商场顾客停车场
Shopping block 商场大厦
Shopping bridge 设有商铺的高架通道
Shopping centre 商场；购物中心
Shopping centre design guideline 商场设计准则
Shopping centre improvement committee 商场改善小组委员会
Shopping centre improvement panel 商场改善计划小组
Shopping circuit 购物回廊
Shopping deck 设有商铺的高架通道
Shopping street 购物街道
Shore station 岸边测站
Shoring 撑柱；支撑；横撑板
Shoring works 支撑工程；土方支撑工程
Short piece 短水管；"短仔"
Short term modification letter 短期修订土地用途批准书
Short term tenancy 短期租约；短期租赁
Short term waiver 短期豁免书

Shot blasting 喷砂
Shotcrete 喷浆混凝土；喷射水泥砂浆
Shotcreted slope 采用喷浆混凝土护面的斜坡
Shovel 铲斗；铲土机
Show flat 示范单位
Shower cubicle 淋浴间
Shower enclosure 淋浴间
Shower head 喷头；花洒头
Shower hose 淋浴软管；花洒软喉
Shower rose 喷头；花洒头
Shower tray 淋浴盆；花洒盆
Shrine 神龛
Shrinkage crack 收缩裂缝；干缩裂缝
Shutter 活动遮板；百叶窗
Shutter opening 挡板
Side elevation 侧面图
Side friction 侧面摩擦
Side hung window 侧吊窗
Side pipe 旁管
Side road 旁路
Side roof 平台
Side scan sonar survey 旁测声纳测量
Side scanner 旁向扫描仪
Side slope 边坡
Side span 旁跨；边跨
Sideshop 横门铺
Sign of distress 损坏 象；危险 象
Signage manual for shopping centre of public housing estates 《公共屋 商场标志指南》
Signal-controlled junction 交通灯控制的路口
Signal-controlled pedestrian crossing 交通灯控制的行人过路处
Silent pipe 灭声管；"静声尾喉"
Sill 窗台；门槛
Silo 筒仓
Silt 粉土；粉沙；淤泥
Silt curtain 隔泥幕
Siltation rate 淤积率
Siltstone 粉沙岩
Silty clay 粉质黏土
Silty fine sand 粉幼沙；粉质细沙
Silty sand 粉沙；粉质沙
Similar rural holding 类似的农村土地
Simple contract 简单合约
Simple shear 单剪

Simple stone structure 简单砖石盖搭建筑物
Simple structure 静定结构
Simple wall configuration 简单墙壁设计
Simply supported beam 简支梁
Single aspect block 单方向设计大厦
Single elderly persons priority scheme 高龄单身人士优先配屋计划
Single occupation 独立使用单位
Single operator 整体承租人
Single operator shopping centre 整体承租商场
Single purchaser 个人业主
Single span 单跨
Single stage pump 单级泵
Single tender 只邀请一间公司投标
Single tenement 单一物业单位
Single-aspect design 单方向设计
Single-brick wall 单砖墙
Single-cell box culvert 单孔式箱形暗渠
Single-h block 单座工字型大厦
Single-i block 单座 i 型大厦
Single-operator market 整体承租街市
Single-parent family 单亲家庭
Single-person accommodation 单身人士单位；一人单位
Single-person flat 单身人士单位；一人单位
Single-storey block 单层房舍
Singleton 单身人士
Singleton hostel 单身人士宿舍
Singleton tenant 单身租客
Sink 洗涤盆；洗涤槽
Sink well 掘井
Sinking fund [tenants purchase scheme] 储备金〔租者置其屋计划〕
Sino-british land commission 中英土地委员会
Siphon 虹吸管
Site agent 地盘总管；工地总管
Site analysis 地盘分析
Site at risk 未必能按规划发展的用地
Site availability date 地盘可用日期
Site boundary 地盘范围；工地范围；土地界线
Site characterization 描绘场地特征
Site characterization study 场地特征研究
Site clearance 清理地盘；清理工地
Site condition 地盘状况；地盘环境
Site constraint 地盘限制；工地限制
Site constraints and opportunities 地盘的限制与发展
Site coverage 上盖面积；覆盖率

Site development cost 地盘发展成本
Site diary 地盘工程日志
Site feasibility study 地盘可行性研究
Site for industrial development 工业发展用地
Site formation 地盘平整；工地平整
Site formation plan 地盘平整图；工地平整图
Site formation works 地盘平整工程；工地平整工程
Site identification 现场认地
Site inspection 实地视察；实地检查
Site inspection manual [housing department] 《工程监督手册》〔房屋署〕
Site instruction 地盘指示；工地指令
Site instruction book 工地指令册
Site investigation 地盘勘测；地盘勘察；实地勘测
Site investigation works 地盘勘测工程
Site layout plan 地盘平面图；工地平面图；地盘发展蓝图
Site levelling 地盘平整；工地平整
Site location 地盘位置；工地位置
Site magazine 地盘炸药仓
Site maximization 尽用土地；尽用地盘土地
Site measurement 地盘量数；实地测量
Site measurement book 地盘量数簿；地盘测量簿
Site meeting 地盘会议；工地会议
Site monitoring 地盘监测；工地监测
Site monitoring section [buildings department] 地盘监察组〔屋宇署〕
Site observation 实地观察
Site of special archaeological interest 具特殊考古价值的地点
Site of special scientific interest 具特殊科学价值的地点
Site office 地盘办公室；工地办事处
Site operation 地盘作业；工地作业
Site optimization 尽用土地；尽用地盘土地
Site plan 地盘平面图；工地平面图
Site planning 地盘规划
Site potential study 地盘发展潜力研究
Site preparation 地盘开拓
Site preparation works 地盘预备工程
Site provision 提供用地
Site record 地盘记录；工地记录
Site requiring close monitoring 须密切监察的地盘
Site safety 地盘安全；工地安全
Site safety campaign 地盘安全运动
Site safety management committee 地盘安全管理委员会
Site safety model worker award scheme 工地安全之星奖励计划
Site safety plan 工地安全计划书
Site settlement 土地沉降

Site staff 地盘工作人员；工地人员
Site supervision 地盘监管；工地监管
Site supervision manual 工地督导手册
Site supervisory staff 工地督导人员
Site surface water drainage system 地盘排水系统
Site survey 地盘测量；工地测量
Site survey plan 地盘测量图
Site swapping 交换地盘
Site to boost housing supply 用以增加房屋供应的地盘
Site trial 实地试验；工地试验
Site visit 实地视察；巡视地盘
Site works 地盘工程；工地工程
Siting 定位
Sitting tenant 现时租客；现时租户；现居租户
Sitting-out area 休憩场地；休憩处
Sizable man-made slope 较大的人造斜坡；大型的人造斜坡
Skarn 硅卡岩；矽卡岩
Sketch design 设计草图
Sketch plan 简图；草图
Skid resistance 防滑
Skid resistance surfacing 加铺防滑路面
Skid resistance test 防滑试验
Skid-resistant surface 防滑面层；防滑表面
Skimming coat 薄油
Skin friction 表面摩擦；表面摩擦力
Skin wall 附加表墙；表面墙
Skip 吊斗
Skip crane 吊斗起重机
Skip hoist 吊斗吊重机
Skip loader vehicle 后移式废料倾卸斗载重车辆
Skirting 墙脚线
Skylight 天窗；天幕
Skyline 空中轮廓线〔建筑物〕
Slab 平板
Slab block 长型大厦
Slab foundation 板式基础
Slaked lime 熟石灰
Slaking 崩解性
Slate 板岩；石板
Sleeved pile 套管桩
Slewing crane 旋臂起重机；回转式吊机
Slickenside 擦痕面
Slide rail 滑轨
Slide track 滑轨

Sliding bearing 滑动支承
Sliding door 滑动门
Sliding force 滑动力的抗力
Sliding gate 滑动闸
Sliding mass 滑坡体；滑动土体
Sliding window 滑动窗
Sliding zone 滑动带
"slip form" construction method "活动板模"建筑方法
Slippage 延误
Slip-road 连接路
Slipway 滑道；船排；船台
Slope 斜坡；坡度
Slope benching 坡级；坡台
Slope catalogue 斜坡记录册
Slope crest 坡顶
Slope design 斜坡设计
Slope distance 斜距
Slope failure 斜坡崩塌；山泥倾泻；滑坡
Slope features 斜坡及挡土墙
Slope formation works 斜坡平整工程
Slope information system [civil engineering department] 斜坡资讯系统〔土木工程署〕
Slope maintenance 斜坡维修
Slope maintenance audit 斜坡维修审核
Slope maintenance section [lands department] 斜坡维修组〔地政总署〕
Slope of easy flow direction 顺向坡
Slope preventive works 斜坡巩固工程
Slope protection works 护坡工程
Slope recataloguing exercise 重新记录斜坡的工作
Slope registration 斜坡登记
Slope remedial works 斜坡修葺工程
Slope safety division [civil engineering department] 斜坡安全部〔土木工程署〕
Slope safety hotline 斜坡安全热线
Slope safety in hong kong 《香港斜坡安全》
Slope safety review report 《斜坡安全检讨报告书》
Slope safety studies 斜坡安全研究
Slope safety technical review board 斜坡安全技术审核委员会
Slope stability 斜坡稳定性
Slope stability analysis 斜坡稳定性分析
Slope stabilization 巩固斜坡
Slope stabilization works 斜坡稳定工程；斜坡巩固工程
Slope surface protection works 斜坡护面工程
Slope toe 坡脚
Slope toe wall 坡脚墙

Slope treatment works 斜坡整理工程
Slope upgrading works 斜坡加固工程
Slope wash 坡积物；斜坡侵蚀；坡积土
Slope works 斜坡工程
Sloping ceiling 斜面天花板
Sloping roof 斜面屋顶
Slot 狭窄通道；狭缝
Sludge 污泥；渣滓
Sludge dewatering 污泥脱水
Sludge digestion 污泥消化
Slum 贫民区
Slump [concrete paste] 坍落度〔混凝土浆〕
Slung scaffold 吊索式棚架
Slurry 泥浆
Small flat 小单位
Small house 小型屋宇〔前称丁屋〕
Small house conditions 兴建小型屋宇条件
Small house grant 批准建造小型屋宇；小型屋宇批地
Small house holding 小型屋宇土地
Small house lot 小型屋宇地段
Small house policy 小型屋宇政策
Small house policy working group 小型屋宇政策工作小组
Small house premium 小型屋宇补价
Small household accommodation 小家庭住屋
Small household and family flat 小单位及一般家庭单位
Small household block 小单位大厦
Small household development 小单位住宅计划
Small neighbourhood centre [type d commercial centre] 本 商场〔丁类商场〕
Small shrub 小型灌木
Small urban site 小型市区地盘
Small/medium unit [rating and valuation] 中小型单位〔差饷估价分类〕
Smoke control area 烟雾管制区
Smoke detector 烟雾侦测器
Smoke detector system [probe type] 烟雾侦测系统；烟雾感应系统〔探针式〕
Smoke door 防烟门
Smoke layer 烟雾层
Smoke lobby 防烟间；防烟廊
Smoke outlet 排烟口
Smoke test 通烟测试
Smoke vent 排烟口；排烟孔
Smooth faced rubble armoured structure 光滑护面堆石结构
Soakage pit 渗水井
Soakaway pit 渗水井；渗水坑
Soakaway trench 渗水坑

Society of hong kong real estate agents limited 香港地产代理专业协会有限公司
Socket 插座；外接头；承口
Socket outlet 插座
Socket-and-spigot joint 承插接头；承窝接合
Socketed pile 嵌岩桩
Socketed pipe 套接管
Soffit 下表面；底面；拱腹
Soffit formwork 底模板
Soffit of a floor 楼面底部
Soft clay 软黏土
"soft" construction "软性"建筑方法
Soft seabed mud 柔软的海底淤泥
Softwood 软木；软质木材
Soil 土壤；污物
Soil absorption capacity 泥土渗水能力
Soil additive 土壤添加剂
Soil aeration 翻土
Soil anchor 泥锚；入泥锚定杆
Soil and rock testing [public works category] 土壤及岩石试验〔公共工程类别〕
Soil behaviour 土壤特性；土质
Soil cohesion 泥土的黏聚力
Soil compaction 泥土压实
Soil conditioner 土壤改良剂
Soil cut slope 削土坡；削土斜坡
Soil drainage system 排粪系统
Soil engineering 土工
Soil erosion 土蚀；水土流失；冲蚀
Soil fauna 土壤动物
Soil fitment 便溺污水设备
Soil improvement 土质改良
Soil investigation works 探土工程
Soil mass 土体
Soil mechanics 土壤力学
Soil nail 泥钉；土钉
Soil pipe 污水管；便溺污水管；粪管
Soil pressure 土压力
Soil profile 土层剖面；泥土成分
Soil sample 土壤样本
Soil slope 土壤斜坡；土坡
Soil stabilization works 土壤稳定工程；土壤加固工程
Soil strengthening 巩固土壤
Soil suction 土壤毛管吸力；土壤负孔隙压力
Soil test 探土工程
Soil/rock support 岩土支撑面

Soldier pile 支护桩；竖桩；企桩
Sole owner 全权业主；唯一拥有人
Sole tenancy 独租租赁
Sole tenant 租用整层楼宇的租客；独租租户
Solid brick 实心砖
Solid concrete pier 实体混凝土码头
Solid construction 实心结构
Solid core flush door 实心门；实心平面门
Solid parabolic satellite television dish antenna 板状碟形卫星天线
Solid quay wall 实体装卸堤
Solid raft 实体筏基
Solid rock 坚石；坚岩
Solid substructure 实心底层结构
Solid-partitioned cubicle 梗房
Solution space 合适用地；合适地点
Sonic coring 超声波验桩法
Soot 煤屎；煤 ； 灰
Sophisticated soil 精密的泥土
Sorting facility for mixed construction waste 混合建筑废料分类设施
Sounding 测深
Sounding lead 测深锤；测铅
Sounding plan 水深探测图
Sounding survey 海底测深；水深测量
Soundness 稳固程度〔铺瓦〕；安定性
Source of fill 填料来源
Southwest new territories development strategy review 新界西南发展策略检讨
Space frame 空间构架
Space frame systems [public works category] 空间构架系统〔公共工程类别〕
Space standard 居住面积标准
Space-frame cover 空间构架上盖
Space-frame roof 空间构架顶
Spacer 钢筋定位物；定位块；隔间物
Spalling concrete 混凝土剥落
Spalling repair works 混凝土剥落修葺工程
Span 跨距；跨度
Spandrel 梯底位
Spanner 扳手；"士巴拿"
Sparge pipe 尿厕喷水管
Spark lighter 火花点火器
Spatter-dash 甩灰涂底；粗涂底；"撒砂仔"
Special acquisition area 特别留用地区；特别收回土地
Special activities zone 特别活动区
Special agriculture zone 农牧业专区
Special annex wing 特别的附翼大厦

Special block [for the elderly] 特别设计大厦〔供老人入住〕
Special category of land use 特别土地用途分类
Special committee on clearance of kowloon walled city 九龙城寨清拆事宜特别委员会
Special committee on compensation and betterment 补偿与征值特别委员会
Special committee on land supply 土地供应特别委员会
Special committee on the cleaning up of black spots in the new territories 清理新界黑点特别委员会
Special committee to review schemes to promote home ownership 检讨鼓励自置居所计划专责小组委员会
Special conditions for tenancy of business premises 租用新区内铺位应遵守之特别章程
Special conditions of contract 工程合约特别规条
Special conditions of grant 批地特别条款
Special conditions of lease 批租特别条件
Special conditions of tender 投标特别章程
Special design area 特别设计区
Special guard 特别护卫员
Special industrial area 特殊工业区
Special industrial building 特殊工业楼宇
Special industrial land 特殊工业用地
Special industry 特殊工业
Special properties division [rating and valuation department] 特殊物业估价事务科〔差饷物业估价署〕
Special purpose lease 特殊用途契约
Special rental allowance 特别租金津贴
Special repair programme [older housing block] 特别修葺计划〔旧型公屋大厦〕
Special scheme for families with elderly persons 新市乐天伦优先配屋计划
Specialist benching and racking system 特别台架设备
Specialist concrete repair contract 混凝土修葺合约
Specialist contractor 专门工程承办商；专门承建商
Specialist contractor for public works 工务工程专门承办商
Specialist division [buildings department] 专业事务部〔屋宇署〕
Specialist material 专门物料
Specialist subcontractor 专门工程分包商
Specialist testing contractor 专门工程测试承办商
Specialist works 专门工程
Specialized operations for highway structures [public works category]专门公路结构运作〔公共工程类别〕
Specific charge 特定抵押
Specification of works 工程规格
Specified area 指定地区；指定用途地区
Specified use 指定用途
Speedpacker bin "斯必 加"废纸箱

Spherical bearing 球形支承
Spigot 插口；内接头
Spigot and socket joint 钟栓式接头
Spike 长钉；大钉
Spillway 溢水道；溢洪口
Spiral reinforcement 螺旋钢筋
Spirit level 水平尺；气泡水准仪
Splash zone 浪溅区；干湿交替段
Splice 拼接；镶接
Splice bar 拼接钢筋；拼接板；鱼尾板
Splice joint 拼合接头
Spline 塞缝片；槽栓
Splinter family group 分支家庭
Split spoon sampler 对开式取土器
Split-level car park building 分层式停车场大厦
Split-level design 分层设计
Splitting 分户〔户籍〕；" 房"〔单位〕
Splitting of a household 分户
Spoil disposal 废土弃置；排泥
Spoil ground 废土场
Spot height 高程点
Spot level 高程点
Spray painting 喷漆
Sprayed concrete 喷射混凝土；喷浆
Spread footing 扩展基脚
Spread foundation 扩展式地基
Spring hinge 弹簧铰链；"弹弓铰"
Sprinkler system 洒水系统；花洒系统
Spun concrete pipe 离心浇制混凝土管；"石屎筒"
Square crossing 十字交叉道
Square form 方格设计
Squatter 寮屋居民
Squatter area 寮屋区
Squatter area improvement 寮屋区改善工程
Squatter area improvement scheme 寮屋区改善计划
Squatter area lighting improvement scheme 寮屋区灯光改善计划
Squatter area occupancy survey 寮屋区居住情况调查
Squatter clearance 清拆寮屋；寮屋清拆行动
Squatter clearance programme 寮屋清拆计划
Squatter control action 寮屋管制行动
Squatter control general survey, 1976 一九七六年寮屋管制全面登记
Squatter control monthly statistics 《寮屋管制统计月报》
Squatter control quarterly statistics 《寮屋管制统计季报》
Squatter control record 寮屋管制记录

Squatter control staff 寮屋管制人员
Squatter control survey number 寮屋管制登记编号
Squatter hut 寮屋
Squatter population registration form 寮屋人口记录表格
Squatter structure 寮屋
Squatter structure survey 寮屋登记
Squatter survey number 寮屋登记编号
Squatter village reinspection programme 斜坡寮屋重验计划
Squatting type toilet 蹲厕
Stability analysis 稳定性分析
Stability assessment 稳定性评估
Stability formula 稳定性计算公式
Stability investigation 稳定性勘察
Stability study 稳定性研究
Stabilization works 加固工程；修葺工程；巩固工程
Stabilizing agent 稳定剂
Stabilizing moment 稳定弯矩；稳定力矩
Stack 烟囱；排气管
Staff handbook on land search services 《查册服务员工手册》
Stage 台架
Staged rent 分期递增租金
Stainless mild steel plate 不锈软钢板
Stainless steel 不锈钢
Stair flight 梯段
Staircase 楼梯
Stairhead 楼梯盖；楼梯顶篷
Stairhood 梯屋
Stake net licence 桩围渔网牌照
Stall-holder 档位租用人
Stamp duty 印花税
Stamped 加盖印花；加盖
Stanchion 支柱
Standard block 标准型大厦
Standard building 标准型楼宇
Standard deviation 标准离差；均方误差
Standard domestic block 标准型住宅大厦
Standard drainage and health requirement 标准渠务及卫生规定
Standard form contract 标准合约
Standard form of tender 标准投标表格
Standard health requirement 标准卫生规定
Standard lead time 标准筹建时间
Standard lease term 契约标准年期
Standard method of measurement 标准计量方法
Standard method of measurement for civil engineering works 土木工程的标准计量

方法
Standard method of measurement of building works 建筑工程标准计量方法
Standard mix concrete 标准配合比混凝土
Standard mould 标准混凝土砖模
Standard of structural stability 结构稳定性标准
Standard panel length 标准节间长度
Standard penetration test 标准贯入测试
Standard refuse collection centre 标准型垃圾收集站
Standard rent 标准租金
Standard rent certificate 标准租金证明书
Standard transaction agreement 标准买卖合约
Standard wire gauge 标准线规
Standard zone government rent 标准区地税
Standby generator 后备发电机
Standing committee on concrete technology 混凝土科技常务委员会
Standing committee on condition of contract 合约条款常务委员会
Standing committee on laboratory management 工务试验所常务委员会
Standing committee on slope safety 斜坡安全常务委员会
Standing orders of the housing authority 《房屋委员会常规》
Standpipe 街喉；测水管
Standpipe supply 街喉供水
Starter bar 预留搭接钢筋
Starting torque 起动扭矩
State of failure 损毁状态；破坏状态
State of stress 应力状态
State of title certificate 业权状况证明书
Statement of refusal 拒绝接受编配说明书
Static area 静态地方
Static load 静荷载；不动荷载
Static pressure 静压力
Static smoke extraction system 自然进风式排烟系统
Static stall 固定档位
Stationary diesel/petrol concrete mixer 固定式柴油或汽油混凝土搅拌机
Stationary electric concrete mixer 固定式电动混凝土搅拌机
Status of irremovability 免受迫迁的地位
Statutory easement 法定地役权
Statutory lease 法定土地契约
Statutory outline zoning plan 法定分区计划大纲图
Statutory planning system 法定规划制度
Statutory resumption procedure 法定收地程序
Statutory tenancy 法定租住权
Statutory-continued tenancy 法定延续租住权
Stay of execution of the possession order 延迟执行收楼令的期间
Steam-cured concrete 蒸汽养护混凝土

Steel bar 钢筋条
Steel cable 钢缆
Steel channel 槽钢
Steel composite pile 复合钢桩
Steel fabric 钢筋网
Steel fabricating yard 钢制件工场
Steel frontal frame 防撞钢构架
Steel h-pile 工字钢桩； h 形钢桩
Steel pile 钢桩
Steel pipe 钢管
Steel pipe pile 钢管桩
Steel property 钢条特质
Steel rail 钢轨
Steel reinforcement 钢筋；钢条
Steel reinforcement and concrete material 钢筋及混凝土材料
Steel sheet pile 钢板桩
Steel strand 钢绞线
Steel structure 钢结构
Steel truss girder 钢桁梁
Steel window 钢窗
Steep dip 陡倾
Steep gradient 陡坡度
Steep ramp 陡斜路；陡坡道
Steep slope 陡峭斜坡；陡峭山坡
Steering committee on land supply for housing 房屋用地供应督导委员会
Steering group on collection of rents 征收地租策划小组
Steering group on rehousing bedspace apartment lodgers 安置床位寓所住客督导小组
Step 梯级
Step channel 级渠
Step iron [manhole] 扶梯脚踏〔沙井〕
Step load 递增加载
Stepped footing 阶梯形基脚
Stepped foundation 阶梯形地基
Stepped height 高度分级
Stepped-up lighting programme 加强照明设备计划
Stepped-up mortgage repayment 递增的按揭还款额
Sterilization of land 冻结土地发展权
Stiff clay 硬黏土
Stiffener 加劲杆；硬化剂
Stiffening 固化；硬化
Stiffness 刚度；劲度
Stiffness factor 刚度系数
Stile 门梃；梯梃

Stilted structure 特高构筑物
Stirrup 镫筋；"络仔"
Stock 楼宇总存量
Stockpile 堆料；货堆
Stockpile reclamation 恢复堆料区原貌
Stockpiling 堆存；堆存物料
Stockpiling area 堆料区；贮存区
Stone pitching 砌石护坡；砌石护面
Stone pitching surface 砌石保护面
Stone tie 加固条石
Stoneware pipe 粗陶管
Stop notice 停止发展通知书
Stopcock 水掣；活塞
Stopping 填补
Storage area 存放区；贮物用地
Storage premises 货仓
Storeroom 贮物室
Storey 楼层
Storm-water box culvert 箱形雨水暗渠
Storm-water drain 雨水渠
Storm-water drainage 雨水排放
Storm-water drainage system 雨水排放系统；雨水疏导系统
Storm-water main 雨水总管
Storm-water main drain 雨水排放主渠
Storm-water outfall 雨水渠排水口
Storm-water overflow chamber 雨水溢流闸箱
Storm-water runoff reduction system 减少雨水溢流系统
Storm-water sewer 雨水渠
Storm-water system 雨水排放系统
Straight ramp 直斜路；直坡道
Straightline method 直线递减法
Strain capacity 应变量
Strain gauge 应变仪
Strainer 隔滤器
Strand 预应力钢缆；钢绞线
Strand cutting 切割预应力钢缆
Stranded galvanized steel 镀锌钢绞线
Strategic change plan [land registry] 策略计划〔土地注册处〕
Strategic growth area 策略性增长地区；策略性发展区
Strategic landfill 重点堆填区
Strategic sewage disposal scheme 策略性污水排放计划
Stratification 分层现象；成层作用
Stratigraphic 地层的
Stratum 地层

Stream channel 河道；河槽
Stream course 河道
Stream course clearance 河道清理工作
Stream function theory 流函数理
Street 街道
Street frontage [building] 临街面〔建筑物〕
Street furniture 街道装置；街道设施
Street lighting 街道照明
Street name-plate 街道名牌
Street shop 地铺
Street sleeper 露宿者
Street widening 街道扩阔
Streetscape 街景
Strength deficiency [concrete] 强度不足〔混凝土〕
Strength of concrete 混凝土强度
Strength reserve [concrete] 备用强度〔混凝土〕
Strength test [concrete] 强度测试〔混凝土〕
Strengthening works 巩固工程；加固工程
Stress 应力；压力
Stress analysis 应力分析
Stress and strain response 应力及应变反应
Stress crack 应力裂缝
Stress path 应力轨 ；应力路径
Stress state 应力状态
Stretcher bond 错缝接合；顺砖式砌合
Strike direction 走向
Strike-slip fault 走滑断层；平移断层
Stringer 纵梁
Strip 带状地带；狭条
Strip footing 条形基脚
Strip foundation 条形基础；条形地基
Strip load 条形荷载
Stripping [formwork] 脱模；拆模
Struck joint 外斜缝
Structural adequacy assessment 结构足够性评估
Structural alteration 结构上的改动
Structural analysis 结构分析
Structural appraisal 结构评估；结构检定
Structural appraisal methodology 结构评估法
Structural behaviour 结构性能
Structural column 结构柱
Structural condition survey 结构状况勘测
Structural conditions monitoring system 楼宇结构监察系统
Structural configuration 结构性配置

Structural design 结构设计
Structural disturbance 结构扰动
Structural element 结构构件；结构元件
Structural engineer 结构工程师
Structural engineering branch [architectural services department] 结构工程处〔建筑署〕
Structural engineering division [buildings department] 结构工程部〔屋宇署〕
Structural engineers' register [kept by the building authority]结构工程师名册〔由建筑事务监督保管〕
Structural engineers registration committee 结构工程师注册事务委员会
Structural engineers registration committee panel 结构工程师注册事务委员团
Structural fall 结构斜度
Structural floor level 结构楼面标高
Structural form 结构形态
Structural fortification 结构加固工程
Structural frame 结构构架
Structural geology 构造地质学
Structural improvement works 结构改善工程
Structural integrity 结构完整性
Structural investigation 结构勘察
Structural layout plan 结构布置图
Structural member 结构构件
Structural monitoring 结构监察
Structural renovation 楼宇结构修葺工程
Structural skeleton 结构骨架
Structural span 结构跨度
Structural stability 结构稳定性
Structural stability analysis 结构稳定性分析
Structural steel 结构钢
Structural steel erector 结构钢架工
Structural steel member 结构钢构件
Structural steelwork [public works category] 结构钢筋工程〔公共工程类别〕
Structural strength 结构强度
Structural survey 结构勘测
Structural use 结构用途
Structural wall 结构墙
Structural works 结构工程
Structure 构筑物
Structure number 构筑物登记编号
Structure plan 发展结构纲领；基本结构纲领
Structure plan area 发展结构纲领区；基本结构纲领区
Structure planning 发展结构规划；基本结构规划
Structure wall 结构墙
Structured design 有组织的设计

Strut 支撑；支柱；压杆
Stud 板墙筋；立筋
Stud partition 框架板间墙
Study of existing slopes--stage i general review 现存斜坡研究第一阶段概略检讨
Study of the potential use of underground space 地下空间的可能用途研究
Study on harbour reclamation and urban growth 海港填海及市区发展研究
Stuffing and destuffing of containers 货柜组装及拆装
Stump 树桩
Sub-artesian ground water 半承压地下水
Sub-base [road] 路底基层
Sub-bottom profiler 浅底地层剖面仪
Sub-committee on the rent assistance scheme [hong kong housing authority]租金援助计划附属小组委员会〔香港房屋委员会〕
Subcontract 分包合约
Subcontract for specialist works 专门工程分包合约
Subcontractor 分包商；次承建商；分包合约承办商；"二判"
Sub-deed 分契
Subdistrict 次地区
Subgrade [road] 路基
Subject diagram 分类图表
Subject plan 分类计划
Subject to existing tenancy 不交吉
Sublease 转租；分租；分契；分租契
Subleasehold interest 转租权益；分租权益
Sublessee 分租契承租人
Sublessor 分租契租出人
Sublet 分租；转租
Sub-main 次干管
Submarine contour 海底等深线
Submarine gas pipeline 海底煤气管
Submarine main 海底管道
Submarine outfall 海底排水口；海底渠口
Submarine pipeline 海底管道
Submerged zone 长期浸水部分
Submortgage 转按；再按揭
Subregional development strategy 次区域发展策略
Subregional plan 次区域图则
Subregional planning 次区域规划
Sub-sale agreement 转售合约
Subsection 小分段；分区
Subsequent cut 继后的剪草
Subsidence 沉陷；下陷
Subsidized flat 资助单位
Subsidized home ownership 资助自置居所

Subsidized home ownership flat 资助自置居所单位
Subsidized housing 资助房屋
Subsidy agreement [home purchase loan scheme] 按揭还款补助金协议〔自置居所贷款计划〕
Subsidy income limit 资助入息限额
Subsoil 底土；地基下层泥土；下层土
Subsoil drain 地下排水管道
Subsoil water 地下水
Substandard accommodation 简陋居所；不合标准居所
Substandard building 未符标准的建筑物
Substandard concrete 未符标准的混凝土
Substandard slope 不合标准斜坡
Substantial completion 大致竣工；大致完工
Substantially reconstructed building 大规模重修的楼宇
Substrate 基底
Substratum 地层内段
Substructural works 底层结构工程
Substructure 底层结构；下层结构；地下建筑
Sub-subcontractor 再分包商；"三判"
Subsurface 地下；下层面
Subsurface building works 地下建筑工程
Subsurface run-off 地下径流
Subsurface seepage flow 地下渗流
Subsurface water 地下水
Subtenancy 分租租赁；分租租用权
Sub-tenant 分租客；三房客
Subtransferee 次承让人
Subtransferor 次出让人
Suburban 近郊；市郊
Subvented building project 资助工程计划
Subway 隧道；地道
Successful tenderer 中标者
Successor 继承人
Successor in title 业权继承人
Suction fan 吸风机；抽风机
Suction main 吸水干管
Suction pipe 吸水管；吸入管
Suction strainer 吸水口滤网
Sulphate-resisting portland cement 耐硫酸盐水泥
Summary of precedent registration cases 《注册先例摘要》
Summary of tender 投标书总计
Sump 集水坑
Sump and pump system 抽水及供水系统
Sump pit 集水坑

Sump pump 集水坑泵
Sump tank 沉淀池
Suncover 防晒篷
Sunken boat dweller 沉船艇户
Sunken garden 低洼花园
Superelevation 超高；弯面倾斜度；道路弯面加倾度
Superficial area 表面面积
Superficial deposit 表土沉积物；表土沉积
Superimposed load 附加荷载
Superintendent of mines 务总监
Superstructure 上层结构；上盖结构；地上建筑
Supervision cost [home ownership scheme estate] 监督费〔居者有其屋计划屋苑〕
Supervision plan 监工计划书
Supervision plan system 监工计划制度
Supervisory and overhead charges clause 监工及基本费用条款
Supervisory charge 监工费用
Supplementary agreement 增补协议；附补租约
Supplementary housing site 补充地盘
Supplementary land disposal programme 补充批地计划
Supplementary scheme 补充计划
Supplementary site 补充地盘
Supplementary tenancy agreement 增补租约；附补租约
Supplier of materials 材料供应商
Supply and installation of glass (or fibre) reinforced plastic units [public works category] 玻璃（或玻璃纤维）强化塑胶构件的供应及装置〔公共工程类别〕
Supply and installation of pumpsets and associated pipework [public works category] 供应及装置抽水系统及相连的水管工程〔公共工程类别〕
Supply and installation of water treatment plant [public works category]供应及装置滤水器〔公共工程类别〕
Supply fan 进气扇
Supply of bituminous pavement materials and construction of special bituminous surfacing [public works category] 沥青铺面物料的供应及特别沥青路面的建造〔公共工程类别〕
Supply pipe 供水管
Support community 后勤地区
Support moment 支座弯矩；支座力矩
Supported end 支承端
Supporting concrete element 支承混凝土元件
Supporting element 支承元件
Supporting facility 辅助设备；辅助设施
Supporting frame 支承构架；承重构架
Supporting ground 承重土地
Supporting infrastructure 基本附属设施
Supporting member 支承构件

Surcharge 加载；挡土墙顶以上的填土
Surface channel 地面排水渠；明渠
Surface colour treatment [slope] 在斜坡的护面髹上颜色
Surface conduit 明敷导管；明敷线管
Surface course [road] 道路面层
Surface cover 护面
Surface drainage 地面排水；路面排水
Surface drainage system 地面排水系统
Surface erosion 地表浸蚀；表面侵蚀
Surface finish 表面修饰
Surface flow 表流；地表径流
Surface friction 表面摩擦；表面摩擦力
Surface gradient 表面坡度
Surface infiltration 地面入渗
Surface of shear 剪切面
Surface preparation 表面预处理；表面整理
Surface protection 护面工程；表面防护
Surface run-off 地面径流；地表径流
Surface settlement 地面沉降
Surface stratum 地面层
Surface stripping 条状表土剥露
Surface tension 表面张力
Surface texture 表面纹理；表面构造
Surface treatment 表面处理
Surface u-channel u 形明渠
Surface water 地面水；地表水
Surface water channel 地面水渠；排水明渠
Surface water drain 地面水渠
Surface water drainage 地面水排水
Surface wiring 明线
Surfacing 铺筑路面；表面修整；面层
Surplus arising on revaluation of properties 物业重估增值
Surrender and regrant of land 交还及重批土地
Surrender of tenancy 退租；放弃租用
Surrender value 交还土地的价值
Surrendered property 交还物业
Surround 外加垫层〔混凝土〕；"卷筒"
Surrounding ground 周围土地
Survey alignment 测量定线
Survey and mapping division [lands department] 测绘部〔地政总署〕
Survey and mapping office [lands department] 测绘处〔地政总署〕
Survey and mapping office training school [lands department] 测绘处训练学校〔地政总署〕
Survey and repair cycle 勘测与修葺周期

Survey authority 测量监督
Survey control 测量控制
Survey control network 测量控制网络
Survey data 测量数据
Survey district [s.d.] 测量约份；调查地区
Survey district lot 测量约份地段；调查地区地段
Survey district lot land register 测量约份地段土地登记册
Survey intelligence system 测量资讯系统
Survey mark 测量标志；测量点
Survey nail 测量钉
Survey number [squatter] 寮屋登记编号
Survey of government land pressure receivers subject to steam and/or air pressure (but excluding steam boilers) [public works category]勘测政府土地压力接收器（针对蒸汽及／或气压，但不包括蒸汽锅炉）〔公共工程类别〕
Survey of government land steam boilers [public works category]勘测政府土地蒸汽锅炉〔公共工程类别〕
Survey of lifting appliances and lifting gear [public works category]起重机械及起重装置测量〔公共工程类别〕
Survey officer 测量主任
Survey officer trainee 见习测量主任
Survey on household characteristics of public housing tenants 公屋租户家庭特点调查
Survey on household expenditure 住户开支统计调查
Survey on housing aspirations of households 住户的住屋意愿统计调查
Survey plan 测量图
Survey record plan 测量记录图
Survey records sales counter 测量资料销售处
Survey report on unauthorized structures in multi-storeyed buildings《多层大厦非法搭建物调查报告》
Survey section [lands department] 测量组〔地政总署〕
Survey sheet 测量图
Survey tolerance 测量限差
Survey traverse 测量导线
Survey unit [lands department] 测量小组〔地政总署〕
Surveyed boundary 测量地界
Surveyed occupancy status [squatter control] 已登记寮屋居民的资格
Surveyed structure 已登记的构筑物；已登记的搭建物
Surveyor 测量师
Surveyors registration board 测量师注册管理局
Suspended ceiling 悬空式天花板；垂吊式天花板；假天花
Suspended deck structure 承台结构；支撑面板结构
Suspended floor 悬垂楼板
Suspended scaffold 悬吊式棚架
Suspended solid 悬浮固体

Suspended truss 悬挂式桁架
Suspended working platform 吊船
Suspension bridge 吊桥；悬索桥
Suspension of powdered concrete 悬浮混凝土粉末；悬浮于液体的混凝土粉末
Suspension of works 暂停施工
Suspension period [notice to quit] 暂缓执行期〔迁出通知书〕
Swan neck fire hydrant 鹅颈消防栓
Sway index 侧移指数
Sweep junction 弯曲位
Swelling soil 膨胀土
Swing gate 掩闸
Swing-out gate 外掩闸
Switch 开关
Switch panel 电掣箱
Switch room 电掣房
Switchboard 配电板；开关板
Switchgear 开关设备
Swivel joint 旋转接合
Swopping between immediate mortgage and conventional mortgage 即时按揭与传统按揭办法互换
Syenite 正长岩
Symmetrical loading 对称荷载
Synthetic enamel 合成树脂瓷漆；"胶玉瓷漆"
Synthetic paint 合成油漆
Synthetic soil conditioner 合成土壤改良剂
Systematic identification and registration of slopes in the territory [sirst]有系统鉴定及登记全港斜坡计划
Systematic identification of maintenance responsibility of slopes in theterritory [simar]有系统鉴辨全港斜坡维修责任计划
Systematic inspections of features in the territory [sift] 有系统勘察全港斜坡计划
Seeded growth 籽晶生长
Seed orientation 耔晶取向
Seed crystal 耔晶，晶种
Spinodal decomposition 斯宾那多分解
Sintering 烧结
Solid state reaction 固态反应
Solid solution strengthening 固溶强化
Steel chips concrete 钢屑混凝土
Sodium silicate 水玻璃，硅酸钠
Sodium silicate binder 水玻璃粘结剂
Sodium silicate waterproofing agent 硅酸钠类防水剂
Sintering 烧结
Solid-phase reaction 固相反应
Softened 退火的，软化的

Softening 软化退火，软化（处理）
Seed crystal 籽晶，晶种
Seed orientation 籽晶取向
Seeded growth 籽晶生长
Self-consistent field 自恰场
Solid solution 固溶体
Stress and strain 应力和应变
Spinodal decomposition 斯宾那多分解
Strength 强度
Special metallic features 金属特性
Solid solution 固熔体
Substitutional type solid solution 置换型固熔体
Slip plan 滑动面
Specific resistivity & specific resistance 比电阻
Specific heat 比热
Specific gravity & specific density 比重
Silicon steel sheet 矽钢板
Spontaneous magnetization 自发上磁
Square wire tolerance 方线公差
Sectional die 拼合模
Sand mold casting 砂模铸造
Shell casting 壳模铸造
Sinter forging 烧结锻造
Six sides forging 六面锻造
Squeeze casting 高压铸造
Slush molding 凝塑成形
Swaging 挤锻
Stylus 触针
Square master 直角尺
Snap gauge 卡模
Sine bar 正弦量规
Surface grinder 平面磨床
Shaper 牛头刨床
Specific resistivity & specific resistance 比电阻
Slip plan 滑动面
Soft magnetic 软磁
Secondary creep 第二潜变期
Steel phases 铁相
Single phase metal 单相金属
Soaking pit 均热炉
Semi-killed steel 半静钢
Steel production flow chart 钢铁生产流程
Square wire tolerance 方线公差
Stainless and heat-resisting steels 不锈钢材及耐热钢材标准对照表

Specific gravity of heat - resistance steel plates and sheets stainless steel 耐热不锈钢比重表
Special heat resistance steel 超耐热钢
Stainless steel - type, industrial standard, chemical composition, characteristic & end usage of the most commonly used stainless steel 不锈钢 - 种类，工业标准，化学成份，特点及 主要用途
Surface protection film 表面保护胶纸
Stainless steel 不锈钢
Steel plate 钢板
Size tolerance 公差
Surface insulation 绝缘表面
Stress -relieving annealing temperature 去应力退火温度
Special steel 特殊钢
Sulphuric free cutting steel 含硫易车钢
Specail steel according to jis standard 日工标准下的特殊钢材
Speed of rusting 生锈速度表
Submerged-arc welding 埋弧焊
Surface finish 表面处理
Soft magnetic material 软磁材料
Shaft end ring 轴端挡圈
Shaft collar 轴环
Shaft shoulder 轴肩
Shaft angle 轴角
Static equivalent axial load 轴向当量静载荷
Subroutine 子程序
Sub-mechanism 子机构
Self-locking 自锁
Safety factor; factor of safety 安全系数
Safe load 安全载荷
Speed change 变速
Standard gear 标准齿轮
Standard spur gear 标准直齿轮
Superficial mass factor 表面质量系数
Surface roughness 表面粗糙度
Surface coefficient of heat transfer 表面传热系数
Silent chain 齿形链、无声链
Slipping 打滑
Single row bearing 单列轴承
Single-direction thrust bearing 单向推力轴承
Single universal joint 单万向联轴节
Spacewidth 齿槽宽
Speed-changing gear boxes 齿轮变速箱
Scale 比例尺
Specific heat capacity 比热容

Spline 花键
Sliding bearing 滑动轴承
Sliding ratio 滑动率
Slider 滑块
Synthesis of mechanism 机构综合
Shockproof device 防振装置
Series combined mechanism 串联式组合机构
Symmetry circulating stress 对称循环应力
Straight sided normal worm 法向直廓蜗杆
Stiffness coefficient 刚度系数
Solid lubricant 固体润滑剂
Static force 静力
Static equivalent radial load 径向当量静载荷
Section 截面
Structural design 结构设计
Structure 结构
Scoring 胶合
Simple harmonic motion 简谐运动
Speed reducer 减速器
Shocks; shock-absorber 缓冲装置
Static balance 静平衡
Static load 静载荷
Static seal 静密封
Square threaded form 矩形螺纹
Square-jaw positive-contact clutch 矩形牙嵌式离合器
Spatial mechanism 空间机构
Spontaneous ignition 燃点
Spatial linkage 空间连杆机构
Spatial cam 空间凸轮机构
Spatial kinematic pair 空间运动副
Spatial kinematic chain 空间运动链
Sprocket ; sprocket-wheel ; sprocket gear ; chain wheel 链轮
Six-bar linkage 六杆机构
Screw 螺杆
Screw nut 螺母
Screws 螺钉
Seal 密封
Seal belt 密封带
Seal gum 密封胶
Screw mechanism 螺旋机构
Spiral seal 螺旋密封
Screw efficiency 螺纹效率
Sealing arrangement 密封装置
Sunk key 嵌入键

Singular position 奇异位置
Starting torque 启动力矩
Starting period 起动阶段
Shaper 牛头刨床
Slider-crank (or crank-slider) mechanism 曲柄滑块机构
Spiral bevel gear 曲齿锥齿轮
Spheric pair 球面副
Spherical involute 球面渐开线
Spherical motion 球面运动
Sphere-pin pair 球销副
Serration spline 三角形花键
Steady motion period 稳定运转阶段
Stopping phase 停车阶段
Synchronous belt 同步带
Synchronous belt drive 同步带传动
Self-aligning bearing 调心轴承
Speed governing 调速
Speed control system 调速系统
Special kinematic chain 特殊运动链
Sleeve 套筒
Sun gear 太阳轮
Step pulley 塔轮
Speed fluctuation 速度波动
Slack-side 松边
Studs 双头螺柱
Self-aligning ball bearing 调心球轴承
Self-aligning roller bearing 调心滚子轴承
Stress amplitude 应力幅
Stress concentration 应力集中
Stress diagram 应力图
Stress-strain diagram 应力 - 应变图
Stepless speed changes devices 无级变速装置
Spindle 心轴
Stack mounting 组合安装
Swiveling speed ; rotating speed 转速
Shaft 轴
Straight shaft 直轴
Straight bevel gear 直齿锥齿轮
Spur gear 直齿圆柱齿轮
Shaking couple 振动力矩
Sine generator, scotch yoke 正弦机构

## T

Take , taken 选取、采取
Table 表（格）
Tears 撕裂，撕掉，破洞，裂缝
Technique 技术，工艺，工艺方发，操作方法
Test methods 试验方法
Teeth ,tooth 齿，齿形插口，使表面粗糙
Tension test—拉伸试验
Terms 合同或协议书的条件，条款
Tensile strength 拉伸强度
Temperature 温度
Test pieces 试样（片状）
Temper 回火
Than 比，虽然，因为
Terminology 术语
Therefore 因此，所以
Thick ,~kness 厚度，厚薄
Thin ，~nner，~nnest [簿、旧、稀少]的
Thin-wall（led） 簿壁的
Title 标题，题目，名称（指书类），称号
Three 三
They 它们
Three times 三 次
Third 第三，三分之一
Thermal ,theramlly 热的，温的，气泡
Three-quarter-hard—3/4 硬
Together 一起，一块儿，合起来
Tolerances 公差，扁差
Transition ,~nal ,~nally 转变，变化
Total 完全的，全体的，总数，合计
Transition ，~nal ，~nally 转变，变化
Tough ，~hly ，~hness 坚韧的，有韧性的
Transverse 横向、切向
Treated 视为、对待
Treatment 处置，处理，治疗方法
Tube tubular （指空心的）管(状、形)的，（圆）筒（形的），壳体。
Tune ，~ning ，ned 调整频率，调音
Turn 旋转，转变方向，对准，指向
Turning 转弯处，拐角，分叉处
Turbine 汽轮机，叶轮机
Twelve 十二
Type of test 试验类型
Types、type 类型、型号、种类、记号
Trailer=long vehicle 拖板车

Thickness gauge 厚薄规
Thumb 大拇指
To mop the floor 拖地
To clean the floor 扫地
To clean a table 擦桌子
To start a press 开机
To fix a die 装模
To take apart a die 拆模
To repair a die 修模
To pull and stretch 拉深
To put material in place, to cut material, to input 落料
To impose lines 压线
To compress, compressing 压缩
To feed, feeding 送料
Transportation 运输
To revise, modify 修订
To switch over to, switch---to throw--over switching over 切换
To stake, staking, reviting 铆合
Transmission rack 输送架
Taker 取料机
To continue, cont.连动
To grip(material)吸料
To draw holes 抽孔
To stock, storage, in stock 库存
To return delivenry to .to send delinery back to retrn of goods 退货
To control 管制
To put forward and hand in 提报
To notice 通知
To fill in 填写
To collect, to gather 收集
To take apart a die 卸下模具
To load a die 装上模具
To tight a bolt 拧紧螺栓
To looser a bolt 拧松螺栓
To move away a die plate 移走模板
To lubricate 润滑
To cutedges=side cut=side scrap 切边
To bending 折弯
To pull, to stretch 拉伸
To stake 铆合
To put file in order 整理资料
This sheet and physical inventory list will be sent to accounting department together (those of NHK will be sent to financial department) 本表请与盘点清册一起送会计部－(NHK 厂区送财会部)

To be inspected or reworked 待验或重工
Total 合计
Type 形态
Thumb screw 大头螺丝
Trolley 台车
To move, to carry, to handle 搬运
To apply oil 擦油
To file burr 锉毛刺
To connect material 接料
To reverse material 翻料
To load material 上料
To unload material 卸料
To return material/stock to 退料
Top stop 上死点
The first page 第一联
Tox machine 自铆机
Tolerance 工差
Torch-flame cut 火焰切割
Thermocouple 热电偶
Torque 扭矩
Tempering 回火
Tungsten high speed steel 钨高速的
Titrator 滴定仪
Trim 切边
Tick-mark nearside 正面压印
Tick-mark farside 反面压印
Top plate 上托板（顶板）
Top block 上垫脚
Trimming punch 切边冲子
Taper 锥拔
Two plate 两极式（模具）
Three plate 三极式模具
Tab gate 搭接浇口
Tqc total quality control 全面质量管理
Tunnel gate 隧道式浇口
Tvr tool verification report 模具确认报告
Tqm total quality management 全面品质管理
T/p true position 真位度
Typ type 类型
Tpm total production maintenance 全面生产保养
Tba to be design 待定,定缺
Transfer molding 转送成形
Three plates mold 三片式模具
Trimming die 切边模

Trim 剪外边
Through-hole form 通孔形式
Test specimen 试样
Tensile testing 拉伸试验
Tungsten 钨
Tube for high-pressure vessel 高压气瓶用管
Tab gate 辅助浇口
Taper key 推拔键
Taper pin 拔锥梢/锥形梢
Teeming 浇注
Three start screw 三条螺纹
Thrust pin 推力销
Tie bar 拉杵
Tunnel gate 隧道形浇口
Try machine 试模机
Turret lathe 转塔车床
Telescopic gauge 伸缩性量规
Tin plated steel sheet 镀锡铁板
Tough pitch copper 韧铜
Troostite 吐粒散铁
Tungsten steel 钨钢
Temper brittleness 回火脆性
Temper colour 回火颜色
Tempering 回火
Tempering crack 回火裂痕
Texture 咬花
Thermal refining 调质处理
Thermoechanical treatment 加工热处理
Time quenching 时间淬火
Transformation 变态
Tufftride process 软氮化处理
Take out device 取料装置
Tie bar 拉杆
Toggle type mould clamping system 肘杆式锁模装置
Torpedo spreader 鱼雷形分流板
Transparency 透明性
Thermoplastic 热塑性
Thermosetting 热固性
Thermosetting plastic 塑胶
Torsion 扭曲
T-slot t 形槽
Tool for lathe 车刀
Tool point angle 刀刃角
Tool post 刀架

Tosecan 划线盘
Trimming 去毛边
Tape 磁带
Terminal 终端机
Texture 构造
Trim 修边
Trimming 整缘加工
Take out device 取料装置
Toggle press 肘杆式压力机
Transfer 传送
Transfer feed 连续自动送料装置
Turrent punch press 转塔冲床
Two speed clutch 双速离合器
Tough bronze 韧铜
Traverse 摇臂
Tungsten bronze 钨青铜
Tap casting 顶注
Top gate 顶注浇口
Taper turning 锥度车削
Thread cutting 螺纹切削
Taber abraser 泰伯磨耗试验机
Tensile impact test 拉伸冲击试验
Tensile strength 抗拉强度
Tension test 张力试验
Thermal shock test 冷热剧变试验
Torsion test 扭曲试验
Tapping 攻螺丝
Thermocouple 热电耦
Torsion load 扭转载荷
Toughness 韧性
Tracing 描图
T/t 电汇
Tie-in sale 搭售
Trade fair 商展会
Trans-shipment 转运
Transferred 已转运
T connection t 形连接
T junction t 字路口
T steel bar 丁钢条
Tack 按揭优先清偿
Tack coat 黏油；沥青黏层；"冷油"
Tactile warning strip 可触知的警告条
Take back possession 取回管有权
Take-up 吸纳量

Take-up rate 实际接受贷款的比率〔自置居所贷款计划〕；入住率
Talc 滑石
Tamped backfill 夯实回填；夯实回填土
Tamper 夯土机；捣固机
Tangent pile 支护桩
Tangent point 切向点
Tangential force 切向力
Tangential stress 切向应力
Tanking 防水层；地窖防水层
Target evacuation day 预定迁出日期
Tarmac road 沥青路；柏油路
Tarpaulin [tarp] 防水布；油布
Tarpaulin sheet 防水布；油布
Task force (black spot) section [lands department] 清理环境专责组〔地政总署〕
Task force on land supply and property prices 土地供应及物业价格专责小组
Task force on the ma hang public housing development [hong kong housingauthority] 马坑公共房屋计划专责小组〔香港房屋委员会〕
Tax lord lot 补租地段
Taxiway 滑行道
T-beam 丁字梁； t 形梁
Tea money 顶手费；鞋金
Teak 柚木
Tearing strength 抗扯破强度
Technical memorandum for supervision plans 《监工计划书的技术备忘录》
Technical officer 技术主任
Technical proposal 工程建议书
Technical reference 工程证明书
Technical review board 技术检讨委员会
Technical schedule 工程规格附表
Technical/fee weighting 工程 / 费用比重
Technically competent person 适任技术人员
Technician apprentice 技术员学徒
Tectonic stress field 构造应力场
Tee junction t 形接头；三通接头；"三叉"
Telephone cable 电话电缆
Telephone entry doorphone system 大门电话对讲系统
Telephone entry system 电话对讲系统
Telepoint equipment site 公共发射站器材安装地点
Television outlet 电视接收插座
Television signal transposer 电视信号转播站
Television survey of drainage system 排水系统电视勘测工作
Tell-tale 位移指示器；试片
Temperature gradient 温度梯度
Temperature sensor 温度传感器

Temperature stress 温度应力
Tempered glass 回火玻璃
Temporary accommodation 暂住单位
Temporary building 临时建筑物
Temporary building licence 临时建屋牌照
Temporary construction 临时建筑工程
Temporary drain 临时排水渠
Temporary government land allocation 临时政府拨地
Temporary hardship case 短期困难户
Temporary housing area [tha] 临时房屋区〔临屋区〕
Temporary housing area clearance 清拆临屋区；临屋区清拆行动
Temporary housing policy concern group 临屋政策关注组
Temporary housing statistics 临时房屋统计
Temporary industrial area 临时工业区
Temporary land grant 短期批地
Temporary loading condition 临时荷载条件
Temporary measure 临时措施
Temporary occupation of government land and buildings 暂时租用政府土地及楼宇
Temporary occupation permit 临时占用许可证；临时"入伙纸"
Temporary reinstatement 临时修复工程
Temporary removal allowance 临时搬迁津贴
Temporary rent relief 短期租金援助
Temporary shed 临时屋棚
Temporary shelter 临时收容中心；临时安置所；临时庇护站
Temporary site 暂时使用土地
Temporary staging 临时打桩架；脚手架
Temporary stay 临时户籍
Temporary structure 临时构筑物；临时搭建物
Temporary support 临时支撑
Temporary trench support 临时槽支撑；临时坑壁支撑
Temporary use 暂时用途
Temporary waiver 短期豁免书
Temporary waiver fee 暂准更改土地用途费用；短期豁免书收费
Temporary works 临时工程
Temporary works design 临时工程设计
Tenancies management information system 租务资料系统
Tenancy 租赁；租约；租用权
Tenancy agreement 租赁协议；租约
Tenancy card 租住证〔住宅〕；租用证〔铺位〕；"屋证"
Tenancy contract 租赁合约
Tenancy disposal right 租赁顶让权
Tenancy duration 租赁期
Tenancy licence 租赁许可证
Tenancy matters 租务

Tenancy modification 租约修订
Tenancy period 租期
Tenancy renewal 重订租赁
Tenancy term 租期
Tenancy tribunal 租务审裁处
Tenant 租客；租户；承租人
Tenant in common [property ownership] 共同业主；分权共有人
Tenant in common in equal shares 同等份额的分权承租人
Tenant mutual exchange scheme 房舍调换计划
Tenant of public housing 公屋住户；公屋租客；公屋租户
Tenant permit 住户证；租户证
Tenanted public housing 租住公屋；出租的公共房屋
Tenants' association 租户协会
Tenant's declaration 户主声明
Tenants purchase scheme [tps] 租者置其屋计划〔租置计划〕
Tenant-to-pay repair item 租户自付修葺项目
Tender 投标；标书
Tender accepted 中标
Tender assessment 投标评估；标书评审；标书评估
Tender award 批出标书
Tender board 投标委员会
Tender conditions 投标条件；标书条件
Tender deposit 投标按金
Tender document 招标文件
Tender drawing 招标图则；招标图纸
Tender in date 收标日期；截标日期
Tender invitation 招标
Tender negotiation 投标协商
Tender out date 出标日期；招标日期
Tender period 投标期
Tender premium 竞出标金
Tender price index 投标价格指数
Tender rate 标额
Tender selection board 投标遴选委员会
Tender selection criteria 选标准则；投标甄选准则
Tender submission 投标申请书；投标建议书
Tender validity period 标书有效期
Tendered rent 竞出租金；投标所出租金
Tenderer 投标者
Tenement 物业单位；物业
Tenement building 唐楼
Tenement flat 唐楼
Tenement house 唐楼
Tenon 雄榫

Tenon joint 雄榫接
Tensile failure 拉力塌毁；拉力毁坏；拉力损毁
Tensile reinforcement 抗拉钢筋
Tensile strain 拉伸应变
Tensile strength 抗拉强度
Tensile stress 拉应力
Tensile test 拉力测试
Tensiometer 张力计
Tension 张力；拉力
Tension crack 张裂；张力裂缝
Tension strength 拉力强度
Tenure 住权；批租期；年期
Term contract 分段合约；定期合约
Term contractor 定期合约承办商
Term maintenance contractor 定期保养承办商
Term minor maintenance contract 定期小型维修合约
Term of lease 批租期；租赁年期
Term of tenancy 租期
Term of years absolute 绝对年期
Terminal manhole 终端沙井；尾井
Terminal sewer manhole 污水尾井
Termination letter [lease] 终止契约通知书
Termination of contract 终止合约
Termination of tenancy 终止租赁；终止租约
Terms and conditions for the sale and purchase of flats 买卖楼宇条件及章则
Terms, covenants and conditions of the schedule to the housing ordinance 房屋条例附表所载之条款、契约及条件
Terms of exchange 换地条款
Terms of reference 职权范围
Terms of tenancy 租赁条款；租约条款
Terrace 平台；露台；台阶
Terrace house 排列连接式屋宇
Terrace wall 梯状档土墙
Terraced platform 梯状平台
Terraced seating 梯台座位
Terraced slope 梯状斜坡
Terrain 地形
Terrain evaluation 地形评估
Terrain evaluation mapping 地形评估勘测
Terrazzo 水磨终饰；水磨批荡；意大利批荡
Terrazzo tile 水磨石砖
Terrestrial 陆相的；地球的
Terrestrial photogrammetry 地面摄影测量
Territorial development strategy [tds] 全港发展策略

Territory development department 拓展署
Territory-wide joint committee to fight for abolition of housing subsidy policy 全港争取撤销富户政策联席
Territory-wide joint committee to request for abolition of housing subsidy policy 全港要求撤销富户政策联委会
Tertiary stratum 第三系地层
Tertiary treatment [sewage] 三级处理〔污水〕
Test cube 立方体试块；混凝土试力砖
Test load 测试荷载
Test panel 试板；检验格框
Test piece 试件
Test pile 试桩
Test trench 探槽
Testing and commissioning works 测试及运作工程
Texture depth 纹理深度
Textured emulsion paint 纹理乳胶漆；"沙胶漆"
Thematic map 专题地图
Theodolite 经纬仪
Thermal and energy performance 散热表现及能量消耗
Thermoplastic road marking paint 热塑路标漆
Thick bed method 厚垫法；厚 铺砌法
Thin bed slurry method 薄垫泥浆法；薄 稀泥铺砌法
Thinner 稀释剂；"天拿水"
Thinning-out exercise 鼓励提早搬迁计划
Thoroughfare 大道；大街；能穿过的街道
Threaded bolt 螺纹栓
Threading machine 螺纹铰切机；"牙机"
Three-bedroom flat 三睡房单位
Three-phase transformer 三相变压器
Three-tier rent system 三级租金制
Three-tier repayment system 分三阶段供款办法
Threshold 临界值；阈限；门槛
Throat 滴水槽
Through crack 贯通裂缝
Through-bay shop 全间打通铺位
Thrust block 推力承座
Ticketing booth 收票岗亭
Tidal current 潮流
Tidal difference 潮差
Tidal flow 潮汐流
Tidal lag 潮汐滞后时间；潮滞
Tidal model 潮汐模型
Tidal range 潮差
Tidal variation 潮差

Tidal zone 潮位变动部分
Tide 潮汐；潮水
Tide flap 水闸
Tide gauge 测潮杆；测潮器
Tide pole 水尺
Tide staff 水尺
Tide table 潮汐表
Tie beam 系梁；水平拉杆
Tie rod 拉杆；系杆
Tieback 锚杆；锚固
Tied flat 连带租用住房
Tied tenancy 连带租约
Tier 层级
Tile 瓦片；瓷砖
Tile coverage 铺瓦范围
Tiler 铺瓦工
Tiling 铺砌瓷砖；铺瓦
Tiltmeter 倾角量测仪
Timber 木料
Timber fender 防撞护木；护木
Timber formwork 木模板
Timber partition 木料间隔
Timber pile 木桩
Timber runner 轨枕
Timber yard 木料堆置场
Timbering 板支架；木支架
Timber-trussed roof 以木架支撑的屋顶
Time of completion 竣工时间；完工时间；竣工期限
Time of concentration 集流时间
Tin 锡；白铁
Tin plate 镀锡铁皮；白铁皮
Tinning 镀锡
Tinsmith 白铁匠
Tinted glass 茶色隔热玻璃
Tip 堆填区；倾卸区
Tip resistance [pile] 桩端抗力
Tipping area 废物堆填区；垃圾倾卸区
Title 业权
Title boundary 业权界线
Title certificate 业权证明书
Title check 查核业权
Title deed 业权契据
Title deed of a sub-divided flat 分楼契
Title document 业权文件；契约文件

Title number 业权编号
Title record plan 地籍记录图
Title register 业权登记册
Title registration system 业权注册制度
Title survey 地籍测量；业权测量
Title to land 土地业权
Title to property 物业业权
"to yuen" [taoist monastery] 道院
Toddler's play area 幼童游乐场地
Toe 堤脚；坡脚
Toe block 护脚块体；坡脚砌块
Toe of a slope 斜坡脚；坡脚
Toe of wall 墙脚
Toe protection 坡脚保护；堤脚保护
Toe wall 脚墙；矮墙
Toe wall planter 在斜坡护面的墙脚栽种植物
Toe-board 周边挡板；"踢脚板"
Together interested in the premises 一起享有处所权益
Toilet 厕所
Tolerated structure 暂准构筑物；暂准搭建物
Toleration letter 暂准书
Toleration of irregularity 暂准不符规定情况
"tong" 堂
Tongue and groove joint 榫槽接；企口接
Tongued and grooved boarding 企口板
Top hung window 吊窗
Top out 平顶
Top rail 顶栏杆；上横档〔栏杆〕
Top storey 顶层
Top-dressing 披泥
Topographic map 地形图
Topographic survey 地形测量
Topography 地形；地势；地貌
Topping-out ceremony 平顶仪式
Torsion 扭力；扭转
Torsional force 扭力
Torsional moment 扭弯矩；扭力矩
Torsional reinforcement 扭力钢筋
Torsional shear 扭剪力
Torsional strength 抗扭强度；扭转强度
Torsional stress 扭应力
Total collapse 整体坍塌
Total floor area 总楼面面积；整体楼面面积
Total floor space 总楼面空间

Total gross floor area 整体楼面总面积
Total load 总荷载
Total settlement 总沉降量
Total stress analysis 总应力分析
Touch-probe electronic system 电子巡逻系统
Toughened glass 强化玻璃
Tourist map 导游地图
Tow wall 矮墙
Tower block 塔式大厦
Tower crane 塔式吊机；塔式起重机；"天秤"
Tower working platform 塔式工作平台
Towing zone 拖车地带
Town gas 煤气
Town house 独立洋房；别墅式房屋
Town lot 市地段
Town lot land register 市地段土地登记册
Town park 市镇公园
Town plan 规划图则
Town planner 城市规划师
Town planning 城市规划
Town planning division [lands department] 城市规划部〔地政总署〕
Town planning layout 城市规划详细蓝图
Townscape 市景
Tracer 描摹员
Tracing 描摹图；摹绘图
Track spike 道钉
Tracked excavator 履带式挖土机
Tractor 牵引机；拖拉机
Trade deviation 商户偏离指定行业；经营非指定的行业
Trade effluent 工商业污水；工业废水
Trade mix 行业组合
Traffic architecture 交通建筑学
Traffic engineering 交通工程
Trailing suction dredger 爬吸式挖泥船
Training committee [estate agents authority] 培训委员会〔地产代理监管局〕
Training of river channel 河道疏浚
Trajectory of boulder fall 坠石落径
Transaction of uncompleted flats 买卖楼花
Transcurrent fault 平移断层
Transfer 移转〔处所的管有〕；调迁；转让
Transfer between years 年度与年度之间把单位数目调拨
Transfer block scheme 公屋转作居屋计划
Transfer of development right 发展权益转移
Transfer of property right 业权转移

Transfer of tenancy 租用权转移
Transferee 承转人；承让人
Transferor 出让人；转让人
Transferred block [home ownership scheme] 转作居屋大厦
Transformer 变压器
Transformer room 电力变压房；"火牛房"
Transformer station 电力变压站
Transient load 瞬时荷载
Transient population 流动人口；暂住人口
Transit block [pipeline] 礅座〔喉管〕
Transit centre 临时安置所；临时收容中心
Translational failure 滑动式崩塌
Transom 门窗横挡
Transom window 门头气窗
Transparent lacquer 透明亮漆
Transport demand 运输需求
Transport infrastructure 基本运输建设；运输基础设施
Transport interchange 运输交汇处
Transport planning and design manual 《运输策划及设计手册》
Transportation facility 运输设施
Transported soil 运积土
Trans-vac refuse collection system 真空垃圾收集系统
Transverse beam 横梁
Transverse crack 横向裂缝
Transverse joint 横向接缝
Transverse velocity 横向速度
Transverse wind 横向风力
Trap 存水弯管；气隔
Trap door 活板门
Trap outlet 存水弯管去水口
Trapezoidal channel 梯形渠
Trapped gully 装有气隔的集水沟
Travelling crane 移动式起重机
Travelling derrick crane 移动式转臂起重机
Traversing crane 桥式吊车
Trawl 拖网
Trawling 调迁公屋
Tread 楼梯踏板；级面
Trellis 花棚
Tremie concrete 水下浇注混凝土
Tremie pipe 水下浇注管
Trench 坑道；沟；槽
Trench excavation 挖坑；挖沟；开槽
Trench excavator 挖坑机

Trenching works 挖坑工程
Trenchless excavation method 无坑敷管法
Trestle scaffold 排架式棚架
Trial hole 试孔
Trial mix 试拌
Trial panel 试板
Trial pit 探井；试井
Trial scheme to improve minor repair service 改善公屋小型维修服务试验计划
Trial trench 探槽；探沟
Triangular file 三角锉
Triangulation station 三角测量站
Triangulation survey 三角测量
Triaxial compression test 三轴压实试验
Trident 1 block y 1 型大厦
Trident 2 block y 2 型大厦
Trident 3 block y 3 型大厦
Trident 4 block y 4 型大厦
Trident block y 型大厦
Trig diagram 三角网布设略图
Trig list 三角测量点资料数据表
Trigonometric heighting 三角高程测量
Trigonometric station 三角网测站
Trilateration survey 三边测量
Trimmed concrete core 经修平混凝土芯
Trimming bar 洞口钢筋
Trimming beam 过梁；托梁
Tripartite growth 三方面发展
Triple cruciform block 三座相连十字型大厦
Triple-h block 三座相连工字型大厦
Triple-i block 三座相连 i 型大厦
Trough slab 槽形板
Trough water closet 槽式水厕
Trowel 灰板；抹子
Trowelled finish 抹面；抹光面
Trowelled granolithic 抹平石米
Truck crane 起重汽车
Truncated harmony block 少层数和谐式大厦
Trunk main 干管
Trunk of breakwater 防波堤的堤身
Trunk route 干线
Trunk sewer 污水干渠；污水干管
Trunking 线槽；敷设干线
Truss 桁架
Trust deed 信托契据

"tso" 祖
"tso"/"tong" property 祖 / 堂物业
"tsz" [buddhist monastery] 寺
Tubular fluorescent lamp 管状荧光灯
Tubular handrail 管状扶手
Tubular railing 管状栏杆
Tuen mun container action area 屯门货柜行动区
Tuen mun town lot [tmtl] 屯门市地段
Tuff 凝灰岩
Tug boat 拖船
"tun fu" 屘符
"tun fu" ceremonial fee 屘符仪式费用
Tungsten filament lamp 钨丝灯
Tunnel boring works 隧道挖掘工程
Tunnel cable 隧道电缆
Tunnel lining 隧道衬砌
Tunnel portal 隧道入口
Tunnel sewer 污水隧道
Tunnel ventilation fan 隧道通风风扇
Tunnelling works 隧道工程；隧道开挖工程
Turbine generator 涡轮发电机
Turf 草皮
Turfed area 草坪
Turfing 植草皮；铺草皮
Turfing take 起草皮
Turn-around facility 掉头设施
Turnkey contract 整套承包合约；全包式合约
Turnkey interior design and fitting-out works [public works category]
全包室内设计及装修工程〔公共工程类别〕
Turnkey project 整套承包工程
Turnover of tenants 住户的流动性
Turnover rate [home ownership scheme flats] 转售比率〔居者有其屋计划单位〕
Turnover rent 按营业额订定租金
Turnstile 回转栏
Tv/fm socket outlet 电视 / 调频收音机插座
Twilight area [ownership] 业权不明朗地区
Twin box culvert 双孔式箱形暗渠
Twin pipe 双管式管道
Twin submarine outfall 双管海底排水口
Twin tower block 双塔式大厦
Twin track railway 双轨铁路
Twin-h block 双工字型大厦
Twin-tube tunnel 双管隧道
Twisting force 扭力

Two-bedroom flat 二睡房单位
Two-envelope tendering system 两层考虑投标制度
Two-layer effect [water flow] 分层现象〔水流〕
Two-person unit 二人家庭单位
Two-tier income limit 两级入息限额制
Two-way prestressed concrete construction 双向预应力混凝土建筑法
Two-way spanning plate 双向全跨度板
Two-wing slab block 双翼长型大厦
Type a flat 甲类单位；"细房"
Type of block 大厦的类型
Type-to-type transfer 同型单位调迁办法
Typhoon guard 防风板
Typhoon shutter 防风闸
Typical detail 标准详图
Typical flat 典型单位；代表性单位
Typical floor 标准楼层
Tab gate 辅助浇口
Taper key 推拔键
Taper pin 拔锥梢/锥形梢
Teeming 浇注
Three start screw 三条螺纹
Thrust pin 推力销
Tie bar 拉杆
Tunnel gate 隧道形浇口
Thermal conductivity 热导率
Toughness 韧性
Tempering furnace 回火炉
The size, mass, charge of an atom, and is particles (pronton,nentron and electron) 原子的组成、大小、体积和单位图表
Transformation 金属变态
Transformation point 变态点
Thermal equilibrium 合金平衡状态
Tensile strength 抗拉强度
Ternary alloy 三元合金
Tin plated steel sheet 镀锡铁板
Three plates mold 三片式模具
Trimming die 切边模
Temper brittleness 回火脆性
Type of steel 钢的种类
The casting, fogging, extrusion, rolling & steel 钢材的熔铸、锻造、挤压及延轧
The major element of steel 钢铁的主要成份
Transition element 转变元素
Tertiary creep 第三潜变期
The method of metal inspection 金属材料的试验方法

Thermal equilibrium 合金平衡状态
Transformation point 变态点
Transformation 金属变态
Telescopic gauge 伸缩性量规
Turret lathe 转塔车床
Try machine 试模机
Transfer molding 转送成形
Tensile strength of free cutting wires 易车(快削)不锈钢拉力表
Type of steel 易车(快削)不锈钢种类
Tolerance of wire diameters & ovality 圆径及偏圆度之公差
Time quenching 时间淬火
Tempering 碳钢回火
The formula and symbol of constant torque spring 定型发条驱动力公式及代号
The length of 1 kg of spring steel strip 每公斤发条的长度简易公式
Type of steel 钢的种类
Theoretical mass 理论质量
The size, mass, charge of an atom, and is particles (pronton,nentron and electron)原子的组成、大小、体积和单位图表
Tolerance on thickness & width 厚度及阔度公差
Thickness tolerance of electrolytic cold-rolled sheet 电解冷轧钢片厚度公差
Thickness tolerance of hot-rolled sheet 热轧钢片厚度公差
Transverse plane 端面
Transverse parameters 端面参数
Transverse circular pitch 端面齿距
Transverse tooth profile 端面齿廓
Transverse contact ratio 端面重合度
Transverse module 端面模数
Transverse pressure angle 端面压力角
Theory of machines and mechanisms 机械原理
Theoretical line of action 理论啮合线
Thickness on pitch circle 节圆齿厚
Tight-side 紧边
Tight-up v belt 联组 v 带
Two-dimensional cam 两维凸轮
Tool withdrawal groove 退刀槽
Thrust ball bearing 推力球轴承
Thrust bearing 推力轴承
Taper key 斜键、钩头楔键
Tangent mechanism 正切机构
Theory of constitution 组成原理
Toggle mechanism 肘形机构
Tapered roller bearing 圆锥滚子轴承
Tapered roller 圆锥滚子
Tension pulley 张紧轮

Tension 张紧力
Tooth space 齿槽
Tooth thickness 齿厚
Tooth profile 齿廓
Tooth curve 齿廓曲线
Tooth number 齿数
Tooth ratchet mechanism 齿式棘轮机构
Transmission ratio, speed ratio 传动比
Transmission angle 传动角
Transmission shaft 传动轴
Technique process 技术过程
Technical and economic evaluation 技术经济评价
Technique system 技术系统
Total contact ratio 总重合度
Type selection 选型
Tribology design, td 摩擦学设计
Thread pitch 螺距
Technological design 工艺设计
Toroid helicoids worm 环面蜗杆
Thread (of a screw) 螺纹
Torsion stress 扭转应力
Three-dimensional cam 三维凸轮

## U

Uncoiler and straightener 整平机
Upsiding down edges 翻边
Upper die base 上模座
Upper supporting blank 上承板
Upper padding plate blank 上垫板
Under cut=scrap chopper 清角
Upward 向上
Up stripper 上脱料板
Upper holder block 上压块
Upper mid plate 上中间板
Ucl upper central limit 管制上限
Unscrewing mold 退扣式模具
Universal mold 通用模具
Unit mold 单元式模具
Uncoiler & strainghtener 整平机
Upper plate 上模板
Uai use as it 首件检查报告
Ultrasonic 超声波

Ultrasonic examination 超声波检查
Under 在……下面，低于
Upper 在…之上
Uniformly 一律地
Upper yield strength 上屈服强度
Unless 如果不是、除非
Units 单位
Unspecified 未指定的，未祥细说明的
Users 使用者
Use [使、利、运、应、采]用，对待，用法
Usefulness 有用
Usually 通常
Usually ,usual 平常的，通常的，一向的
Unequal angle steel 不等边角钢
Universal tool grinding machine 万能工具磨床
Under annealing 不完全退火
Under laying 下部焊层
Unsaturated polyester 不饱和聚酯树脂
Upsetting 锻粗加工
Unloader 卸料机
Uncoiler 闭卷送料机
Unworked casting 不加工铸件
Upender 翻转装置
Upending 顶锻
Uphill casting 底铸
Ultrasonic machining 超音波加工
Up cut milling 逆铣加工
Ubbelohde viscometer 乌别洛德黏度计
Under cut 凹割
U bolt u 形螺栓；马蹄螺栓
U trap u 形气隔
U-anchor u 形锚栓
U-channel u 形排水渠
Ultimate bearing capacity [ground] 极限承载力〔土地〕
Ultimate bearing failure 极限承载损坏；极限承载破坏
Ultimate bond capacity [ground] 极限黏结力〔土地〕
Ultimate friction capacity [ground] 极限摩擦力〔土地〕
Ultimate limit state 极限状态
Ultimate limit state design 极限状态设计
Ultimate load 极限荷载；极限载重
Ultimate pullout capacity 极限抗拔力
Ultimate strength 极限强度
Ultimate stress 极限应力
Ultrahigh frequency antenna 特高频电线连接器

Ultrasonic crack detection 超声波裂缝检测
Ultrasonic flaw detector 超声波探伤仪
Ultrasonic pulse velocity 超声波脉动测试
Unallocated government land 未拨用的政府土地
Unauthorized building 违例建筑物
Unauthorized building advisory committee 违例建筑物谘询委员会
Unauthorized building works 违例建筑工程；僭建工程
Unauthorized occupant 非认可占用人；未经认可占用人
Unauthorized structure 违例构筑物；违例搭建物
Unauthorized tenant 非认可租客；未经认可租户
Unbraced element 无横向支撑元件；无支撑元件
Unbraced excavation 无支撑挖掘
Unbraced structure 无横向支撑结构；无支撑结构
Uncommitted category 未承担类别
Uncommitted demand 未承担需求
Uncompleted flat 楼花；未建成的楼宇单位
Uncompleted residential flat 住宅楼花
Unconfined compression test 无侧限压缩试验
Unconfined compressive strength 无侧限抗压强度
Uncontaminated mud 非污染泥
Uncovering works 未经盖封的工程
Undercoat 底涂层；底漆
Underground cable 地下电缆
Underground chamber 地下室
Underground engineering 地下工程
Underground fuel tank 地下油缸
Underground grouting works 地下灌浆工程
Underground pipework 地下喉管
Underground space 地下空间
Underground stratum 地底内层
Underground structure 地下构筑物
Underground well 科学井
Underlayer 垫层；衬底
Underlease 分租租契；分租；分契〔合作建屋计划〕
Underlessee 分租人；分承租人；分契承批人
Underlessor 分批租人；分契批出人
Underlet 分租
Underoccupation 居住人数不足
Underpass 隧道；下通路
Underpin 托换基础；基础加固；托换基础支撑
Underpinned pile 托换桩
Understanding the computerized land register [land registry] 《电脑土地登记册简介》〔土地注册处〕
Undertaking 保证书；承诺书；"回头纸"

Underutilized site 未尽其用的土地
Undervalued 估值偏低
Underwater blasting 水底爆破
Underwater concrete 水下混凝土
Underwater construction 水下施工
Underwater fill material 水底填料
Underwater inspection 水底检查
Undesignated land use zone 未指定土地用途区
Undisturbed ground 未扰动土地；原状土地
Undisturbed soil 原状土
Undivided share 不分割份数
Undivided share of a lot 地段的不分割份数
Undrained loading 不排水加载
Unexecuted estate agency agreement 未签立的地产代理协议
Unglazed tile 无釉砖；滞光瓷砖
Uniaxial load 单轴荷载
Unified soil classification system 统一土壤分类法
Uniform load 均匀荷载
Uniform rent 划一租金
Uniformly distributed load 均布荷载
Unify title 统一业权
Unimproved grazing 未开发牧地
Uninterrupted power supply system [public works category] 免受干扰的电力供应系统〔公共工程类别〕
Unit cost 单位成本；单价
Unit load 单位荷载
Unit mass 单位质量
Unit rent 单位租金
United nations framework convention on climate change 联合国气候变化框架公约
Universal beam 通用钢梁
Universal transverse mercator grid [utm grid] 统一横墨卡托方格网
Unlawful alienation 非法让与；非法转让
Unleased government land 未批租政府土地
Unleased land 未批租土地
Unlined galvanized iron pipe 无内搪层镀锌铁管
Unloading test 卸荷测试
Unnumbered hut 无门牌木屋
Unobtrusive survey 初步登记；低调进行的登记
Unoccupation 空置
Unoccupied tenement 空置物业
Unpaved area 未铺面的地方
Unplasticized polyvinyl-chloride [upvc] 低塑性聚氯乙烯
Unprotected cut slope 未铺置保护层的削土斜坡
Unreinforced [concrete] 无配筋〔混凝土〕

Unrestricted lease 无限制批约；不限制土地用途契约
Unshared housing 一家一户
Unsold property 未售出物业
Unspecified area 未指定用途地区
Unspecified use 未指定用途
Unstable slope 不稳定斜坡
Unsurveyed structure 未登记构筑物；未登记搭建物
Unsymmetrical load 不对称荷载
Unusable land 无发展价值土地
Unused land 荒置地
Updated residential value [land] 土地作住宅用途的最新市值
Updated value of the original discount 购楼时所得折扣化为现值的款额
Up-escalator 上行自动梯
Upgrade a slope 加固斜坡；巩固斜坡
Upgrade to home ownership 透过自置居所改善居住质素
Upgraded block 经进行改善工程的大厦
Upgraded standard estate community centre 经改良的标准屋 社区中心
Upgrading works 改良工程；加固工程
Upland rural area 高地乡郊地区
Uplift force 上 力；浮力
Uplift resistance 抗拔力
Upper catchment area 上段集水区
Upper floor shop 楼上铺位
Upper floor unit 高层单位；上层单位
Upper ground floor 地下高层
Upper income band 上层入息组别
Upper platform 上层平台
Upper storey 上层
Uppermost storey 最高楼层
Up-ramp 上行坡道
Upright wall 直立墙
Upset premium 标金底价
Upset price 底价
Upset rent 租金底价
Upstand beam 直立梁
Upzoned land 提升用途分区
Upzoning 提升分区用途
Urban area 市区
Urban area development feasibility studies 市区发展可行性研究
Urban area development programme 市区发展计划
Urban centre 市中心
Urban corridor 市区走廊
Urban design parameter 市区发展指标
Urban development in the new territories 新界市镇发展

Urban fringe area 市镇外围地区；市镇边缘地区
Urban fringe improvement scheme 市镇外围地区改善计划
Urban growth 市区扩展
Urban hierarchy 城市体系层次
Urban improvement scheme [hong kong housing society] 市区改善计划〔香港房屋协会〕
Urban microfilmed land document 市区微型缩影土地文件
Urban planning 城市规划
Urban registration division [land registry] 市区注册部〔土地注册处〕
Urban rehabilitation fund 市区复修基金
Urban renewal 市区重建
Urban renewal and buildings division [planning, environment and lands bureau] 市区重建及屋宇部〔规划环境地政局〕
Urban renewal area 市区重建区
Urban renewal authority 市区重建局
Urban renewal in hong kong 《香港市区重建》
Urban renewal scheme 市区重建计划
Urban renewal strategy study 市区重建策略研究
Urban sprawl 市区伸延
Urban structure 城市结构
Urban structure plan 市区发展结构纲领
Urban survey division [lands department] 市区测量部〔地政总署〕
Urban system 城市系统
Urbanization 都市化
Urgent repair order 紧急修葺通知
Urinal 尿厕；尿斗
Urinal bowl 尿盆
Urinal trough 尿槽
Urn shelter 灵龛墓碑
Usable area 实用面积；可用面积
Usable floor area 实用楼面面积；楼面可用面积
Usable floor space 实用楼面空间
Usable land 可用土地
Use and occupation 迁入及使用
Use and occupation charges 迁入及使用费
Use and occupation fee 占用费
Use and occupation licence 居住暂准证
Use zoning 用途分区制
User clause 规定土地用途条款
User restriction 用途限制
User-friendly layout 实用间隔
Utility 公用事业；公用设施
Utility building 公用事业设施建筑物
Utility chamber 杂用房

Utility charges 公用事业服务收费；公用设施收费
Utility company 公用事业公司
Utility connection 接驳公用设施
Utility diversion 公用事业设施的改道
Utility management system 公用设施工程管理系统
Utility reserve 公用设施区
Utility room 杂用房
Utility services 公用服务设施
U-turn slip-road 用以掉头的支路
Ultimate tensile strength 最大抗拉强度
Ultimate strength 最大强度
Ultrasonic inspection 超声波探伤法
Universal tool grinding machine 万能工具磨床
Unit vector 单位矢量
Uniform motion; constant velocity motion 等速运动规律
Undercutting 根切
Undercutting 过度切割
Useless resistance 有害阻力
Useful resistance 有益阻力
Undercutting 运动失真

## V

Velocity 速度（率）
Vacuum 真空
Vacuum-treated 真空处理
Validity 合法、合法性
Vanadium 钒
Values 数值，用途，用处
Values *stred 主要数值*
Various 许多的，各种各样的
Vessels 容器
Vertical 垂直的
Vertical heat treatment 垂直热处理
Vol 卷、部（书），体积
Voltage switch of sps 电源电压接拉键
Vaccum cleaner 吸尘器
Vocabulary for stamping 冲压常词汇
Velocity 速度
Voller pin formality 滚针形式
Volatile 挥发性
Valve gate 阀门浇口
Vs 以及

Viscosity 涂料粘度
Vickers hardness 维氏硬度
Vanadium 钒
Vent 通气孔
Vertical machine center 立式加工制造中心
Vinyl tapped steel sheet 塑胶覆面钢板
Vacuum carburizing 真空渗碳处理
Vacuum hardening 真空淬火
Vacuum heat treatment 真空热处理
Vacuum nitriding 真空氮化
Vacuum carbonitriding 真空渗碳氮化
Void 焊接空隙
Void content 空洞率
Venter 排气风扇
Vibration feeder 振动送料机
Vicat indentation test 维卡针压陷试验
Vickers hardness test 维氏硬度试验
Vacuum degas 抽真空
"v" zone 乡村式发展用途区
Vacancy 空置单位；空出单位
Vacancy master file 空置物业总档案
Vacancy rate 空置率
Vacant building site 空置建筑地盘
Vacant development land 空置发展地
Vacant flat 空置单位
Vacant open land 无上盖物的空置土地
Vacant possession 空置情况下的管有；腾空交出
Vacant possession of land 把土地腾空交出
Vacant premises 空置楼宇
Vacant site 空置地盘
Vacant tenement 空置物业
Vacant tenement inspection 视察空置物业
Vacant tenement register 空置物业登记册
Vacated flat 腾出的单位
Vacated site 腾出的土地
Vacuum air pump 真空泵
Vacuum preloading 真空预荷
Validity of exchange offer 换地有效期
Valley flat 谷地
Valuable consideration 有值代价
Valuation 估价；估值
Valuation and rating committee [rating and valuation department]
物业及差饷估价委员会〔差饷物业估价署〕
Valuation assistant 物业估价助理

Valuation committee 估价委员会
Valuation conference 估价会议
Valuation list 估价册
Valuation of variations 更改工程量的估价；更改工程量的估值
Valuation officer 物业估价员
Valuation reference date 估价根据日期
Valuation referencer 物业调查员
Valuation report 估价报告
Valuation section [lands department] 估价组〔地政总署〕
Valuation surveyor 物业估价测量师
Value attributable to expectancy 预期发展价值
Vandal-resistant fluorescent luminaire 不碎光管装置
Vandal-resistant light fittings 不易被人破坏的照明装置
Vane shear test 十字板剪切试验
Variation 更改；更改工程
Variation of lease 修订租契
Variation order 修订令
Variation works 修订工程
Varnish 光漆；绝缘漆；"光油"
Varved clay 带状黏土；成层黏土；纹泥
Vegetation cover 植物覆盖层；植被
Vegetation protection measure 护被措施
Vegetation species 植被种类
Vegetation succession 植被接续
Vein [rock] 纹理；岩脉
Vendor developer 售楼发展商
Veneer 饰面；薄木片；面层
Vent 通风口
Vent duct 通风管道
Vent pipe 通风管；排气管
Ventilated corridor 通风的走廊
Ventilated lobby 通风的门廊
Ventilating pipe 通风管
Ventilation duct 通风管道
Ventilation fan 通风扇；通风机
Ventilation house 通风站
Ventilation opening 通风口
Ventilation shaft 通风井
Ventilation system 通风系统
Ventilator 通风器
Verandah 长廊；外廊
Vertical angle 垂直角
Vertical clearance 垂直净空
Vertical distance 垂直距离

Vertical down pipe 直立式落水管
Vertical drain 排水竖管
Vertical element 直线条；直线元素
Vertical formwork 垂直模板
Vertical imposed load 垂直外加荷载；垂直附加荷载
Vertical interim housing 多层中转房屋
Vertical load 垂直荷载
Vertical plumbing line diagram 垂直水管布置图
Vertical seawall 直立式海堤
Vest 归属；转归
Vested in different owners 归属不同业主
Vesting declaration 归属声明
Vesting notice 转归通知
Vesting of property 财产的归属
Vesting order 归属令；接管令；土地授予令〔临时房屋区〕
Vesting order boundary 接管令范围；接管令界线
Vesting period 转归期；接管期限
Viaduct 高架道路；高架桥
Viaduct parapet wall 高架桥护墙
Viaduct pier 高架桥桥墩
Vibrating load 振动荷载
Vibratory compaction 振动压实
Vibratory roller 振动压路机
Vibro driver 振动打桩机
Vibrocoring 振动取样方法
Vicinity 邻近范围
Vierendeel girder 空腹大梁
Vierendeel truss 空腹桁架；连框桁架
View corridor 观景廊
Village access road 乡村通路
Village area 乡村区
Village building lot 乡村建屋地段
Village committee 村务委员会
Village council 乡村委员会；村务委员会
Village environs 乡村范围
Village expansion area 乡村扩展区
Village flood protection scheme 乡村防洪计划
Village flood protection works 乡村防洪工程
Village house 乡村屋宇；村屋
Village house lot 乡村屋宇地段
Village lot 乡村屋地；乡村地段
Village office 村公所；乡公所
Village removal 搬村
Village removal policy 搬村政策

Village removal terms 搬村条件
Village representative 村代表；村长
Village resite 乡村迁置
Village resite area 乡村迁置区
Village resite house 乡村迁置屋宇
Villager 乡村居民；村民
Village-type development 乡村式发展
Village-type development zone 乡村式发展用途区
Village-type house 乡村式屋宇
Vintage tender 期龄投标
Vinyl tile 胶地板
Virtual stress 原始应力
Visibility 能见度；视距；能见距离
Visible margin notebook 楼宇估价记录册
Visitors' parking coupon 访客停车券
Visual assessment 目测评估；肉眼评估
Visual corridor 视野无阻的地带
Visual impact assessment 视野影响评估
Visual inspection 目测检查；目视检查
Visual intrusion 视觉侵扰
Visual quality 景观
Vitreous enamel 釉瓷
Vitreous tile 釉瓷瓦；玻璃瓦
Vitreous ware 瓷器
Vitrified clay pipe 釉面陶土管
Void content 孔隙含量
Void contract 无效的合约
Void ratio 孔隙比；孔隙率
Voidable disposition of property 可使无效的产权处置
Voided slab 空心板；空心桥板
Volcanic rock 火山岩
Volcanic saprolite 火山岩风化土
Volumetric strain 体积应变
Voluntary building safety inspection scheme 自愿性质楼宇安全检验计划
Voluntary disposition 无偿产权处置形式
Voluntary rehousing 自愿接受安置
Voluntary surrender of a flat 自愿交还单位
Voluntary surrender of tenancy 自愿放弃租住权
Voluntary transfer 自愿调迁
Vulnerable slope 易生危险的斜坡
Volume defect 体缺陷
Volume dilation 体积膨胀
Volume shrinkage 体积收缩
Vickers hardness 维氏硬度

Vinyl tapped steel sheet 塑胶覆面钢板
Vent 通气孔
Vitrified 陶瓷的
Vibration 振动
Virtual reality design, vrd 虚拟现实设计
Virtual reality technology, vrt 虚拟现实技术
Virtual reality 虚拟现实
V belt v 带
Viscosity 能量指示图
Variable voltage control 调压调速
Vice 台钳、虎钳
Velocity diagram 速度曲线
Velocity 速度
Vector 矢量
V thread screw 三角形螺纹
Vertical machine center 立式加工制造中心

## W

Water 水
Wall thickness 壁厚
Wave:波，浪波
Welding 焊接
Weight 重力，重量
Whose 谁的
When 在…的时侯
Wheels:[推、拉]动，车轮，盘旋，叶轮
Whichever 无论，不管，随便哪一个
Which 哪个
Workmanship 工作质量，制造工艺
Workmanship 工作质量，（制造）工艺，制造物
Without 如果没有
With 同、和
Withstand ,~ood:抵抗
Wide , widths 宽的,宽度
Wrought 锻制的，制造的，锻件（指轧和冷产品拔）
Worktable 工作桌
Work cell 工作间
Welder 电焊机
Wet station 沾湿台
Wrong part 错件
Water spots 水渍
Waste 废料

Waste materials 废料
Work in progress product 在制品
Work order 工令
Warehouse/hub 仓库
Wire edm 线割
Welding mark 溶合痕
Well type 蓄料井
Welding line 熔合痕
Wpr weekly delivery requirement 周出货要求
Warm forging 温锻
Witness line 证示线
Wire spring 圆线弹簧
Wdr weekly delivery requitement 周出货需求
W/h wire harness 金属线绪束集组件
With regarded to 关于
Wheel circle 轮筛
Wheel tyre 车轮
Window screen 窗纱
Wire rod coil 线材
Window sash 窗框钢
Wortle plate 拉丝模板
Wire e.d.m. 线割放电加工机
Working gauge 工作量规
Water quenching 水淬火
Wetout 浸润处理
Weld flow mark 焊接流痕
Weld flush 焊缝凸起
Weld line 焊接纹
Weld mark 焊接痕
Weld penetration 熔接透入
Weld zone 焊接区
Welding 焊接
Welding bead 焊接泡
Welding direction 焊接方向
Welding distortion 焊接变形
Welding flux 焊剂
Welding ground 电熔接地
Welding interval 焊接周期
Welding stress 熔接应变
Welding torch 熔接气炬
Warpage 翘曲
Waviness 波痕
Webbing 熔塌
Weld mark 焊痕

Whitening 白化
Wrinkle 皱纹
Waffle die flattening 压纹效平
Wiper 脱模钳
Wrench 螺旋扳手
Word processor 文书处理器
Wiring 抽线加工
Wiring press 嵌线卷边机
Waviness 波形起伏
Work 工件 working allowance 加工余量
Working dischard 加工废料
White cast iron 白口铸件
Wharf 码头
Wheel 旋转
Warpage test 翘曲试验
Weatherometer 人工老化试验机
Weissenberg effect 威森伯格回转效应
Waffle slab 井式楼板
Waist of stair flight 梯段腰部
Waiting list 公屋轮候册〔轮候册〕
Waiting list applicant 公屋轮候册申请人
Waiting list income limit 公屋轮候册入息限额；申请公屋入息限额
Waiting list quota 公屋轮候册配额
Waiting list registration form 公屋轮候册申请表
Waiver fee 豁免限制费用
Waling 横挡；横向护木
Wall beam 墙梁
Wall footing 墙基脚
Wall shop 靠墙铺位
Wall to floor ratio 墙与地台面积比率
Wall top seating 墙头座位
Warden (sheltered housing for the elderly) 主任（长者住屋）
Wash 粉刷；薄涂层
Wash basin 洗脸盆；洗手盆
Wash boring 冲洗钻探；冲洗挖探
Washed granolithic 洗水石米
Waste fitment 废水设备
Waste land 荒地
Waste processing plant 废物处理系统
Waste reception facility 废物接收设施
Waste to energy incinerator 能源回收焚化炉
Waste water 废水；污水
Waste water pipe 废水管
Watchman shed 更寮

Watchman's permit 看守员许可证；看守员登记证
Water absorption test 吸水测试
Water closet [wc] 水厕
Water closet cubicle 水厕间
Water closet fitment 水厕设备
Water closet pan 厕盆
Water closet pan connector 厕盆尾管套圈
Water closet seat and cover 厕盆座板连盖
Water control zone 水质管制区
Water curtain system 水烟罩系统
Water cycle 水循环
Water divide 分水岭
Water drip 滴水槽；滴水线
Water feature 流水景色；水饰
Water flush testing 水冲式测试
Water garden 水景花园
Water gathering ground 集水区
Water gauge 水标尺；量水表
Water head 水头；水压
Water main 总水管；主水管
Water main diversion works 总水管改道工程
Water main laying 总水管敷设工程
Water meter 水表
Water meter room 水表房
Water pipe 水管
Water plant 水生植物
Water pollution control ordinance licence 水污染管制条例牌照
Water quality and hydraulic mathematical models 水质及水力数学模型
Water reserve 水务专用范围
Water retention capacity 蓄水量
Water seal 水封
Water seepage 漏水
Water services drawing 水务装置布置图
Water spray system 喷水系统
Water sprinkler system 洒水系统
Water storage tank 贮水箱
Water supply pipe 供水管
Water supply point 供水点
Water table 地下水位
Water tank 水池；水箱；水缸
Water test 渗水测试
Water tower 水塔
Water transfer facility 输水设施
Water trap 聚水器

Water treatment plant 滤水厂；净水厂
Water treatment sludge disposal operational planning committee 滤水及污泥处理工作策划委员会
Water-bar 阻水栏栅
Water-bearing structure [underground] 含水构造〔地下〕
Water-carrying pipe 输水喉管
Water-carrying services 输水设施
Water-cement ratio 水灰比
Watercourse 水道；河道
Waterfront 海旁用地；海旁区
Waterfront industrial area 沿海工业区；沿河工业区
Waterfront industry 沿海工业
Waterfront land 海旁用地
Waterplug cement 堵水水泥
Waterproof cement 防水水泥
Waterproof membrane 防水膜
Waterproofing 防水工程
Waterproofing membrane 防水膜
Waterproofing of concrete surface 混凝土表面防水工程
Waterproofing system 防水系统
Watershed 分水岭；汇水区域
Waterstop 阻水片；阻水带
Watertight 水密；防水
Watertight concrete 不透水混凝土
Watertight shutter 挡水板
Watertightness test 水密性测试
Waterway engineering 水道工程
Waterworks 水务工程；水务设施
Waterworks access road 水务通路
Waterworks item 水务工程项目
Waterworks reserve 水务专用范围
Wave wall 防浪墙；挡浪墙
Wave-cut platform 浪蚀平台
Wayleave 通行权
Wayleave agreement 通行权协议
Wayleave corridor 通行权地带
Wayleave lease 通行权契约
Wear-resistant 耐磨
Weather strip 封檐条
Weathered crust 风化壳
Weathered granite 风化花岗岩
Weathered zone 风化带
Weathering 风化作用；风化
Weathering grade 风化度

Weathering profile 风化剖面
Weather-resistant 抗风化
Weather-resistant steel 防风化钢
Web 梁腹；腹板
Wedge 楔
Weep hole [retaining wall] 疏水孔〔挡土墙〕
Weighbridge 桥秤
Weighted aggregate ages of entitlement 换地权益的加权累积期龄
Weighted average land value 土地加权平均值
Weighted average rental 加权平均租金
Weir 堰
Weir plate 堰板
Weldmesh screen 防盗网
Welfare premises 拨作社会福利用途的单位；作福利用途楼宇
Well 水井；井
Well point method 井点法
Well water pump 井水泵
Well-off tenant in public housing estate 公屋富户
West kowloon reclamation 西九龙填海工程
Western harbour 西部海港
Wet concrete mix 混凝土湿拌
Wet riser 消防湿上水喉
Wet trade 湿作业；湿施工
Wet wall partition 湿墙间隔
Wetting band approach 浸湿带法
Wheel load 车轮荷载；车轮载重
Wheeled excavator 轮式挖土机
White form applicant 白表申请人
White title deed 白契
Whitewash 石灰水；刷灰
Whiting 白垩粉；"覆粉"
Wholesome potable water 优质食水
Wick drain 排水板；排水带；排水心管
Wild animal protection area 野生鸟兽保护区
Wilderness zone 荒野区
Wind force 风力
Wind frictional drag 风摩擦拖力
Wind load 风荷载；楼宇所承受的风力
Wind shutter 防风板
Wind stress 风应力
Wind stress factor 风压系数
Wind suction 风吸力
Wind tunnel test 风洞测试
Windmill block 风车型大厦

Window catch 窗扣
Window fastener 窗撑
Window grille 窗花
Window head 窗楣
Window hood 窗檐
Window schedule 窗规格表
Window sill 窗台板
Window stay 窗撑
Wing-wall 翼墙
Wire balloon 球罩；"波罩"
Wire brush 钢丝刷
Wire guard 钢丝护网
Wire mesh 钢丝网；金属丝网
Wire mesh fence 钢丝网栏
Wire rope 钢丝绳
Wired glass 钢丝网玻璃
Wiring 敷设电线
Wiring diagram 线路图
Withdrawal of tender 撤回投标
Within-the-walls area 四壁以内面积
Wood chip board 碎木板
Wood chip mulch 盖土木碎
Wood lath 木板条
Wood parquet tile 木地板
Wood preservative 木材防腐剂
Wood shaving mulch 盖土刨片
Woodland 林地
Wood-wool building slab 建筑用木丝板
Wood-wool slab 木丝板；刨花板；"蔗渣板"
Work within restricted hours 在受限制时间内工作
Workability [concrete] 和易性〔混凝土〕
Work-hardening 加工硬化
Working area 作业地方
Working design 施工设计
Working drawing 施工图
Working face 施工面
Working group on monitoring contractor's performance 承办商表现监察小组
Working group to monitor the property market 监察物业市场工作小组
Working load 工作荷载；施工荷载
Working manual on owners incorporation procedures 《业主立案法团工作手册》
Working platform 工作平台；吊船
Working programme 工作程序
Working space 工作空间
Working stress 工作应力；作用应力

Workmanship 造工；工程质量；技术水平
Works area 施工区；工地
Works bureau [government secretariat] 工务局〔政府总部〕
Works bureau technical circular 工务局技术通告
Works category 工程类别
Works department 工务部门；工程部门
Works digest 《工务专刊》
Works group 工程组别
Works liaison committee 工程联络委员会
Works limit 施工范围；工程范围
Works order 施工通知；工程令；施工令
Works programme 工程计划
Works schedule 工程时间表；施工时间表
Works specification 工程规格
Works supervisor 监工
Workshop 工场
Workshop block 工场大厦
Workshop drawing 工场施工图
Workshop reserve 小型工场保留地；小型工场预留地
World geodetic system 84 datum 1984 年世界大地测量系统基准
Wrench 扳手；扳钳
Writ of possession 归还土地执行令
Wrought iron pipe 熟铁管
Wrought timber 刨光木料
Work hardening 硬化
Welding 焊接
Width tolerance of cold or hot-rolled sheet 冷轧或热轧钢片阔度公差
Weldability 焊接能力
Wind-up spring 上链发条
Wind-up spring 上链发条
Weldability 焊接能力
Working gauge 工作量规
Wire e.d.m. 线割放电加工机
Warm forging 温锻
Wortle plate 拉丝模板
Wrench 扳手
Woodruff key 半圆键
Wave generator 波发生器
Width of flat-face 从动件平底宽度
Work 功
Wire soft shaft 钢丝软轴
Working cycle diagram 工作循环图
Working space 工作空间
Working stress 工作应力

Weight sets 权重集
Whole depth 全齿高
Working pressure angle 啮合角
Wear resistance 耐磨性
Width series 宽度系列
Weighting efficient 加权系数
Whitworth mechanism 转动导杆机构
Wedge cam 移动凸轮
Wrist 腕部
Worm 蜗杆
Worm gearing 蜗杆传动机构
Worm and worm gear 蜗杆蜗轮机构
Worm cam interval mechanism 蜗杆形凸轮步进机构
Worm gear 蜗轮

## X

X-ray scanning test [door] x 光扫描法检漏〔门〕
X – ray crystal analyics method x 线结晶分析法

## Y

Yoke type die 轭型模
Year-end physical inventory difference physical inventory 盘点数量
Yield strength 屈服强度
Yield 屈服点
Yard 天阶；天井
Yardstick 尺度；标准
Year of assessment 估价年度
Yearly rent 每年租金
Years of purchase in perpetuity 永久持有权年数
"yellow" area [squatter area] "黄色"区域〔寮屋区〕
Yellow sea datum 黄海高程基准面
Yellow survey number [squatter] 寮屋登记黄字编号
Yield 建屋量
Yield strength 屈服强度
Yield stress 屈服应力
Y.k. Kan formula [calculating compensation for land acquisition] 简悦强爵士程式〔计算收地补偿〕

## Z

Zd zero defect 零缺点
Z steel bar 乙字钢条
Zenith distance 天顶距
Ziggurat block 梯级型大厦
Zinc chromate primer 锌铬黄底漆；"铬底丹"
Zinc paint 锌漆
Zinc pipe 锌管
Zinc plating 镀锌
Zonal plan for calculation of compensation rates 计算补偿率的分区图
Zonal rate [compensation] 分区补偿率
Zone 区；用途区；地带
Zone 1 residential 住宅发展密度第 1 区
Zone boundary 分区界线
Zone government rent 区地税
Zone of aeration 充气带；包气带
Zone parcel 用地区
Zoning 分区；用途分区
Zoning control framework 用途分区管制架构
Zoning plan 分区图
Zoning system 用途分区制度